REFERENCE LIBRARY
-1 MAR 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六八七七號 每份零售港幣壹毫式

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：中區分處H二二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九 本報總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：下環行人麥館街德輔道中 旺角辦事處：上海街四九七號 合經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四一六一四一一號

香港東歐貿易兩年增加四倍

維也納官方正式報告

展望前途今年將大幅度增長

（中央社維也納二十七日電）香港已成為亞洲擴大對東歐貿易最具野心的地區之一，此間貿易報今天報導，香港去年對東歐國家的外銷額為一九七二年的四倍以上。報導中說：去年到十一月為止的十一個月期間，香港輸出價值二千四百四十萬港幣的物品到東歐，而前年同一期間的該項外銷數字則為五百七十萬港幣。去年開始的九個月期間，香港自東歐進口價值一億一千六百萬港幣的物品，而前年同一期間的該項進口數字則為九千四百四十萬港幣。報導中說，東德是香港在東歐的最大貿易國，去年開始的九個月期間，香港外銷了價值一千六百六十萬港幣的物品到東德，前年同一期間的該項數字則僅為四萬二千港幣，香港去年自東德進口七百十萬港幣的物品，前年的該項數字為三百二十萬港幣。香港對東德的主要外銷項目是紡織品和衣服，主要進口貨是機械。報導中說，香港希望銷售更多消費品到東歐，並且有意向東歐共黨集團國家購買原料，塑膠，人造纖維和紡織等。東歐共黨集團設有經濟互助委員會，有七個會員國，蘇俄，東德，保加利亞，捷克，匈牙利，波蘭和羅馬尼亞。香港貿易發展委員會早在一九七〇年已在維也納設置辦事處，以增進與東歐國家的貿易。該委員會今年將在東德的來比錫，捷克的布爾諾，匈牙利的布達佩斯和波蘭的波茲南舉行的國際商展中，展出香港產品。

英經濟創傷短期內難望復元

（美聯社倫敦廿七日電）一家英國國營鋼鐵廠的首要，經理週二稱，目前礦工罷工及世界石油價格高漲，使英國經濟需要兩年時間才能復元。但他說雖然英國鋼鐵廠業的短期前景不佳，長期的遠景似乎良好，蒙頓勳爵是英國鋼鐵公司董事負責經營商務，他說：「目前我們正忙於關閉，受着這些壓力，講及英國鋼鐵業短期內的前景是無用的。週四選出的任何政府，將須解決礦工罷工問題。倘若罷時數週，則需要四至五個月時間才能恢復生產」。「我可以看到我們有兩年苦幹與通貨膨脹，石油價及運費，張升鬥爭，然後才可發展。但我有信心，英國鋼鐵業的遠景是良好的。」

英國今日大選情勢十分混亂

民意測驗表示自由黨聲勢迫人 保守黨工黨很難獲得絕對勝利

（美聯社倫敦廿七日電）距離大選尚有一天，三項民意測驗發表，首相希斯之保守黨又消失若干平衡力量，三組測驗中，政府力量在百分四十以下，威爾遜工黨平均得票百分三十八點一。自由黨則得百分二十三點九。其餘為少數黨派所得。一九七〇年選舉保守黨獲得百分四十六點二選票，現在保守黨在週前民意測驗中，對工黨平均領先百分之六。

（路透社英國倫敦廿七日電）明天英國大選可能給伊利莎白女皇在其在位廿二年期間內，最大一個意法頭痛問題。若誠如某些預言所指，沒有出現壓倒性勝利者，則女皇在御封首相一事方面將比平時更難堪。在理論上，英國首相仍須由君皇選拔，在慣例上，君皇只選中在下議院獲得大多數席位的領袖。目前有些政治分析家認為在英國政壇上兩大黨派可能勝負難分，任何一黨均無法完全控制國會。這次揣測乃建立在民意預測結果基礎上。這次結果顯示退避在政壇陰影下達半世紀之久的自由黨正在脫穎而出，努力重振早日威風，迎蘇格蘭、威爾斯和北愛爾蘭之民族主義者也料將比平時更為願蘇民意預測顯示在朝保守黨和在野工黨之間的號召力相差不大。在星期五下午選票結算之後，選出首相重擔就落在女皇肩上，為了處身在白金漢宮等待重大時刻來臨，女皇不得不中斷她在太平洋一個島嶼上作出的訪問，乘穩在當天上趕返倫敦。若無壓倒性勝利者出現，女皇將依照傳統選中能夠在一個聯合陣列中贏取充份支持的黨魁。但迎結合成一伙的可能性很少，事實上，工黨領導人威爾遜早已明顯指出說，他將不會加盟，而自由黨和保守黨要組盟也將有許多困難。就算首相希斯沒有獲得國會絕對控制權，他也將會被女皇選中，其實早在一九二四年間，已有此例，當時，國王喬治五世下令首相史丹利包爾文留任，儘管後者缺乏絕大多數席位，理由是共黨仍是國會中最大政黨，可是包爾文組任六天之後，就在自由黨和工黨合力打擊之下，宣告倒台，取而代之的是工黨領袖麥唐納。

與以色列首腦協商實現停火以敘撤軍

基辛格攜戰俘名單抵以京

蘇聯外長葛羅米柯訪問敘利亞

（美聯社大馬士革廿七日電）美國國務卿基辛格週三在與敘利亞總統達成敘以間在高蘭高地撤軍協定為目的的會談，逾七小時之後離開大馬士革赴以色列。基辛格在機場簡要的聲明中指出之他的會談具建設性，以及他會在數天內極可能在週五晚上返回。基辛格乘搭的藍色間條的國務院噴射機於國際時間上午十一時三十一分從大馬士革機場起飛，將於四十五分鐘後抵泰拉維。

（路透社敘利亞大馬士革廿七日電）通常消息可靠人士今日在此間稱：美國國務卿基辛格已成功獲得由敘利亞總統提供的以色列戰俘名單，他要將之送交以色列。基辛格在與敘利亞總統阿薩德舉行會談三小時之後，已於今日國際標準時間上午十一時卅分離此赴以色列。官方人士說：美國國務卿在與以色列領袖會談之後，定於週五返回大馬士革，俾與亞沙特總統舉行另一回合會談。他們說：昨晚和今日與亞沙特總統之六小時半會談是「有建設性的」。

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿七日電）外交人士今日稱：蘇外長葛羅米柯今日離開此間前往大馬士革，並將從該處前赴開羅，與阿拉伯領袖討論中東和平沾望。人士謂：葛羅米柯希望能與美國務卿基辛格會談，基辛格今早在分隔以、敘軍隊會談後離開大馬士革飛往以色列。

基辛格訪問中東，路經倫敦與希斯首相會商有關能源危機及中東和平問題。（合衆國際社）

中東局面迅速好轉 美元上升股票猛升

紐約市場一片大好形勢

（合衆國際社美國紐約廿七日電）美國國務卿基辛格之中東和平使命獲得具體進展之暗示，使紐約證券交易所週三日早市之股票價格上揚。交投活躍。杜瓊斯工業股平均指數在國際標準時間下午三時前不久，即升五點九五點成八六五點四六點。先前之價位已挺進八點一三點。

（路透社巴黎廿七日電）隨着法國政府辭職的消息，不足一小時後巴黎外匯市場美元銳升。在財政兌換方面昇至每美元值四點八五〇至四點八六〇〇法郎，在商業方面每美元值四點八四〇〇至四點八五〇〇法郎，而今晨則為四點七九五〇至四點八〇〇〇法郎。

（美聯社巴黎廿七日電）黃金價格經兩天破紀錄的高漲之後，週三巴黎自由市場稍為回順。每公斤金條收市價為二八四九五法郎，較週二的二九〇〇〇法郎為低。每安士值一八二點三六美元，而週二則為一八四點八三美元。

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD. PENINSULA HK

半島遊覽團 大使式服務

旅客的信心・安全的保証・高級遊覽團・漫遊全世界

泰芭堤雅馬星	泰馬星(特價)	日本	日本九州	韓日(九州)	台灣	馬星
十天高級豪華遊$3,300	十天特價豪華遊$2,900	九天高級豪華遊$3,300		十一天高級豪華遊$3,950 出發日期：4月12日 鹿兒島九州本州遊$3,850	九天環島高級豪華$1,950	七天豪華遊$2,400
出發日期：三月10日。四月7日，14日，21日。五月12日。	出發日期：三月24日。四月11日，12日。五月26日。六月23日。	出發日期：三月9日 四月7日，12日。五月25日。	出發日期：三月23日 四月7日，12日，20日。五月11日。	出發日期：四月6日。四月11日。	出發日期：三月9日，23日。四月6日，12日，13日，20日。五月11日，25日。	出發日期：三月13日，27日。四月10日，14日，15日。五月15日，29日。

越南西貢泰國	泰國芭堤雅	菲律賓	歐洲	美加	澳紐	半島環遊全世界團
七天豪華遊$1,950	四天遊$1,450	六天高級豪華遊$1,900	18天歐陸仙境遊$9,850	22天高級豪華遊$11,500	十二天高級豪華遊$7,200	35天高級豪華遊$17,500
出發日期：三月9日，23日。四月6日，20日。五月4日，18日。	出發日期：三月10日，24日。四月7日，11日，12日。	出發日期：三月16日。四月6日，13日。	出發日期：四月14日。七月21日。八月4日。	出發日期：四月6日。七月20日。八月3日。	出發日期：四月11日。七月21日。八月4日。	出發日期：七月21日。（和邦群領隊）

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行808室 電話：3-674083-4. 3-688295-6
分行：香港德輔道中51號其昌人壽大廈七樓 電話：5-233078-0. 5-235168-0

積家
給你寶貴的時光……
JAEGER-LECOULTRE
Genève

北角新建舖位招租
和富道114號舖位尚餘數單位面積由一千至三千餘呎廉租交通方便適合多種行業包括貨倉棧房租售均可有意請電H229776陳

聯合貨倉有限公司
儲倉部新裝電話
(5)712201(四線)
北角油街海傍 地下有蓋車場 起重吊機全備 歡迎各界貯貨
私家碼頭起卸 可泊貨車十輛 雨天照常起卸 服務迅捷週到

海外信託銀行有限公司通告

海外信託銀行有限公司董事會宣佈，在一九七三年七月一日至十二月三十一日之六個月內，本行未經稽核之盈利額為港幣一千三百四十八萬元，比一九七二年同期增加八百三十六萬三千元，即增加百分之一百六十三．四；本公司集團一九七三年七月一日至十二月三十一日未經稽核之綜合盈利總額港幣一千九百二十萬元，比一九七二年同期增加一千一百四十六萬元，即增加百分之一百四十八。

本公司董事會鑒於此項令人滿意之成績，決議派發截至一九七四年六月三十日為止之會計年度之中期股息每股六分，予一九七四年三月十四日本公司股東登記名冊內之股東。

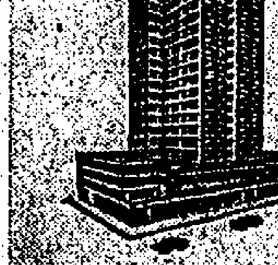
如無不可預料之情況發生，本行一九七三—七四年度之全年派息將不少於本公司在一九七三年十一月八日舉行之股東常年大會時所預測之每股一角五分。

本公司將於一九七四年三月十五日起至三月三十日止（包括首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

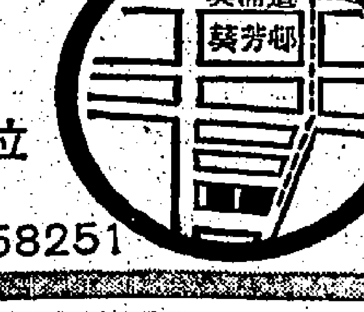
承董事會命秘書 黃金鴻

香港一九七四年二月二十六日

匯業聯合發展有限公司
匯業基金五百單位今日市價
港幣 六百四十四元正
有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）



葵樂大廈 KCTL200 葵祥大廈 KCTL190
下葵涌鄰近葵芳邨
立即入伙
首期全免 分24年付
煤氣設備
三房一廳
梗房間格
地盆設有示範單位



華懋置業有限公司5-258251

大同新邨
九龍大角咀道
樓上住宅出售 面積約300呎起 售價由九萬餘元起
地下旺舖招租 面積1000尺起 租金4,000元起
均益大廈
石塘咀屈地街電車總站
地下二樓旺舖招租
租金每呎由二元起
條件優厚租金廉宜
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

購高息舖位
擬購不論大小及地點如有相當租收因急款用願與業者函華僑日報858號箱說明地點尺數月租按金電話等合則當約面洽一星期內現金成交

地產公司請管理員及看更員多名
須誠實忠誠刻苦有責任感應徵者請親繕履歷要求待遇附近照電話函本報信箱四式三號。

荷理活道138—142號
獨立唐樓
無管理費 年期長999 分期付款 即可入伙
金閣酒店有限公司
干諾道中124號二樓

抵受不住經濟困難壓迫
法國內閣總辭 麥斯梅再組閣

（路透社法國巴黎廿七日電）今晨星遞辭呈的法國總理麥斯梅今日再獲總統龐比杜任命為總理。

（美聯社法國巴黎廿七日電）由於受到益增的經濟問題之困擾及對國民不大接納的麥斯梅政府，週三日宣告辭職。法國新聞部長黎吉宣佈：一名新總理迅即委派，或者是在週三日。財政部長戴斯甸被認為可能取代一九七二年七月組閣以來麥斯梅之位。麥斯梅則從渡龐比杜總統革職的戴瑪士之手接任總理職務。新聞部長黎吉說：龐比杜總統已接納米斯梅政府之辭呈。但他補充謂：今日必須增加團結和集中行動來支持總理。聲明指出龐比杜總統已認為麥斯梅總理之領導已盡力，讓法國正處於一個日益增加的困難時期中。

倫敦金價企穩 保持一七七元
金價連漲四天炒家繼續入貨

（路透社英國倫敦廿七日電）今天此地法國法郎堅緊，但金價繼續標高，此乃與法國內閣辭職有關。這次意外政治發展對歐洲外匯交易具有鼓以分解的影響，法郎今晚收市時由每美元四點八四七五法郎跌至四點八一五五美元。在貿易和金融市上的法郎一美元比率趨向一致，儘管彼此均分別掛牌。至於今早在倫敦市場上以每盎士一百七十八美元這個牌價掛出的黃金已漲至一百八十一點五零美元。

（時事社倫敦二十七日電）倫敦自由黃金市場的金塊價格二十六日終於突破黃金業者當前目標的一安士一七五美元，而達一七七．二五美元，再創新紀錄。另一方面，二十六日蘇黎世黃金市場較上日上升五美元，為一七五美元，巴黎市場一度曾高達一八八．一五美元。

（路透社倫敦廿六日電）倫敦金價今天一度創下每安士一百八十五美元之空前高價後，在收盤時回順為一百七十五美元，因有人趁高價回吐。但今天的收盤價仍高出五美元。若按每安士一百八十五美元計，則較八天前漲了卅五美元，較去年之初漲了一百廿美元，較每安士四十二點二二美元之官價漲了幾近四倍半。倫敦一個有領導地位的金商對路透社記者說：今天趁高價拋出者幾乎全是投機份子。近來搶購黃金保值之風始於去年十一月，其時金價在每安士九十美元之譜。

（路透社蘇黎世廿六日電）瑞士金市上的金條今天漲至每安士一百八十四美元之空前高價。收盤時雖回順為一百七十五元但較昨日一張六美元，一日之間有

阿拉伯國家搶購黃金 造成半月來金價激漲

（美聯社貝魯特廿七日電）此間首要的銀行界人士週三稱，尋求保障它們龐大的新石油收益的產油國家，是第一個要對金價飆昇負責者。該等據悉與伊朗及阿拉伯產油國家有密切接觸的銀行界人士稱，令致金價高漲的黃金購入，同時遭帶有不動產的大量購買。但金價的漲升更為明顯，因為黃金是每天開盤的。黃金與不動產的購買是主要改革計劃的一部份，用以保護強有力的產油國家的金元收入。由於混亂的世界金融制度，產油國家不再願意將其所有物單獨換取美元例如，沙地阿拉伯由於去年第二次美元貶值，據悉已損失至少有五億美元。

郎奴列根呼籲美國人 勿受綁匪煽動 拒收慈善物品
以免助長匪徒氣燄

（美聯社加尼福尼亞州廿七日電）州長郎奴列根星期二稱，在接受由於恐怖份子綁架報紙繼承人柏蒂赫斯而要求布施食物的派發進行中，人民應不受煽動以免引起秩序大亂，助長不法者氣燄。列根是在「美國解放軍」鞏裝公佈後六天作出以上評論，他並痛會拒絕下令把拘禁在聖昆丁內兩名「解放軍」，甚至他們把綁架希爾斯小姐安全的條件之一，因為他們犯了謀殺案。列根稱這樣的要求，使他無選擇的餘地。他說：「假如你開始這樣做就會像把監獄的大門打開，而使將來綁架成為一樣普通的常見事件」。他在告訴一羣少年稱：「對於願意領取食物的羣眾，我表示遺憾，他們等於助長與煽動不法行動，假如人人都能不去領取作為贖金的食物將會是一個偉大的行為。」

聯國討論資源問題

（東京電台廿七日廣播）為了討論資源問題，聯合國特別大會定於四月九日起舉行。本社駐紐約特派員來電，聯合國秘書長華爾德海姆廿五日通知各成員國，對於討論資源問題，聯合國特別會議定於四月九日起召開。

社論
困難時期的財政預算案

財政司夏鼎基在立法局會議席上，提出一九七四年至七五年度預算案，全文已見今日華僑日報刊載，讀者可逐項細心研究便了解其真正作用所在，此處不擬作更詳細之論述。

綜觀預算案及財政司夏鼎基演詞全文，絕對不能諱言的，是財政司在另一方面已承認了香港今天事實上已存在嚴重之經濟困難。雖然財政司依然提出香港經濟增長的許多數字，但財政司對保持稅收缺乏信心是不能隱瞞的，「加的和減的比對起來，稅收增加一億七千五百萬元，使預算赤字一億五千四百萬元，變為二千一百萬元的小小盈餘，等於同年度稅收總預算的百分之零點三。在考慮這個數目的時候，必須留意一點，就是我們對稅收的增長習法並頗為大膽的。而在考慮我們這個大膽的習法時，又必須顧到因石油危機而引起的不穩定情況。如果我們對這個危機所產生的經濟後果而估計稍有差池，這個盈餘，有再變為赤字的可能。我同時要補充各位議員注意，我曾經量入為出，而將開支削減二億零五百萬元，使開支總數保持在我們認為合理的水平。此實為預算案終能有小小盈餘的主因，遠較我所提出的種種稅收建議更為重要，如果稅收實的較我預算為寬裕，我自然會優先把這些削減補回。鑒於我剛才所說的種種情形，我希望各機關首長能用他們名下的款項時，盡量不可超過本局所批准的數目，我又希望財政科在審查追加款項的申請時要用節約的態度去處理。」量入為出誠然是理財不易法門，但財政司如某腦心赤字，如是希望有關政府部門實行節約，不能說財政司抱着積極態度來處理香港財經問題，正是財政司為籌應付經濟困難穩預的做法。

至於財政司認為一九七三年香港經濟發展仍然保持進步，可能不為一般市民同意。財政司說：「事實上，一九七三年的種種事態，包括史無前例的世界性通貨膨脹，外匯匯率變動很大，若干原料短缺，國際市場價格上落不定等，凡此種種，無不是對經濟有妨碍的。如果大家能夠瞭解到這點，就會發現本港經濟去年經濟發展仍然可觀，大概遠快過一九七一及七二兩年。以固定價格而論，國民收入增加百分之八點五。如果把原料存貨變動的因素分開出來，這個數字多少是太高了，雖然如此，仍不失為良好的成績，以產品而論，本港產品出口增加百分之七點二五，亦較一九七一年的百分之四及一九七二年的百分之四點五為高。「經濟背景資料」所載首九個月的統計，增加率為百分之六。由此可見港產出口，在最後一季仍保持堅挺上升的趨勢。固定資本投資，並提高生產能力的生力軍，關係本港前途。在這方面，以固定價值而論，增加且達百分之十七。近年來，本港的安源，投入資本投資的比例日增，這正是近年經濟發展率較一九五〇年代為速的主因。」

在安定人心而言，我們十分贊揚財政司能夠有此勇氣提出上述的數字，以證明香港經濟發展之增長，但要是從實質之價值再行研究，我們發現財政司所認為滿意之增長率，其實是十分危險的說法。因為一般市民今天都已實實在在的接觸到經濟困難，及受到困難之影響也。可見財政司上述觀點，依然未能沖淡香港經濟困難也。

「開支預算草案所訂的政費為五十七億四千七百萬元，較一九七三——七四年原始預算多十三億三千八百萬元，即增加百分之三十，較修訂預算亦多九億一千四百萬元，即多百分之十九。百分之十九這個數目，雖然較對上三年（至一九七三——七四年止）每年的平均數百分之廿五為低，但對稅收趨勢和可用的財政儲備而言，實是很高的數目。在這種情形之下，我們必須反問：編製這個開支預算，是否已盡量小心？政府各部門所呈報的開支預算，總數為六十二億五千二百萬元，其中四十一億一千四百萬元為經常開支，二十一億三千八百萬元為非經常開支。經財政科審核，糾正錯誤，刪除不符既定政策的開支，和盡量合理節約之後，這兩個數目分別削減為三十九億三千七百萬元及二十億零一千五百萬元，合計是五十九億五千二百萬元。在考慮編製預算的總體戰略和在我們把各部門提出並經財政科審核的稅收預算提高了三億五千五百萬元之後，我仍須下令財政科把開支預算的第一次草案再削減二億元。其中在擬議的經常開支中削減一億八千二百萬元，在擬議的非經常開支中削減一千八百萬元。大致來講，是取銷了若干尚未招標的A類工程的撥款。（所有A類工程已批准的開支共達八億五千九百萬元）。因此印出的預算案所列的經常開支為三十九億三千四百萬元，非經常開支為十八億三千二百萬元，合計五十七億四千七百萬元。

經常開支增加四億五千四百萬元。其中三億五千六百萬元是各部門的開支，主要項目計新俸一億三千七百萬元，房屋委員會管制僭建，遷拆木屋和彌補B類房屋收支赤字共六千二百萬元，公共援助及傷殘津貼估四千九百萬元，郵局因入口信多於出口信而須支付海外郵政機構的款項二千八百萬元。維持政府醫院現有及新病床的經費已增加，計多需一千萬元，另有九百萬元是補償的經費。在增加開支中，其餘九千八百萬元，是用來作補助費（計教育三千六百萬元，醫療服務三千二百萬元，社會服務一千三百萬元）和撥給大學及理工學院的津貼（共一千一百萬元）。」

就是在十分困難的情況下，我們認為財政預算案之編製殊不容易，香港政府一方面要顧及稅收增長率之縮小，一方面又不能不實行各項必要之施政，於此，盡量減出財政預算案避重就輕與「防止勞民傷財」之優點，這正是政府苦心之表現。但在增加四億五千七百萬元之經常開支中，新俸佔了一億三千四百萬元，如果市民就現有行政效率之低落，這同上述數字作比較研究，我們憂慮將引起市民之反感，這是財政預算案中最值得注意之一點。

關於政府增加汽車牌費，烟酒稅及小巴牌費與車輛登記稅等，含有「寓征於禁」的作用，我們頗為讚揚。但小巴牌費增加三倍至三千元，實在太重，而且財政司提出警告市民不要以小巴牌費不能成為小巴增加車費之理由，但小巴業主所愿。我們認為無論到時如何制止？將是另一個嚴重問題，我們可以預料的，小巴一定增加車費。最後，我們頗贊揚政府從善如流，停止徵收空置樓宇物業稅。對今後地產物業市道可能發生良好影響。也是在困難時期，重振地產物業的有效辦法。

總而言之，一九七四——七五年度財政預算案，一方面反映了香港之經濟困難，一方面表現了香港政府決心應付困難，積極應付困難之做法與信念，政府之苦心與精神，深信必能獲得市民之讚揚也。

圖左為英國安妮公主與其丈夫菲立斯上校，二月廿七日初在新畿內亞隨同皇族諸人在歡迎台上時，所穿之長裙忽為狂風捲起之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

英國金融公司 設台北代辦處
沈外長款待哥國前任外長 穆勒說美對亞洲政策不變

（中央社倫敦廿六日電）辛格及佛烈德蘭有限公司高級人員鮑威爾，預定廿八日啓程前往台北，以使在台北設立一代辦處。這家金融公司將是在台北設代辦處的第一家歐洲銀行。倫敦自由中國中心主任鄭南生，今天在此間金融界是一家著名英國餐館，設午宴款待鮑威爾。此間許多華僑商界領袖又記者也應邀與會。鄭南生在作簡短致辭時，形容辛格及佛烈德蘭有限公司擬在台北設代辦處的決定是一歷史性的一因為還沒有任何其他歐洲銀行如此作為，鄭南生相信，由于台灣經濟日益繁榮其他歐洲銀行必將追隨效仿。

（中央社台北廿七日電）外交部長沈昌煥夫婦，今天中午在外交部款待哥斯達黎加前外交部長福尼耶爾夫婦及其公子夫婦，與宴人士有哥斯達黎加大使梁傑士夫婦，及外交部由南美司長陳深夫婦等人。福尼耶爾夫婦及其公子夫婦等一行數人，是於廿六日抵達訪問，預定三月一日離華。

（中央社華盛頓廿六日電）海軍上將穆勒今天告訴美國國會，華盛頓與北京關係改善後，並不意味亞洲發生戰爭的可能性業已消除。穆勒對國會年一度的美國軍事態勢聲明中，重申美國決心繼續維持太平洋的力量，並顧及其他地區，內盟邦的軍事承諾。參謀首長聯席會議主席穆勒告訴衆院國防撥款小組委員會說，美國全般用途軍隊部署於西太平洋「以嚇阻侵略，並向我們的盟邦提供保證」。據美國的這位最高軍事官員說，美國在亞洲的軍事部署，旨在加強空軍力量，反映美國對該地的承諾，但是穆勒強調，避免介入戰事尤其是亞洲消耗性地面戰爭，依然是美國的目標。

埃塞俄比亞國 軍人叛亂擴大

（路透社埃塞俄比亞．亞的斯亞貝巴廿七日電）據報導，因武裝部隊強行控制亞斯馬拉而使埃塞俄比亞境內動盪一事，今天蔓延到王家海軍甚至空軍部隊之中。亞的斯亞貝巴外交界消息說，他們聽說在紅海馬薩華基地的海軍人員已向亞斯馬拉市附近第二師部隊看齊，也要求更好的待遇。昨天強佔埃塞俄比亞第二大城市－亞斯馬拉的低級軍官及其他階層軍官，假稱會宣佈他們忠於史拉西皇帝，並提出增薪和改善待遇的條件十二條。正當國王派遣三人代表團去亞斯馬拉，與第二師五萬五千名軍隊，舉行談判之際，動亂擴大消息同時傳出。外交人士說：他們相信海軍一隊已於其基地範圍內罷工。

英國自由黨領袖多爾培，二月廿六日在倫敦與其妻子展開競選活動。（合衆國際社無線電傳眞）

亞遠經委會法代表建議 聯國召開能源危機會議

（合衆國際社泰國曼谷廿七日電）法國星期三提請聯合國召開世界能源危機會議，來以對付由燃油價格暴漲而引起的問題。法國這項建議是由其駐聯合國代表在聯合國亞洲能源危機會議提出的。這個由聯合國亞洲及遠東經濟委會主持的會議在此舉行，有卅個大都屬於落後的亞洲國家參加。法國代表布齊尼說，當前燃油短缺危及全世界經濟發展，而舉行一個聯合國會議可以研究危機各種狀況。他說其建議與阿爾及利亞提出召開一次與此有關的聯合國特別大會，這一建議並沒有抵觸，他說法阿兩國目前正在研究如何避免重疊弊端。

十二名菲海員 要求北京庇護

（美聯社馬尼拉廿七日電）新聞部長德特今稱：有關菲海員十二名，在中國大陸尋求庇護，菲政府雖無官式聲明發表。他向記者稱：政府尚未接獲香港菲領事館報告，證實此事。又稱：政府正在核查十二人之姓氏，看看他們是否實際上一如報告所稱，乃屬菲人，迄今，我們還不知道他們之姓氏。

三角洲連日激戰 北越軍傷亡百人
西貢與越共繼續交換戰俘

（美聯社西貢廿七日電）據政府消息星期三稱：有數以百計的共軍與南越軍，在星期二在西貢西南七十哩外發生激戰，據稱政府軍在此役中投下軍力約一千人。

在戰地的南越官員報導，在激戰中有八十二名北越軍被擊斃，炮兵擊炸了一般估計數量有四百人的共軍。據稱，南越軍在此役中並擄獲了大批軍用品。據報政府軍方面有三人陣亡及五人受傷。而且政府軍並稱他們佔據了一個大型食物倉及擄獲七十五件武器，一千三百發火藥及子彈。

（法新社南越西貢廿七日電）儘管昨天發生事件，西貢政府與臨時革命政府今日繼續交換第三期囚犯。一名南越軍事發言人稱：一架南越直升機飛返祿寧途中飛越西貢以北臨時革命政府控制地區時遭炮火射擊，並受輕微損毀。該機載有數名共黨囚犯，預定飛往祿寧釋放。發言人稱：直升機在遇襲後被迫降，但可再度起飛，它遂飛返邊和空軍基地，接受國際控制及監察委員會隊員檢查，機上飛行員沒有傷亡。

（路透社南越西貢廿七日電）據一項官方公報稱：「南越與越共第三次亦是最後一次交換戰俘，由今日開始，七天共交換戰俘一千三百八十八名。南越代表團稱：「越共將釋放一百四十名平民戰俘及九十七名軍事人員。」南越將釋放一千一百五十一名越共。」

糧油飛漲 世界艱難

（美聯社意大利羅馬廿七日電）世界糧食會議秘書長馬里星期二說：「糧食與石油價之飛漲，已把世界放置在刀鋒上。」

展望未來美蘇關係
小斯托賽爾在參院委員會談話

尼克遜提名任駐蘇大使的小華爾特．J．斯托賽爾和國務院顧問森南費爾特在參院外交委員會的確認聽證時答問如下：

傅伯萊參議員：斯托賽先生，你能說說為什麼像駐莫斯科大使這樣重要的職位會出缺快一年之久呢？

斯托賽爾：我國前一位駐莫斯科大使逸安是一月離職的，這缺沒有補，什麼道理我不知道。當然，我們的國務卿有變動，這個因素本身也許對選定大使的過程有些關係。

傅：出缺無空不表示我們不重視蘇聯的政策吧？

斯：不，當然不是的。

傅：你能簡單說說你對美蘇關係的看法嗎？

斯：是的，我贊成的，我以為和蘇聯緩和關係，除了別無合理的途徑，我指的緩和是使兩國政府之間的緊張放鬆，用更合理的方式處理我們的歧見。我認為有許多部門我們有共同的關心，我以為主要地是要防止核子戰爭；在這些部門我們的關係，我們是競爭對手，在若干方面我們是敵對者。我認為這種局面使我們要警覺，防範，維持我們的力量和盟國的力量，而同時要和蘇聯領袖之間尋求改良關係和更好的瞭解。

傅：我看衆院最近（對貿易法案）的行動顯示衆院對緩和的政策並無同情之處，你同意這點嗎？

斯：衆院對貿易法案的投票使我遺憾，國務院和政府中的人們一直認為貿易和貸款的問題不該和移民問題連結在一起，我們希望國會（對這一立法）的最後行動不會對這貿易法案加以如此嚴格的限制。

傅：關於這一點，我完全支持行政當局的政策，但是，關於國會反對和蘇聯緩和的態度，你怎樣解說呢？

斯：關于國會的態度，我難以提供自己的看法，我們有很多動機和原因牽連在內，在這種牽連之中，我想有些國會議員，根本就不同意緩和政策及減緩緊張。同時我想顯然也有人真正關心移民問題的特別關心在蘇聯的猶太人。他們有的看法認為要促成這種移民……最好的辦法是對貿易法及經濟發展加上限制條件。你知道的，我們在政府中的人覺得這是不可取的途徑。移民的數字在提高。最近的資料顯示今年從蘇聯移民到以色列的大約有三萬三千人。這比幾年前多得多了。因此，我們認為情形已有改進，而要使這種情形繼續改進，似乎該和蘇聯改善關係。

傅：解決中東衝突以及成功開成和平會議，是不必須對蘇合作？

斯：是的，我當然同意這一點。

傅：你認為（限制戰略武器第一回合中的）反導彈協定是否重要呢？

斯：我認為它是極重要的一步，因為它是兩大超級強國對有關重要的武器系統所作的第一個安排，臨時協定也屬於同一類，我以為兩強對此種事務進行討論和協議，是世界史中的一大新發展。現在我們進行制定有關進攻用武器的一項永久性的協定，是十分複雜的工作……它進行很慢，但很認真，我認為有完成之望。

傅：關于發展蘇聯境內的天然氣體的建議，你聽到什麼沒有？

斯：關于這方面，只有一些美國私人公司曾經就一些可能的——規模相當大的——計劃，和蘇聯當局積極進行接觸。這些計劃是否行得通，和它們的代價，它們是否合乎國家利益，我想還是有問題的。我們很留心這件事。我們認為首先是該由私人公司自己決定是否該做這件事。他們有了結論之後，我們對像貸款之類的問題才能有所決定。

傅：商南費爾特先生，你担任國務院顧問的工作如何呢？

商：國務院的顧問是由國務卿的需要如何，在我而言，我將和在白宮時期的職位，盡量協助國務卿的特殊職務，繼續處理各種問題——歐洲及東西問題……在國家安全系統之中的政府機構間各種問題的活動。

傅：你是不是作國務院中幾個處局的特別助理呢？

商：對，這樣說是很正確的。

傅：最初你是被提名任副國務卿的。為什麼放棄了這種想法呢？

商：基辛格先生在任國務卿之後要我進國務院。

傅：今年較早期間你被提名任財政部長後，出席參院財政委員會的確認聽證內，提到的主要問題是些什麼呢？

商：（維琪尼亞）參議員（哈萊）貝爾德對我在財政部服務的資格表示保留，其它證人說我過去曾經洩漏秘密消息……其實我從來沒有洩漏過秘密消息。

傅：你是說，在你的記錄中，沒有任何事件可以取消你担任這一職位的資格，對嗎？

商：我在國務院中的上司們對我很信任。

傅：關於國家安全委員會的職員安排，你能評論一下嗎？是否有些人會調到國務院去呢？

商：雖然基辛格博士身兼二職已有三個月之久，現在要評一下還是太早，我以為國家安全委員會會比以前規模小些。

以色列在短期內 開始第二期撤軍
梅爾夫人願與鄰邦建立新關係

（美聯社洛杉磯廿七日電）洛杉磯時報來自耶路撒冷之電訊稱：預料以軍對於未來數週內，開始進一步撤出西奈半島，以軍自彭馬南北部戰線，由「阿利殊」——至「伊爾沙克」撤退，於一九六七年戰爭佔領二萬三千六百二十二平方哩之半島中，仍有三分之一由以軍控制。該報又引消息靈通人士之言稱：撤出地區是否移交埃軍接管，抑或成為非武裝區，尚未明瞭。該報謂：三月五日為埃及、以色列、聯合國軍根據一月十七日解除交戰協議，到達他們的最後隔地之限期。以軍第二次撤退，可望在限期後開始。

（路透社耶路撒冷廿六日電）以色列總理梅爾夫人本晚稱：對于中東之新關係，現在可能有初步基礎的跡象。她在世界猶太聯合會之一次會議中，作事先未有準備的演說。發言稱：「現在，可能初次有一個基礎，可望我們與諸鄰邦之間，有一種新的生命與關係。假如我們小心細聽，我們或可聽到從我們的鄰人發出不是槍炮聲的聲音。」她指出：埃及幷未違反其與以色列所簽訂之解軍協定的任何一項條文，「這對我們來說，是新類的事情」，這已提供希望與樂觀之來由。她又說：「我們常常相信阿拉伯人之需要和平，一如我們之殷切，而今，沙達（埃及總統）說蘇彝士運河應予疏通，以供航運，并重建沿運河各城市，及提高埃及人生活水準，這可能是一種預示，沙達欲想在和平與寧靜中過活。」

（路透社安曼廿六日電）此間今天宣布：約旦國王胡笙已接納埃及總統沙達之邀請，訪問開羅，請求已經由國王之國際事務顧問里非轉達。里氏曾率領約旦代表團，出席在拉合爾（巴基斯坦）舉行之回教國高峰會議。里氏對記者們說：他已把沙達之官式請柬轉呈國王，國王已予接納，並料不久將成行。

駕汽球渡大西洋 探險家吉殊失蹤

（美聯社美國華盛頓廿七日電）失蹤氣球駕駛人吉殊之朋友，週二請求美國國防部援助搜索該名美國探險家。四十七歲之吉殊企圖作首次汽球橫渡大西洋。最後看見他於週四晨，約在赴非洲的三份之二路程。國家天文台預測：他可能於週五晚降落離非洲海岸約九百哩地區，但週二搜索該區卻沒有發現該探險家的蹤跡。吉殊駕駛人的朋友週二會晤五角大廈官員，並向他們簡報該氣球的飛行資料和吉殊攜帶之生存器具。他說：五角大廈接納他們的支助搜索請求，但謂：軍機將否使用的最後決定還未作出。

土耳其火車失事傷亡廿七餘人

（路透社土耳其安卡拉廿七日電）一列客車今日在多山的土耳其東部撞山崩滑下石塊後脫軌，最少十人喪生及十三人重傷。現場鐵路官員稱：很多其他搭客困在殘骸中，恐怕死亡人數將要增加。意外發生在怕勒小鎮附近，約離伊拉直六十哩。火車駛出鐵路隧道後，即撞向山崩滑下阻礙鐵路的石塊，車頭及一卡車脫軌，其他車卡則相撞毀爛。

工作積極的美副總統
福特上任後的表現

美國副總統福特上任後數星期以來的種種行動，已使美國人民對他更有認識，並增加了他們的信心。

首先是按福特就職在國會大廈內舉行的莊嚴隆重的就職典禮，當時尼克遜總統也在場，福特在簡短的演詞中，答應「在副總統的有限權力和責任內」為美國盡其所能。

他的責任之一——也是憲法中規定的唯一責任——是担任參院主席，但除了為打破票數均等而有投票必要外，他並無投票權。福特曾在担任副總統後的次天主持參院會議開幕。他可以常將這責任委交其他議員，但他在這第一次會議中任主席，可以視為尊重憲法及立法部門的象徵。

加強與國會合作

他計劃與參衆兩院密切合作，使尼克遜總統所贊成的立法得以通過。福特最近在一次電視訪問中稱，尼克遜總統曾特別請他與國會聯絡，「過去有些失望，因為他提出的建議，有的而國會未予通過。他提醒了一些計劃，國會卻另有一些計劃，結果陷於僵持」。

福特又說：「我們不應有僵持，而應在合理的折衷下趨向一致，我想這就是我的主要責任」。

與福特一樣曾任衆議員的白宮國內事務顧問麥爾德，和福特在國會共事，但他已表示他不久就要離開白宮。麥爾德稱：「我所做的事和我的責任，身為副總統的福特會做得好些。我認為在一個合理的時期後福特應接管我在白宮負担的責任，我想他會是一位活力充沛的副總統」。

福特副總統之在衆議院任職員廿五年及最後在該院担任共和黨領袖，使他獲得有助於他任副總統地位的知識和威望。他與全美兩政黨的國會議員保持密切聯繫，而且與全美各階層的許多人士保持密切聯繫，他將聆聽他們的意見，並將這些意見報告尼克遜總統。

福特是一個爽直的人，他最近曾問尼克遜總統有沒有辭職的打算，他要直接自尼克遜總統獲得答覆，因為他知道在新聞訪問中記者會問他。福特副總統後來在訪問中答稱，尼克遜總統無意辭職，他（福特）完全支持這項決定。

福特自獲確定為副總統後，即每天與尼克遜總統會商。在地位上，他是美國最高決策機構的一員，這個機構就是策對內對外及軍事策劃之大成的國家安全委員會。此外，他又曾參加並將參加其他許多高階層決策小組包括「四角」經濟決策小組的會議，他是國內事務委員會副主席。

對外交甚感興趣

福特副總統在電視訪問節目中出現，是他透過許多途徑與民衆聯絡的計劃的一部份，身為一位衆議員的他，仍透過新聞週刊及電台廣播與他的密西根州選區聯絡，而身為少數黨領袖的他，又曾舉行週期性的記者招待會，作為副總統，他認為他有責任經常舉行記者招待會，他並希望在全國各地發表一些演說，尤其是談論外交政策的演說。他可能並將進行一些外國旅行。

福特在國會對外交事務方面的長遠興趣，已因他的新職位而擴大。最近造訪他的人包括蘇聯駐美大使杜布里寧及沙地阿拉伯石油部長雅曼尼。

由於尼克遜總統及福特副總統都是他們所屬政黨的領袖，福特副總統最近曾與尼克遜總統及共和黨官員們會談，做些有關一九七四年國會競選運動的策劃工作，次日，福特又曾與尼克遜總統一同與共和黨國會領袖會晤。

福特獲確定担任副總統前，聯邦調查局的調查和國會的質詢，使得民衆知道福特是一位廉正愛國的人物，一位所有認識他的人都對他的忠實誠懇肅然起敬的人物。一位電視台記者接受這樣的印象，但他又說，福特副總統可能缺乏神奇能力。一位來自洛磯山區某一州的記者答稱：「來自我的家鄉的，就是神奇能力」。

今日本報新聞精華

新預算稅率有增亦有減

財政司昨日宣佈：烟酒稅汽車牌費及首項登記稅，即時生效。駕駛執照費，停車場收費皆增加。茶樓差餉率提高，寄衣開征差餉。廠房機器折舊免稅額，與匯稅免稅額，皆放寬。空樓物業稅全部退還。（第二張第一頁）

稅收預算五十六億七千萬

財政司下年度收支預算，全年稅收五十六億七千九百萬，總支出為五十七億四千七百萬，比對將有赤字六千八百萬元。（第三張第二頁）

又一考牌官廉署要查產

繼一名退休考牌官被廉政署提控其財產超逾收入後，兩日前，另一名在申請退休之考牌官，被廉政署扣押，亦同樣追查其財產來源，該考牌官謂其財產係來自股票，但廉政署認為與事實不符。（第一張第四頁）

各類汽車牌費全面增加

財政司在立法局動議各類汽車加稅，千五CC以下每年牌費四百，千五CC以上每年一千。小巴牌費由三千加至六千，駕駛執照亦增加，中區多層停車場泊車每小時二元，以後泊車時間愈長收費愈高。（第二張第三頁）

供應歐美夏衣下月開付

供應歐美夏季成衣，下月開始付運，衣廠接入單減，出口量將較去年少二成。一般加強對秋冬衣接單，冀能扭轉生產低落局面。各製織廠積極加強向外推銷，海外單復增，對紗市有一定影響。（第五張第一頁）

打鼓嶺菜產收益增三倍

打鼓嶺菜農生產收益大增，五年幾達三倍，漁農處長讚許成就之餘，並建議採用自動灌溉系統，更增加生產。（第四張第一頁）

中山紀念中學將告成立

由逸仙文化事業開設，屬不牟利性質，設於葵涌肯山道，定今秋開課。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
-1 MAR 1974
CITY

親阿政策後石油入口漸正常

日政府執政黨決議 下月放寬油電限制

放寬對象主要爲鋼鐵紡織等工業

（泛亞社東京廿七日電）日政府及執政的自由民主黨領袖，一致同意三月份起，應放寬現行石油及電力消耗量的限制，由百分之十五的節約量減至百分之十（石油），或由百分之十三點五的節約量，減爲百分之八點五（電力）。換句話說，日人今後可以多用百分之五的油電。日本自從改採親阿拉伯政策後，石油的入口量已逐漸恢復正常，甚至較預期者爲多，但爲慎重計，完全解除耗油限制尚非短期內可以實現的事。根據議決，放寬的對象爲主要工業類別，如紡織業、食品製造業、製紙業、化學工業、鋼鐵金屬及機器業等。至於雜貨用品業、汽車業、建築業、銀行保險業、批發零售及服務事業、音響器材及體育娛樂器材各業，則仍受既有的限制，絲毫不予放寬。不過戶外做廣告或招牌用的霓虹光管及其他燈光，可獲局部放寬。預料三月份的油電消耗量，可較去年同期增加百分之三點五。日本汽車製造業對於政府的新決定表示失望，他們滿以爲可隨石油入口量的增加而獲准加緊生產，挽回已失的部份海外市場，今天既仍遭限制，一切計劃便都落空。

政府與工會二次談判決裂

日勞聯春鬥攻勢 大罷工明日展開

（法新社日本東京廿七日電）由日本公用事業工人工會理事會所策劃之大罷工，肯定會照原定於週五日舉行。政府與勞工之間的第二回合談判今日宣告破裂。勞工大臣長谷川峻與主要勞工聯盟組成「春季勞工攻勢聯合鬥爭委員會」代表之間，在勞工部從下午五時起舉行談判。勞工代表對長谷川峻說，除非政府最低限度答覆兩點要求，答應協助低入息工人來應付通貨膨脹，和恢復公共服務雇員之罷工權等，否則他們不能取消策劃中的罷工。勞工大臣於拒絕此兩項要求時說：對於保障低入息工人之生活問題，刻由政府於週一日之決定加以解決，付給他們緊急反通貨膨脹津貼每人二千五百日圓（合八點三三美元）。

（法新社日本東京廿七日電）大約有一千名工會會員，今日徒步走向日本石油協會之東京總部，要求削減石油產品價格。他們是參加今日在東京中區舉行的一次龐大集會的一部份人，此次集會是由公用事業工人工會理事會在聯合鬥爭委員會主催下的春季勞工攻勢。

此等會員手持公會高級職員發給之便條，要求削減石油產品價格，和公開今年初以來輸入原油之數量和價格的有關文件。他們亦要求石油公司所得利潤應歸還人民。石油協會職員答覆，謂協會無權削減石油產品價格。

非盧邦島叢林內 又傳發現日軍 日正派員調查

（時事社東京二十七日電）關於菲律賓盧邦島發現原日軍少尉小野田寬郎的情報，據日本政府有關人士說，發現小野田少尉的是今年二十四歲，名叫鈴木紀夫的日本青年。據鈴木說說：小野田穿綠色制服，帶有舊日本軍九九式步槍一支和半導體收音機。厚生省認爲此種情報的可能性很高，決定派遣援護局調查課長柏井等二人，於二十八日前往菲律賓。

（時事社東京二十七日電）據日本政府有關人士二十六日透露：傳現仍潛伏於菲律賓盧邦島的原日軍少尉小野田寬郎，數天前曾有一名叫鈴木紀夫的日本人，與其見面。這個消息是菲律賓空軍通過馬尼拉的日本大使館，於二十六日通知外務省的。至於鈴木於何時，何地，在甚麼樣的狀況下，見到小野田少尉，則未見報告。菲律賓政府現正進行查詢中。日本厚生省獲悉此事後，決定派援護局調查課長柏井於內赴菲，調查眞相。

（泛亞社馬尼拉廿七日電）馬尼拉以南七十英里之盧邦島叢林內傳有一名戰時日本「皇軍」之上尉仍在過其苦隱式之生活，日本大使館人員今日呼籲新聞界勿宣傳，以免此一侵略軍之殘卒「被嚇」。此種呼籲無異表示此「現代野人」亦有報紙可看，有收音機可聽，惟日本記者已蜂湧而出，紛抵馬尼拉採訪。據謂有一名日人最近曾在該島看到此名日軍，並取其姓小野，當年之軍階則爲上尉。菲律賓當局今日已下令所有飛往該島民航機暫即停航，以防止記者前往。

台美合作在台 製造醋酸乙烯

（泛亞社台北廿七日電）台灣東昌石油化學公司，昨天和美國國民製酒及化學公司簽訂技術合約，在台灣製造醋酸乙烯石油化學原料，供應內外銷，這項醋酸乙烯計劃，并由政府推動的石油化學工業第三輕油裂解第一期下游計劃之一。

南韓要求北韓 放回被擄漁船

（泛亞社漢城廿七日電）南韓一官員今日要求北韓，就其軍艦最近擊沉一艘南韓漁船及擄去另一艘漁船事件，向漢城道歉時透露，北韓主席金日成曾就一支北韓突擊隊於六年前企圖行刺朴正熙總統一事，向朴氏道歉。金氏係透過北韓代表於前年在板門店南北韓談判中，向南韓代表張基榮表示歉意，並承認該卅一人突擊隊曾於一九六八年一月廿一日爆炸漢城總統府，圖殺害朴正熙，結果卅一名突擊隊中，有卅名被炸死。金日成辯，此事爲「當菲之左派分子」所爲，渠事前亦不知情，但此事件發生後，金日成下令將國防部長、情報局長等三名高級人員革職。張基榮今日並要求北韓將上述漁船及船員退還，另懲戒肇事者及保證此種事件決不再發生。

賢强氣足 壽到百六

江伯昭中醫師創製
九製首烏精

賢強則元氣足，元氣足則精神夠，故醫書有云：賢爲作強之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活。又云：腸強者壽。壽陽者，元氣也，元氣充足，必壽長。一定不移之理也。諸君壽逾百六之何首烏生平事跡，可爲鐵證。

（顧客注意）根據古人經驗及現代科學分析證實，何首烏必須依照其原方配有君臣相佐之藥製煉成粉末方有奇功，且不畏不燥。江伯昭之「九製首烏精」則保證得預期效果。

總代理：大來行　電話：K-378383

泰共部重提舊事 曾殺八名難族 拷打強姦村民

（泛亞社曼谷廿七日電）泰國剿共司令部所發表之特別手册稱，政府軍曾於一九六五至一九六七年之兩次事件中，拷打及殺戮那空帕儂府那開區之村民，特別手册未說明確實日期，但謂軍隊係因強迫村民，提供有關共黨游擊隊動向情報時拷打村民，其中一段稱：男村民被打至遍體鱗傷，女村民則被強姦，並殺死八名難族民。當局係於調查最近政府軍被指於今年一月底在廊開府班納縈村殺人放火及搶劫之案件期間，舊事重提。

台修正取締大陸物品辦法

除醫療用中藥外 任何貨品禁入口

（泛亞社台北廿七日電）台灣已絕對禁止中國大陸貨品入境，唯一例外爲中藥。行政院所公佈並於即日起實施之「修正取締大陸物品辦法」，規定下列各點：（一）本辦法所稱之大陸物品係指大陸生產製造，加工等物品，有中共標誌（文字或圖案）或無中共標誌，而經鑑定確係大陸之物品。（二）大陸物品除醫療用品之中藥，在未有代用品以前者外，一律禁止進口，進口時，郵局、貿易局核器服務人員及航空船員不得攜帶大陸物品進口。外賓及僑胞攜帶進口之大陸物品由海關扣留保管，俟其出境時發還，限其攜帶出境。（三）取締大陸物品進口凡已設海關之地點，由於海關負責，台灣警備總司令部及台灣地區警察機關所屬檢查單位協助。未設海關地點，由台灣警備總司令部負責。

美國又發生 兩名少女 被姦殺死

（美聯社三藩市廿七日電）此間警方與洛杉磯警方，將展開調查有關兩名年輕瑞士女子被姦殺的案件。兩名遇害女子同爲廿四歲，她們是安娜渥洛莎夏娜與蘇珊娜莫。她們是到洛杉磯訪問，直至十一月廿三日被人發現遇害於洛杉磯邊境的卡辛鎮，最初她們的身份未詳，直至上週末兩名男性的指導員才確定她們的身份，他們在上週末被洛杉磯警方詢問時稱：他們是在加拿大認識這兩名女子的，他們於星期二獲警方釋放，於星期三取道往瑞士。該兩名男子所以與此案搭關係上，是由於夏娜的父母說他們的女兒曾在明信片中提及他們。

倫敦神秘客 聲言要綁架 威爾遜太太

（美聯社倫敦廿七日電）一個神秘電話恐嚇者稱爲偷去韋馬爾一幅價值連城油畫，在上星期四恐嚇要取得（綁架）工黨領袖威爾遜太太，除非他把價值五十萬鎊的食物佈施與加拿大加里賓島的貧民，當該神秘男子被問及什叫做「取得」，他答稱將要她爲他們取得金錢，但他並沒有稱這是一項綁票恐嚇。這人在電話中操着西印度口音，自稱他是個困擾者，並同時要求在北倫敦區派發火油與老人。他被問及怎樣證明他擁有十七世紀荷蘭一名畫家珍芥馬爾的作品「玩吉他的人」時說：「我們可把它寄一小部份與你，或我們可把其中一小部份燒了寄給你」。

南韓婦女團體 舉行反日集會

（時事社漢城二十七日電）「三、一女性同志會」（三、一爲日本統治時代發生的有名的朝鮮民族抗日運動的紀念日）「大韓母親會」等韓國主要婦女團體，二十六日下午在漢城市內舉行集會，約有五百多人參加。國際勝共聯合婦女會長朴幸愛在會上致詞呼籲，韓國一千五百萬婦女，展開全國性的運動，抵制日貨。參加集會的人，會後曾計劃在市區遊行示威，但爲警察所阻止。按自一月八日朴正熙總統宣佈緊急措施以來，這是首次舉行的反日政治性集會，今後的動向值得重視。

日大平外相闡明

台日民航協定 必須儘快解決

（東京電台廿七日廣播）大平外相廿六日在內閣會議上闡明了爲推進締結日中航空協定的交涉，決定先行努力於締結成爲日中航空協定前提的日台間民間航空協定的方針。

大平外相廿六日在內閣會議上，關於彭上星期起與自民黨首腦就成爲締結日中航空協定前提的日台航綫存續處理問題，進行協議的經過，作一報告，並說將要照自民黨的協定和運輸大臣共同協力來推進日中，日台兩項交涉。目前打算首先努力於締結日台間的民間協定。

關於這項問題，大平外相在內閣會議後接見記者說：日台之間的交涉，不能由政府直接進行，將要通過民間的交流協會來推進，關於今後的交涉，擬派遣交流協會的坂垣理事長前往台灣，要儘快加以推進。又三木副首相在內閣會議後接見記者時說：項問題相關聯，由於大平外相在北京和北京政府首腦已經進行了協商，如果在本屆國會對這項問題，不作解決時，就要違反日中兩國的期待。政府爲了日中航空協定能在本屆國會獲得批准而做出努力是當然的事情。

澳航貢獻 澳洲渡假旅行 費用祇需 HK$5,494

澳洲風光迷人，名勝尤多，
渡假旅行，最爲理想。
參加「澳航渡假旅行」，可享受十五天愉快假期，坐澳航噴射客機前往雪梨，同時可親自駕駛福特華麗房車，免費遊覽一千哩路程，或乘坐豪華特快遊覽車，無限制遊覽各地風光，沿途並可享受住宿于一流的皇家汽車酒店十四宵。閣下無論計劃短暫渡假或作長途旅遊，暢遊澳洲十五天，所費代價不過祇較普通機票票價略多。

駕車遊覽 適從尊意

閣下無論參加「空陸駕車」或「空陸遊覽」，將會循「皇家大路」暢遊澳洲各地。沿途有超過三百間皇家汽車酒店供您選擇，閣下可隨意遊覽，自行選擇酒店留宿，不須受固定行程限制。閣下如有需要，我們亦樂意爲您安排遊覽行程。欲知詳情，請填妥下列表格寄出，或致電澳洲航空公司查詢。

請下表格填妥後寄去閣下所委託之旅行社或香港於仁行地下澳洲航空公司

姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
＿＿＿＿
＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿本人所委託
之旅行社是：＿＿＿＿

有效期限：最少十天
最多三十五天

QANTAS
澳洲航空公司
無遠弗屆之航空公司

北角國賓　總統　域多利　國華

第二週映

WALKING TALL

美高梅影片公司巨星片牌　不見不宜觀看

七天來日日出現輪票長龍！

勢不兩立

口碑載道·輿論好評，勢不兩立
劇力萬鈞

報紙說：此片不但警務人員要看，就是廉政公署的人員也要去看！

本片在曼谷放映時，泰國政府有通令公務人員前往觀看，要以男主角廉潔爲民的典範！

本片在星加坡及曼谷兩地，哄動非常，創下罕見最高賣座紀錄！

祖唐碧加·伊莉莎白赫曼 兩大紅星主演

本港新聞

又一申請退休考牌官被 廉政署查財產

該署於兩日前突下令扣押該名考牌官 據謂財富來自股票廉政署謂不符事實

（特訊）繼一名已退休考牌官被檢控，經提堂及准簽五十七萬元保釋案發後，廉政公署再發第二炮，現正扣留一名已申請退休之考牌官，可能稍後時間，即予以檢控。

據可靠消息來源透露：一名姓陳已向當局自行申請退休之考牌官，於兩日前突遭廉政公署下令扣留，調查其名下財富來源，該名考牌官在遭受扣留後，據稱曾自辯稱：其本身所擁有之財富，係於股票市場中所賺得，但據稱其退休申請，早在股票全盛時間之前。

消息來源續稱：警方反貪污部由一九六九年起，已開始注意該考牌官之財富，並已着手調查，同時又特別開設一檔案，作爲調查紀錄。

廉政公署係於兩日前，突然下令予扣押該名考牌官，可能於稍後時間援引防止賄賂條例第二○一章，第十節乙段，指其名下之財富，與過去或現在職期間之薪津收入，並不相稱之有關罪名，予以提控。

至於該名姓陳之考牌官，其名下財富的數目，消息來源並無指出，一般相信，其財富之數目，可能相當巨大。

自從廉政公署開始工作以來，上述該名已申請退休考牌官遭檢控，已爲檢控考牌官之第二宗，據廉政公署在較早時透露：無論在職或已退休，三年之內仍可起底追查。

此類援引防止賄賂條例，遭有關當局起訴案，保釋轟動一時之葛柏總警司方開可能遭控而事先潛逃後，韓德警司案是爲提交法院審判的首宗，繼有另一名已退休考牌官，被指其名下之財產，與過去或現在職期間之薪津收入，並不相稱罪名，於較早時在中央裁判署提堂，目前所傳出，可能檢控申請退休的考牌官，是爲第三宗同類案件。

前述被檢控之已退休考牌官爲五十四歲簡平，於提堂時延聘律師要求保釋，外出候審，並建議控方可凍結其所有銀行存款，但法官認爲此法不妥當，若被告一旦逃離本港，到期滿後，被告仍然可以動用其曾遭凍結之銀行存款。

主控指出：被告有兩個銀行戶口，存款共達二十九萬元，其妻之銀行戶口，則有存款二十五萬元。因此，准被告以現款二十九萬元，担保外出候審，並須另行簽保三萬元，再由其妻替被告簽保二十五萬元，換言之，即共簽現款五十七萬元保釋，另外在候審期間必須每日報到深水埗警署報到兩次，同時須交出一切旅行證件，交由警方保管，並將案押後至三月五日，再度提堂。

至於目前遭受廉政公署扣留已達兩日之已申請退休考牌官，將於何時提堂，目前仍未有進一步消息，但一般相信，可能會在兩三日內，即控以有關罪名而被提堂審訊。（合）

出走遭飛輪姦

漁光村白沙梯間兩少女受害 警將兩人送院並追緝三惡飛

（特訊）一名離家出走少女，與一性情相近的少女，四處遊蕩，晚間則露宿街頭梯間，終爲惡飛所乘，慘遭兩飛輪姦，其遭遇足爲時下一般少女作爲警惕。

遭名慘遭惡飛輪姦的離巢燕、姓鄭，年僅十五歲，住香港仔華富邨華生樓某樓。

鄭女有八兄弟姊妹，排行第四。據悉，鄭女性情好動好玩，對於讀書則毫不感興趣，她在讀至小學三年級時，即因不願上學而告輟學。自此之後即喜愛與性情相近之女子結交，日間多在外間遊玩。

於十多日前，鄭女與住在同邨二十樓之一名姓唐女子，拜神上香發誓願做金蘭姊妹，出外闖天下，不倚靠家庭過活，互相照顧。

鄭女與唐女離家出走後，即四出找尋工作做，多天來，均在香港仔及西環堅尼地城一帶流連，欲找工作做，但人浮於事，終告一事無所成。

兩女日間在街頭遊蕩，晚間則在街頭一隅，或黑暗之梯間睡覺，至四日前晚上，不幸的遭遇，終於降臨在鄭女身上。

就在當天晚上，兩女在香港仔漁光邨白沙樓梯間一隅睡覺，至凌晨零時至一時間，兩女即爲三名兇神惡煞之飛仔推醒，三人均手持利刀，威脅兩女不得呼叫，而兩女在三飛利刀淫威下，不敢反抗，唐女被一飛上下其手，非禮一番，鄭女之遭遇，則更慘，因其薄有姿色，爲惡飛垂涎，竟將她推入公衆浴室裏，就在裏面兩飛向鄭女逞辱輪姦，飽遂獸慾始撇下鄭女逃去。

鄭女遭兩惡飛所辱後，整晚哭哭啼啼，但又不敢告知家人。至翌日中午，她打了電話予藍田新邨十五座一相好之女子，告知她的不幸遭遇，並請求幫助及解決今後生活，另方面鄭女與唐女離家出走後，兩女之家長曾到警署報案，惟亦一直無兩女之下落，彼等均心急如焚。至三日前下午，即接獲鄭女在藍田新邨之女友電話，乃通知警方，欄下妙計，嗚得鄭女至藍田新邨一餐室處見面，至鄭女露臉時，警方將鄭女帶走，並送院留醫。

刻下警方已認據鄭女之描述，用科學方法圖砌，砌出兩名強姦色狼之相似圖片，分派予香港仔及西區警署探務人員通緝追兩名可惡飛仔歸案。（合）

兩警涉嫌行刦 准保出外候審

（新聞社）現役警員二人，涉嫌梯間行刦，爲警方拘控，昨解上西區裁判署審訊，被告二人不認罪，法官諭將案押候五月三日審訊，准其每人以五千元担保外出候訊，現金人事各半。

被告二人：（一）何世德，廿五歲，現役警員，一××六號；（二）唐水强，廿四歲，現役警員，一××三五號。被控罪名：二月十五日，在德輔道西七十號樓梯間行刦熊昌和五百元。

長沙灣道廠廈 膠製品廠火警 焚燬大批塑料

（特訊）晨六時許，九龍深水埗長沙灣道工廠大廈第二座地下大方樹膠製品廠發生火警，焚燬廠內大批塑膠原料及機器，消防人員到場後灌救，至七時許才將火撲熄，幸無人受傷。

發生火警的工廠廠時無人在內，一些隣當的夜班工人見廠內有濃烟冒出，撥電話報警。

消防人員到場後，廠內已濃烟密佈，且有火光，於執破門而入，並用兩條水喉分從前後射水灌救，至七時許才將火勢全部控制。一批準備製成用品的原料被燬，多部機器亦嚴重損壞。

又訊：銅鑼灣大坑道近蓮花宮附近山邊之山草，於昨日中午十二時十分，突告焚燒，由人報警，消防人員到場灌救，瞬即將火撲滅，無人受傷，失火原因，可能由人遺下烟蒂引起，警方正展開調查。（合）

中國木偶展覽 逾四萬人參觀

（港訊）超過四萬人曾前往大會堂參觀由市政局博物館所主辦的中國木偶展覽。這個多姿多采的展覽由於大受歡迎，因此曾一度延期一個星期始閉幕。

據博物館館長溫訥稱：「這次展覽的目的是向大衆介紹香港現存的木偶戲劇團。木偶戲是中國藝術悠久的一部份，傳統而我們在展覽的史中儘可能追溯它的歷史，另一方面，現存的木偶劇團極需各方的支持。他們要獲得各界聘請去表演，才能生存下去。經常不斷的話，香港的木偶戲在三數年之後便可能絕跡了。」

彼稱：「各界人士，可向博物館方面索取各團的通訊地址」。

截車行刦司機 青年不認罪候續審

（特訊）一名青年與在逃人深夜以石頭及利刀截停一輛汽車，肆意搜掠該汽車司機身上財物，然後逃去，事主不甘損失，沿途作高呼打刦，數名巡邏警員，立即加入追捕，終於將該青年拘捕落案，昨日解上九龍法庭提控，由法官戚路臣審訊，被告否認控罪。

被告張偉雄，廿二歲，被控兩項罪名：（甲）指被告於去年十二月廿一日在九龍通州街近青山道與在逃人刦去男子鄭迪生一個勞力士手表及現款一百一十元；（乙）指被告藏有攻擊性武器利刀一把。

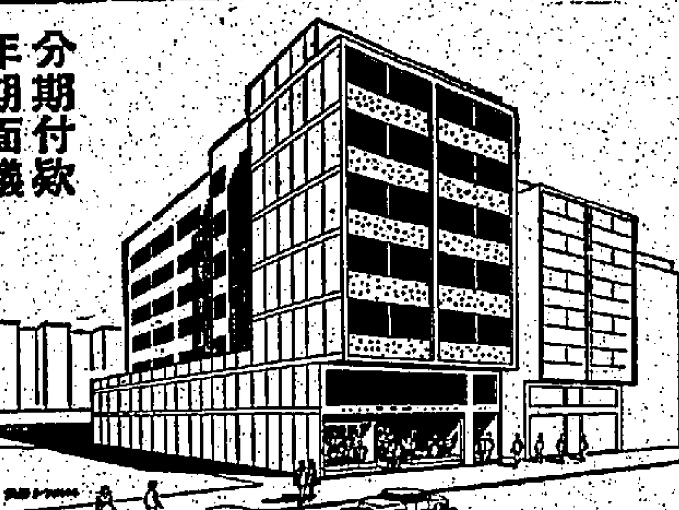
案情透露：事發當日凌晨一時，事主張偉雄駕車經枝角道至無名道，突然有三名男子閃出，各手持石頭及利刀截停其車，強硬將事主拖出，刦去勞力士手表一只及現金一百一十元，挾持事主一段路程後，刦匪然後逃去，事主不甘被刦，並高呼求援，立刻巡邏探員見數人形跡可疑，倉忙逃跑，乃立即加入追捕，但追至青山道一大牌檔內，突然失去蹤影，便四處搜查下，有一人在喘息，乃大起疑竇，終發覺被告以被藏身，臥於床上。身上並有利刀一把，乃帶被告返警署調查，又到警署報案，認出被告爲行刦他們數名匪徒其中一人，被告乃被提控上述罪名，此案未完，今日續審。（葉、尉）

深水埗青山道329至331號 樓高六層即買即住

分期付款 年期面議

樓下銀行 樓上單位 交通方便 經已出售 所餘無多 洋裝唐樓

建築材料最靚・售價特別優待



洽購處：生泰企業有限公司

皇后大道中四一至四七號聯成大厦八樓七○一至二室

電話：五・二四五六七二　五・二四五九五二

本公司等業於二月廿八日遷移啟德商業大廈七樓，集中營業，謹訂三月一日下午五時至七時，在本公司新址，舉行鷄尾酒會，恭請光臨指導，曷勝榮藉，

明仁企業投資股份有限公司
明仁航業(巴拿馬)有限公司
明仁船務貿易有限公司
海洋航業(巴拿馬)有限公司
宜利船務運輸有限公司

施家宗敬約

附註：明仁海運公司仍在國際大廈204 205室照常營業

壽樹生 掌相命 香港銅鑼灣怡和街十號香港大廈八樓D座 由上午十一時至下午五時

宜安電子靜電健康器（長壽・美容）

款式：占士邦公文箱型，跆腳鈑板特大，不露趾露踭

主治：風濕骨痛，血壓，失眠，神經衰弱，腸胃病，更年期，黑痣，夜尿，暗瘡及一切無以名之疾病。

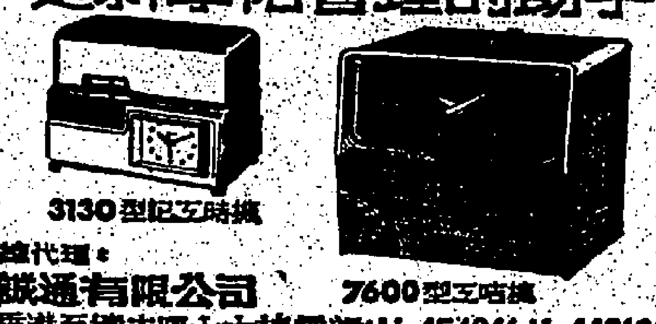
新到：腰箍，背帶，靜脈膨脹襪。

總代理：上池行 德輔道中李寶椿大廈樓下

電話：五 四四七八一七，五 四三九九○一

Amano安妮計時系統

是科學化管理的助手



3130型記工時機　7600型工時機

總代理：聯通有限公司

香港至德大廈十一樓電話：H-454241, H-443108

平最價定

首期交四份一其餘五年付款

上等材料・一流設計

花園洋樓 星光新邨 粉嶺馬會道地段5412 特價171,000元 私家花園 私家車房 樹林茂盛 環境優雅 建築完成 洽購從速 洽購處：利安建業有限公司或本地盤 電話：5-235923・3-303393

聯昌大樓 粉嶺聯和墟聯昌街 住宅：68,000元起 舖位：200,000元起 上蓋完成本年6月入伙 洽購處：李松君 電話：12-900873 或本地盤

必興樓 青山新墟37號地段（屯門西藥廠對面） 住宅：55,000元起 舖位：185,000元起 建築完成 洽購從速 洽購處：本地盤

明珠樓 元朗大馬路（志賢街三面單邊） 住宅：57,000元起 舖位：140,000元起 有入伙紙即買即住 洽購處：本地盤

聯合洽購處：周 [illegible] 電話：3-68725 [illegible] 12-764

去遊埠最高享受　嘆世界最佳選擇　請參加　喜來登主辦復活節渡假團　TEL：5-458383　5-458229

台灣環島
九天環島團 $1,680.
五天渡假團 $1,180.
四月十一，十二日出發
名額有限　報名從速
任宿「六福大飯店」
特點：膳食以中菜爲主・遊覽節目・精心策劃・節目豐富・多姿多采・專人粵語導遊・一流食宿・與衆不同・服務週到・絕不取巧・

曼谷 芭提雅 濤適
四天 $980.
五天 $1,180.
七天 $1,580.
三月23日 四月5.10.11.12日 出發

星馬泰
十天 $2,480.
三月23日 四月11, 12日 出發

菲律賓
六天 $1,480.
三月15,23日 四月11,12日 出發

喜來登機構
香港公司：德輔道中130—132號大生銀行大廈705室　5—458383
曼谷公司：曼谷蘇里王道197/5號全座　5—458229
台灣公司：台北市長春路87號二樓・馬來亞公司：吉隆坡基蓮尼街62號

999年期 福昇大廈

荷李活道・海富街・西灣河街三面大單邊

預售85折 每呎售196元

免首期 可分30年或17年付

一廳三房 伙伙單邊 一二三樓商業 地下只餘旺舖一間

（金星戲院舊址）

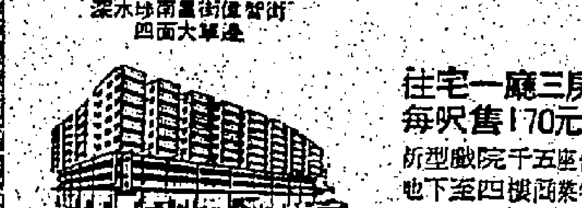
金大發展 香港干諾道中30號三和大廈17樓 電話5-255211 地盤5-604868

南昌戲院大厦

已建至天面 五月完成

深水埗南昌街僑智街四面大單邊

首期成半 入伙成半 餘分十五年付



住宅一廳三房 伙伙單邊 每呎售170元

新型戲院千五座位 地下至四樓商業特平

金大發展有限公司 香港干諾道中三和大廈17樓 電話：5-255211

六基有限公司 香港威靈頓街39號 六基大廈六樓 電話：3-239322

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西12號 電話：5-438640

金大地產有限公司 香港干諾道中三和大廈17樓 電話：5-255211

地盤電話 3-707543

旅遊 復活節 渡假

金城旅運貿易有限公司

台灣 歡迎持證參加・特價優待 出發日期：三月十六日 四月十二日・五月廿四日

星馬泰 歡迎持護照參加 出發日期：三月十六日・四月五日 四月十日・五月十一日

日本 出發日期：三月廿三日 四月六日・四月十二日 五月二十五日

菲律賓 出發日期：三月十六日 四月十日・四月十二日 五月七日

泰國・清邁 歡迎持護照參加 出發日期：三月二日（滿）三月十六日・四月六日 四月十一日・五月十一日

洽詢處：香港皇后大道中萬宜大厦1033室 電話：5-228814・5-228875・5-240017 九龍尖沙咀漢口道僑鴻聯大厦221室 電話：3-668695・3-670211

聞

先慈李母吳瑞金太夫人痛於公曆一九七四年二月廿六日農曆甲寅年二月初五日下午七時半壽終香港養和醫院積閏享壽九十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月一日農曆二月初八日下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣佛教墳場恕訃未週哀此報

孝男 純謙 純簡 純敏 純儉
媳 吳氏 沈氏 簡氏
孝女 美英 妙容 淑英
男孫 啓業 啓光 啓明 啓亮
孫媳 余氏
女孫 佩嫦
侄 漢榮 純華 純德
侄媳 蔡氏 梁氏 黃氏 招氏
侄孫 少聰 華倫 華雄 華陵 家祺 志權
姪孫媳 黃氏 譚氏 周氏 黎氏
曾侄孫 定強 定邦 定威

謹告

子孫衆多 恕不盡錄

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 ①

財政司提出龐大新預算
增車牌費烟酒稅
駕駛執照費停車場收費汽車首次登記稅皆增加
荃灣區差餉率提高青衣島開征差餉並征物業稅
鼓勵工廠添設新裝備機器折舊免稅率特加放寬
空樓物業稅全部退還遺產稅免稅額調整爲卅萬

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局預算會議席上，提出多項加稅加費建議，同時又建議實行若干項稅務寬免辦法。

各項主要項目計有酒稅，烟稅，汽車牌費，駕駛執照費，停車收費及汽車首次登記稅等。

減免稅項，有放寬廠房機器折舊免稅率以鼓勵工業及新裝備，提高遺產稅免稅額，豁免慈善機構捐贈印花稅，退回空置物業全部物業稅等，提高荃灣區差餉率，及對青衣島開征差餉，而且此兩區物業，財政司又建議繳納物業稅。

各式美酒昨日下午加稅

財政司建議烈酒每加侖稅率增加之數目如下：

葡萄酒製白蘭地 廿四元
其他烈酒包括威士忌，甑，冧 十六元
伏特加及其他白蘭地酒 十五元
有氣葡萄酒 一元五角
無氣葡萄酒 六角
果酒 三角
外來啤酒 三元
本地啤酒 二角
歐洲式葡萄酒 三元
非歐洲式葡萄酒 一元
非洲所含本地烈酒成份超過規定 五元
倘酒類半起生效 廿分

下午二時起生效。（四分一加侖）計算，每瓶白蘭地多納的稅，就爲四元，士忌三元七角五分，含氣葡萄酒二元，無氣葡萄酒不足一元，啤酒五分，威士忌等

希望酒商勿將加稅轉嫁

財政司說：鑒於酒類零售價已增加，而入口商又因匯率變動而得利，我相信酒業商人，必能自行承担加稅的一部份，而不會將加稅全部轉嫁給用戶身上。至於大酒店零沽的酒價，更完全不應上漲。

煙稅增加百分之二十五

烟稅增加百分之廿五。已焗烟葉稅每磅增加兩元，雪茄每磅加二元八角，香烟每磅加二元七角，其他已製焗烟葉每磅加二元二角。但中式熟烟稅不擬加以更改。

財政司說：加稅之後，以每包香烟而言，不論入口或本港貨大約增加一角。

汽車牌費分爲兩類增加

關於汽車牌照，他提議以汽缸容積一五〇〇CC爲標準將汽車牌照費分兩類收費，不足一五〇〇CC的汽車，牌費四百元；汽缸容積超過一五〇〇CC的汽車，牌費一千元。

出租汽車的牌照收費每年一千一百五十元（已包括從前座位費在內）。

的士牌費改爲三百二十元。財政司表示這樣的加費辦法對於的士的經營成本將無大影響。

貨車牌照及機動三輪車的四種牌照，將建議劃一收費二百元。

貨車牌費，財政司建議分四級收費：二十英担或以下三百元；二十英担以上四十五英担以下六百元；四十五英担以上七十五英担以下九百元；七十五英担以上一千二百元。照此例，二十英担小貨車牌費增加百分之廿五，四十英担貨車增加百分之三十六，三噸貨車增加百分之四十，五噸貨車增加百分之十五。

小巴牌費三千增至六千

公共小型巴士牌費由三千元增至六千元。財政司強調，平均計算，每個乘客所增加不足四仙錢，因此市民不可藉詞加價，牌費增加的小數目，決不是加價的理由。至於其他車輛牌費保持不變。

車輛首次登記稅要增加

車輛首次登記稅由等於車價的百分之十加到百分之十五，但商用車輛（私家車，電單車及機動三輪車）不變。

駕駛執照收費不擬提高。但駕駛執照持有人，他們的執照上面批註准許駕駛別類車輛的加簽，每項加簽將作一份執照論而收費。

各多層停車場收費增加

停車場收費，如實行交通諮詢委員會的建議，財政司建議把市區多層停車場收費改爲首五小時每小時收費二元，第六至第八小時，每小時三元，再以後每小時收四元。取銷起碼收費（二元）及月票。臨時停車場半日的收費改爲五元（現爲二元五角）。

財政司說：由於燃油及柴油漲價，開動車輛的成本勢必大增。故此他今年不擬將碳氫油類稅率更改。

官方文件火車票價調整

財政司又表示，若干官方發出文件的收費將會在年內提高，而火車票，亦要在年內調整。

爲保證稅收起見，在上述各項稅收建議中，其中烟、酒、汽車牌費及首項登記稅等已即時生效。

將機器折舊免稅額增加

財政司說：他渴望能夠鼓勵廠家添換設備。世界貿易大勢不斷改變，今時已不同往日，本港經濟面臨新的挑戰，工業界非日新又新，實不足與對手週旋。因此，他建議稅務條例所定機器廠房的起初折舊免稅額，由五分之一，增加到四分之一。他亦擬請稅務條例委員會重訂依稅務規則第二條而訂的折舊率計算表，把目前廠房機器（除特定項目外）的基本折舊率由按年遞減價值百分之十增至百分之十五。

遺產稅免稅額增加十萬

爲本港經濟的利益，財政司提議遺產稅免稅額調整爲三十萬元（現爲二十萬元）。至於慈善捐贈股份及物業印花稅，應與慈善捐贈一樣免收。

空樓物業稅可全數發還

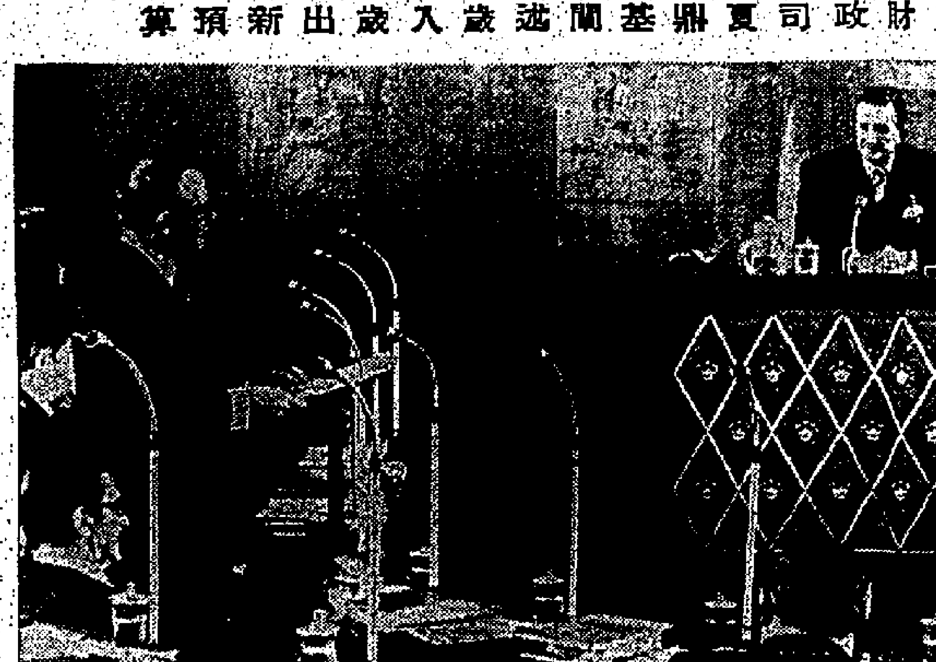
空置樓宇物業稅現時祇發還已繳稅款的一半，但由於物業稅形式上實爲利得稅的一種，空置樓宇既無生利，因此他建議應將物業稅全數發還。

財政司說，遲交稅款附加費，多年來都是百分之五，但早期的阻嚇作用現已大減，照現時市面利息而論，如果遲交六個月，附加費就毫無作用。因此，他建議如過期超過六個月，要照應付數額（即包括百分之五附加費在內）另再收百分之十的附加費。

財政司說，所提議的各項稅務建議，加的和減的比對起來，稅收純增加一億七千五百萬元。

將來要把標準稅率提高

財政司在討論社會是否有能力負担更多稅的問題時表示，在衡量社會經濟能力之後，除已建議在一九七四——七五年要社會在間接稅方面能出多一點力之外，由於所得及利得稅佔全部經常稅收三份之一，他勢不能不考慮在一九七五——七六年把標準稅率提高，上次提高標準稅率由百分之十二點五至百分之十五已事隔剛好十年，財政司保證他將不會讓財政上的因素，妨礙經濟的發展。



財政司夏鼎基闡述歲入歲出新預算

中文報紙聯合調整售價啓事

邇來白報紙價格飛漲，較一年前增加兩倍有多，而其它一切生產器材及有關開支，亦急劇暴昇，本港各中文報紙同業，雖竭力維持原來售價，但難勝負荷，茲經公議，爰定於三月一日起，各報每份售價改爲三角，事非得已，敬希讀者賜予寬諒！

附啓：批發價一律每份二角，敬請港九報販賜予合作。

香港中文報紙同業 敬啓

華僑日報 香港時報 快報 快訊日報 紅綠日報 明燈日報
華僑晚報 天天日報 晨報 平安夜報 東方日報 明燈日報
星島日報 南華晚報 新報 天皇夜報 眞欄日報 銀燈日報
星島晚報 成報 中英日報 超然報 先生日報 股市新聞
明報 珍夜報 早報 新聞夜報 越華報 新星日報 綠邨報
明報晚報 晶夜報 信報 華僑報 今夜報 娛樂新聞

過海巴士明增開一〇五綫

（港訊）海底隧道巴士定由明天（三月一日）起，增闢新綫一〇五號，走荔枝角及石塘咀之間，途經中區。此新路綫由中華巴士公司及九龍巴士公司合辦。

巴士於最繁忙的時間內，每六分鐘開一班，其他時間則每十二分鐘一班。

新路綫係行經荔枝角附近發展迅速之住宅區與中區，同時亦可補現目一〇四號綫巴士之不足，因其路綫有甚多部份與一〇四號相同。因行走白田至石塘咀之一〇四號巴士之路綫，由彌敦道與太子道交界處即與一〇五號巴士行走之路綫相同，而一〇四號綫之港島總站則伸長至石塘咀之山市街。因此，在繁忙時間內，將每三分鐘有一輛隧道巴士所採取之路綫共同路綫。

第一〇五綫全程劃一收費一元，通過海底隧道後，則收五角。首班五號巴士分別在荔枝角及石塘咀總站開上午六時卅分，尾班爲晚上十一時〇五分。

政府投資地下鐵路 前後撥出八億
財政司預測現年度盈餘二億元

（港訊）財政司夏鼎基昨日預測一九七三至七四財政年度會有盈餘二億元。

夏鼎基在立法局發表其財政預算案演詞時說，修訂預算的歲入爲五十二億七千六百萬元，歲出爲四十八億三千三百萬元，盈餘爲四億四千三百萬元。

他又表示，擬於下月請財務委員會再撥款三億元，作爲政府對集體運輸管理局的資本投資。此款將撥交集體運輸鐵路基金。較早時，政府早已撥交五億元給基金，連同這三億元在內，總數已達八億元，亦即爲政府同意投資現金在首四期工程的總數。

他說，因此，一九七三至七四的預算盈餘，必須減除這三億元，祇餘一億四千三百萬元。不過，依照迄二月十八日爲止庫務司每日現金收支情況來看，一九七四年預算案（今年一月三十一日付印）所列的現年度修訂預算將爲偏低的。我預料現年度的盈餘爲二億元（已扣除撥給集運鐵路基金的三億元）。

現年度稅收增加少

談及稅收問題時，財政司說，現年度的修訂稅收預算爲五十二億七千六百萬元，較一九七二——七三年的實際稅收增加三億四千萬元，由一九七二——七三年的實際稅收中，有部份稅收是直接撥給市政局和房屋委員會的，除去這些轉帳的稅收，在政府收入總帳中，增加稅收百分之八點七。

他指出：這是一九六七——六八年以來，稅收增加率最低的一年。但他說：不過，我們不可忘記，在對上的一年內，本港證券及地產交投活躍，故此經常和非經常稅收，都是非常可觀的。

開支比預料多四億

有關開支方面的情形，夏氏說：一九七三——七四年的實際開支大概會較原始預料多四億二千四百萬元，即多百分之八點六。須是實際開支多過原始預算的部份。

他論述經常開支帳下的若干大項目：由四月一日起，公務員新俸共增加百分之八；由十一月一日起，警察員佐級新俸亦增加以調整；而由十二月一日起，若干級別的公務員新俸亦會特別調整。這些調整新俸所增加的開支，共計一億三千三百萬元。而現年內新設及已有人員到任的職位，使開支增加三千五百萬元。

教師加新數字龐大

夏氏又說：接受政府津貼的機構，也曾提高職員新俸，增加之數，都是由公帑支付的，總數不下一億四千萬元，由此可見，他又依照生活指數，調整公共援助金和傷殘津貼，開支增加了三千八百萬元。同時申請援助的案件，亦較預期爲多，故在這方面的開支也增加了三千八百萬元。

新預算赤字大 超過六千七百萬元

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局闡述新預算草案時揭示：由本年四月一日起之新財政年度內，歲入及歲出總額預測會出現赤字超過六千七百萬元。

新財政預算之赤字乃根據一九七四至七五年度之預算歲入歲出總額計算出來，收支預算並不包括香港房屋委員會及市政局在內，該兩者現已財政自主。

如果把稅收建議，以及其他既知的支銷承担都計算在內，則預料會有二千萬元的小額盈餘。

現預算在下財政年度內，歲入會繼續增加到五十六億七千九百萬元，即比現年度增加百分之七點七。

預算歲入大部份來自入息及利得稅，據預料總額爲十五億二千萬元，入口稅，主要是烟、酒、汽油及汽水，遺產稅及印花稅，預算可收九億七千九百萬元，其他收入爲二十三億三千一百萬元，郵政服務一億八千四百萬元，機場及航空服務一億九千五百萬元，九廣鐵路三億七千二百萬元及一般差餉三億九千五百萬元。

全部歲入包括市政局及屋宇委員會之收入在內，預算草案附錄之收入來源分析如下：

直接稅預測會有十七億八千萬元，佔歲入總額百分之卅一。

間接稅爲十五億八千六百萬元，佔歲入總額百分之廿八。

其他收入將爲廿三億一千三百萬元，佔歲入總額百分之四十一。

財政司建議作稅務改革
空置樓宇徵稅錯誤
逾期繳稅提高罰欵
通貨膨脹下遺產卅萬以上始徵稅

稅務改革

（港訊）財政司夏鼎基在立法局預算演詞（第五節）關於稅務改革，說：我在去年曾就稅務改革訂下如下的定義：凡任何改革稅賦，必須足以使負稅担更見公平（現在我補充一點：或糾正偏差），或簡化稅法例。

稅務改革，能使稅務行政效率提高，亦能以收取增加者，均爲我今年有兩項建議，是在這方面的。

空置樓宇物業

第一個建議是關於空置樓宇物業稅。九七三年四月一日，一九七三年稅務（修訂）條例規定，祇發還已繳物業稅的一半，並由一九七三年四月一日起生效（與一九七三年差餉條例規定，空置樓宇業權繳付一半差餉的日期相同）。現在稅務局長和我都覺得此現在不合邏輯，因爲物業稅形式上實爲一種利得稅，空置樓宇既無利得，就不應課稅。爲此我擬立刻提出另一項修訂案，以糾正這一錯失。

遲交稅附加費

第二項建議是關於遲交稅附加費。我們的稅務條例規定，逾期繳交的所得稅及差餉，須繳附加費。凡遠自一九四〇年以來所得稅的附加費，而由一九五一年起，根據稅務條例第七十一條（五）節及差餉條例第二十二（一）節，不論逾期多久而征收的都是百分之五，至於循法律或其他手續追收欠稅，都頗費時，因此遲延附加費早期的阻嚇作用，已因此大減，有些人故意拖延繳稅，因爲他們覺得即使要交附加費，較向銀行借錢或變賣資產來納稅更化算。照現時市面利息而論，如果遲交六個月，附加費就變成毫無作用。

因此，我建議修訂上述條例，規定如過期超過六個月，要照應付數額（即包括百分之五附加費在內）另再收百分之十附加費。我希望此舉能促使納稅人迅速納稅，並能制止近年來欠稅日多的趨勢。

稅務寬免

（一）廠房機器折舊免稅：我以爲今年有四種稅務寬免（其中兩種不大重要）。第一種情形，應得寬免的是廠房機器折舊免稅。一般來說，現時折舊免稅額已不錯，但因爲在當時生財家具要更換時，或在所得稅已發還價值中的剩餘價值，換句話說，免稅額多給予廠家的折舊免稅額太寬了，故超過所應有的數目，是不必須列爲應課稅的利得。我有這種信心，是因爲擬議的改變，能使業界都有利。且世界貿易大勢，今時已不同往日，本港經濟面臨新的挑戰，工業界非日新又新，實不足以與對手週旋。本港的投資加在固定資本上，得以提高生產，我們可以很快看到其效果。

因此，我再建議把機器的起初折舊免稅額，由五分之一增加至四分之一。我亦擬請稅務條例委員會重訂依稅務規則第二條而訂的折舊率計算表，以供由一九七四年四月一日起，每年度應用。我建議把廠房機器（除特定項目外）的基本折舊率，由按年遞減價值百分之十提高至百分之十五。如果把這個基本折舊率增至百分之十五，對大部份行業而言，是簡化與寬免的稅務，但至於外例稅率的人而言，亦有優待。所謂按年遞減價值百分之十五計算的，而這是指在一般情形下，或者按照船舶而言，每年遞減的折舊率分別爲百分之七及百分之六。

遺產稅

第二個寬免的建議是有關遺產稅的。本港遺產稅自一九五〇年改革以來，免徵遺產稅的數目由一九六三年的七萬元，一九六六年內增至二十萬元，由一九七〇年起已有四年。我認爲這個數目應該調整，把這項遺產稅的最低徵稅數目提高至三十萬元。

慈善餽贈

股份及物業印花稅，一九七三年稅務（修訂）條例已將慈善捐贈免除印花稅。

學生貸欵

文件免印花稅，學生貸欵的文件，亦應免印花稅。

慈善捐欵

我在去年預算案中提出的建議，將慈善捐欵的免稅額提高，經已立法局施行。

的欵項達到現時的百分之十最高寬免限額的，只有七十七宗，其中五十九宗是繳納新俸稅的納稅人。再者，溢利課稅由一九七五——七六年度起按當年溢利數目計算的建議（我稍後會再提及此建議）規定該百分之十最高寬免限額，得先從當年應課稅的入息中扣除，然後才扣除新措施後的上年度經營的赤字。

（戊）增稅應付開支課稅制度的均衡問題。

十年非經常工程費 接近二百五十億元
時間距離頗遠·現時無須攷慮

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局提出預算案時說，由現在到一九八三——八四年度爲止的十年內，計劃要進行的非經常工程經費，以一九七四年物價計算，預料接近二百五十億元。

他說，這筆開支與他估計可以按照現時稅率徵收得來的稅收比較，相差約七十億元。他估計稅收可得一百八十億元。

財政司說：雖然有時間上的距離，因此，現時去考慮如何縮小這些計劃或增加收入，是無須要的，也不切實際的。

他說，從各種原因，包括物價限制原因在內來看，數目顯然可以減爲多，可是這數字亦一樣可以變爲少，因爲其他不能避免而必須進行的計劃定必會出現。

相差七十億元

財政司又說，此外亦難以確切知道在這段時間上距離內能否有增加收入。因此，我對今後十年的形勢不擬杞人憂天般担心它會有上述的情形。但——這個「但」字很重要——經常開支預算費用與假定入息兩者相差七十億元的不足之數，不能加大。但他說，然而我們必須對我們的三年期預測內所估計的不足之數，即爲數約四十億元的差額，加以考慮。這個差額中只有二十四千萬元可以用增加稅源，增加非經常收入及向外借債等辦法來彌補。

預想彌補辦法

財政司說，要彌補十九億六千萬元，惟有將這數目的工程要押後幾年，或進行各種調整及節約。

在各項非經常開支中，新城市建設的比重日趨龐大。因此，就那所餘的十九億六千萬元而言，應付的可能辦法顯然不外三個，第一，是抑制新城市建設開支，以免妨礙其他與新城市無關的發展工程的步伐。

財政司認爲第一個可能辦法是不可行的，因爲他認爲其結果會使公共房屋十年建設計劃的進展受阻。財政司亦否定第二個可能辦法，此辦法爲全力建設新市，犧牲其他發展亦在所不惜。

一個折衷辦法

一個折衷辦法，就是除了和新城市及公共房屋有關的非經常開支外，其他的非經常開支，在預測期內，都保留在一九七四——七五年預算的水平。照我估計，依照這個辦法，可以把十九億六千萬元的差額，減少約十四億二千萬元，只剩下五億四千萬元。

暫扣起五億餘

他說：除非房屋委員會本身的資源，能夠負起比較大的建設公共房屋責任，否則要完全消滅這個差額，唯一的辦法，就是把新城市建設經費，暫時扣起五億四千萬元。

根據未來三年開支預算，新城市建設全部經費預算是三十三億一千萬元。財政司說：因此在開支中暫時扣起五億四千萬元，並非了不起的事。

夏氏解釋，他相信本港經濟可以負担因爲措六億八千萬元，以應付每年將非經常開支提高至二十四億八千萬元而需要若干額外稅率。

他又相信可以舉債來應付若干自給自足的工程的費用。他說：因此，收縮辦法及分期辦法（是關於計劃的記錄而不是關於真正開支的）在合理的情形下是可以行通的。

要採取新態度

夏鼎基論及財政管理的問題時指出：近年來出現了一項趨勢，對於追加撥款的申請，並不像過去那樣嚴格了。已到達需要採取新態度的地步，如果我們現在不這樣做，我們現時必須對每項關於要求增加開支的建議，就其是否對公衆有利的方面，加以更小心的研究。

財政司認爲政府開於各種費用及收費問題，他建議說，凡屬公用事業性質的政府服務，例如出售的貨物和服務的各種收費，如有須由一般賦稅收入不公平地負担着的話，則必須經常努力糾正，務求能收回十足成本。

他說：我們不能讓它們的經營，不必要地受到社會和政治因素所左右。

他又說，本港的發牌制度必須不斷改革，其收費應視市場能負担多少而訂定。

須即重估差餉

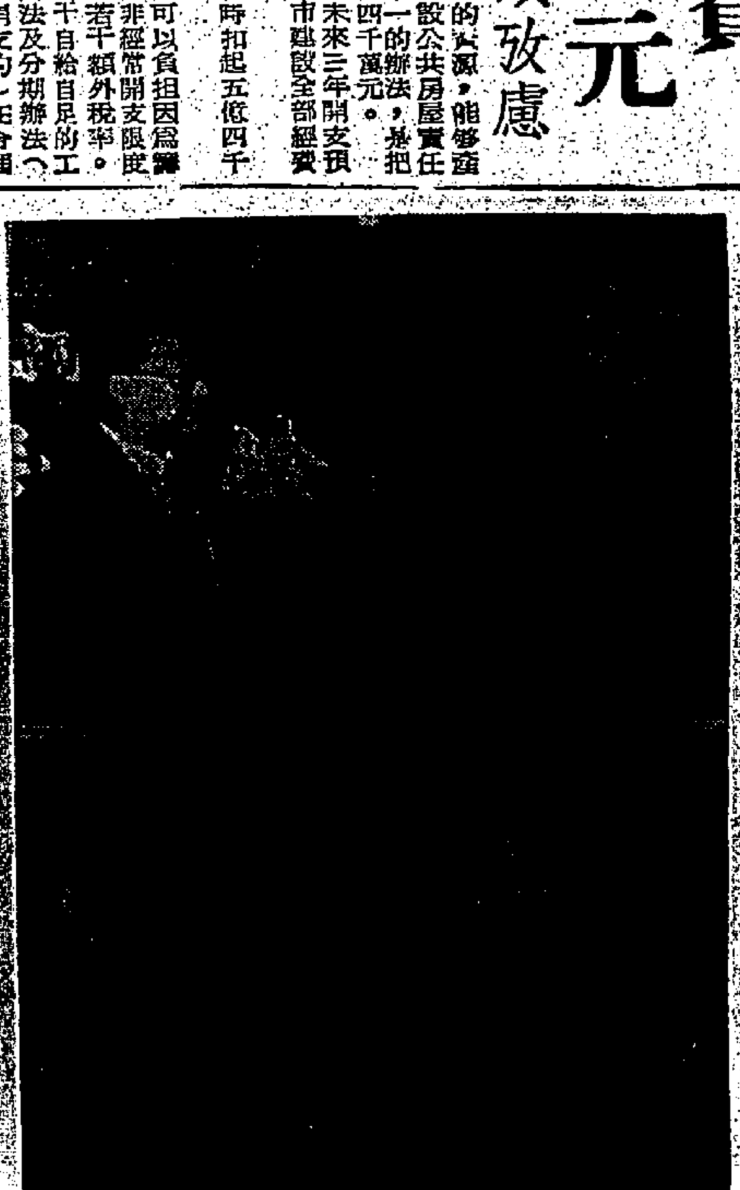
財政司認爲，我們不能延期進行重估差餉工作，致令差餉收入損失。

財政司認爲有三個方法可以把所得稅的收入提高：一是提高稅務行政效率，二是對溢利稅的征收範圍受損的法院判例予以糾正，三是把標準稅率百分之十五提高。

財政司指出，本港非經常收入的主要來源是土地，故對土地問題，必須繼續慎爲處理。關於向外借債問題，財政司建議本港首先應運用向亞洲發展銀行借欵的權利。他認爲應該在今年四月底在吉隆坡召開的亞洲發展銀行理事會時，他本人將作進一步的探詢。

徐淦讀許發揚中國文化

副民政署長兼中文專員徐淦致詞，盛許同鄉會宗親會發揚中國文化及鼓勵青年鑽研我國文藝，寓藝術於有意義之運動，成就卓著。



宗親會同鄉會宴賀徐淦（上）大會首席副主席陳卓平致送紀念品（簽名冊）與徐淦。（下）大會主席何壽康代表致歡迎詞。

港九各同鄉會宗親會聯合 歡宴徐淦榮任副民政署長
徐氏盛許各同鄉宗親會鼓舞青年鑽研文藝

（港訊）港九同鄉會宗親會聯合舉辦第十三屆青年文藝比賽籌備會以徐淦先生最近榮任副民政署長並兼中文專員，對推行中文貢獻良多，特於昨（廿二）日假銅鑼灣嘉頓酒樓聯合歡宴，以表賀忱。首由大會主席僑港崇州同鄉總會何壽康致歡迎詞，盛讚徐先生博學多才，勤職勤政，一向爲政府所倚重，這次上選，是實至名歸，深識中國文學，今能主持中文公事，官民加深聯絡，深慶得人。繼由首席副主席陳鐵峯紀念會陳卓平代表大會致送紀念品，旋由徐淦先生致詞大意謂：「港九各同鄉會宗親會一向對提倡青年文娛活動如文藝展覽，撲滅暴力罪行圖畫，青年中國書畫展等，不遺餘力，鼓勵青年趨向文藝鑽研，激勉其進取向上之心，目下舉辦比賽已爲本港每年必舉行項目，蔚成良好風氣，對青年品德修養，影響至大」云。到會嘉賓有民政署長官徐淦，參加社團計有：海豐同鄉會，陸豐同鄉會，惠陽商會，高明同鄉會，湖南同鄉會，松江同鄉會，鄉民宗親會，中山同鄉會，呂氏宗親會，博羅同鄉會，林西河堂，六邑同鄉會，龍川同鄉會，興寧同鄉會，新會潮連同鄉會，蔡氏宗親會，中山隆鎮同鄉會，會寧同鄉會，河源同鄉會，梁氏宗親會，五邑工商總會，僑港潮州同鄉總會，港九潮州公會，秦氏宗親會，新會古井同鄉會，阮氏宗親會，卓氏宗親會，陳鐵峯紀念會，崇正總會，陽江同鄉會，潮州商會，郭汾陽崇德總會，劉氏宗親會，甄氏宗親會，坪洲惠州同鄉分會等。參加人士有：周有，廖烈文，林思顯，許讓成，馬錦燦，蔡棠，閻洪祥佩，呂高文，林炳祺，陳卓平，郭子梁，阮溢川，梁永鴻，林榮森，黃石華，鄭振猷，劉文翔，卓漢光等。筵開數十席，濟濟一堂，觥籌交錯，賓主盡歡，極一時之盛。

小評

夏鼎基的財政預算

財政司昨天在立法局創議的一九七三年度財政預算，對於現行各項稅收作改革建議，總括而言大致是符合實際情況而受人歡迎的。

例如，他把廠房機器折舊率提高，有助於工業的發展，又把遺產稅的免稅額，由現行之二十萬元提高爲三十萬元，以及空置樓宇免征差餉等等都是合理的。

財政司提議加稅，加稅的對象只限於四類：包括烟稅，酒稅，汽車牌照費及駕駛執照與中區停車場的泊車費，大致上也不會受人非議。

汽車牌照費把一千五百CC爲界限，千五CC以下的小型汽車牌照費加幅輕微，只有千五CC以上的大型汽車加至每年一千元，顯然的，他把千五CC以上的汽車視作奢侈品。在交通擠迫問題無法解決的今日，對於具有充份經濟能力的車主多征一些稅收，可以說得未可厚非。

從這一個財政預算看來，表現了夏鼎基一貫的穩健作風。本港目前正在面臨許多困難。世界性的經濟衰退，直接的影響到本港工商各業將在這一年中作艱苦的掙扎，夏鼎基承認了這個事實，一方面不加重市民的負担，對工商各業積極鼓勵他們去奮鬥求存，而另一方面，則對奢侈的享受與消費，以加稅來作限制，用心之苦有目共睹。

比較上有一點值得檢討者，乃是對小巴牌費作大幅度增加百分之百，則似乎對小巴未免過份。夏鼎基承認「的士」對公共交通有助而予以體諒，但小巴不能否認也是公共交通工具之一，以目前而言，小巴對公共交通稱得無功有勞，以小巴與的士比較，何獨厚此而薄彼！

本港新聞 ②

烟酒均加稅

夏鼎基說不必吃驚

酒稅烟稅均增加最低百分廿五

昨日開始實施・稅收增八千萬

（港訊）財政司在立法局動議「一九七四年撥款法案」二讀第五部，一九七四—七五年度稅收建議如下：

（一）引言：（甲）編製預算的策略：我們在一九七四—七五年度即下年度裡所面對的預算方面的難題，跟對下的三年預測期和以後所面對的難題相比，下年度的難題是個相當小的難題。

可是，不論赤字數目怎樣細小，我們絕不要把赤字接受後列入收支總帳一事跟我們的未來難題混為一談。換言之，我認為我們編製預算應求稅收和開支相抵，同時，由於一九七四年內我們的經濟前景多少有點不穩定的關係，我認為我們應設法使收支預算必會達到平衡的目標。從這項打算而產生的結果就是在一九七四—七五年度各部門首長要在開支方面保持在預算所撥付的款項範圍內。在過去五年內，向財務委員會提出追加政府開支的宗數大增，因而損害到一年一度的預算原則。但，我們不能再像過去四年一般任令實際開支超過原始預算的數目。

（乙）財政政策的基本因素。

督憲閣下，我去年在預算演詞中提出八項爲製訂財政政策所應遵照的因素，計爲：（一）對不能另作打算的重要開支，要有額外稅收以資應付，（二）課稅制度需要簡化，（三）課稅制度的基礎需要擴大，（四）在某種情形下或對某類納稅人，最好予以寬減待遇，（五）在課稅制度範圍內，最好在一種稅收與另一種稅收之間釐訂下某種均衡的程度，（六）對於某種政策目標，需要利用財政措施使其實現，（七）對於公衆服務，尤其是應由使用者出資維持的公共事業性質的經營，需要避免從總稅收中給予津貼，最後（八）在不景氣時，最好增加本港的財政儲備金。

我將根據上述八項因素的其中七項來解釋我的一九七四—七五年度稅收建議，至於第八項因素則無需說不會出現。不過，讓我急忙加說一句，這些稅收建議中有數項的性質是輕微的，只有四項則與減免待遇有關。

（二）稅收建議：（甲）加稅應付開支：首先說，那些特別和純然為增加額外收入的目的而加的稅，我稍後提議增加的其他稅項，一半是為了上述原因，另一半則是與其他因素有關，譬如為課稅制度釐訂下均衡程度及實現若干政策目標等。

（一）酒稅：有一項稅收來源，清楚地是可以從中汲取稅收的，自一九六三年以來，烈酒稅率始終不變，只有在一次因爲要除去一項不符規定的情形而略爲變動。酒稅率係有規定而非從價稅，因此經過十年來酒價增加之後，酒稅所佔的零售價比率比它們最初釐定時所佔的零售價比率小得多。自從一九六三年以來，入口的主要牌子歐洲酒類，其零售價平均上昇百分之三十五。原則上，我認爲這些酒的酒稅要增加至少百分之二十五是非常合理的，但價錢上升幅度特別大的葡萄釀製的拔蘭地酒，其稅率的增加百分比要較高；至於普羅階級人士常飲的啤酒及在歐洲以外地方釀製的酒類，其稅率的增加百分比則要較低；工業用的酒精則不增加其稅率。

國際貿易及關稅總協定規定，特惠及普通關稅的貿款差額不能增加，在顧及本港遵守此規定的義務之後，烈酒每加侖稅率所增加數目如下：

葡萄釀製白蘭地	廿四元
其他烈酒包括威士忌、毡、冧	十六元五角
伏特加及其他白蘭地酒	十一元
有氣葡萄酒	五元
無氣葡萄酒	六角
蘋果酒	三角
外來啤酒	三角
本地啤酒	二角
歐洲式葡萄酒	三元
非歐洲式外來烈酒	一元
非歐洲式本地烈酒	一元
倘酒類所含酒精成份超過規定，稅率按比例	八角五分

以標準瓶裝（四分一加侖）計算，每瓶白蘭地多納的稅款爲四元，威士忌二元七角五分，含氣葡萄酒二元，無氣葡萄酒不足一元，啤酒五分。鑒於酒類零售價已增加，而入口商又因匯率變動而得利，我相信酒業商人，必能自行承担加稅的一部份，而不會將加稅全部轉嫁給用戶身上。至於大酒店、西菜店、酒吧等店的酒價，更完全不應上漲。

新稅率由今日下午二時半起生效。我估計此舉可使一九七四—七五年的稅收增加約四千七百萬元。

（二）烟稅：烟稅自一九六六年增加之後，除偶有技術性調整之外，並無增加。我認為現在亦應增加百分之廿五。為求一個整數，及顧到關稅實數差額不能增加的規定，已製煉烟葉稅每磅增加兩元，雪茄每磅加二元八角，香烟每磅加二元七角，其他已製煉烟葉（中式熟烟例外）每磅加二元二角。中式熟烟稅曾於一九六二年降低，以減少走私。現在我亦不擬加以更改。加稅之後，以每包香烟而言，不論入口或本港貨大約增加一角。

增加烟稅措施，亦於今日下午二時半起生效，在一九七四—七五年內，此項稅收可增加三千七百萬元。

世界各地通貨膨脹 對港經濟影響甚大

夏鼎基對香港經濟觀察

認爲去年發展仍然可觀

（時訊）財政司昨日在立法局動議「一九七四年撥款法案」二讀第二部，經濟背景及前瞻如下：

（一）文件：本人現隨函附送檢討本港一九七三年經濟概況及探討一九七四年前景。在各位議員桌上，有一份技術性報告，這是由統計處編製的。它分析由一九六六年至一九七二年期內的本港生產總值（即國民收入）和構成本港生產總值的各項目。這份報告首先在去年發刊。但今年的報告已加上最新的資料。報告內的各項估計，仍然沿用以開支爲依據的方法，但到明年此際，會用以收入爲依據的方法，去覆核各項數字。這樣一來，所得的估計會有若干修訂，但相信各年間的比較差異，仍不會很大。

今年的報告，加列以固定價格（一九六六年）爲基礎計算得來的國民收入估計。這些估計，對編製今年提出省覽的另一份經濟文件，大有幫助。這份由布政司署經濟科聯同其他部門編製的「預算案的經濟背景」，其內容較去年初版的那一本翔實得多，同時，又將全文譯爲中文，與英文本同時在今日發刊。

（二）一九七三年經濟概況：正如我去年所說，[illegible]是我不必就過去多費唇舌，而能集中探討將來。[illegible]

石油危機原料缺乏 各種變動相繼而來

我們均能用堅決態度應付過去

事實上，一九七三年的種種事態，包括史無前例的世界性通貨膨脹，外匯匯率變動很大，若干原料短缺，證券市場價格上落不定等，凡此種種，無不是對經濟有妨礙的。如果大家能夠瞭解到這點，就會發現本港去年經濟發展仍然可觀。以實質而言，本港經濟去年的發展，大概還快過一九七一及七二兩年。以固定價格而論，國民收入增加百分之八點五。如果把原料存貨變動的因素分出來，這個數字多少是太高了。雖然如此，仍不失爲良好的成績。以產量而論，本港產品出口增加百分之七點二五，亦較一九七一年的百分之四及一九七二年的百分之四點五爲高。一經濟背景資料所載首九個月的統計，增加率爲百分之六。由此可見，港產出口，在最後一季仍保持堅挺上升的趨勢。固定資本投資，是提高生產能力的生產力量，關係本港前途。在這方面以固定價值而論，增加且達百分之十七，近年來本港的資源，投入資本投資的比例日增，這正是近年經濟發展率較一九五十年代爲速的主因。

近幾年本港經濟的實況是怎樣呢？我大致可以這樣說：由一九六八至七〇年間，本港出口貿易蓬勃一時，其後因受海外市場緩慢發展及通貨動盪所影響，本港經濟在一九七一及七二年間，進入了暫停和整頓期。此舉令勞工市場稍見不景，加以廠房設備方面的投資大見擴展，工業生產力亦見改善，使港貨在國際競爭能力亦見改善，尤以比較先進的工廠爲然。因此之故，出口的增長率又再於一九七三年內開始加快，但由於匯率的變動，出口市場和出口貨品類亦已有多少改變。同期內，原料來源亦有改變。由於美金貶值和日元升值，本港從美國輸入的原料，比較上增加，而由日本輸入的即比較少。除了上述各種演變之外，在一九七二年及一九七三年初，本港現金供應及銀行貸款亦增加得十分快。這種情況多少也是因前述種種演變而引起的。由於現金供應及銀行信貸充足，使該期間內的證券市場及地產市場的物業交投，如火上添油。不過，證券市價下瀉之前及下瀉期間內，派出利息和資金的外流，使現金供應和已受壓力的流動金由一九七三年夏初時起劇減。結果不但股票市價再降，而物業市場亦放緩不容易。現時有證據顯示，除主要商用樓宇外，其他樓宇的租金已開始下降。

因此，一般而言，在石油危機與原料短缺在一九七三年後期出現之前，本港經濟的動向是正確的。內部的通貨膨脹趨勢當時已受控制，出口加速，固定資本投資多，而對變動中的通貨情況亦已適應。我們當時無疑受外在的通貨膨脹和物價上漲尤其是在原料及糧食方面所影響，尋至妨礙廣大市民生活水平的提高。但我們的貿易競爭對手，亦同樣遭遇這些問題，而且有證據證明，本港出口貨物所提高的售價，足以抵銷原料來貨漲價，使貿易多少能保持穩定。

本人在去年預算案演詞的結論中，曾告訴各位議員，如果我們能以忍耐和堅決的態度，以應付繼續我們的各種問題，半年會爲香港帶來繁榮。照我剛才所說，一九七三年顯然是繁榮的一年。去年我們面臨的問題，數目特多，但我們都已經用堅決的態度去加以應付，雖然我們有時還缺少耐性。

（三）一九七四年展望：關於過去一年的情況已說完了。然此時遭遇的困難，但我必須於此時預測一九七四年的本港生產總值的增長率，俾能於編製稅收預算之前，對種種情形作適當的預計，然後訂下一個供編製預算案用的經濟輪廓。

目前石油情況 不會做成危機

除非產油國政策轉變

在此一年中，遭遇的一項工作在各方面所重大困難，當然是一九七三年最後數月內突然發生的石油危機所帶來的，這項危機對全球經濟的一定有重大影響，本港的經濟亦會在若干方面受影響。首先是對我們經濟有關係的石油供應和價格受直接影響，第一點是對我們的工業所應用含有石油成份的原料，譬如塑膠及人造纖維等，可能引起缺乏及價格較高的情形，這種影響的性質可能最嚴重，第二是世界市場在石油危機下出現貿易緊縮情形而受影響。第三是我們的主要貿易國家退縮，所有這些因素合起來亦會使我們的經濟受到併發的或相因而生的影響。

來年收支平衡不會有大改變

即使情況稍有惡化 不致產生通貨收縮

易情況預期會稍爲惡化

我們曾經根據手上最新資料，就這些因素可能對本港一九七四年的經濟產生的種種影响，加以小心研究，並將研究所得跟我們根據沒有石油危機發生的情形而作出的預測作一比較。在提出我們業已作成的結論之前，我要談一談石油危機的本身性質。它有兩種形式，首先是中東方面的石油生產國家實際削減供應。如果這行動徹底實行及長期實行的話，會使能源供應中斷及使那些含有石油成份的產品所需要的原料中斷，因此，是必使整個世界經濟的生產主力大爲改變及減低。不過，除非產油國家在政策方面有戲劇性的轉變，則上述情況看來不再會成爲重大的危險。石油危機此時顯露出它不外是價格危機而不是需求方面實行削減供應。讓我再說一下，這不等於短期內危機的嚴重性有所減輕，或者是難以解決的程度有所減少。自從一九七三年春季以來，原油價格增加四倍，加價幅度由供應方面轉到分配方面，再由製成品的價格反映出來後，它自必然對世界經濟、世界貿易量及世界的通貨膨脹等有極嚴重的影响。基此原因，我預料我們的主要市場的生產會有若干程度的退縮。同時我們的出口貨品需求的增長率亦會較一九七三年的略爲低降。雖然若干原料價格會大昇，並且可能增加我們的出口貨品的銷路困難，但我不預料原料會出現嚴重的實際短缺情況。我亦不預料運來香港的燃油會減少到足以危及經濟正常活動的程度。但是我們的製造工業及一般經濟則將要面對油價較高的直接後果。這可於最近由於電力公司的燃油成本增加三倍以致電費尖銳上昇的情形中得見一斑。大量電力用戶的電費增加一倍左右後，大可能使到工業成本再增加百分之三左右，而有些工業成本的增加幅度則較大。

問題是：這一切該會對我預測一九七四年的工作有何影响？[illegible]其他預測作出的。其一是本港產品出口價値以現時市價計算，將增加約百分之廿四；入口價値則上升約百分之廿七，即較一九七三年的本港產品出口價値增加百分之二十八及入口價値增加百分之三十三略少。其次，私人消費開支將增加約百分之二十，而一九七三年的私人消費開支增加爲百分之十九。至於政府消費開支將增加約百分之十四，而一九七三年的政府消費開支增加則約爲百分之十八。最後，關於國民資本總投資將增加約百分之十八，一九七三年則增加約百分之廿七。

我要強調指出一點，那就是，雖然這些預測符合本港情形，但是照現時的不穩定世界經濟情況來看，它們只是跟大胆的猜測相差無幾而已。我認要加說一擊，這些預測對物價膨脹率所作的估計，比我去年所估計的較大。雖然如此，却跟一九七三年所經驗的實際物價膨脹率相差無幾，但去年和來年的通貨膨脹因素都是外來的，而石油危機則可能像去年的天氣及粮食價格一般成爲顯著的因素。

以整個收支平衡而論，即是說在流通帳上的可見和不可見的交收，以及資本金調動的純餘額，儘管油價上漲和貿易情況預期會稍爲惡化，但本人卻不以爲來年收支平衡會有大改變。但我這樣預測必須加以慎重，而且必須強調此舉多少有點英雄主義的性質，不過我以爲即使收支平衡情況稍有惡化，亦決不致對本港經濟產生更多的通貨收縮。

（四）金融：最後，我要就金融方面特別講幾句話，由於香港繼續發展爲金融中心，各方要求政府加強管制，本港金融機構活動者日多，令人頗感驚異。我當然不是指證券市場，在證券立法方面，本人所說的已經太多了。去年本人曾有兩度在本局答覆有關此事的問題。本人也會清楚說明政府的態度和對這些要求會怎樣響應。我當

政府現正考慮 對銀行條例作若干修訂

時說，我心目中有一份保障存款人法案，這個法案的主要條款將是規定財務公司接受市民存款的最低數額。（這個辦法，從穩定港元存款的基礎而言，比較豁免存於領牌銀行的存款扣除利息稅的辦法爲佳）。但是，有人大力向我交涉，雖然並未提出確切辦法，說是與其限制財務公司的管業範圍，毋寧對收受存款的財務公司予以登記及管制。因此，令提出保障存款人法案，可能稍有阻延。

我的意見認爲我們所草擬的法案，其方向係正確的，因爲我不相信政府應制訂諸多法例來管制財務公司。通條的法律，不單會比證券條例更爲複雜，而且需要有許多人員才能執行。我寧願法例祗規定最低的存款額，而金融界則設立一個或多個協會，備訂本行應守規章以資配合，然後由政府鼓勵這些協會互相並與銀行界合作，以發展本港金融市場。

政府正考慮再對銀行條作若干修訂，主要是關於行政方面的事宜。但其中一項建議是料正有關三個月或更短期存款的不正常情形，並會要求授權，以便在規定流動資產比額方面，可運用行政權力指示酌爲增減。但我必須補充一句，在可預見將來，不會改變銀行應持有流動資產的比率，但本人以爲在法例中有此規定，實爲明智之舉。

最後，我們對銀行牌照有限度停發的現行政策，依我本人看來，在理論方面不似一九七二年十月訂出該政策時的充足，我認爲須對此重新考慮，我承認在上述日期以前的七年中，新銀行牌照完全禁止發出；但在特別情形下，採用當時的政策，未能防止外國銀行的數目日增，原因是它們不符合一九七二年定下的兩項規定，那就是爲新貿易地區提供服務或提供一項新形式的銀行服務，雖然新來的人無疑必須符合領取牌照的條件，但我對於一個嚴格的政策，即一律拒絕特別經營方法的新來業務，不敢肯定其是否可以維護。

保良局啓事

公啓者保良局癸丑年董事會總理將於三月底任滿茲改定於一九七四年三月廿二日（星期五）正午十二時依照一九七三年保良局法例在香港禮頓道保良局禮堂舉行會員週年大會選舉甲寅年（一九七四至一九七五年）董事會總理及審議通過一九七二至一九七三年度報告及年結特此通告

保良局各位會員

保良局主席 李碩棠　副主席 吳海霖　鄭西棣　何耀傑　黃張珍妮　總理 廖烈正　陳吉炘　郭李宛華　馬吳潔芳　文吳泳沂　盧建華　吳桂芳　李秉琳　翁何韻清　文裕顒　謹啓

一九七四年二月廿八日

廣生行有限公司請股東尋常年會通啓

敬啓者本公司訂於一九七肆年弍月廿捌日（星期四）下午二時三十分在香港德輔道中二百五十號至二百五十二號本公司註冊辦事處舉行第六十五屆股東尋常年會爲省覽一九七叁年總結與董事會及核數師報告書並選舉董事兩位及商聘核數師等事屆時敬請

股東諸君光臨指導一切爲荷

本公司股份由一九七肆年二月廿一日起至二月廿八日止暫停過戶

廣生行有限公司謹啓

一九七肆年一月三十日

僑港恩平同鄉會有限公司通告

恩有六字第十號

本會定於一九七四年三月十六日（農曆二月廿三日星期六）下午七時，假座香港灣仔莊士敦道英京酒家五樓舉行第六屆理監事就職典禮暨甲寅年會員同人春節聯歡大會，屆時設有幸運抽獎遊藝等節目助慶，歡迎會員鄉親偕同眷屬親友參加，共慶同樂。席券每張廿五圓正，即日開始發售。獎品人人有份，參加者既可享受豐富晚餐又有機會獲得名貴獎品，實爲新春與衆同樂之大好機會。有意參加者請於三月十一日以前向下列地點購券，或致電話本會留券定席爲荷。

右通告

本會全體會員暨各鄉親

理事長 梁子明

梁茂　岑廷策　吳述健

一九七四年二月廿七日

席券代售處

地址	商號	聯絡人	電話
灣仔永豐街四至六號二樓	本會會所		五—二七三一〇五
香港仔大道一八四號	福利小學	梁子明先生	五—五二九七三六
灣仔莊士敦道一六八號	富華金行	梁茂先生	五—七三二〇七三
灣仔史釗域道三號	寶光電池廠	吳述健先生	五—七二三五四九
中環堅道六十五號	甄沾記椰果公司		五—二二五三〇六
北角英皇道三四五號	美都餐廳	岑廷策先生	五—七〇五六一六
旺角上海街六一四號	錦蘭烟莊	楊松富先生	三—九四一八一四
旺角白布街廿二號四座九樓	廣和祥莊	謝榮煥先生	三—八四八〇一四
油蔴地上海街三八〇號	華藝電視公司	梁鑾華先生	三—八八四四一四

拍賣大幫橫間柳條及净身配色毛巾布，通花冷氣褸布，特麗網織花布，綢布及工業用各類衣車廣告。

茲定於一九七四年三月五日星期二，下午三時在畢打行土庫本拍賣房內將貯在九龍紅磡榮光街五十二號地下之橫間柳條及净色配色毛巾布各一萬磅，通花冷氣褸布一萬六千碼十二安，特麗網織花布八千五百碼，德國衣車八十四部，於仁綫根車四部，於仁雙針埋夾車五部，挑腳車二十部，勝家衣車十部，勝家釘鈕車五部及鈕門車十二部，飛馬牌摺骨車五部又五部（兩款），KANSAI細邊車五部及飛馬牌四骨車五部，分批拍賣，貴客可選往上址見李國培先生或黎小姐引看或電話：三一六二二二三一投得者於下槌時須即將全部價以現款或銀行本票交清，並限於指定時間內將全部各物出清。

香港畢打行土庫內 電話：二二二〇三四

欖勿兄弟拍賣行啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲特此通告如左：啓者：香港新界元朗大旗嶺第四區三十號門牌之聚益豬油臘味公司向由商人陳惠祥現寓香港新界元朗大旗嶺三二八號獨資經營（以下簡稱出讓人）現出讓人已同意將該聚益豬油臘味公司之全盤生意，商譽一切生財用具傢俬及裝修等轉讓與商人周展添承受（以下簡稱承讓人）承讓人現寓香港九龍土瓜灣道二七五號地下雙方擬定於一九七四年三月十一日在翁家灼余錫超律師行立契交易嗣後承讓人將在原址以聚益豬油臘味公司之名義繼續經營至於原日一切華洋轇轕概由出讓人於交易期前理妥承讓人概不負責特此聲明

出讓人 承讓人代表律師 翁家灼 余錫超 律師行啓

一九七四年二月廿八日

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年二月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成，其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年三月五日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈二樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第六八一七號連上蓋樓宇即九龍尖沙咀彌敦道一號重慶大廈之九百二十份之一業權並獨自享用該樓宇之一單位，上述物業在田土廳註冊，批期由一八八八年起計，每年地稅依照所定之條件繳納，上述物業以交吉出售。

欲知詳細及投買章程，請向香港中建大廈四〇二室賣主律師潘世安律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師 潘世安律師行　拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一千九百七十四年二月廿五日

謝

先嚴李公發字洪邦之喪於昨（廿七）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼惠賜厚賻 高誼隆情 存均感哀此鳴謝

姻戚世友鄉

孝男 培森　媳 林劍珊　孝女 桂英　冠英　淑英　婿 宋子光　吳慶灣　孫男 介明　介亮　介光　孫媳 郭淑芬　孫女 笑珍　笑蘭　曾孫男 國昌　國昇　外孫男 宋志民　宋志雄　宋實　吳邦泰　外孫女 吳冠群　吳妙嫻　宋寶蓮　外曾孫男 覃子強　外曾孫女 覃慶衞

泣叩

聯合橡膠有限公司通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七四年三月廿八日星期四下午十二時十五分假座香港康樂大廈三九一〇室舉行第廿一屆股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七三年九月卅日止餘十五個月會計期間之總結帳項通同會計師之報告。
（二）通過派息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理本公司其他尋常業務。

再者：茲定於一九七四年三月廿八日星期四在股東週年常會結束後隨即舉行股東特別大會，爲討論及倘認爲適當時，即通過下開議決案，成爲一項尋常議決案：

尋常議決案第壹條：擬根據本公司章程第一〇九條甲段規定，從備基金帳項撥出未分配之溢利港幣一三，三三三，三三三元增加股本，並根據每兩舊股開一新股之比率分配，並授權董事局將該款港幣一三，三三三，三三三元繳足本公司每股港幣壹元之未發出普通股一三，三三三，三三三股之股本，按照上開比率配與凡在一九七四年三月廿八日持有本公司普通股份之各股東，但不發出不足一股之零碎股份，是項新開股份將享受於一九七四年三月廿八日以後宣佈開派之股息。所有零碎股份在出售後撥歸公司所有。

尋常議決案第式條：根據本公司章程第七十三條規定由本年度起每年支酬金港幣六千元，主席每年支酬金港幣八千元。直至股東大會另行議決時止。

茲定由一九七四年三月十四日星期四起至三月廿八日星期四止（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續。

承董事局命　董事 史堅拿 謹啓

一九七四年二月廿六日

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例：

金堡大廈（香港北角炮台山道五至十三號）

日期：一九七四年三月十五日（星期五）
時間：下午八時正
地點：香港北角炮台山道五至十三號金堡大廈六樓活石堂

召開本大廈業主大會以通過下列各項提案：

（一）依照上述條例設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名及委員若干名。
（二）決定該委員會之名額及各委員之職權。
（三）表決其他提案。

敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九七四年二月二十八日

召集人（業主）：陳啓信　雲漢邦　黎志光　陳友常　顧惠林　劉實通　魏漢樂　石婉芬　翟秀娥　李松崗　徐春生　龐榮輝　麥潭生　阮美蓮　陳惠卿

香港政府公佈

拾獲財物

一九七四年一月二十五日於香港石澳海灘拾獲鈔若干。希失主向赤柱警署署長（電話：五—九三三八八）接洽。

警務處處長 施禮榮

運輸署佈告

交通措施——馬己仙峽道以西之山頂道

爲改善上山頂纜車總站處之交通情況起見，自一九七四年三月一日起馬己仙峽道以西之一段山頂道除獲得運輸署長書面授權者外，所有小型巴士均不准駛入。

屆時將設置適當之交通標誌以指出該路段。

運輸署長 惠柳新

市政局佈告

維多利亞、九龍仔、摩士公園、鯉魚門及李鄭屋游泳池於本年三月份每日開放時間如下：

上午八時至中午十二時
下午一時至下午五時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述任何時間將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書 羅顯庭

運輸署佈告

青衣大橋之開放

港督麥理浩爵士將於一九七四年二月二十八日下午三時主持青衣大橋之通車啓用典禮。

然於開放後，因青衣島上之道路容量有限，故進入青衣大橋之道路及大橋本身即予以封閉，除貼有由運輸署長發出許可證者外，其他車輛一律不得通過。

凡欲獲可駕車通過該橋之許可證者，應或經其雇主或經由荃灣理民官向運輸署總部申請，或逕自往香港英利道運輸署總部申請。同時荃灣理民官將有權發給爲期只限一日之許可證，故凡欲獲得該類許可證之人士，宜循序向其申請。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署長 惠柳新

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一條（二）、（六）、（七）及（八）款之條文，該等條文規定納稅人應負之義務如下：

（甲）第五十一條（二）款——任何人士如在任何課稅年度內爲應繳納稅款者，該人士必須在有關年度課稅基期終止後不超過四個月內，用書面通知稅務局長，如已被通知填報該年度報稅表格則屬例外。

（乙）第五十一條（六）款——任何人士如停止經營行業、專業或商業，或停止執任應課薪俸稅之職位或職業，或不再有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一條（七）款——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則本款規定並不適用。

（丁）第五十一條（八）款——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 黎彥博

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二條（四）、（五）、（六）及（七）款之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二條（四）款——任何僱主如開始僱用一名僱員而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，將有關該僱員之詳細情形用書面通知稅務局長。

（乙）第五十二條（五）款——任何僱主如行將在本港解僱一名僱員而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在解僱該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二條（六）款——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本款規定並不適用。

（丁）第五十二條（七）款——如僱主依照（六）款規定發出通知之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得遵守下列規定：除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在稅務局發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求僱主在其應得之款項內代扣款項支付稅款，則僱主可代其作該項支付。

爲根據第五十二條（四）、（五）及（六）款規定通知稅務局所用之表格，可向香港灣仔政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 黎彥博

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞 ③

加稅建議即日生效

各類汽車全面加稅

千五CC以下牌費四百，千五以上牌費一千，小巴牌費每年三千加至六千，中區停車場收費每小時二元。

（港訊）財政司在立法局發表法案第五節稅收動議，關於汽車牌照、駕駛執照、停車場收費、碳氫油類稅等，加稅建議如下：

（一）引言，我現時說到數項加稅建議，除了我另行聲明之外，全部建議都立即生效，一半原因是為稅收而增加稅收，另一半原因是加強我們歲入制度的間接稅和其他收費的責任。

在去年的預算演詞中，我避免提出任何約束方法來使到道路可以更好地利用，以便各位議員有機會辯論與七〇及八〇年代實際可行的交通政策有關的各項問題。一份名為「香港交通」的綠皮書將於本年四月發表及提交本局省覽。我打算趁着需要增加稅收的機會提議對跟車輛有關的收費系統基礎作若干改革，我這樣做並不是想左右各位議員對交通政策的結論。只是在於使收費系統符合現已獲得交通諮詢委員會普遍支持的綠皮書中的建議。如果不這麼做，便會變成沒有意見。

（二）汽車牌照：首先，我提議對汽車牌照略作調整，此種牌照費，並上次在一九六六年調整時的幅度較大。

我提議從各種汽車及電單車的牌照費方面籌措多五千六百萬元稅收。私家車牌照費目前係根據其汽缸容積分六類徵收。我現提議以汽缸容積一五〇〇CC為標準將汽車牌照費分兩類收費作為改革收費基礎的一部份程序及使收費辦法簡化易於管理。我認為對於汽缸容積一五〇〇CC及不足一五〇〇CC的汽車，其車主應每年交牌費四百元；汽缸容積超過一五〇〇CC的汽車，其車主應每年交牌費一千元，此措施可稱合理。雖然比較上增加幅度看來相當大，（甚多流行牌子的汽車的牌照費將增加兩倍以上）但實際的增加幅度則並非不合理。

出租汽車的牌照收費基礎與私家車同，但要每一客位另付三十元。由於事實上所有出租汽車均為大型車關係，為簡化管理起見，我提議採用私家車的每年一千元牌費的較高牌費率作為計算基礎，另加坐位費一百五十元，即牌照費應為每年一千一百五十元。

的士牌照費係按照不同辦法計算。即司機坐位費十元，乘客坐位費每位三十元。運輸署長和我曾考慮到採用牌照費一千元的單一收費率，使的士牌照費跟汽缸容積超過一五〇〇CC的私家車牌照費相同。但這樣的加法，對這種有用的公共交通工具來說會太過份。因此我提議採用單一牌照費以簡化收費，假定所有的士可以載客五名，然後將根據司機費十元及乘客坐位費每位三十元計算得來的一百六十元，這個數字雙倍計算成為三百二十元。這樣的加費辦法對於的士的經營成本將無大影響。

貨車使用道路 應付更多費用

電單車及機動三輪車的四種牌照，我建議劃一收費二百元。舉例而言，電單車牌照費增加一百三十元（現為七十元）。

第二，我認為貨車使用道路，應付更多費用。現時載重不逾二十英担的貨車，牌照費為二百四十元，每加五英担，加收五十元，最高額為二千五百元。為簡化這辦法及增加稅收，特別是來自中量貨車（運輸署長認為此類貨車最妨礙其他使用道路人士）的稅收，我建議分四級收費：

二十英担或以下	三百元
二十英担以上四十五英担以下	六百元
四十五英担以上七十五英担以下	九百元
重型貨車	一千二百元

舉例而言，二十英担小貨車牌費增加百分之廿五，四十英担貨車增加百分之三十六，三噸貨車增加百分之四十，五噸貨車增加百分之十五。我估計在一整年內，此舉可增加稅收五百萬元（但可能更多）。

第三，我建議公共小型巴士牌費由三千元增至六千元，一年內可增加稅收一千二百萬元，此類車輛牌照手續很簡單，證明此舉有利可圖，因此我肯定車主可負担這增加的三千元。平均計算每日增加不足八分錢，因此市民不可藉這個加牌費會提高車費的言論，因為牌費增加這小數目，決不是加價的理由。

增加上述各種收費，除具有寓禁於徵的作用外，並可使稅收合計增加七千三百萬元。至於其他車輛牌費維持不變。因為例如建築地盤車輛，它們不在道路上行走，而巴士則為各位議員都希望鼓勵發展的交通工具。

車輛首次登記 增為百分十五

車輛首次登記稅是一九六一年初次實行的（一九六一年立法局會議錄第四十九及五十頁載有當年財政司就此事發表的言論，除一點之外，均相當有趣，值得一讀）。現時，私家車、電單車及機動三輪車，均須繳納首次登記稅。

我建議將稅率由等於車價的百分之十，增加到百分之十五，但應征稅車輛種類不變。為了國際貿易及關稅貿易總協定在關稅方面的規定，我不得不保留聯邦特惠稅，實際差額是非聯邦製造的各種汽車都要繳納的，這種稅是所有之十五提高首次登記稅後，即使入口車輛稍減，在一九七四——七五年內，稅收亦可增加一千萬元。

駕駛執照：去年我建議提高駕駛執照費，以切合實際情況，並提高路票和臨時駕駛執照收費，以減少學車及考牌人數，我並預測增加收費可得三千萬元，但是到頭來人數減少這樣多，今年路票及臨時執照收入的數字，我們預算要少一千六百萬元，由於在加價前發出的三年期駕駛執照，未如所料一般已全部轉換，因此預料人數在一九七四——七五年繼續減少。

在此情形下，我不擬把現時收費再提高。但運輸署長告訴我現時有四十五萬名駕駛執照持有人他們的執照上面有准許駕駛別類車輛的加簽幾七十萬項。他懷疑不少持有人實際上甚少駕駛加簽所准的車輛的，即使一駕駛亦因隔時太久，技術生疏，危險性甚大，由於他不鼓勵他們繼續保留加簽，我建議每項加簽作一份執照論而收費。此法一經實行，加簽數目當會大減，儘管如此，預料仍可增加一九七四——七五年稅收四百萬元。

停車時間愈長 收費按時增加

我在這方面的最後幾項建議，旨在實行交通諮詢委員會的建議，就是把市區多層停車場及臨時停車場收費提高，以期減少長時間停泊車輛數目，以發揮有限車位的最高功能，現時收費除週末及黃昏外，每小時收費一元，起碼收費兩元，月票則為二百元。委員會建議首五小時每小時收費二元，第六至第八小時，每小時三元，再以後每小時收費四元，取銷起碼收費及月票，委員會對臨時停車場長時間停車收費辦法建議不改，但半日停車收費，應由二元五角，改為與多層停車場收費辦法一樣。運輸署長向我保證，至下半年底將再無臨時停車場存在，不值得花費金錢來實行按鐘點收費的辦法，在此種情形之下，我建議把委員會的建議略為修改，將半日的收費改為五元。此點運輸署長已同意，我並建議上述各項停車收費新辦法，應在一九七四年四月一日之後視實際情況盡快執行，如果駕駛人的停車習慣無大轉變，此舉可使稅收增加四百萬元。

（四）碳氫油類稅：征收車輛用電油及柴油稅，除了是達成交通施政目標的一種手段之外，顯然是車輛有關稅收的另一稅源。何況這兩種車用燃料的現行稅率，並且有不正常的差異。這兩種稅率上次增加時維一九六六年。由於電油及柴油漲價，開動車輛的成本勢必大增。故此我今年不擬將稅率更改。

（五）各種收費（一）檢討：為履行我去年所作要求注意各種收費的諾言，財政科已完成修訂各種收費的第一期工作，它的範圍甚廣，包括許多種服務，以及多類許可證，牌照，證書及其他官方文件的收費在內，這些收費原意不外避免無謂的申請以減少政府開支，收回成本或增加稅收等。這些收費，除少數情形外（就中以有關港口服務者為最多），均多年未曾修改，若干更幾乎三十年未變。第一期工作是要把那些不必花費很多氣力去計算成本而能修訂的項目找出來，然後參照這些收費原來的作用去訂出一個新收費額。根據財政科檢討所得，有四十種文件的副本，複印本或節錄本的收費，和許多其他收費，基可以在一九七四——七五年內，或在修訂有關法例之後，立刻提高的，一九七四——七五年稅收可增加七百萬元，其中二百萬元已計在印成的稅收預算內，另五百萬元是把商業登記費加倍後的收入。

須顧到一點，就是我們的增長潛力甚為大，而在考慮我們預算大膽的時候，又必須顧到因石油危機而引起的不穩定情況。如果我們對這個危機所產生的經濟後果的估計稍有差池，這個盈餘，有可能變為赤字。我同時要指出，各位議員，入為出，而將開支削減二億零五百萬元，使開支總數保持在我們認為預算的水平，而能在小小盈餘的基礎，如果稅收建議受到的主因，我希望所提出的種種措施能一一被採納，先把這些削減補回，我希望各官員首長形成，而需增加開支的時候，要留意並且有限度的，我認為財政科在審查追加撥款的申請時，應用節約的態度去處理。

新車登記上月銳降 僅六百八十九輛 去年同期則為三千輛

（特訊）世界能源危機發生後，本港新汽車登記數字即急劇下降。統計指出：上月向交通當局登記之新汽車僅六百八十九輛。而去年一月則共有三千輛，所有新車登記數字，總額亦由一九七三年一月四千六百輛下降至去月一千二百四十七輛。

交通事務處解釋說，新車登記下降原因主要基於能源危機，石油短缺，然而，車主須付出更高之汽油代價。至於其他因素皆由於當局盡一切辦法減少道路擠迫，包括去年增收駕駛牌照費，及學車證收費等。因此，申請領取車牌之人數，去年亦比例減少。

此外，多層停車場收費亦已提高，路旁停車錶收費，亦經通過提高，但至今未有實施，該等措施，亦為汽車減少之一部份原因，上項趨勢，預料今後可能延續。

去年登記之新汽車包括私家車，電單車，的士及貨車，數目如下：

月份	數目
一九七三年	
一月份	四六〇〇
二月份	二五九九
三月份	二八八〇
四月份	二三七一
五月份	二八四六
六月份	三〇二二
七月份	二〇一八
八月份	二三三九
九月份	二四六九
十月份	二二八九
十一月份	一八二三
十二月份	一〇五六
一九七四年	
一月份	一二四七

火車新用車卡 票價亦將提高

火車票價：我要特別一提火車票價，有一部新火車頭及十二卡新車卡，和用以替代現有車卡的廿八座車箱，將會在今年稍後時間交貨，屆時，九廣鐵路局將發覺，在新火車及新車卡投入服務的時候，所知，就會太低，而目前必須之價加累以提高。提高票價之後，一九七四——七五年稅收（三）可增加三百萬元。

一九七四——七五年臨時結算的影響：為保障稅收起見，在上述各項稅收建議中，有四項必須即時生效。總督已在今早依據公共收入保障條例所賦權力，簽署了四項命令，使煙、酒稅、汽車牌照費及汽車首次登記稅等，均由今日下午二時半起，依據新稅率征收。現行年度的收入，在這一個月內所得的額外，在預料年度會有二億元盈餘，這額外稅收在計算時已計在我的預算內，但未包括撥給集體運輸鐵路基金的三億元。

增稅一億一千餘萬 赤字變為盈餘

我提議中的各項稅務建議，加起來和減收的比對起來，稅純增一億一千五百萬元，使預算赤字七千五百萬元一變為四千一百萬元的小小盈餘，等於同年度稅收總預

尋人啓事

吳海文先生：有關閣下放置在香港十七號B座天台之傢俬什物，請於十天內與本人聯絡，否則本人將上述樓宇之傢俬什物取回，該等什物本人將拋棄，一切後果本人概不負責。

一九七四年二月廿八日

馬堯泉

司機打傷看更人 判簽保及賠湯藥

（新亞社）兩名年近半百之男子，因小故大打出手，結果一人被打傷送院救治，另一人被拘控，昨在新蒲崗裁判署認罪，被告簽保五百元，守行為一年，另賠償傷者湯藥費一百元。

被告麥世傑，男，四十二歲，司機。被控：本月廿三日，在九龍地區，惡意毆打張發文，使其身體受傷。

案情透露：傷者是香港電油公司紅磡貨倉的看更人，被告是南海紗廠司機，本月廿三日中午十二時四十分，被告駕車駛至紅磡貨倉部入口處，傷者見此情形，上前干涉，並勸告將車駛往別處，因此乃出入口，被告不但不受勸告，且反唇相稽，後更大打出手，在混亂中被告拾起一枝水喉鐵，向傷者襲擊，傷者被擊傷手部，立即逃跑，並向警方投訴，警方接報後將被告拘控，並將傷者送院救治。

香港藝術節節目 二月廿八日 星期四

音樂
大會堂音樂廳 晚上八時正
倫敦交响樂團 指揮：基利 獨奏：陳必先，鋼琴
貝多芬：C大調第一交响曲作品廿一
貝多芬：G大調第四鋼琴協奏曲作品五十八
貝多芬：F大調第八交响曲，作品九十三

戲劇
大會堂劇院 晚上八時正
伯明罕劇團 演出：李利第五 莎士比亞著

舞蹈
利舞台戲院 晚上八時正
印度古典舞蹈

反對中電加費計算方法
工商業團體電費委員會 力求電費公平解決

（港訊）本港工商業團體電費委員會，以中華電力有限公司宣佈自本年四月一日起增加電費，特於昨午召集緊急會議，商討對策，出席之團體代表有香港工業總會、中華廠商會林根成、香港染整理廠商會朱成信、香港毛織廠商會任家祥、香港中華人造纖維紡織公會林黎明、香港中華廠商聯合會洪祥佩等，香港工業總會貢志華、香港中華總商會湯秉達主持，一致通過：（一）中電既聲明公司發展之效率提高則生產成本相應全面減低，但今竟斷然宣佈增加基本收費率，殊屬不合情理，且將基本收費與附加費混為一談，似有混亂視聽之嫌，故要求基本收費與附加費必須分別計算。（二）中電此次宣佈加費計算原則，尚未向用戶詳細解釋，對燃油附加費之計算辦法，是否合理，實在令人懷疑。本委員會對該項附加費計算原則，已聘請專家進行研究，務使尋求公平合理之計算辦法。（三）中電通告大量用戶，限期在三月十五日前接受新收費辦法，否則照舊通收費率計算。但本委員會認為電費問題尚未獲得合理解決，中電應展期訂立新合約。

據悉，該委員會日前致函財政司表達對電費問題意見後，現已接獲政府函覆，表示考慮成立諮詢機構，以研究電燈公司修改電費率之要求。現該委員會決議盡快向有關當局進行交涉，力求電費問題獲得以公平合理解決。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO: 55 OF 1974 定於一九七四年三月一日星期五上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION: 1ST MARCH 1974 FRIDAY AT 10.00 A.M.) 在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港荷李活道三百六十四號地下 SHAU PING YU TRADING AS HIDE-IN RESTAURANT 各物照法院所封的當衆拍賣，以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四
一九七四年二月二十八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO: 347 OF 1974 定於一九七四年二月廿八日星期四上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION: 28TH FEBRUARY 1974, THURSDAY AT 10.00 A.M.) 在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港域多利皇后街十四號地下及閣樓又香港怡和街九號至十五號地下A舖位 AMERICAN FOOD SERVICE SYSTEMS LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四
一九七四年二月二十七日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO: 590 OF 1974 定於一九七四年二月二十八日星期四上午十時正 (DATE & TIME OF AUCTION: 28TH FEBRUARY, 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.) 在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍九龍城衙前道一百五十二號地下 CHEUNG YUEN STORE (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四
一九七四年二月二十七日

九龍地方法院小錢債案
一九七三年第一一四五二宗

原告人：三菱貿易（香港）有限公司
被告人：黃炳華

啓者：上述原告人經於一九七三年十二月廿七日在九龍地方法院遞入傳票追討上述被告人欠款共五千九百八十元為一張被告人所發出不兌現之支票，及本案之訟費。茲奉令將本案之傳票及副本張貼於九龍地方法院之佈告板上，該傳票將以下列方式送達與上述被告人：（甲）將本案之傳票以掛號郵寄；（乙）將本案之傳票張貼於九龍地方法院之佈告板上。上述被告人必須於此刊登後八天內到九龍地方法院答辯，否則原告人可獲法院判決。

原告人代表律師黃乾亨律師樓
香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓
一九七四年二月二十八日

金銀花綫(METALLICYARN)

本號有大批日本名廠花綫出售顏色齊備

電K六七二三七九洽

益勝貿易有限公司
九龍太子道185號地下二樓
電話：3-805206（三線）

旅運部主辦
曼谷·芭提雅 五天豪華團 3月16日 4月12日
西貢·曼谷 七天豪華團 4月12日
菲律賓·碧瑤 七天豪華團 3月23日 4月9日
台灣九天環島遊 3月23日 4月12日
食住第一·信譽第一
簽證特別快捷 代售廉價機票

誠徵上葵涌吉舖

徵求上葵涌千呎吉舖，租、售均可，來信詳列該舖位置，地段，平面圖則，樓高及門面闊度，每呎售價，或月租若干以資參考 華僑日報信箱四二〇號

東華三院李潤田紀念中學招商承投食物部

本院李潤田紀念中學位於香港北角雲景道現有學生約八百人擬招商承投一九七四至七五年度食物部租用權有意承投者請於三月十日前（例假除外）於辦公時間內到香港普仁街東華醫院二樓學務部索取承投章程並定期一九七四年三月廿日截標

東華三院主席兼校監 雷治強
一九七四年二月廿六日

拍賣大帮中國、日本及其它各國之各類瓷器古玩、鼻烟壺、彫花象牙及玉器、名畫、西藏佛畫、銅器、屏、陶像、古老舊錶、古銅炮、織花畫、地毡等廣告

茲定於一九七四年二月廿八日，星期四，三月一日，星期五，三月二日，星期六，三月四日，星期一，三月五日，星期二，除三月二日星期六上午十時三十分開始，其餘各日每日下午五時十五分開始於畢打行土庫本行拍賣房內拍賣中，日及其它各國之各類瓷器古物，彫花，象牙，玉器，畫，屏風，古舊手錶，綉花畫，地毡等約四百八十號，其中包括一册金寫之金剛經，銀茶具及壹14K袋錶。看物每日上午九時至下午五時三十分止，投得者於下槌時須即將全部貨價交清。

香港畢打行土庫 電話二二零二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

豐田車主 夏季免費驗車 即時服務 無須等候 電話：5-622226 皇冠車行

九龍汽車（一九三三）有限公司 中華汽車有限公司 聯合通告

由一九七四年三月一日（星期五）起，新增過海隧道巴士第一〇五號路線，行走荔枝角與石塘咀之間，第一〇四號路線延長行駛，茲將其行車路程，時間及車費公佈如下：

第105號路綫（新增）

荔枝角（橋底）至石塘咀經：荔枝角海灘道，長沙灣道，彌敦道，加士居道，漆咸道，天橋，康莊道，海底隧道，海傍大道，夏慤道，紅棉道，皇后大道中，皇后大道西，德輔道中，租卑利街，皇后大道中，皇后大道西及山道。

石塘咀至荔枝角（橋底）經：山道，德輔道西，干諾道西，干諾道中，文華里，德輔道中，遮打道，美梨道，金鐘道，軍器廠街，天橋，海傍大道，海底隧道，康莊道，漆咸道，加士居道，彌敦道及未命名道。

時間表

荔枝角開	石塘咀開	每隔
	由上午六時卅七分至上午七時四十二分	12分開一班
由上午六時卅七分至上午十時零一分	由上午七時四十二分至上午11時零六分	六分開一班
由上午十時零一分至下午二時卅一分	由上午十一時零六分至下午三時卅六分	12分開一班
由下午二時卅一分至下午七時五十分	由下午三時卅六分至下午七時五十分	六分開一班
由下午七時五十分至下午十時十分	由下午七時五十分至下午十時十分	十分開一班
由下午十時十分至下午十一時卅分	由下午十時十分至下午十一時卅分	12分開一班

車費：單程票價一律收費壹元，過海底隧道後收費五毫，並無半費優待，學童半價乘車證及代用券不適用。

第104號路綫（延長）

白田至石塘咀經：南昌街，窩仔街，大坑東道，界限街，花園街，太子道，彌敦道，加士居道，漆咸道，天橋，康莊道，海底隧道，海傍大道，夏慤道，紅棉道，皇后大道中，皇后大道西，皐路乍街，荷蘭街，堅尼地城海傍及山市街。

石塘咀至白田經：山市街，皐路乍街，皇后大道西，山道，德輔道西，干諾道西，干諾道中，文華里，德輔道中，遮打道，美梨道，金鐘道，軍器廠街，天橋，海傍大道，海底隧道，康莊道，漆咸道，加士居道，彌敦道，界限街，大坑東道，窩仔街及南昌街。

時間表

白田開	石塘咀開	每隔
由上午六時卅四分至上午九時58分	由上午六時卅四分至上午十一時零三分	六分開一班
由上午九時五十八分至下午二時28分	由上午十一時零三分至下午三時卅三分	12分開一班
由下午二時28分至下午七時四十七分	由下午三時卅三分至下午七時四十七分	六分開一班
由下午七時47分至下午十時零七分	由下午七時四十七分至下午十時零七分	十分開一班
由下午十時零七分至下午11時廿七分	由下午十時零七分至下午11時零廿七分	12分開一班

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擅行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，四肢怠惰，氣虛血虧，腦力減弱，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由廣拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製成功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使羸瘦者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲甜睡，藥效驚人，絕不誇張。

「廣拾義補健增肥丸」每盒弍百粒，卅元，足供一個月之服量。

廣拾義藥廠發行，文咸東信興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔樂園，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新都城，九龍利士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無湖街廣平安，上海街永安，前面渡鐘，新蒲崗大昌，荣泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山進太和，元朗元生堂，澳門振興，上水龍生，大埔陳家園，沙田園元堂，各上大藥店均有代售。

商業吉地出售

㈠位於九龍尖沙咀區面積數千呎，可改建商業或住宅大廈，交吉。

㈡位於九龍彌敦道近油蔴地區，已補地價，有批准圖則，建二十四層商業大廈，面積約三千呎，交吉。

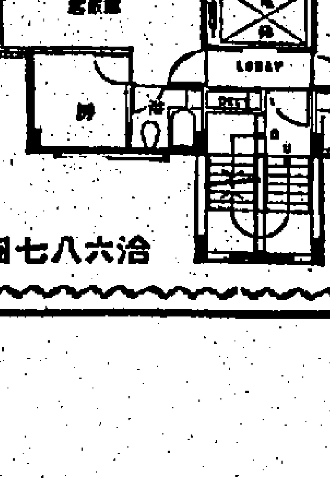
有意者請電H二四七九〇五 H二四七六九一洽（湖景有限公司地產部），經紀免問。

灣仔旺地洋樓

乍菲道298—302號

分層出售

九九年期·一梯兩伙
四面單邊·三月底入伙
（可分十五年付款）



電話：五·七二三五三九 五·二四四七八六洽

華僑晚報分類廣告 每天弍元 費廉效大

本港新聞

夏鼎基提下年度稅收建議
考慮提高標準稅率
元朗大埔開征差餉

（港訊）財政司昨日在立法局動議一九七四年撥款法案，第六部：關於七五——七六年度的稅收建議如下：

下年度稅收建議

到此為止，一九七四——七五年度預算案提出完畢，我有義務提及我心中關於一九七五——七六年度的若干特別建議。

首先，財政科將負責辦理我已經提過的各項服務費的第二階段修訂工作。第二階段修訂的服務費，一般是以收回成本為目的的收費。不過，因為有關部門的工作的成本要經過複雜的計算，這些服務費要在成本計算過之後才可以修訂。一當必須的準備工作辦妥，這些服務費便立即加以修訂，但它們所增加的額外收入，直至一九七五——七六年度之前，未必會特多。將來的收入每年應可多一千一百萬元。財政科為最近的打算，因而於修訂一切服務費時，均設法使新收費率能按時修訂及一旦開始有變為過時的情形時即行將之修訂。

明年要加水費

我的第二項特別建議，是屬於一種警告性質，來預先聲明明年可能要加水費，此事較前任財政司預測水費會再加的日期早兩年。其原因是有若干使人不安的情況出現。第一，雖然至一九七三年三月卅一日為止的一年度內的水務收支帳項保有盈餘，但前數年轉下來的赤字抵銷的盈餘太慢。第二，萬宜水塘計劃的非經常成本比計算水費時所假設的數額有高出約百分之五十之勢。第三、自從海水化淡計劃費用鑑定後，燃油價格已經高了三倍，因此，該計劃的單位成本亦將大致因同樣因素而增加。第四，水務局的供應海水服務現仍然蝕本。第五，水務局長指出住宅用水有二千加侖免費的優待辦法被人取巧利用。新界村民顯然在免費用水量到達限額時，便改向街喉取用免費食水。第六，水務局長又指出安置區內有人從免費街喉，非法接駁水管使用的情形日見增加。

由於以上一切情形，水務成本大有理由比前任財政司於決定現時水費時所預料的數目為高之勢。一如我在較早時候說過，我們實在無力利用總稅收來津貼公眾服務。

評估差餉明年辦理
青衣島開始征差餉

提前，我必須再談我在較早時候所提及關於因為延期重新評估差餉而要在財政方面作出的犧牲。由於一九七三年業主與住客（綜合）條例規定的限制和該辦法在執行時週方面所涉及的工作，我不得不同意將原定本年（一九七四）辦理的評估差餉計劃，延期至明年（一九七五）辦理，於一九七六——七七年度生效。照目前跡象顯示，政府在該年度所犧牲的收入約為一億一千五百萬元。因此我現時必須聲明我打算提議將屬於政府收的，由百分之九的差餉提高到一個會使收入增加到大約跟所犧牲的收入相等的數目的比率，以抵銷該一億一千五百萬元。重新評估差餉工作辦理後，才將該比率改回百分之九或視乎須要使來自重新評估差餉的物業的差餉收入得以提高而定的任何比率。倘若各位議員覺得這個建議苛刻，我不妨提醒各位，政府修訂了重訂可續期官契辦法（照差餉估價百分之三計）之後，每年所得應有約八百萬元，而依未修訂的建議（照市場價格百分之五計），則預期在一九七四——七五年可得三億元，而在整個預測期的三年內，總共可得十二億元。

在一九七二年的預算案演說中，我說過想將青衣島，元朗，大埔及清水灣區列為征收差餉地區。青衣島現已開征差餉，由此差餉物業估價署長可開始就元朗及大埔區進行差餉估價工作，我希望該署有若干人員在今年內完成這工作。因此，在一九七五——七六年，除擴闊政府差餉之外，這兩區的物業，亦將繳納差餉，當然這些物業，由該年起亦將要繳交物業稅。

提兩點理由支持
不應取銷利息稅

在討論利息稅範圍（及社會負担賦稅能力）之前，我必須簡述我去年預算案演詞為答覆各方要求而提出來的一項見解。當時各方都說，本港所實行的由銀行先將利息稅扣起然後集合繳交政府的制度，妨礙香港發展為金融中心。簡單來講，他們的理由是：本港居民和非本港居民所持的外幣，如存入香港銀行，就要付利息稅，但如果存在外地（例如倫敦及新加坡）卻不必納稅，這樣一來，人們就不會將外幣存放於本港而存放於外國。為答覆這些人的理論，我當時提出的意見是：由銀行和財務公司成立特設部門，經營外幣借貸業務，但對這種部門的資本及流動金，都必須規定一個最低額，然後修訂稅務條例，規定這些部門營業所得利潤，要繳納香港的溢利稅，但對所付的利息，可豁免扣起利息稅。

我這個意見公佈後，我指派三位人員集體負責研究各方對這個意見的反應，如果反應良好，就負責提出「草擬法例訓示」，俾能修訂銀行條例（規定這種特設部門的發牌辦法）和稅務條例（規定這些部門對存款所付利息，可豁免利息稅，但營業利潤，應繳香港溢利稅）。他們曾與各有關機構的百多名代表商談過，這些代表都毫不例外地表示，希望能在香港接受外幣存款，經由香港辦理借款業，而一收一放，均列入他們在香港的辦事處或分行的帳簿內。但是除某大銀行外，其他人均認為這類交易除非能免除一切稅，未必會對他們有吸引力。其中某大銀行認為，儘管若干銀行和財務公司因利潤毋須繳納溢利稅而可繼續給予存款人較優厚的利息率，但是由這種特設部門從事「正式」的（即一切交易都列入帳簿）業務當較現時「無管理」的情形，更能吸引存款人。這家銀行又說，香港對外幣存款征收利息稅，無異鼓勵人們提取港元存款，也無異鼓勵人們不把外幣在香港外匯市場出售並將所得存放本港銀行，這樣一來，港元存款就會收縮，遂至不能維持銀行業正常經營的程度。但過去的經驗證明並無此種情形出現，而上述銀行這種說法，也忽略了下列事實。由於並無外匯管制，人們除了考慮利息之外，還有其他的原因，才決定把資金存入以外幣或港元為本位的戶口。

在一多年前，本港銀行釐訂利率時，須考慮的內在因素多過受外在因素所影響，銀行通常是把不需要的餘錢匯往海外。只要港元銀根和利率穩定，這些錢就一直留在海外。但在過去一年左右，出現了種種情況，迫使銀行要提高利息，以維持他們的港元存款數址。第一，在一九七二——七三年，本港有大批財務公司開業，他們願意給予存戶較高的利息，從中取利；第二，以香港為基礎的公司有一種趨勢，就是盡可能在香港以低息借得款項，然後將這些港元換為外幣存款，賺取較高利息。照我看來，這些趨勢都不能不影響以港元為本位的存款，和本港的利率。只要存款人認定港幣較其他貨幣穩定，或是本港銀行的利率跟其他貨幣比較，不足以抵銷匯率的風險，銀行給他們的利息跟別處一樣（即是說，在扣除利息稅後已相差無幾），或是本港銀行利息略為提高，存款就會增多。此舉可能會促成本港利息略為提高，銀行的利潤也會比前較薄，但權衡得失時，必須注意本港並無外匯管制的事實。

再來一談大多數銀行的意見，它們認為一九七三年預算案演詞內的提議不會有好處，明顯得很，這些銀行是會願意在本港「正式交易」的，但唯一條件是，他們在經營上述的借貸業中賺來的錢不用繳利息稅，也不用繳溢利稅。但使用所謂備忘錄帳項方法，即是說，它們收到的存款和借出的款項，都不屬於在本港「正式交易」的規定的範圍內，因此，繳交利息稅和利得稅的責任都避免了。如果立法規定它們領取牌照，特設業務部門，則甚多銀行和財務公司無疑會依法領取牌照，但它們會繼續照現行辦法，利用設在本港以外的分支機構來從事借貸業務。

因此，我的結論是，設立一個「正式」的國際金融市場不會使到本港的金融機構提供多一項服務，只是等於使現時的一項服務的提供方式更趨簡化而已。金融界人士認為這些借貸業務賺來的錢因此而算作是在本港賺的錢，乃是不值得付出的代價，因為，對於這樣子賺來的錢，多數銀行和財務公司現時都不用繳付香港利得稅的。換言之，各銀行和財務公司目前在國際金融市場經營業務所用的方式，可使他們規避繳付存款利息稅及使他們在本港以外進行的貸款交易規避繳付利得稅。

我要在此時提一提，有一種意見主張完全取銷利息稅。去年我在預算案演詞中曾舉出若干理由說明何以我不準備考慮該項建議。我現在再提出另外兩項理由。第一，如果利息稅的約束作用撤銷，則港元會因為銀行及財務公司將大筆款項從香港匯出和從外地匯來本港方面受到壓力。第二，如果撤銷利息稅，一九七三——七四年度的稅收，一九七四——七五年度估計六千六百萬元，這筆稅款數目不能失去，因而使到本港的經濟陷於困難的境地。我不打算任令我們的經濟暴露於這危險之下，尤其是在此時為然。

準備提出修訂法案
擴大征收利得稅範圍

關於我在一九七三年預算案演詞中曾表示不贊成完全撤銷利息稅的問題，我已說過了。現我必須在廣義方面，就征收利得稅的範圍去考慮關於在本港以外地方的責任的問題。（由於銀行及財務公司現時進行這些交易所賺的錢都不繳付利息稅，而我的意見則為不繳付本港的稅項，但要將他們所賺得的錢作為在香港賺得的錢，上述問題更必須於現時考慮。）

事實上，我在去年的預算案演詞中，已提及，為提高賦稅制度及稅務行政的效率，希望提出修訂法案重訂「應繳稅溢利」一詞的定義，把在本港經營業務所得的收入和香港以外並非由經營業務而得的收入合併。雖然我認為這樣做，也不致影響香港為低稅制地區的聲譽，不過我並不願意這樣做，因為本港的稅制現有若干漏洞，倘能填塞，稅收同樣會增加。

因此，我準備請求行政局批准向立法局提出修訂稅務條例的法案，以便由一九七五——七六年度起，實施下列數舉。首先，有一類稅務案件，法庭的判決常對政府不利（從稅收觀點而言）。簡言之，這類案件通常的情形是這樣的：有人在香港設立一個永久機構，經營某種業務，然後設法賺取利潤，但是這些利潤既不能說是任何地方得來的，而且也極可能從未在任何地方報過稅，而且也極有可能是在香港的永久機構的所得。他用的是「右手換左手」的方法，例如重發發票，簽訂代理人協議和服務協約及類似辦法，這些人利用香港與辦這些服務的經營作出貢獻。至於獲利是由並非設在香港的永久機構經營業務所賺來，或由海外不動產賺來的利潤，當然應繼續不必納稅。

除剛才所述的一般建議外，有兩個行業要特別考慮，就是航運業和銀行業。這兩個業務並無明顯地區界限。近年來，特別是一九七一年修訂稅務條例，把「包租」的定義收窄以來，顯然有若干本港船公司，雖在經營成本上昇利潤減少之際，仍賴「包租」業而獲得巨利。原因是「包租」生意，不論在香港或任何其他地方，都不必納稅。我將研究辦法，對「包租」業利潤征稅，但我必須補充一句，對非本港註冊的船公司，我無意將它們包括在內。

至於銀行及類似行業，稅務局長不時都要我注意以香港為基地機構的特別有利地位。以較廣義而言（但不是技術上的狹義），他們的利潤，全部或幾乎全部都是由在香港的永久機構經營而得來的，但有大部份利潤，卻不必繳納香港的稅，實際上也不在任何地方繳稅。還有，由於國際貨幣市場機構的發展，我相信這種不納稅的利潤會愈來愈大。我再不能忽略這個稅源。雖然，我剛才所說特別是指香港註冊的銀行和海外銀行在香港分行的業務，但如果強行將這類銀行在本港辦理的業務，原則上是借到「借到」資金，存到海外貸放，這些海外銀行分行在香港所繳納的稅的，但我亦應到研究其本國對本港有沒有要向本港納稅之處，如果他們本國單方面有豁免「雙重抽稅」的辦法，那就這負担當不致沉重。

說到這裡，我想澄清關於香港被指為「避稅天堂」一事。澳洲政府曾宣佈，它要制止通貨流往被它列為「避稅天堂」的地方。他們並把香港也列為「避稅天堂」，殊令本人遺憾。凡向「避稅天堂」投資，照想必須向澳洲稅務局長申請批准，但是他以什麼標準來核奪，我們仍不知道。因為這樣一來，無異把香港和「避稅天堂」等量齊觀。本人強烈反對把香港列為「避稅天堂」。因為香港的低稅制與毫無稅收制度的真正避稅天堂，是沒有共同之處的。我們必須在香港是現代城市的一種基本服務和設備。香港是金融中心，在香港經營財經活動的人，自願繳稅以協助維持政府開支。本港所依賴以鼓勵投資的，是我們的低稅制度和自由外匯，而不是那些避稅天堂通常所依賴的稅務「優待」，或隨意報銷「扣稅」。以香港來担的未來開銷而言，我們絕不能成為「避稅天堂」，破壞我們的美譽。

由下財政年度起
考慮將標準稅率提高
改變評估溢利稅基礎

我現在討論社會是否有能力負担更多直接稅的問題。公開發表我的確切意見，但是，我不願就此問題，表我的確切意見，但是，由於我剛才已建議在一九七四——七五年要社會在間接稅方面，付出多一點力，同時由於所得及利得稅估全部經常稅收三分之一，我務不能不考慮在一九七五——七六年把標準稅率提高。上次提高標準稅率由百分之十二點五至百分之十五也剛好已是預測期開始的第一個年頭，隔了十年。但我將不會讓財政上的因素，妨礙經濟的發展。

還有一點我是尚未論及的，我在去年的預算演詞中，表示希望能在一九七三年將評估溢利稅的基礎改變，改為當年的溢利為評稅基礎。我並表示希望這項改變，能由一九七四年四月一日起生效。由於需要時間來再研究有關的建議和批評，而「草擬法案訓示」亦需週詳考慮後始能完成，尤其是關於過渡時期的種種建議，致此舉未能如期達成目標。

經再次研究之後，證實一九六六年檢討稅務條例委員會的全部建議，實在複雜得很，大可不必如此。最近行政局已批准進行草擬法案，其內容比較簡單，並規定由一九七五年四月一日起，實行將溢利稅評稅基礎改變。當法案在立法局提出時，本人當會就各項修訂建議的要點詳為解釋，今日我只能作如下的簡略說明。經修訂過的建議，是把溢利稅的評稅基礎，與物業稅，利息稅及薪俸稅等趨於一致，即是在某一評稅年度最後評定的溢利稅，以該年度的溢利為準。以大多數情形來講，評定繳稅的溢利，就是評稅年度內實際所得利潤。但有一個變通，商號在評稅年度內的結帳日期，雖未必與評稅年度截止日期（三月卅一日）相同，仍當作是三月卅一日計（例如某商號的結帳日期是一九七五年十二月卅一日，該日期可作為一九七六年三月卅一日論）。經此改變之後，即使納稅人選擇「綜合收入評稅」辦法，在計算他的稅款時也不必參差不齊，一部份是他去年的收入，而另一部份是他現年收入。將來都是以他在評稅年內的現年收入為準。

如果有人說今年的政府收支預算案和我的預算案該說特別謹慎，我亦不以為忤。鑒於我們目前的處境，而種種發展政策將來在在需財，我們實不能不謹慎。而且今年是虎年，「通勝」上也說我們凡事都要謹慎。不過我個人以為謹慎之中，亦不妨盡可能放膽一點。大家更不應忘記過去兩年來我們在經濟和社會上的進步。這是足以我們引以為慰的。

本人今日所說到此為止，現謹建議將辯論押後舉行。

假支票騙股票公司款百廿五萬
警方昨拘獲一涉嫌男子
尚有一名漏網續在追查

（特訊）涉嫌與上週一百二十五萬元假支票案有關的一名男子，現已被警方商業犯罪調查科拘捕，目前扣留問話。

該男子名譚堅，涉嫌與另一在逃男子用假支票行騙股票公司一筆巨款。上週警方發出圖片通緝他。前晚六時譚堅被捕後，至今仍未落案控告。另一被通緝男子姓名未詳，身材瘦削，頸右邊有肉瘤。

該宗巨騙案於兩週前被發現，一家股票公司在接到月結單時發現損失一百二十五萬元，立即報警。

警方經調查後，發現該筆巨款是由八張假支票所提取的，該批支票，是用一張偽造的支票申請書所騙去的。

事情經過是這樣的：兩名男子偽造一張申請一本支票簿的格式紙，以該股票公司的名義，向銀行申請一本支票簿。由於該公司的支票是劃線過戶的，歹徒乃在本港多間銀行，以譚×及另外兩間公司的名義開戶口達十四個之多，然後假冒簽名，發出十八張支票，全部款項存入該新開的戶口內。過戶後，十八張假支票的面額共一百廿五萬元，歹徒便從自己的戶口提取現款。

當被盜款的股票公司收到銀行月結單時，發現支出多出一百二十五萬元，於是立即向高等法院申請，將歹徒戶口凍結，但為時已晚，歹徒提取的款項已超過一百萬元。自此歹徒再沒有到銀行提款，逃之夭夭。

據悉：兩名歹徒對該股票公司的財政情況甚為熟悉，可能曾是任職在該公司內的職員。

涉及過百萬元冒簽支票騙款案被揭發後，引起本港證券界及銀行界高層人士大震動。

一位金融界資深人士透露進一步情形：該家被騙去一百二十五萬元之股票公司，在銀行所開的來往戶口，為本港有數的華資公司；警方一般犯罪課調查此事後，據說是一家華資銀行。該銀行董事局高層人士，曾多次緊急召集會議，調查來往戶口部經手負責的職員。

另一方面，該家被騙去巨款的股票公司負責人，連日來曾經與該銀行展開會談，研究「責任」問題。

同時，在證券界多家大規模的證券公司，昨日已得知悉該宗冒簽支票騙款案後，大部迅即採取小心防範行動，提高警惕，避免有人從中作弊。（合）

未來三年內建設費用大
非經常性開支
達九十四億元

（港訊）財政司在立法局撥款法案動議第四部未來三年預測時續闡述如下：

（四）可以接受的開支的經費問題

因此，收縮辦法及分期辦法（若是關於計劃開支的），記著不是關於真正下去可以行通的。這便是說，我剛剛將概說出來的各項意見必須於一九七四年內由布政司署及各部門從詳計議加以發展。但我們能否清楚知道有能力在各預測年內多拿出六億八千萬元的非經常開支還須應用？這項問題的答案只能根據一項估計而提出，那就是本港的經濟會在各預測年度每年增長以實質來說，每年增長百分之七八左右，換言之，是可以從目前的稅率及修訂後的稅收來作為經常開支的經費及彌補非經常帳方面的赤字。同時，非經常稅收（非經常開支經費的一項來源）亦將達到理想。上述問題的答案，又可根據一項關於我們現時可供動用的財政儲備金的決定而提出。那就是我們可供動用的財政儲備金，其數額非巨，不能減少。甚至假使這些儲備金係比較易提取（但利息減少）的外國貨幣來存放亦然。（但我們不要忘記其中有八億元已預備為政府投資於集體運輸系統的資金）。我們可供動用的財政儲備金必須存在手上，以防經常收入的增長率不符理想。（這是在情況不穩定時期內經常有可能發生的事情）。

甲、財政管理

我們可以做得來的事情又如下：第一，收緊財政方面的管理方式，務使製作成本計算精確，規格要實而不華，將薪金及其他工作上的開支減至最低限度，同時完全避免浪費及過份的用度。本港經濟及稅收於一九六七年後向前躍進中，我們在近年來熱中於提高開支率的情形下，出現了一項趨勢，對於追加撥款的申請讓步，並不計及理由較大的預算方面的因素。我們現已到達需要採取新態度的地步，如果我們不讓發展中的政策受嚴重影響的話，我們現時必須對每項關於要求增加開支的建議，就其是否對公眾有利的方面，加以小心的研究。

乙、各種費用及收費

第二，政府出售的貨物和服務的各種收費，如有須由一般賦稅收入不公平地負担，這點必須經常努力糾正，務求能收回十足成本。關於此事，本人去年曾答應詳為調查，此工作現正進行中，在政府經常稅收中，各種費用和收費所佔的一份，並無理由一成不變的，何況這兩種收入且有下跌趨勢，故必須予以糾正。

丙、公用事業性質的服務

第三、凡屬公用事業性質的政府服務，例如水務局，郵局，機場及九廣鐵路局等，我們不能讓它們的經營，不必要地受到社會和政治因素所左右。

丁、牌照

本港的發牌制度必須不斷改革，其收費不必過份重視過去收多少，而應視市場能負担多少而訂定。

戊、普通差餉

第五、我們再不能延期進行重估工作，致令差餉收入損失。雖然市區差餉，有十五分之六是指撥給市政局的，但差餉收入，仍佔經常稅收的百分之七點五。過去十年來，由於把人手調去担任管制租金，重估差餉工作屢次遷延，致差餉收入不必要地損失約九千萬元。

己、社會負担賦稅餘力

第六、本港社會在負担賦稅方面，是尚有餘力的。在討論下年度財政時，我會談及間接稅。至於所得稅和溢利稅，不論收入和經濟活動定在那個程度，仍有三個方法可以把這兩種稅的收入提高。一、提高稅務行政效率。稅務局長非常重視的事。（我本人也很重視，因為我認為現行稅務條例第九及第十四兩部份所列的調查權力和罰則的規定必須加強）；二、過去廿五年來，有若干法院判例，使溢利稅的征收範圍受損。倘予糾正，稅收就會增多；三、把標準稅率百分之十五提高。

庚、非經常收入

第七、本港非經常收入的主要來源是土地，故對土地問題，必須繼續慎為處理。未來三年內，許多發展工程，特別是在新城市方面，將產生土地供出售與市民。因此，非經常收入大有可能夠繼續負責相當的非經常開支。雖然我們的非經常稅收增加，但另一方面非經常開支亦上升，因此，非經常收入事實上能否達到上文所提出的指標，即達到經常稅收的百分之十及非經常開支百分廿五之數，不無疑問。

辛、借款

最後，香港政府非毫無負債的政府。不在話下，它也是非常值得別人給予信貸的政府。但以我們的經濟環境，我絕對反對借債來進行那些不能自行還本的工程。我們必須權衡借債所引起的負担和所收得現金收入。否則，又要冒築一般稅收來還債的危險，致妨害我們的財政決策，並使經濟增長率也有受阻之虞。

在我們衆多的工程計劃中，一找若干可直接自行還本的工程，料不會有困難，如真要舉債，我們首先應考慮向亞洲開發銀行借款，並試探在預測期內向該行借款的可能性。常於今年四月底在吉隆坡召開亞洲開發銀行會議時，本人將作進一步的探詢。

簡言之，我不妨假定在預測期內，我們有辦法負担五十四億元（十八億元乘三）的非經常開支（以一九七四年物價計），但是各部門的計劃，預料要開支九十四億元，比對之下，差額為四十億元。就算我們增闢稅源，非經常收入亦增多，同時向外借貸，我們亦只可以籌得另二十億四千萬元，仍差十九億六千萬元。為彌補這個數目，惟有將同等數目的工程押後幾年，或進行各種調整及盡力節約。在非經常開支總數七十四億四千萬元中，每年由工務司署及房屋委員會開支的達二十二億元。故我們不會將這個預測削減，致浪費了設計，工程和行政上的人力。老實說，要每年把這樣龐大的非經常開支用掉，必須所有有關人員努力工作。我們不妨補充一句，納稅人亦須略為忍耐。我再告訴各位，我們的賦稅制度和政策，決不能妨礙經濟的增長率，這是最基本的要求，也正是本人一向要求的。

台僧道源長老蒞港主持
法華精舍開光禮
明誦法華經續講普門品

（港訊）台灣基隆正道山淨土宗海會寺，道源老法師，蒞港後卓錫九龍中華佛教圖書館，晚與衆演大乘起信論，探本窮源，深入淺出，弟子歡喜讚嘆之餘，罔不勇猛精進，起發大乘正信。法會昨經圓滿，老法師應港方善信之請，今日初七上午十時，移駕港方牛山千德道三十一號適雅大廈十一樓C四，法華精舍，為覺智法師所供奉之毗盧遮那聖像主持開光大典，隨後上供，相繼由明日初八上午九時起，一連三日虔誦大乘妙法蓮華經全部，以此殊勝功德，祈求寰宇靖平，人民安樂，災劫永息，結經後於初十晚起，續請老法師宣講觀世音菩薩普門品，該品為經中第二十五品，攝機最廣，而老法師說法千百會，度生無量數，舌燦蓮花，辯才無礙，契理契機，信必有一番饒益也，相信教內人士及各界善信，法會期內定必踴躍參加，隨喜拈香禮佛，同霑福因。

華僑日報讀者
復活節豪華遊覽團
一流享受，專人領隊，最佳服務

日本 九天超級豪華 H·K·$3,150 4月11日 5月4日 6月22日 7月25日	菲律賓 六天超級豪華 H·K·$1,750 4月15日 5月17日 6月21日 7月26日
星馬泰 十天超級豪華 H·K·$2,950 4月10日 5月20日 6月21日 7月23日	馬·星 八天聯遊團 H·K·$2,300 4月5日 4月8日 6月10日 7月23日
西貢曼谷 七天聯遊團 H·K·$1,750 4月6日 4月11日 5月8日 6月20日	台灣 十天豪華環島 H·K·$1,950 4月5日 4月9日 4月11日 4月12日 九天週末環島 H·K·$1,750 （逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702-3室 電話：5-455639 5-451404
香港中環休甸乍街華僑日報 電話：5-231637 5-251974

益駛電池
給你最大的貢獻…

最優材料
最優技術
最優担保
最優價值
總代理：英商嘉泰有限公司
總經銷：中貿有限公司

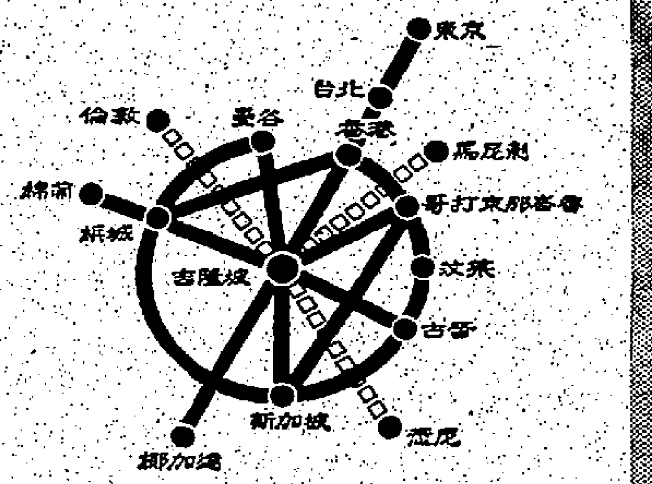
REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

馬航再献新猷
東京航綫即將開展

由四月一日起，逢星期一，三，五及六飛赴

以後閣下往來東京，亦可享受到馬航獨有的金玉滿堂服務；經驗丰富的機師，源源供應的佳餚美點，還有明媚可人的空姐沿途悉心照料。令閣下在輕鬆的氣氛中，渡過一個愉快的旅程。

馬航金玉滿堂的飛行服務，遍及亞洲四十五處目的地，包括台北，曼谷，吉隆坡，星加坡，及椰加達。閣下旅行或公幹，請乘搭全亞洲最友善好客的航空公司。



mas
馬來西亞航空系統

亞洲金玉滿堂的航空公司

本港新聞

七四至七五年度全年稅收預算
五十六億七千萬
較現年度修訂預算增四億零三百萬百份七點六
經常稅預算五十一億六千九百萬增百份八點四

（華訊）財政司昨日在立法局動議「一九七四年撥款法案」二讀的第三部一九七四—七五年度預算草案如下：

（一）引言：（甲）概論：考慮一九七四—七五年度預算案時，必須斟酌與我們經濟前途有關的不大明朗的情形。我提議將過去兩年我處理預算草案的方式次序掉換。今年我將先從稅收預算草案着手，因爲開支預算草案對財政政策有若干關連的問題。如果我能夠在稅收預算草案提出後，即行處理這些有關連的問題，然後才滙總處理與我們釐訂中的各項政策有較長遠關連的問題，則財政政策會更爲明白。

財政科編製一九七四—七五年度預算時，其困難情形比我們在近年所慣見的爲甚。原因不單只與我們的經濟前景及稅收展望有關，並且由於各部門要求款額大大超過現年度已獲批准的預算數字。以過去數月來的工作時而言，這份預算案的編製工作要了很巨大的努力，謹對財政司及財政科全體人員做妥這件工作，我要向他們表示謝忱。同時他們亦得各部門以及布政司署各政策科極度樂意給予他們所必須的合作。

這份預算案此時只是預算辯論日提出省覽的文件之一，不過，它卻是最重要的一份文件。而且政府印務局設法及時印妥這本預算案，使其能夠預先送交各位議員過目。我非常讚賞政府印務局局長及其員工的努力，並藉此致謝。今日提出省覽的其他文件亦要由政府印務局印製，計有我業已提及的兩份經濟研究文件，用中英文印製的預算小冊，財政情況與節錄暨統計附錄。一九七三—七四年度工務小組委員會報告書及一九七三—七四年度銓敘小組委員會報告書。

預算案文件新款式

近年來財政科設法逐步改善預算案文件的內外編排款式，迄今我們已在其內增加備忘錄，及彼此互相隔開的各支出項目稅收預算備忘錄；我們又用綠色紙張印製預算案統計分析冊；去年我們將預算案的篇幅改變，並且加上承担概念一項，以便非經常支出（即有關部門的費用）的預算工作更爲準確。

今年財政科首先全神注意各部門支出項目的分目。這些分目已逐漸失其作用爲輔助項目的用途，因此實早應加以整頓，各種分目已被減少數量，並改用（或者可以算作恢復採用）一項劃一制度代。分目內的細目亦以刪去，只將必須供管理開支之用的細目保留，這樣，各部門首長將獲得比以前有較大伸縮程度的方便。第二，工務司署的支出項目已分作六個不同項目，分別界定總部及其每一附屬部門的開支，以及映出該部門的編組合性質。第三，有幅互相隔開的備忘錄的編排形式亦有所改變，在關於支出款項用途暨所援款項，組織，工作計劃暨已辦妥工作，及有關支持請求撥款供新年度之用的詳細理由等各段，均加上小標題。第四，關於各部門組織及工作計劃暨已辦妥工作等的兩段亦較上年度爲詳細，各段內容亦可使各位議員更易於明白預算內的數字以及將要求撥付的款項與政府政策目標比對一下。

預算統計表已改革

（乙）統計表：最後，而且可能是使大家最感興趣的一項改革，同時亦是我實踐去年在發表預算演講時所提出的諾言而做的工作，就是今年預算案內附錄四至附錄十二的統計表的新形式。這些統計表將政府預算案經常帳項及資本帳項中開列的稅收和支出，跟涉及公共基金的收入及支出，包括在內。我請求各位議員小心研究這些統計表。此外，爲方便大衆市民起見，這些統計表刻正另行印製成冊並免費派發。

（二）稅收預算

甲、概論：印就的稅收預算案，預料全年稅收爲五十六億七千九百萬元，較一九七三—七四年修訂預算增加四億〇三百萬元，即增加百分之七點六。

經常稅收預算數字

乙、經常稅收：經常稅收預算爲五十一億六千九百萬元較現年度修訂預算增百分之八點四。其中所得及利得稅共爲十七億四千五百萬元佔總數三分之一。由於新條例規定及遺產稅項的估計預算，都是以常年度爲基礎，因此這些項目的預算，是以常年收入數據而謹慎估計的，但也曾參照其他有關因素而酌加調整。至於溢利稅則仍照上一年爲基礎而評估。稅務局長告訴我說，一九七四—七五年評稅所得的稅收，不會像一九七三—七四年的那麼高。原因是證券業繁榮，影響到一九七二—七三年度的溢利，而該年度的溢利是到一九七三—七四年才評稅的。股票價格高漲，不單對證券經紀的溢利有影響，而且對財務和物業公司的溢利都有影響。因此之故，一九七四—七五年的溢利稅預算爲十一億八千五百萬元，較一九七三—七四年增加百分之五點八。其他稅收方面變更的情形，已詳列在各項稅收預算的備忘錄內，各位可參考預算案第十八頁至二十三頁，本人現擬就其他三項稅收加以解釋。雖然烟酒稅是依特定稅率而非從價征稅，由於本港市民日益富裕，因此這項稅收預算爲三億三千五百萬元，增加了二千三百萬元，即增加百分之七點五。普通差餉可比現年度修訂預算三億五千五百萬元增加四千萬元，即增加百分之十一點三。在這方面的稅收有如此增加是因爲當局已對物業再作臨時估價，而將D區（即青衣島）的物業，也估價征收差餉。至於政府投資及存款所得的利息，雖然在匯率方面有所損失，而優良的證券市場亦呆滯，但我仍有信心估計會增加四千四百萬元，即增加百分之三十四，而達到三億六千萬元之數，等於當年總稅收的百分之七（年今大概會是百分之六點六）。

非經常稅收預算數

丙、非經常稅收：我預算非經常稅收會達五億一千萬元，與今年的修訂預算幾乎相等，但這祇是巧合。賣地所得，預料爲四億五千九百元，現年度爲三億六千七百萬元。由於政府的土地政策可能改變，因此我知道不會由開投的土地取得稅收。一九七四—七五年預測出售土地的評情，我留待工務司去解釋。我惟一可說的，就是可供出售的非工業用地會超過一百萬方呎，其中百分之四十在新界；工業用地面積亦大致相等，其廿百分之六十九亦座落於新界。此外，新界方面還有大批工業用地，將用私人合約方式批出，多達到五十英畝（或者更多），同時，我們又希望在葵涌出售另外七十英畝土地，供建設貨櫃碼頭之用。

丁、稅收趨勢：預算案附錄四，載有政府稅收預算所作的分析。我預料非經常稅收和經常稅收的比率，至一九七四—七五年爲九與九十一之比。這跟迄一九七三—七四年止三年內的平均比率，即十二比八十八大相逕庭。我當然希望，非經常稅收將來減少能夠達到總稅收百分之十。

直接稅間接稅比率

我們必須嚴密注意的其他兩項稅收趨勢，就是直接稅與間接稅的比率，以及這兩種稅合起來和其他所有非經常稅收的比率。在前者，我預料在一九七四—七五年的比率爲四十九與五十一之比，與一九七三—七四年相同。在一九七〇—七一年和七一—七二年兩年，這比率均爲四十三比五十七。但由於一九七二及一九七三年的預算已取銷若干烟類燃油類的稅，故直接稅現時所佔比重較大。我當時取銷這些油類稅，部份是爲了經濟上的理由，因爲本港是一自由經濟，以不影響成本結構爲宜，另一部份理由，是稅收雖然不爲人歡迎的題目，我以爲我們的目標，應該把直接稅和間接稅的比率，保持在四十五比五十五上下。以整個財政制度的均衡而言，我預料直接稅與所有其他經常稅收的比率，在一九七四—七五年爲六十六與三十四之比。但正如我去年所說，如果各種收入能負担其所負的任務，這個比率應該是六十五比三十五。對比我亦留待下文再談。

政費開支預算草案爲
五十七億四千七萬
較現年多十二億餘
較之修訂預算亦增多九億一千四百萬元

（三）政費開支預算草案的主要特點：甲、概論：開支預算草案所訂的政費爲五十七億四千七百萬元，較一九七三—七四年原始預算多十三億三千八百萬元，即增加百分之三十；較修訂預算亦多九億一千四百萬元，即多百分之十九。這個數目，雖然較對上三年的平均數百分之廿五爲低，但對稅收趨勢和可用的財政儲備而言，實是很高的數目。在這種情形之下，我們必須反問，開支預算，是否已甚過小心？政府各部門所呈遞的開支預算，總數爲六十二億五千二百萬元，其中四十一億一千四百萬元爲經常開支，二十一億三千八百萬元爲非經常開支。經財政科審核，和諸般合理節約之後，刪除不符合既定政策的開支，在考慮預算的稅收之後，我把各部門提出並經財政科縝密審核的開支預算的經常開支削減二億元，非經常開支削減三億五千萬元，並取銷了若干尙未批准的A類工程撥款。因此印出的預算案所列的經常開支爲三十九億一千四百萬元，非經常開支爲十八億三千三百萬元，合計五十七億四千七百萬元。

經常開支計卅九億一千萬

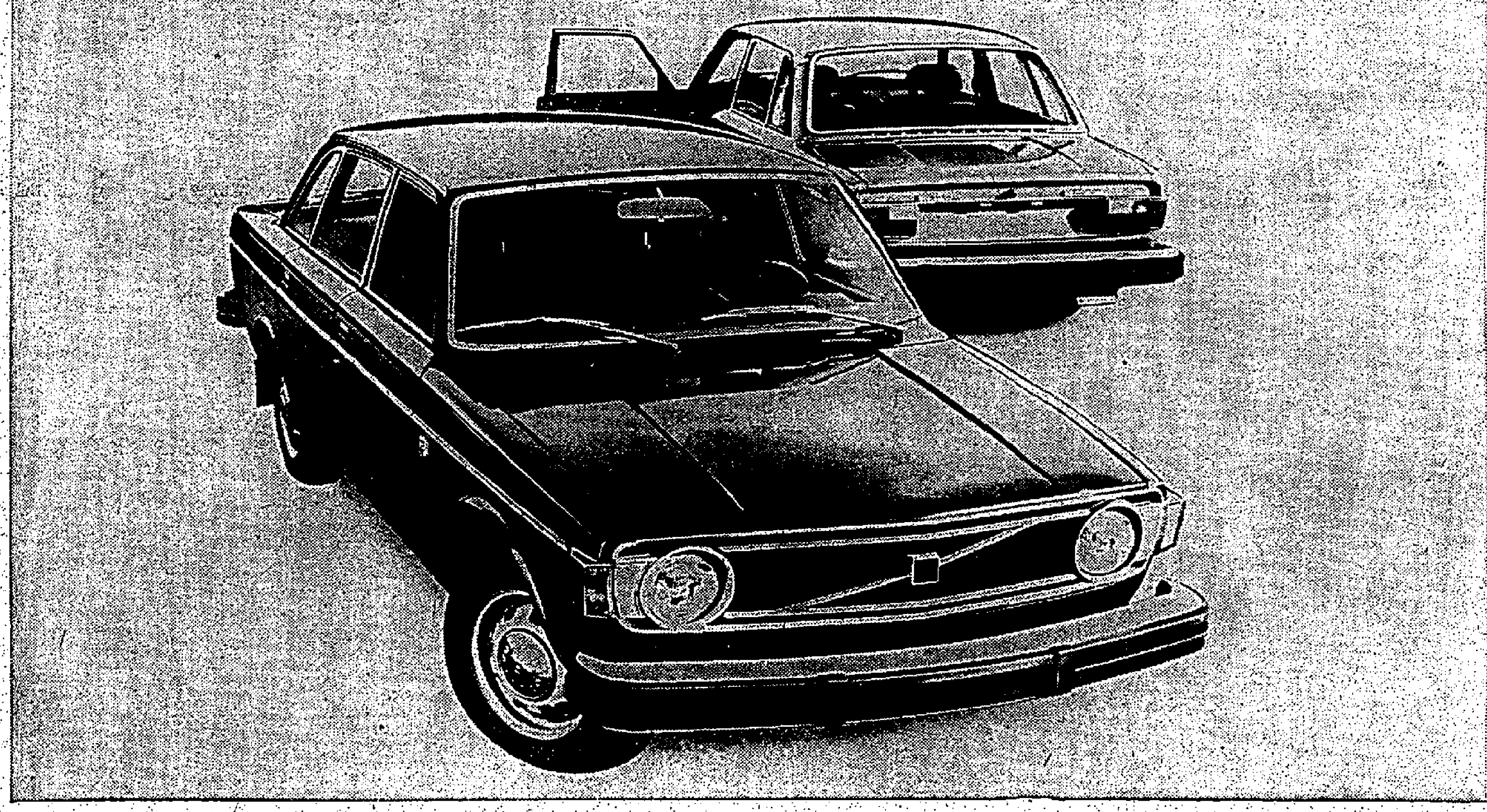
乙、經常開支：經常開支預算爲三十九億一千四百萬元，較一九七三—七四年修訂預算增加四億五千萬元，即增加百分之十三。這個比較過去三年來（迄一九七四年止）每年內經常開支增加平均百分之二十二爲低。每年度經常開支的增加幅度可能提高，能夠把年度內的增加率降低，並非不好事，但亦有令人氣餒的一面，這就是非經常開支佔非經常稅收的比率，非經常開支應少有百分之廿五是由非經常稅收負担的。故我對這個比率稍高，不過大家必須明白，在小心以限制各年的非經常開支增加後，我所勢會解難。

經常開支增加四億五千萬

一九七四—七五年預算經常開支增加，主要是各部門的開支，其中三億五千六百萬元是各部門的開支，主要的增加，用於房屋管制的費用，新界民政署、警務處、醫務衞生署、教育司署及工務經常費（項目六十三至六十九），教育補助費及大學與理工學院（項目三十六，八十一及八十七），警務處（項目五十一及八十二），醫務衞生署（項目五十六，五十七，六十及三十七），房屋署及市政事務署（項目四十，八十八及八十九），以及社會福利署及社會福利補助（項目八十及八十四），總共爲二十九億二千二百萬元，等於全部經常開支的四分之三，而且在未來數年內，我們的開支中增長最多的，也就是這些項目，必須愼爲留意。

我不擬就各部門的開支項目多所說話，但各位議員閱讀這份預算備忘錄時，例如工務司署及工務經常費等，會注意到津貼（項目十七）一千三百萬元和撥給大學及理工學院的服務共一千一百萬元。

丙、非經常開支：一九七四—七五年的非經常開支預算爲十八億三千三百萬元，較一九七三—七四年修訂預算增加四億六千萬元，即增加三分之一。

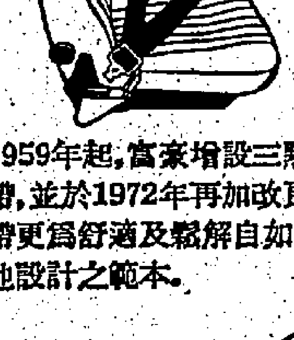


七四年富豪全車結構更勝一籌

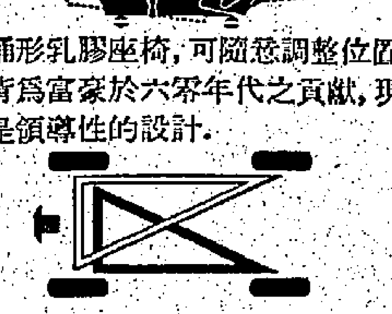
每間車廠都讚自己製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素．

富豪過去首創

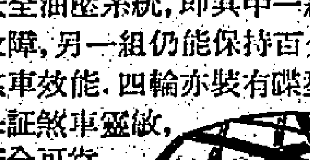
遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍爲最安全之裝置．



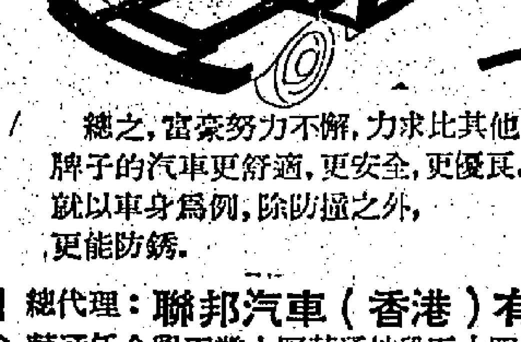
自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本．



桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背爲富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計．



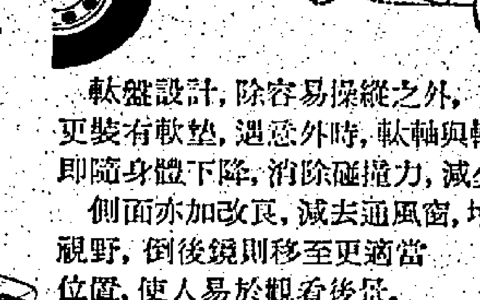
富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能．四輪亦裝有碟型製動器，保証煞車靈敏，安全可靠．



總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良．就以車身爲例，除防撞之外，更能防銹．

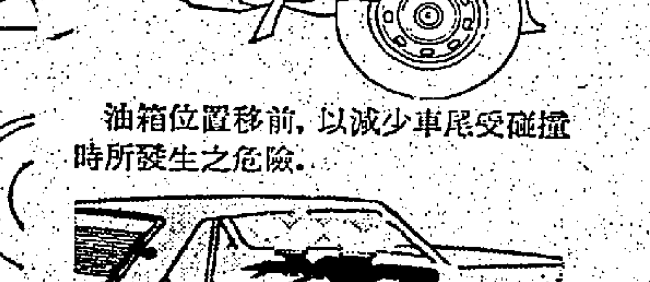
富豪現在貢獻：

新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損．同時整個泵把特別闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊．

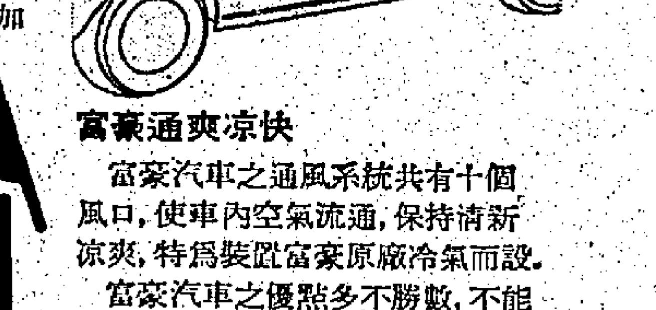


軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軟墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險．

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景．



油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險．



富豪通爽凉快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新凉爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設．

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車．

VOLVO
言行一致，事實爲証

總代理：聯邦汽車（香港）有限公司
葵涌任合興工業大廈葵涌地段五十四號（即葵涌道與靑山道交界處）電話：12-231151（10線）
香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/001

公務員職位十一萬二千八

在評論經常開支時，如不談及人事編制，不能謂已窺全豹。在新財政年度開始時，全部公務人員編制計有職位十一萬二千八百一十八個。較一年前的編制增加職位七千九百二十二個，即增加百分之七點五，而過去三年來，每年平均增加百分之六點七。由此可見，在過去數月內，各種公共服務，發展得更快。

在整個人事編制中，經常有若干職位出缺或未能即時聘得新人。在考慮這種情況之後在一九七四—七五年內的人事開支預算達十六億七千六百萬元，較本年度的修訂預算增加一億三千七百萬元，即增加百分之八點九。在全部預算開支中，有一億一千五百萬元是各類津貼（計超時工作津貼三千四百萬元，低級人員生活津貼三千萬元，及警務人員負担額外職務津貼九百萬元）。一九七四—七五年人事開支，估計爲經常稅收的百分之四十三。在迄一九七三—七四年止的三年內數爲百分之四十六。這個比率之所以縮小，原因在其他經常開支例如補助費及社會保障開支迅速增加。各位議員如想知批准的編制增加詳情，請參閱預算案附錄十五所載的分析。照此附錄分析，新增的職位，有半數以上是屬警察，市政署（新界科）監獄署，工務司署和醫務衞生署的。此種情形，實爲意料中事。

公務人員新俸及津貼撥款

公務人員新俸及津貼在來年度的撥款，祇等以各新級表中央點計算，而理論上開支的百分之八十四左右，其理由有二。第一、目前，空缺職位經常會等於全部編制的百分之十三，第二，由於人事編制不斷擴大，按年資加新的新俸制度，其每年的實際開支，無論怎樣，都是比較以中央新級點計算的開支爲少的。

一九七四—七五年內人事開支較一九七三—七四年的修訂預算增加百分之八點九，而在以一九七三—七五年爲止的三年內，每年平均增加率即爲百分之十九點三。但這些比較數字，是易滋誤解的，因爲一九七四—七五年的數字，是以已批准的編制及以人員在四月一日所支取的新酬爲準的，而前此各年的增加數字，卻已把在該年內以追加政費方式批准的新職位和一新俸整計算在內。因此，對於下年度人員的增加，本人必須指出：政府在實施其已定的新俸政策時，必須務求一貫。政府不宜過份自滿，講到這點，就是公務員新俸，永不可較私人機構領先，因爲私人機構給其人員的新俸待遇，是視其獲利情形而定的。如果公務員的新俸領先，就會

下年度非經常開支預算
爲十八億三千三百萬元
較現年修訂預算增四億六千萬

部分原因在於：訂購的物料延交及款項遲付。鐵路另一原因是八個新火車廂的購置，以及將要開始的研究新增加空航設施的長期發展。

計劃增加的消防設施，警察及防衛開支，內設備及汽車輪的購置，條件延至下年度支付；除非經常補助及津貼七百萬元外，承担額爲三億七千萬元，其中一億九千萬元將作爲一九七四至一九七五年度的開支。

一九七四—七五年度的一九七三至七四年度開支比爲百分之十三，其一加百分之十七，構成政府協助志願機構辦學的教育所作出的推廣承担等。

如日趨巨大的非經常開支的情形，於雜項非經常開支，諸如政府硬幣部門的開支，非經常開支的購置及根據防衞費用協定的承担款額，共達二億三千九百萬元，其中一億八千六百萬元，將於一九七四至一九七五年度內支出。

從附錄十二的資料中可以知道，一九七四年四月一日關於已經批准的工務非經常開支的款項，可能達到五十四億七千三百萬元，其中十四億八百萬元將於一九七四至一九七五年度開支，這項工務非經常開支須增加一億四千七百萬元，爲數達四億七千一百萬元的款項以供房屋委員會根據本港十年房屋計劃而推行中的公共房屋建設工程所需費用。房屋委員會準備在來年動用一億三千八百萬元，其中一億元將以發展貸款基金方式由公款撥付，（該貸款基金將甲一稅收方面轉帳五千萬元—此舉已有安排作出）—其餘三千八百萬元則由—房屋委員會的本身資源—撥出應用。

經常補助費九億八千餘萬

經常補助費的撥款爲九億八千二百萬元，較一九七三—七四年的修訂預算增加九千八百萬元，即增加百分之十一，而以該年度爲止的三年內平均每年增加百分之二十八。但是這百分之廿八的數字是有偏差的，因爲一九七三年曾經大事調整教員的薪金。如果不計這個因素，三年內的平均數應爲百分之廿五左右，而一九七四—七五年亦祇比較一九七三—七四的修訂預算增加百分之二十，在下年度，全部非經常補助費有百分之廿五是用以協助民間組織，舉辦各種服務，在至一九七三—七五年止的三年內，這個比率平均爲百分之廿四，而在至一九七〇—七一年爲止的三年內，平均爲百分之廿一。本港征稅範圍不廣，所得及盈利稅率又低，而各種各類的志願服務機構，卻比較上愈來愈依賴公帑維持，本人對此頗感關切，政府對志願機構醫院病床的補助，得由有關當局酌量情況，補助每張床經費由三分之二以至四分之三；而受補助的機構，一遇成本增加而感支絀時，則例向政府求助。由此可見，這些機構依賴公帑的程度日大。

引起這種影響的效果，最後會令香港的出口，損失在海外市場競爭的能力。

下年度總支出預算
比對有赤字六千八百萬

（四）一九七四—七五年預算觀測：照預算印出的數目，下年度的總支出爲五十七億四千七百萬元，稅收總數祇有五十六億七千九百萬元，有赤字爲六千八百萬元。但這個數字必須從幾方面加以調整，始能明確。

首先，這個數目並未把若干宗申請經常費的要求計算在內。這些申請總數凡一億零二百萬元，其中包括實施大學及理工學院資助委員會建議的一九七四年所需經費（由一九七四年七月起計），海水化淡廠的新增職位，專員公署的其他部份，私營學校的補助，醫院病床的津貼，增加補助人員，警務人員使用等。而另一部份差餉，計及購置無綫電機給房屋委員會某類樓宇所繳的差餉補貼，由政府方面少收一千二百萬元。其次，房屋委員會（項目四十）的管理，這些千支帳上預算案所印出來的赤字，其中包括大學及理工學院在內，資助委員會把非經常開支一千五百萬元，未計在內，可能會有這些承担的七億元。

如果把這些（非經常及準備金）百分之五千七百萬元計在內，等於把五千五百萬元印出來的赤字，變成爲一億五千一百萬元……

東華三院青年中心
反罪惡徵文比賽
歡迎參加三月九日截稿

（特訊）東華三院青年中心舉行徵文比賽，一九四九年三月八日以後出生（即廿五歲以下）在中學就讀或具有同等學歷之青年參加，截稿日期爲三月九日。此次徵文，目的在加深青年人對社會問題之關切及認識，提倡青年人思考活力：論「反罪惡運動」—題目不拘，字數以不少於八百字不超過三千字爲限。徵文比賽設冠亞季軍及優異奬十五名，冠軍奬銀盃及奬金三百元，亞軍奬銀盃及奬金二百元，季軍奬銀盃及奬金一百元，優異奬各奬精美實用紀念品。投稿者須用原稿紙謄寫，並列明姓名，年齡，地址，電話號碼，就讀學校及級或服務機構名稱。收件處香港軒尼詩道一九九至二〇三號東華三院大廈頂樓東華三院青年中心，逢星期一下午七時至十時，星期二至星期六下午一時至十時。

漢城
空運服務？
每日兩班
預定儎位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運·服務最佳

REFERENCE LIBRARY
CITY H

本港新聞

香港政府一九七四至七五年度 歲入歲出新預算表

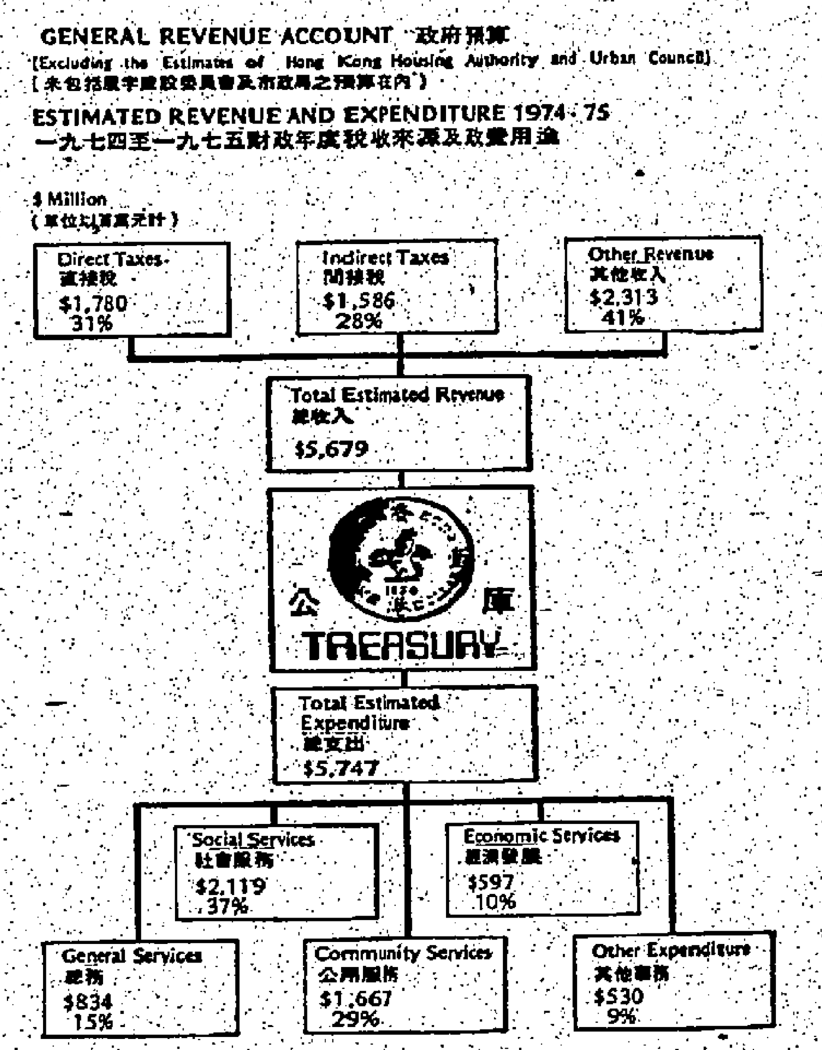
歲入五十六億七千九百卅萬元 歲出五十七億四千六百餘萬元

稅款收入預算（單位以港元計）

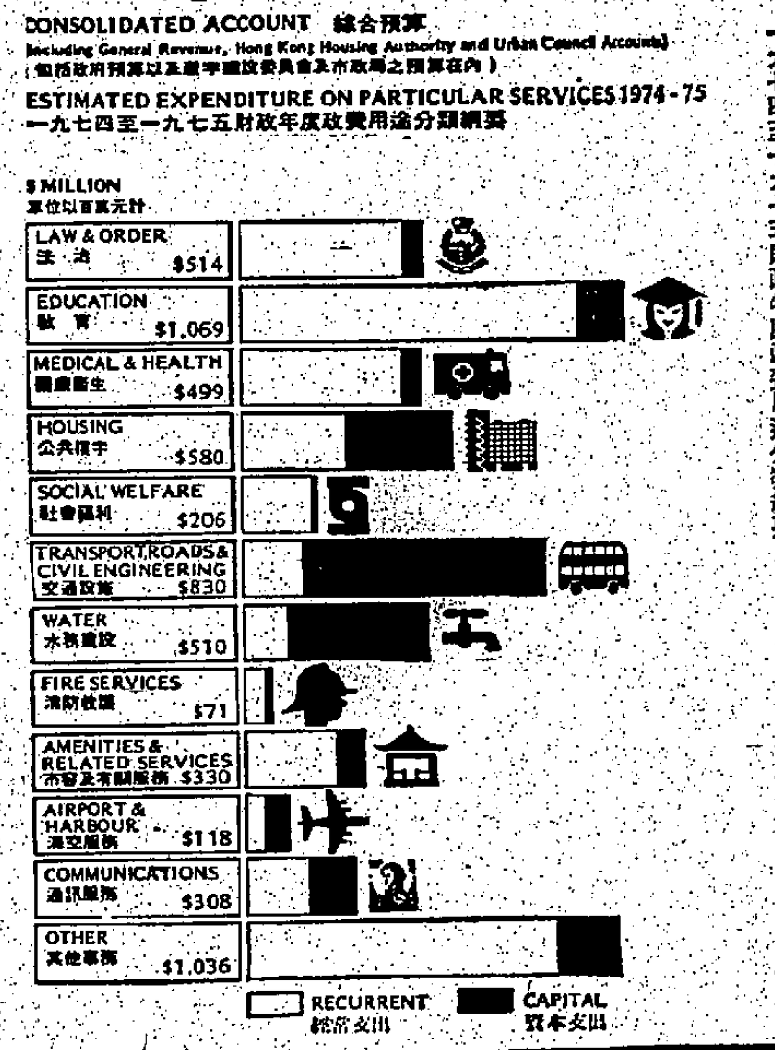
項目	一九七三—七四年度修正預算	一九七四—七五年度預算
煙酒等稅	四五四·二五五·〇〇〇	四八四·六〇〇·〇〇〇
差餉	三五四·七〇〇·〇〇〇	三九四·八〇〇·〇〇〇
地方稅	二·二二五·七〇〇·〇〇〇	二·三三〇·五〇〇·〇〇〇
車輛稅項	五七·〇〇〇·〇〇〇	五七·〇〇〇·〇〇〇
法庭及衞署收費	五八·六二〇·〇〇〇	六九·二九〇·〇〇〇
牌照費	一〇八·〇一七·〇〇〇	一一一·六九一·〇〇〇
專利權稅	一三〇·二七一·〇〇〇	五〇·八〇三·〇〇〇
其他收費	二五〇·九一三·〇〇〇	二八三·一六六·〇〇〇
物業及盈利稅	三八三·四三〇·〇〇〇	四四二·二二一·〇〇〇
公地售價	三六七·〇〇〇·〇〇〇	四五九·〇〇〇·〇〇〇
水費	一七六·七三〇·〇〇〇	一九四·九〇〇·〇〇〇
郵政局	一七八·一三〇·〇〇〇	一八三·七五〇·〇〇〇
啓德機場及航空服務	一六二·二五〇·〇〇〇	一九四·八四〇·〇〇〇
九廣鐵路	二六·一九〇·〇〇〇	三四·二七〇·〇〇〇
集體運輸收得賠款	三三四·〇一〇·〇〇〇	三七六·一〇二·〇〇〇
各項建設計劃之捐款	九·二九一·〇〇〇	一二·三七六·〇〇〇
世界難民年補助	二四·〇〇〇	
總數	五·二七六·五三一·〇〇〇	五·六七九·三〇九·〇〇〇

政費支銷預算（單位以港元計）

項目	一九七三—七四年度修正預算	一九七四—七五年度預算
港督府	一·五二八·〇〇〇	一·五〇四·〇〇〇
漁農處	三三·九三五·〇〇〇	三三·七六二·〇〇〇
審計處	三·四七三·〇〇〇	三·六四七·〇〇〇
人口調查處	六·九九八·〇〇〇	七·〇〇九·〇〇〇
民航署	二〇·八一三·〇〇〇	二六·九六九·〇〇〇
布政司署	四〇·〇一九·〇〇〇	三九·〇〇一·〇〇〇
布政司署：倫敦辦事處	五·二九〇·〇〇〇	五·三二三·〇〇〇
工商署	三四·〇二八·〇〇〇	三六·七五五·〇〇〇
後備消防隊	一四八·〇〇〇	一一八·〇〇〇
輔助醫療隊	二·四九九·〇〇〇	二·二五五·〇〇〇
民安隊	三·七三三·〇〇〇	四·六四三·〇〇〇
服務團及人力調配處	三〇七·〇〇〇	三一四·〇〇〇
其他防衞措施	九三·九四〇·〇〇〇	九五·九二四·〇〇〇
香港皇家輔助空軍	三·六九〇·〇〇〇	三·〇七三·〇〇〇
香港軍團（義勇軍）	三·三八七·〇〇〇	三·五二五·〇〇〇
教育司署	一六七·四八六·〇〇〇	一七三·二八五·〇〇〇
消防事務署	五八·三七七·〇〇〇	六八·二一五·〇〇〇
物料供應處	一六·一三四·〇〇〇	一八·七〇二·〇〇〇
民政署	一四·九六五·〇〇〇	一二·八七〇·〇〇〇
徙置事務處	一五一·六七三·〇〇〇	三二三·〇一七·〇〇〇
法律援助處	六·四二二·〇〇〇	五·六三九·〇〇〇
立法及行政兩局非官守議員辦事處	九五〇·〇〇〇	九七一·〇〇〇
人民入境事務處	二二·五三三·〇〇〇	二一·二一〇·〇〇〇
政府新聞處	一三·三九六·〇〇〇	一一·五八五·〇〇〇
稅務局	二八·〇六九·〇〇〇	二六·九二五·〇〇〇
司法	一九·九五八·〇〇〇	二〇·六八〇·〇〇〇
九廣鐵路	一六·五三五·〇〇〇	三九·八八六·〇〇〇
勞工處勞工組	一一·九一四·〇〇〇	一二·八〇七·〇〇〇
勞工處礦務組	三·九〇一·〇〇〇	四·六一〇·〇〇〇
律政司署	七·五〇五·〇〇〇	七·九六八·〇〇〇
海事處	四五·八〇一·〇〇〇	五六·八九二·〇〇〇
醫務衞生處	二九〇·八二八·〇〇〇	三一二·七三三·〇〇〇
其他服務	一六三·〇二五·〇〇〇	三〇八·二七五·〇〇〇
新界民政署	三七·三七九·〇〇〇	二五·八七九·〇〇〇
恩俸	一一八·六二二·〇〇〇	一二三·九六二·〇〇〇
警務處	二八五·〇八四·〇〇〇	三三六·八八〇·〇〇〇
輔助警察隊	二一·〇八八·〇〇〇	三〇·三〇二·〇〇〇
郵政司署	一一〇·五四五·〇〇〇	一四一·一二一·〇〇〇
印務局	二一·二二一·〇〇〇	二四·三五八·〇〇〇
監獄處	四一·四三八·〇〇〇	五〇·五六六·〇〇〇
公債	五·三四九·〇〇〇	七·一六七·〇〇〇
公務員叙用委員會	三六四·〇〇〇	三六七·〇〇〇
工務局總部	八·一三七·〇〇〇	八·三八一·〇〇〇
工務局建築發展	四六·七二一·〇〇〇	四九·八二八·〇〇〇
工務局土木工程發展	一〇八·八七五·〇〇〇	一一五·二六八·〇〇〇
工務局土地及測量	一九·八一三·〇〇〇	二一·五六二·〇〇〇
工務局新界發展	二·六三七·〇〇〇	三·七三六·〇〇〇
工務局水務	四七·四七七·〇〇〇	四九·七四〇·〇〇〇
工務局工務經常費	二三四·七〇九·〇〇〇	二三五·三四七·〇〇〇
工務局非工務經常費：總部	一七二·四一七·〇〇〇	一八七·六一二·〇〇〇
工務局非工務經常費：房屋	二〇五·二三五·〇〇〇	二五三·三八六·〇〇〇
工務局非工務經常費：土木工程	四〇一·四五一·〇〇〇	五七九·四一〇·〇〇〇
工務局非工務經常費：水務工程	三三四·八一六·〇〇〇	三八七·八三七·〇〇〇
香港電台	一〇·四六七·〇〇〇	一一·一一四·〇〇〇
登記物業估價處	七·七〇二·〇〇〇	八·五四五·〇〇〇
註冊總署	九·九一三·〇〇〇	九·〇九一·〇〇〇
人口登記處	三·八七八·〇〇〇	四·〇九三·〇〇〇
職工會登記處	六一三·〇〇〇	四九〇·〇〇〇
天文台	七·四四一·〇〇〇	七·六九八·〇〇〇
社會福利署	一〇五·九八二·〇〇〇	一五四·八五六·〇〇〇
補加費：教育	六三一·八七三·〇〇〇	六八四·一一三·〇〇〇
補助費：醫務	一三二·三四六·〇〇〇	一六五·六九〇·〇〇〇
補助費：其他	四五·一〇二·〇〇〇	五一·〇四三·〇〇〇
補助費：社會福利	二四·五五〇·〇〇〇	三七·一〇〇·〇〇〇
運輸處	六·九九七·〇〇〇	七·七七一·〇〇〇
庫務司署	一〇·二〇四·〇〇〇	一〇·五八九·〇〇〇
大學及理工學院	一五七·五六〇·〇〇〇	一六四·五九〇·〇〇〇
市政事務處（市政局）	一三八·四三七·〇〇〇	一六九·一八九·〇〇〇
市政事務處（新界地區）	三三·五七三·〇〇〇	三八·〇二二·〇〇〇
總數	四·八三三·二九五·〇〇〇	五·七四六·七八五·〇〇〇



一九七四至一九七五財政年度稅收來源及政費用途。



一九七四至一九七五財政年度政費用途分類綱要。

莊重文在廠商會聯歡致詞指出 油電加價導致連鎖反應 要求政府迅速遏止漲風 呼籲各界同舟共濟確保社會繁榮

（港訊）中華廠商聯合會同人，昨晚假座北角新都城酒樓，舉行會員春節聯歡大會，參加者有名譽會長徐季良，黃克競，黃篤修，蔡章閣，林根成，尹致中，胡文瀚，顧問，核數師，會長莊重文博士，副會長洪祥佩，梁知行，周忠繼，全體會董暨卅一屆工展會各部部長，各業小組主任及會員，各社團首長，工商，銀行及新聞界一千五百人，場面熱烈，盛況空前。

下午六時半舉行各項精采遊藝節目，計有著名男女歌星演唱粵曲，時代歌曲，中國古典歌舞，宴會前莊會長致辭（另錄），席間並有抽獎節目，頭獎為海外信託銀行贈送日立牌彩色電視機，二獎為香港工商銀行贈送之星牌錄音收音機，三獎為東京貿易行（香港）贈送之山峰牌全自動音响新歷聲（錄音，收音，擴音）器材全套。宴會中杯酒聯歡，互祝業務興隆，大展鴻圖。

春節聯歡大會，獲得各首長及工商，銀行界贈送獎品及代金，計有會長莊重文五千元，副會長洪祥佩，梁知行，周忠繼各二千元，名譽會長徐季良，黃克競，黃篤修，蔡章閣，林根成，尹致中，胡文瀚各五百元。

會長莊重文博士致辭指出：去年本港出口數值雖達一百九十四億七千五百萬元，較一九七二年的一百五十二億四千五百萬元，增加了百分二十七點七，但除了貨值漲幅外，實際的增幅甚微，這是值得我們注意的。

去年本港首受股市的劇烈波動，導致社會經濟混亂，工商業呈現萎縮，復因國際金融變幻無常，通貨膨脹日趨嚴重，各國幣值極不穩定，加以世界性的原料缺乏，能源短絀，價格暴升，各地對港貨貿易的不公平待遇等不利因素，使廠商遭受許多困難。而內在問題壓力未減，如地價高，租金貴，技術人才不足，物價大幅度上漲，生活指數日高，工資相因增加，以致生產成本加重，窒碍產銷計劃，打擊本港工業發展。

我們希望政府應以合理價格，大量出售工業用地，使真正需要廠地的廠商，能獲地建造廠房擴展業務。檢討現行工業教育制度，釐訂具體訓練計劃，迅速推動工作，設立更多工業學校，培養更多工業人材。而工業訓練計劃，不獨要考慮目前工業教育體系，並須顧及本港工業的預期發展，方可配合工業社會的需要，達到促進工業發展的目的。

另一方面，本港深受世界通貨膨脹和資源短缺的影響，百物騰貴，生活指數上升，一九六五年至七三年期間，本港生活指數平均每年祗增加百分之三。但一九六九年至七三年期間，則平均每年增加百分之八點五，其中以去年增幅最大，竟達百分之十八。今年一月又增加了百分之五點三，目前仍在上漲中，大多數居民在加價壓力下，目前處境已十分艱苦。而年來石油價格不斷提高，最近一次漲幅更鉅，尤以工業用燃油為甚，高達百分之五十至一百。兩家電力公司除因燃油漲價自動調整附加費外，又提出修改基本收費率，增加電費，使工商百業、社會民生，不勝負荷。但這些機構的加價是否合理，令人深表懷疑。倘他們不顧香港整體利益，對用戶巧取豪奪，勢必產生連鎖反應，掀起惡性循環漲風，導致工商衰退、失業增加，民不聊生，後果堪虞。希望政府應正視這無止境的漲風，對本港社會的深遠影響，以免損害香港經濟基礎，陷於萬劫不復的地步。

我們呼籲全港工業界人士，在面臨內外不利因素情勢下，必須隨着時代進步，配合市場的需求，對於生產技術，管理與推銷，產品質素和設計，都應力謀改良，同時盡可能運用新式自動化機械，代替機械和部份人力，補救勞工的不足，以提高生產效率，減輕成本；並應發展新產品和新工業，開拓更多新市場，以加強本港工業的競爭力量，促進港貨貿易，但仍須政府給予大力匡扶，協助解決工業界的困難問題，使本港工業得以全面發展，確保香港經濟繼續繁榮。

商場風雲變幻無常,因此時常會遭遇到週轉上的困難,使發展有心無力,眼看大好的賺錢機會,付之東流.
廣安銀行,資本雄厚,信譽昭着,對本港各大小行業的財務情況和需要,最為了解,無論透支,貸款,按揭,均樂於商量,盡力協助,務使顧客在貿易上,經營上的任何週轉問題,得以迎刃而解.

廣安銀行
實現你的計劃

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
旺角分行 彌敦道728—730號 電話：3-944217
深水埗分行 南昌街140—144號 電話：3-805358
銅鑼灣分行 怡和街12—14號 電話：5-776072
紅磡分行 蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行 衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行 佐敦道19—21號 電話：3-858995

新市建設比重日大 三年預算三十三億

除新市及公共房屋開支其他非經常開支將保留 十九億差額可減十四億

（港訊）財政司在立法局撥款法案動議第四節未來三年預測時續闡述如下：

丁、一九七五—七六年度至一九七七—七八年度的預測期內擬充非經常開支用的款項。

（一）有利情況的開支率。

然而我們必須對我們的三年期預測內所估計的不足之數即為數約四十億元的差額，加以考慮，我認為這可以用提出三個問題的問答方式作為考慮辦法。第一、是否無論如何認為非經常賬方面的開支（以一九七四年物價計算）每年可以超過十八億元的限度。我們可以從附錄五推算，知道非經常補助及津貼，各部門及其他雜項非經常支出的承担將需二億七千六百萬元，這是我估計我們在每一個預測年期內可以撥一致支銷的十八億元中的一部份，整數來說是二億八千萬元。這樣，我們尚餘十五億二千萬元。

因此，這個問題的答案，看我們對工務司署及房屋委員會用錢能力，會採取什麼態度而定。在一九七四—七五年這兩個機構要分別開支十四億零八百萬元及一億三千七百萬元合計為十五億四千五百萬元。假如它們能招募到批准編制內的所有人手，而又能夠獲得一向所需的顧問人員來協助及代辦專門性的事務，我在跟有關人士商量之後認為它們由一九七五—一九七六年起是有能力每年開支二十五億元的。當然這亦要視土地供應（不論是整理舊地盤或開闢新地盤）能保持以往比率而定，這所謂「最高用錢能力」，已顧及若干無可避免的枝節，例如由於情況轉變或有了新主意而修訂新政策，設計圖則和合約文件草擬上的延誤，材料及設備（二）過期交貨等多少方始無碍。

上一個問題立刻引起第二個問題：我們有沒有辦法維持每年逾二十七億八千萬元左右（計工務司署及房屋委員會二十五億元，其他非經常開支二億八千萬元）的非經常開支呢？個人的答覆是：我本人就不相信有此可能。以預測期間而言，我以為我們平均每年最多能負担二十四億八千萬元（計工務司署及房屋委員會二十二億元，其他經常開支二億八千萬元）。比較我假定以現行稅率計可以負担的十八億元之數，高出六億八千萬元。換句話說，預測期所相差的四十億元，無論怎樣也不可能減少多過二十億零四千萬元（即$680,000,000×3）減少後的差額仍達十九億六千萬元。

照上述的計算，可知從財政觀點而言，我們在預測期間內每年可負担的非經常開支為二十四億八千萬元（其中二億八千萬元與工務及房屋無關）。計出這個數目之後，下一步驟就要研究——不但我，大家也不妨來研究——對於那筆怎樣也除不掉的十九億六千萬元差額怎麼辦呢？換句話說，我們要研究那些工程應延期，或將它們動用的經費放慢，以便將各部門在預期間的預料總開支削減，從而將這個差額縮小到可由增加的資源負担數目。

由於本港的各方面發展政策，本港的非經常政費開支，在過去幾年和預測期間，都有形跡可尋，因此，要找尋上述問題的答案，不妨向經費開支趨勢裏去尋，附錄九及十，分別列載一九七四—七五年前三年及後三年非經常開支的趨勢。這兩個附錄，把綜合預算的開支按政費用途加以分析，以顯示出各項政費，如果不像一九七四—七五年那樣加以抑制的話，再趨勢會是怎樣。

到一九七七—七八年，房屋及有關建設，以及交通、道路及其他土木工程等兩項目，會在所有主要非經常開支項目中分別高踞第一及第二位，合計為二十八億三千五百萬元，佔非經常開支總數百分之六十九。在一九七一—七二年度，這兩個項目也是高踞第一及第二位的；但合計只二億七千三百萬元，佔總數不過百分之三十四。到一九七七—七八年，食水供應仍會像一九七一—七二年那樣居第三位，經費數目由一億二千萬元，增為二億九千六百萬元；但其佔非經常總開支的百分比，卻由百分之十五，降為百分之七。到一九七七—七八年，教育亦會像一九七一—七二年一樣保持第四位，政費亦由一億零八百萬元，增至二億八千七百萬元；但其在非經常總開支中，卻由佔百分之十三，降為佔百分之七。

由此可見，在各項非經常開支中，新城市建設的比重，日趨龐大。因此，就那所餘的十九億六千萬元差額而言，應付的可能性顯然不外三個：第一，是抑制新城市建設開支，以免妨碍其他與新城市無關的發展工程的步伐。

但是，這第一個可能性，會延遲達成督憲所堅決指示的施政優先目標：加建公共房屋安置一百八十萬人。因此，我們不得不移向第二個可能辦法，即全力建設新市，不惜犧牲其他發展，亦在所不惜。但我認為這個辦法是行不通的。因此，我們祇有從第三個可能辦法著想，就是除了和新城市及公共房屋有關的非經常開支外，其他的非經常開支，在預測期內，都保留在一九七四—七五年預算的水平。照我估計，依照這個辦法，可以把十九億六千萬元的差額減少約十四億二千萬元，只剩下五億四千萬元。除非房屋委員會本身的資源能够負起比較大的責任，否則建設公共房屋的全部資金，唯一的辦法，是新城市建設經費預算暫時扣起。根據附錄十一，未來三年新城市建設一切土木工程，包括屯門新公路全部經費預算是三十三億一千萬元，暫時扣起五億四千萬元，並非了不起的事。

情形，像我稍後將解釋的，我相信本港經濟可以負担因為要籌措多六億八千萬元以應付每年非經常開支限度提高至二十四億八千萬元而需要的若干額外稅率。我又相信我們可以釐價來應付若干自給自足的工程的費用。但稅率使納稅人負担稅項能力因而減低則必然要三個預測年合計的七十四億四千萬元非經常開支（即二十四億八千萬元以三乘之的積數的各部份開

各界人士踴躍參加 本報讀者澳紐旅團

全程19天四月十七日出發收八千九百元 美加21團五月四日成行歐洲團六月啓程

復活節假期行將開始，旅遊旺季即將屆臨，業已蔚成風氣的旅遊活動，亦告展開。本港各旅行機構，紛紛組織旅行團，前往世界各地觀光考察。

本報今年海外旅遊團計劃，經已全部釐訂完竣，旅遊地區包括：（一）美國加拿大；（二）歐洲；（三）澳洲紐西蘭，就中美國加拿大，即本報美加旅行團第廿一團，定期五月四日出發，歐洲旅行團第五團，定六月份啓程，而本年第一個出發的遠程海外旅行團，則為與紐西蘭航空公司合辦的「華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第九團」。

本報澳紐第九團，全程十九天，四月十七日成行，僅收港幣八千九百元，旅程包括奧克蘭、維多摩、盧多路亞、威靈頓、皇后城、曲山、雪梨市、墨爾砵、坎培拉、布里斯本等，全是澳紐富饒迷人，山明水秀的好地方。

上述各地各有各的風光，各有各的特色，即以布里斯本來說，已是令人心曠神怡，目不暇給。

旅程在布里斯本，有足够的時間停留，團友將乘特別遊覽專車觀光各個著名遊覽區，包括馳名世界的黃金海岸，這綿延廿哩的海灘，水滑沙幼，與香港的海灘比之，真有大巫與小巫之別，且因擁長海潮，成為滑浪者最理想的地方。

另一最大吸引是當地特殊的海豚池，所豢的巨鯨，受過特殊訓練，能表演令人拍案叫絕的特技。此外，布里斯本還有一奇景，為世界別的地方所無，該處有一雀鳥保護場，當日近黃昏，多采多姿五色斑斕的雀鳥，成千上萬，由林中飛來，和遊客們一同進食，一同遊玩，然後飛返大自然去，蔚為世上罕見的奇觀。

讀者有意參加已有八度成功舉辦實績，食、宿、服務、觀光節目全部第一流的澳紐觀光團，請向華僑日報砵甸乍街中區辦事處查詢，專線電話：五—二二五一九七四。

李純簡純敏純儉昆仲之 令壽堂明日出殯

積閏享壽九十有五歲 遺體在香港殯儀館治喪

（特訊）華僑日報董事李純簡及純敏純儉昆仲之令壽堂，李母吳瑞金太夫人，於昨二月廿六日（二月初五日）下午七時半，壽終香港養和醫院，積閏享壽九十有五歲，遺體移香港殯儀館治喪，擇定三月一日（二月初八日）下午一時大殮，二時在該館大禮堂舉殯，隨即出殯，安葬香港柴灣佛教墳場。

本港新聞

預測今後三年開支 每年增百分七點五

財政司估計七五至七六年為四十弍億六千三百萬，七六至七七年四十五億三千一百萬，七七至七八年達四十八億四千三百萬。

（港訊）財政司在立法局動議「一九七四年撥款法案」二讀第四部：一九七四—七五年預算案與未來三年（一九七五—七六至一九七七—七八年）預測的關係如下：

（一）開支 甲、概論

在檢討一九七四—七五年預算赤字一億五千四百萬元的財政意義之前，我必須先談談在未來數年內政府整個財政可能出現的情況。為此，我們曾依一九七四年的物價，與成由一九七五—七六至七七—七八年三年內的開支預測。這份預測是以下列假設為依據：第一、各種服務將保持目前的水平；第二、若干服務將依既定政策而擴充及新舉辦；第三、政府隨時決策所需的資金承担，將按有關部門所提議的時間表依時實行；第四、不會有任何物質上，經濟上和財政上的限制，致影响政費開支的增加率及其形式。這幾份預測載在預算案附錄五、六及九內。

去年，我僅對由一九七四—七五年起至一九八三—八四年止十年內企劃的非經常工程成本作出估計。今年亦已根據近況已加以修訂增補。詳情見載於附錄十一。

現在我就這兩項工作稍為解釋。各種預測今年的內容詳盡，為前所未有，而且編排方法，亦耳目一新。由於這兩種預測影响我對來年的見解，因此應視之為一九七四—七五年預算案的一部份。這些資料，足以說明本局已批准的現行政策及計劃，就目前情況來看所包含的種種意義。

正如我剛才所說，我今日在本局提出政府收支預算案，須正是一個不穩定的時刻，石油危機和成本尤其是建築成本增加（對稅捐影响而言），實為主因；不過，我們還未致要將收支大加調整，始能使預算案平衡，因此我本來不必多所論述，以後的計劃要怎樣調整，不妨留待開始編製一九七五—七六年預算案時，再作打算。不必為未來太担心。而且我相信其他地方的政府，亦必會用這種暴露得愈少愈好的方法，不過，香港政府的政策和作風，都是凡事向市民公開，因此我必須把由一九七五—七六至一九七七—七八年三年的開支預測及由一九七四—七五至一九八三—八四年十年內企劃的非經常工程成本估計擬出來，然後討論其對政府開支和財政政策的影响，這些影响當然會使我們不得不調整未來年頭的收支，各位聽我下文所述自會明白，由於我們策劃和作預測的方法改良，三年開支預測和十年企劃的非經常開支預測每年都加以修訂，跟我們所有的預測相當貼切，因此每年祇須作輕微的調整。請各位議員記着我須說明白，那麼在聽取我下面的說話時，就不會有提調的感覺了。

乙、一九七四—七五至一九七七—七八年的經常開支趨勢

在政府收支帳中的經常開支，以一九七四年物價計，預測會由一九七四—七五年的三十九億一千四百萬元，增至一九七七—七八年的四十八億四千三百萬元，即增加九億二千九百萬元，平均每年增加約百分之七點五。但此數未將進一步擴展中等教育的費用計算在內，亦未包括大學及理工學院建議的四年發展計劃（由今年七月開始）的增加費用，而若干所需的額外經費，大概分別要在一九七六—七七年及一九七七—七八年開支。不過照附錄五所載的數目，經常開支會與年俱增：一九七四—七五年為三十九億一千四百萬元，一九七五—七六年為四十二億六千三百萬元，一九七六—七七年為四十五億三千一百萬元，一九七七—七八年為四十八億四千三百萬元。我並同意這些數字的，同時我假定非經常帳項每年會有若干盈餘。為求真相，本人將於稍後會論述非經常開支的帳目。

能對經常開支帳有實正影响的，是那些用錢多的部門。在該期間內總共增加的九億二千九百萬元中，教育佔二億八千二百萬元（百分之三十），醫療服務佔一億零四百萬元（百分之十一），道路及其他土木工程維修佔八千一百萬元（百分之九），食水供應佔六千四百萬元（百分之七），一般行政及治安佔四千八百三十萬元（百分之五），社會福利佔四千三百萬元（百分之四點五），及郵局，九廣鐵路局與一般通訊等共佔三千一百萬元（百分之三）。

丙：一九七一—七二至一九七七—七八年綜合預算內經常開支用途分析

綜合預算內經常開支的用途分析表（附錄九及十）顯示，教育方面的經常開支在三年後，即一九七七—七八年為十二億一千五百萬元，幾佔全部經費開支的三分之一，為最大項目，正與三年前，即一九七〇—七一年的情形相同，一九七七—七八年的醫療服務開支為五億六千一百萬元，即等於總開支的百分之十一，繼續保持第二位，保持第三位的是治安費，計為四億九千七百萬元，但在總開支所佔的百分比，由百分之十二減至百分之十，在一九七〇—七一年的總開支中，房屋及市容建設分別佔百分之四及百分之五，但到一九七七—七八年，會分別激增到佔百分之九及百分之七，此點反映出政府對公共房屋的重視，以及新市政局成立後的工作。其他經常費開支增長較值得一提的，是社會福利費，在一九七〇—七一年，此項經費佔總開支百分之二，但至一九七七—七八年會佔百分五，主要是因領取公共援助的資格已放寬，和實行了不分貧富都可領取傷殘津貼的制度。

丁、計劃中的非經常開支：一九七四—七五年度至一九八三—八四年度期內的預算費用

各位議員會記起我在去年發表預算案時提及有關十年內即迄一九八二—八三年度為止的十年內，我們企劃的非經常工程的費用，當時我指出若以一九七三年的物價計算，則總額為一百九十五億元。現在我可以就各項政府政策在進一步發展當中，會在迄一九八三—八四年度為止的十年內以一九七四年的物價計算的非經常開支方面需要承担多少款項問題提出大大減為肯定的估計（但我不能說這項估計必然會完備無漏，因為我們的政策涉及長遠問題，而此等問題絕不容易在一個指定的時刻作出判斷）。

此項費用總額約為二百四十九億四千五百萬元，由下述各用途的費用合計而來：

（一）業已包括在工務計劃內的工程；（二）在可以有所決定的條件下預料會在適當時候包括在工務計劃內的工程；（三）由房屋委員會策劃並已着手的工程；（四）雜類非經常工務工程；（五）給與受助機構的補助款項（包括大學及理工學院津貼在內）；及（六）各部門需要的各類非經常設備及其他雜類非經常開支中，有所估計的二百四十九億四千五百萬元中，十九億七千一百萬元將於一九七四—七五年度內使用，其餘額二百二十九億七千四百萬元將於一九七五—七六年度起各年使用，我在較早時說過，一九七四—七五年度總稅收帳項內的非經常支出預算為十八億三千三百萬元。此數目如果加上房屋委員會在新工程方面將要使用的一億三千八百萬元，便會跟我剛才提及的一九七四—七五年度內將使用的十九億七千一百萬元數目相符。（我現在複述一遍，房屋委員會將要使用的一億三千八百萬元中，有一億元將要由稅收方面撥入發展貸款基金內，使該基金與期房屋委員會在一九七四—七五年度內提出的一億元達到足額。還有三千八百萬則由房屋委員會從本身的資源方面籌措）。

我剛才所說的計劃中的非經常開支總數，照用按種種計劃內的主要用途加以分析：經由工務計劃及房屋委員會負責的房屋建設開支為四十一億五千七百萬元，即佔開支總數的百分之十七（其中二億一千九百萬元將於一九七四—七五年度內使用）；發展新城市開支（此類開支不包括公共房屋建設，但包括所有其他設施的開支在內）共達五十億七千萬元，即佔總數的百分之二十（其中九千六百萬元將於一九七四—七五年度內使用）；道路建設開支達三十四億七千八百萬元，即佔總數百分之十四（其中二億七千四百萬元將於一九七四—七五年度使用）；水務建設開支達三十億六千三百萬元，即佔總數百分之十二（其中二億七千七百萬元將於一九七四—七五年度使用）；未有包括在新城市發展工程內的其他工程（例如市區內的學校及醫療服務建設），系列雜類工程，其開支共為六十億六千二百萬元，即佔總數百分之二十四（其中四億七千一百萬元將於一九七四—七五年度使用）；然後為一切其他非經常開支（如雜類非經常工務開支，給與受助機構的補助金及津貼及各部門的設備等開支），其數目共達三十九億八百萬元，即佔總數百份之十六（其中六億一千二百萬元將於一九七四—七五年度內使用）。我該要提一提這筆二百五十億元的開支內各類成份的估計條件是各不相同。我的意思是說，我們可以對其中若干類成份的估計的準確和完備性比對其他成份更有信心。

戊、審定非經常開支用途分析

有關工務計劃內A類工程（及工務司署轄下的非經常開支），以及已審定並已由房屋委員會實際動手的工程，其非經常費用途分析，載於附錄十二之內。這項分析顯示，一九七四—七五年的開支為十五億四千六百萬元。這個數目加上補助及津貼（一億二千一百萬元）及各部門與其他雜項非經常開支（三億零四百萬元），就是一九七四—七五年非經常開支預算的總數。

（二）非經常開支的資金來源

甲、引言

照上所算，企劃的非經常工程以一九七四年的物價計算，所需費用估計約二百五十億元之譜，我假定照現時稅率計算，可動用的資金會有一百八十億元，即等於政府收支總帳每年可負担非經常費開支原則數字十八億元（按一九七四年物價計）的十倍，兩相比對，尚差大約七十億元。這樣一來，免不了引起兩個問題。第一、每年非經常開支達十八億元，而非經常收入為此數的四分一，比對所差的十三億五千萬元，由經常收支帳盈餘彌補，但我們的經常收支帳，是否每年都有希望盈餘這個數目呢？第二，這七十億元的差額是否可以刪減，或者能否以可行辦法增闢資金來源而加以彌補呢？

乙、一九七五—七六至一九七七—七八年經常收支帳盈餘

關於第一個問題，假定經濟發展和經常稅收的增長率不變，我估計在預測的三年內，以現時的稅率計，經常收支帳可能有盈餘四十三億元之多。倘若情形是這樣，又如果非經常收入約可得十一億元，那麼我們就可以負担這個期間內的非經常開支五十四億元，或每年十八億元。

但是，如果大家留意附錄五，這個「但」字非常重要，這三年內的非經常開支預測，在一九七五—七六年為二十七億六千五百萬元，一九七六—七七年為三十一億九千六百萬元，一九七七—七八年為三十四億四千三百萬元，合計是九十四億零四百萬元，比我假定可能得到的資金數目，超出四十億零四百萬元。

丙、由一九七四—七五至一九八三—八四年所有企劃的非經常工程成本估計

迄一九七七—七八年止三年內，預測非經常開支與本人假定可能取得的資金數目比較，相差是四十億元左右，如以同樣方法推算，則到迄一九八三—八四年為止的十年內，差額就是七十億元。現在我們研究我提出的第二個問題，怎樣把這七十億元的差額削減或彌補呢？

當前有時間上的距離，因此現時去考慮如何收縮這些計劃，或如何增加收入，是無須要的也不切實際的。非經常開支預算費用達二百五十億元這一數字，從各種原因，包括物價限制原因在內來看，數目顯然可以伸為多，可是這數字亦一樣會可以伸為少，因為其他不能避免而必須進行的計劃定必會出現。（雖然我們對刻在進行中的詳細估計，但情況仍會無可避免）。

此外亦難以確切知道在這段的時間上距離內能否有增加收入。舉例來說，房屋委員會有法定的義務設法使到它的租項收入能應付其辦理經費及非經常開支的需要而達到收支相抵的情形，從而逐漸減少向發展貸款基金借款應用，（所借款項實際上大多數來自政府稅收）。房屋委員會最後必須使到本身的資金緊動及逐漸減少未付借款的數目，日後在出售土地方面得到收入，這樣子將來便會有四分一以上的非經常開支由非經常收入來支付。再者，亦有人會提出這見說，在公衆用途的設施方面的投資應會產生稅收增長率增加得更快的趨勢，從而使到經常帳方面有較大數目的盈餘。但我以為我們應慎重計劃，因為我們亦大力從事社會建設（如發展教育），因這方面投資的產生的收獲，要加以運用時，就要不斷付出較高代價，因而令致經常收支帳有較大盈餘，亦由此抵銷了。

因此，我暫時不擬對今後十年的形勢杞人憂天般担心它會有上述的情形。但——這個「但」字很重要——經常開支預算費用與假定入息兩者相差七十億元的不足之數萬不能加大。

現年修訂收支預算 比對盈餘四億餘元

下月請財務委會再撥款三億元 作為對集體運輸管理資本投資

（特訊）財政司夏鼎基，於昨（星期三）下午立法局動議「一九七四年撥款法案」二讀，第一部：財政司狀況如下：

（一）、一九七二—七三年結算

本人在去年的預算案演說中，曾預測一九七二—七三年的決算，會出現盈餘四億元，但結果有盈餘六億三千七百萬元。主要是因他票據的印花稅，比較我想像的數目多了大約九千萬元，同時，又因為購買公地一次過繳付地價而不選擇分期付款的人數，也出乎意外的多，再其次政費實際開支數目，比較我所想像的少六千六百萬。

該年度的稅收達四十九億三千六百萬元，比一九七一—七二年增加百分之三十九，政費開支為四十三億元，增加百分之四十六（但如果把撥給集體運輸鐵路基金的五億元計算在內，增加率為百分之三十一）。

經常稅收為四十一億七千五百萬元，計增加百分之二十九，增加率較以往各年為高（但一九四九—五〇年度例外）。非經常收入增百分之一百四十二，計達七億六千一百萬元，比較一九七〇—七一年的最高紀錄還多兩倍。其中從地所得，數達六億七千萬元，成績可觀。

經常開支為二十七億元，增加百分之廿六，為戰後以來第二最高的增加率。本人除於稍後會對此點加以論述之外，現在不妨指出一點，就是在開支所增加的數目中，有四分之一是撥作各種經常津貼費用的。至於非經常開支，如不計撥給集體運輸鐵路基金的款項，增加率為百分之四十六，亦為戰後最初數年以後的第二最高增加率，充份反映出本港的工程及水務發展計劃，規模日益龐大。

（二）一九七三—七四年度修訂預算

在這裏，我應該請注意，現行財政年度修訂預算案中的幾項特點：甲，臨時結算，在去年的預算案演說中，我估計一九七三—七四年的稅收為四十九億二千二百萬元，開支為四十四億零九百萬元，預料盈餘為五億一千三百萬元。雖然稅收預算已顧及本人所提出的各項財政建議的後果（實行這些建議，合稅收減少約二億元），但我當時曾經指出，開支預算案未把應在一九七三—七四年度內要通過的數項承担計算在內。這些及其他承担都是要在本年度內追加的，至於今年一月九日（即截止把追加政費列入預算案草案日期）止，追加的政費計為六億六千七百萬元，即使有盈餘四億四千三百萬元，但現年度內暫時結算，仍有一千三百萬元相差不大，原因是有若干開支較意料為慢，同時修訂稅收預算，也較原始預算增加三億五千五百萬元。

與日財團簽訂四期工程

現年度的修訂收支預算，正如今日提出省覽的一九七四—七五年預算案所列，分別為五十二億七千六百萬元及四十八億三千三百萬元，比對之下，即如我剛才所說，盈餘四億三千三百萬元。不過，政府將實施首四期工程的意向書，使能與訂出承建集體運輸鐵路系統首四期工程的合約，故本人擬於下月請財務委員會在開支項目第十二項（雜項開支）下，再撥款三億元，作為政府對集體運輸管理局的資本投資。然後政府已撥交五億元給集體運輸鐵路基金，亦即為政府同意投資現金在首四期工程的總數目已達八億元。

因此，一九七三—七四年的預算盈餘，必須減除這三億元，只有一億四千三百萬元，不過依照迄二月十八日為止庫務司每日現金收支情況來，一九七四—七五年預算案（今年一月三十一日付梓）所列的現年度修訂預算是偏低的。我預料現年度的盈餘為二億元（已扣除撥給集體運輸鐵路基金的三億元）。本人在論述今年三月一日止的財政狀況時，將會以此預料中的盈餘數目為基礎。

乙，稅收 現年度的修訂稅收預算為五十二億七千六百萬元，較一九七二—七三年的實際稅收增加三億四千萬元。由一九七三年四月一日起，在一九七二—七三年的實際稅收中，有部份稅收是直接撥給市政局和房屋委員會的，除去這些轉帳的稅收，在政府收入總帳中，增加的稅收為四億二千一百萬元，即增加百分之八點七。這是一九六七—六八年以來，稅收增加率最低的一年。不過，我們不可忘記，在對上的一年內，本港證券及地產投機活躍，故此經常和非經常稅收，都是非常可觀的。

售地收益比原估計為多

一九七三—七四年的原始稅收預算為四十九億二千二百萬元，修訂稅收預算為五十二億七千六百萬元，差額為三億五千四百萬元。其中二億九千二百萬元為經常帳，六千二百萬元為非經常帳。稅收預算備忘錄中對此有詳細解釋，但有三點值得特別一提。第一，盈利稅增加二億七千萬元，薪俸稅增加一億一千二百萬元，印花稅減少二億一千一百萬元。第二，一如所料，流動金所得利息增加六千八百萬元，總收達三億七千六百萬元的百分之六點六。第三，非經常稅收增加六千二百萬元，總數為五億〇九百萬元，這主要是因為新界方面可供出售的地盤預期的數目為多。雖然市區土地市價下降，但售地收益仍比原來估計多四千四百萬元。

丙、開支 一九七三—七四年的實際開支大概會較原始預算多四億二千四百萬元，即多百分之九點五。這是實際開支多過原始預算的連續第四年。在一九七二—七三年，增加率為百分之三點九，而前兩年的增加率，即分別為百分之一點四及二點五。除一九五九—六〇年及一九六五—六六年兩年度外，戰後其他各年，實際開支都是比較原始預算為少的。

拿原始預算開支和實際開支比較，有些項目加多，有些項目減少。加多的數目合共五億五千八百萬元，減少的合共為一億三千四百萬元。所以對之下就是前段所述的四億二千四百萬元。以這個數目是一個純數。故本人撇開就經常開支帳下的若干大項目，加以論述。由四月一日起，公務員新俸共增加百分之八，由十一月一日起，公務員的新俸津亦會增加以調整，而由十二月一日起，警察若干級別的公務員新俸，亦曾作特別調整。這些調整現年內所增加的開支，共計一億一千三百萬元。已有人員到任的職位，使開支增加之數，都是由公帑支付的。接受政府津貼的機構，也曾提高職員新俸，增加之數，由公帑支付的，總數不下一億四千萬元。由此可見，調整薪酬所增加的開支是十分龐大的。年內，又依照生活程度變動的情形，提高公共援助金和傷殘津貼，同時申請援助的案件，亦較預期為多，故在這方面的開支也增加了三千八百萬元。

自由盈餘不復可供動用

（三）財政情況 （甲）一九七三年四月一日止財政儲備 我在去年提出預算案時，估計我們可以動用的財政儲備，到一九七三年三月卅一日時會共達二十八億三千二百萬元，上述數目較一年前即一九七二年三月卅一日時的財政儲備數目約少十億元。第一我當時是指出，我之所以提出上述數字，是由於我考慮到下述三項因素後，才計算出來的。第一項因素是，外匯基金的英鎊投資的帳面價值折減以配合該等英鎊投資的價值在一九七二年六月後所受的損失，第二項因素是，雖然未有確實數字可供稽核，但我要求在財政年度結束時，其帳面價值會有重大損失。第三項因素是，我預料我們的投資經過調整帳面價值後，按照一九七三年三月三十一日的外匯價值，其帳面價值會有重大損失。

調整結果大致由於本港的外匯基金所持的英鎊儲備的關係，該筆自由盈餘不復可供動用的財政儲備三十億七千九百萬元。其中包括發展貸款基金存款及集體運輸鐵路基金（此款可以記在迄一九七三年三月三十一日為止的本港帳項內，將來得從集體運輸鐵路基金收回）。此三十一億七千九百萬元是一九七三至七四年度的原始開支預算（四十四億九千二百萬元）的百分之七十。雖然與一九七三年四月一日時相比，差額為二千二百萬元，或者是等於已獲批准的經常開支撥款（在一九七二至七三年財政年度首四月內）的百分之六十九。對於這些比率應如何的問題，我當時承認這是見仁見智的問題，但與一九七二年三月三十一日前可供比較的兩個比率（依序為百分之一百零五及百分之一百二十）作一比較，則它們顯然使人不大安心。

去年貨幣發展削弱地位

（乙）一九七三年內貨幣發展情況

過去一年的貨幣發展情況進一步削弱我們的地位，這實為可惜，一九七三年四月一日我們可供動用的財政儲備，像我剛才所說，為數達三十一億七千九百萬元，減除淨負債項目及集體運輸鐵路基金後，在本港的銀行裏面，我們有財政儲備十五億五千四百萬元另有十六億一千五百萬元的儲備。在考慮一切有關因素（即我預測有二億元盈餘，可向集體運輸鐵路基金收回該項工程的開支七千八百萬元，以及外匯及市價損失三億九千一百萬元，但未計及我估計可能由英國按英鎊新保證辦法給予港府的賠償），我預料到本財政年度結束時，我們可以運用的儲備金會為三十億六千一百萬元。這個估計在一九七四年三月卅一日可用的財政儲備，其數額祇為一九七四—七五年預算開支（五十億四千七百萬元）的百分之五十三。亦即等於一九七四年四月一日時已批准非經常工務費的未用餘額（計五十四億七千四百萬元）的百分之五十六。

金融利率高得不大正常

過去一年來，所有主要金融中心的利率，都高得有點不正常，尤以倫敦為然。倫敦方面，有實力的證券市價下降，達金融時報創立政府證券指數在七年以來最低的水平。左右利率的各種因素，近來變動快得令人難以置信。因此想作短期預測，亦不容易。不過我預料，在本財政年度底估計本港的資產時本港英鎊投資的帳面價值，會損失約二億二千七百萬元，至於用其他貨幣為本位的證券，其價值亦會損失約二千八百萬元。因此本港投資的帳面總值，大概會減少約二億六千五百萬元。但我要強調的就是：本港所投資的都是有聲譽的定期證券，如果不出售等待到期，所損失的數目可獲補償，事實上我們也絕無低價出售的必要。

去年我提及，以一九七二年三月卅一日計的財政儲備，已包括外匯基金項下可自由運用的一億一千三百萬元在內。由於證券市況疲弱，而政府又要根據外匯基金保證辦法，要賠償各銀行的損失，這九億一千三百萬元已要去無過一筆估計應付的賠償數目時，英鎊在港元的比率為一英鎊兌十二點六港元，但到實際付款賠償時，一英鎊只兌得十二點三九五港元。故此外匯基金所損失的數目，較我估計去年所預料的為大。

（丙）一九七四年三月卅一日財政狀況預測

為一九七四年三月卅一日財政狀況預測，存在外國及作為本港外匯資產的一部份這筆海外存款，包括政府及外匯基金的海外投資及屬於本港政府及銀行系統存於海外商號及中央銀行的結餘。

對本港英鎊儲備提供保證的外匯基金保證計劃及對本港銀行提供保證的英鎊保證協議，均於一九七三年九月廿四日期滿，各銀行根據外匯基金提定而提出的賠償請求業已解決，在九月六日英國政府提出一項新保證計劃，期限由一九七三年九月廿五日至一九七四年三月三十一日止，該計劃已獲香港政府接納，根據該計劃，英國政府承担保持適合規定的本港政府英鎊儲備與美元的兌換率為一鎊兌二點四二一三美元，但要符合若干選擇條件。

至年大部時間內，港元在外匯市場保持相當的實力。這情形可從港元價值的指數，即以那些與本港有貿易關係的主要國家（美國除外）交易平均採用貨幣來定的指數反映出來，自從一九七三年四月一日迄今，從該指數反映出來的關於港元價值為百分之五。因此，以港元價值來說，我們的外國貨幣資產價值出現下降的情形實不足為奇，因此，約有一億二千六百萬元的帳面價值要加以注銷。上述損失數目係庫務司將英國政府根據英鎊保證計劃交回的大約三千二百萬元抵銷部份損失後估計出來的。另有一筆賠償款將根據一九七四年三月三十一日期滿的新保證協議付給，該筆款項根據現時匯率計算約為四千四百萬元。

非法禁錮毆打少女 青年認罪四三月罰一百

（特訊）一名青年施用詭計，非法禁錮一名少女，逼其接客，以後，復用暴力毆打，並代為報警，被警方拘捕，判罪兩項罪名，昨解上南九龍裁判署提訊，由法官主審，被告認罪，裁定罪名成立，判入獄三月及罰款一百元。

被告男子陳姓，廿二歲，無職業。被控兩項罪名：（一）非法禁錮少女葉恩愛，（二）毆打葉恩愛；第一項罪名，被告否認，第二項罪名，但後認罪，法官裁定罪名成立，首罪判罰款一百元或以入獄三個月代替，次罪入獄三個月。

案情透露：被告與原告彼此曾同工作於一間茶樓，原告為點心妹，彼此相識，二月九日，被告長二時半，被告突然打電話找原告，命她到天星碼頭會面，原告見已夜深，不願赴約，但被告卻恐嚇原告，如不答允，將對其不利。原告見此，唯有答允。至碼頭，被告與四名男子出現，頭戴原告上車，至廣華醫院附近的大新公寓，被告命原告去架步工作，被告給他一萬元作按揭費，原告當時，曾否應允，該公寓一晚，翌日，被告帶原告到油麻地打士街向泰街，被告說：原告在該架步拒絕接客，被告轉帶原告往柯士甸道另一架步，又被指，亦開二千元，但原告該方只付二百元。兩日後，又轉往上海街一音樂廳，被告使人毆打及威迫，原告又向被告四時左右，原告又被帶往狄龍街丹麥千金音樂廳接客，原告多次拒絕接客，說逃走，但都被告發覺，原告未能成功。原告終在接客時向客人吐露，客人允為通知其母親，她的處境。其母接獲消息後，立即往警署報案。由警署長黃明，率同督察探員梁耀權、林壽康，前往丹麥千金音樂廳搜查，終發覺原告正與一男子同在一房內，乃將被告及一千人等帶返警署，經調查後，落案控告。（葉、樹）

新員就職

（國際社）觀塘青年團年服務團，三月二日晚七時，假官塘官立工業中學舉行第三屆職員就職典禮。請九龍民政專員薛文監督頒發證書。第三屆周國駿，顧問黃月良。主席：歐詠研，李文輝。秘書：胡一帆，李建明。司庫：黃民碩。委員：梁洪朝，梁國勳，李國基，劉秀芳，李麗紅。

觀塘青年團

市面成藥並無管制法例

LP君問：（一）市面所售成藥是否已由政府檢驗過有無害，有沒有檢驗過招紙標明可以醫治各種疾病的效能如何？（二）便秘及大便有血，是否患痔瘡？痔瘡初期能否服藥根治？

香港醫學會答：（一）市面所售成藥是沒有被政府試驗過，亦沒有法例管制的。雖然政府醫院及診所所用各種藥物皆曾經試驗分析，但市面所售藥物種類繁多，政府並沒有逐一加以試驗，對於招紙所稱能治各種疾病的效能亦沒有被證實。同時現時並沒有適當法例以管制成藥之標準，香港醫學會曾促請政府從速加強管制成藥物市場，並制訂適當法例以管制成藥的出售。若以本會曾經市民提出勸告，有病切勿自到藥物購買成藥以自療，必至要從速看西醫，因為西醫才會知道怎樣應用合標準之藥物。

（二）大便有血，更兼有便秘，可能是痔瘡，亦可能表示大腸生瘤，患者必要看西醫診視，才可以確定原因。就算是患痔瘡，亦不能靠成藥治療，現在仍未有藥物可以根治痔瘡的。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

創出香港最高紀錄

社會事務公衆服務及其他服務 撥款五十七億四千七百餘萬元 較現年度增加三十三億三千餘萬元

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局宣佈新預算案時透露：政府在下財政年度從總歲入中撥出五十七億四千七百萬元，為本港有史以來之最高紀錄。此數字較現財政年度原來預算增加十三億三千八百萬元，即百分之三十。

此外，預算合計劃用三億二千四百萬元，使市政局及房屋委員會兩個財政自主機構，預算合計劃用三億二千四百萬元，使一九七四至七五年度公共建設計劃的總預算支出達六十億七千一百萬元。

正如以往各年一樣，歲出表中居首位的，是社會事務類，其中包括教育、醫務衛生、房屋及社會福利及勞工事務等。此等支銷總數為廿三億六千七百萬元，約佔總歲出百分之四十，而其中大部份用於教育方面。此數字與一九七三至七四年原來之預算相較，計增加七億一千六百萬元。

社會事務

社會事務開支廿三億六千九百萬元之詳細數目與一九七三至七四年度現時預算額（括號內數目）之比較數字如下（單位百萬元）：教育：九八〇（八一七）。醫務衛生：四九〇（四四二）。房屋：五八〇（二七八）。勞工事務：一三（一弍）。社會福利：二〇六（一〇二）。

公衆服務

其次為公衆服務類，預算總數達十七億四千一百萬元，佔總歲出百分之廿九，其分配情形如下：（一）運輸、道路及土木工程：八億三千萬元（四億八千六百萬元）。（二）水務：五億一千萬元（四億五千萬元）。（三）康樂設施及有關服務（包括由市政局辦理者）：三億三千萬元（二億零八百萬元）。（四）消防事務：七千一百萬元（六千二百萬元）。

一般事務

一般事務開支乃是第三大類歲出，共八億三千四百萬元，即佔總歲出約百份之十四。此類開支包括（單位百萬元）：治安：五一四（三八五）。防務：一一九（一二六）。行政：一〇三（九八）。收稅及金融管理：七三（七三）。公共關係：二五（二五）。

經濟事務

經濟事務開支共五億九千九百萬元，即估總歲出百份之十，計包括（單位百萬元）：交通：三〇八（一八二）。機場及港口：一一八（一一二）。其他經濟事務：四三（二七）。工商事務：一六（一五）。漁農事務：四三（二七）。

供應保養

供應與保養事務開支預算為二億六千二百萬元，佔總歲出約百份之四，在此範圍支出，樓宇發展及政府船塢估二千六百萬元（現年度為一億五千三百萬元）政府物料供應估二千二百萬元（現年度為三千二百萬元），政府船塢估二千六百萬元（現年度為一千二百萬元）。

其他歲出

其他稅出並不能撥歸上述各類者，有一億四千三百萬元，即佔總歲出約百份之二，其中包括旅費，電話、電報等開支八千二百萬元（現年度為三千四百萬元），政府宿舍六千一百萬元（現年度為五千八百萬元）。下年度總預算歲出的其餘項目為長俸與恩俸，及公債等開支一億二千五百萬元。

訪問沙田宗親 謝氏宗親會理監

（特訊）香港謝氏宗親會，新界聯絡，昨下午四時，前往沙頭角及西貢，沙田宗親，該會理監事等，由居於小瀝源村之理事謝繼業，士輝，謝沛等備金豬祠，訪問沙田宗親，到有理監事壽慶、醇牲祀祖。

觀塘民政主任 訪問兩區坊會

（港訊）觀塘民政主任施祖祥，昨日上午十時訪問鯉魚門街坊會及茶果嶺，鯉魚門街坊會，該會首長薛志烈、羅善源、羅旺、羅華、周英、周華歡迎。座談會中，坊會首長提出參點意見：（一）食水問題，除商店外，所有食水，各住戶必須從街喉取用，請有關機構從速設法善。（二）恢復街燈——由改地方建設委員會所設置之街燈，因電力公司發現不法居民偷接街燈電力截斷，希望民政署協助代為解決。（三）增闢公園、足球場，使居民及青少年獲得遊息之所。

茶果嶺

昨午訪問茶果嶺街坊會，該會首長張育文、羅石勝、鄧全、王仲平、鄧福、羅發、鄧財德、黃華、羅運有、盧育生、張啓、丘潤與建遊樂場，該會首長指出，該區經常有兇案和暴力罪行發生，請有關當局從速安排增加及防止出事，使到居民夜間出入較方便，希望政府在區內興建遊樂場或運動場，以供青少年獲得康樂場所。

非律賓工業考察團 參觀新港布廠

（特訊）非律賓中小型工業投資發展考察團，一行國家人力資源研究所所長及製造業中小型工業部主任，銀行計劃部門非律賓工業部部長劉世仁，經理劉文律，昨前往沙田小瀝源村參觀新港布廠，該廠董事長謝繼業博士陪同，引領參觀生產情形。該廠為專門織製牛仔布最具規模。參觀完畢，赴鑽石山新村口訪問……

理劉文律，引領參觀生產情形。該廠為專門織製牛仔布最具規模。參觀完畢，赴鑽石山新村口機器及公袂。

非律賓中小型工業投資發展考察團參觀港新布廠，與該廠董事長劉世仁合照。

救童助學 響應助學 善欵續增

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨廿七日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

HOWARD TRADING COMPANY 壹百伍十元，海外信託銀行新蒲崗支行代收無名氏先生壹百壹拾元，彭炯基先生伍十元，林積善堂伍十元，梁寶奎先生弍十五元，林邦雄股票公司弍十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

當年

（一九五九年二月廿七日）

△公佈招商投建石壁水塘工程——今日滿報公報招商，承建大嶼山石壁水塘泥壩及引水之隧道等有關此項工程，世界各地商人均可參加投票。該段泥壩計長二千三百尺，最高處為一百七十六呎，約需四年方能完成。

×民航處副處長溫樹涵今飛英——本港民航處副處長溫樹涵今日乘英航機由港飛東京轉美，作為期一個月的美國各地機場設備。

△美太平洋艦隊司令來港——美國駐太平洋艦隊總司令費爾德上將，今日下午二時乘美國軍用專機抵港，作例行觀察。

△青年表演大會聯合預演——為歡迎菲立親王抵港，本港教育司署主辦之「青年表演大會」預演，於今日下午二時起在政府大球場舉行聯合預演。

（一九五九年二月廿八日）

△警方決鏟除三合會 除呼籲市民合作——警務處當局呼籲市民充份與警察合作，以剷清本港九各區作犯法活動之三合會會員，根絕三合會死灰復燃，香港現估計有飛仔二十五萬之衆，易為三合會吸收。

△民航處年報出入口數字——本港民航處今（廿八）日發表於一九五八年年報，指出去年度飛入航機四千七百七十三架。飛出航機四千七百八十架。同年度入口航空旅客二十二萬二千零八十二人，出口則為一十三萬二千二百六十二人，貨物空運入口有七十一萬二千零六十一公斤，出口為二百六十四萬六千七百二十五萬公斤，郵件入口為四十萬零三千二百九十五公斤，出口為二十八萬八千九百七十七公斤。

△港生音樂水準高於世界各地——第十一屆校際音樂比賽評判員積善遜，今日於比賽大會席上向記者指出：本港各校學生，音樂水準極高，同時彼等之演唱，與其他各地學生比較，彼等仍為超卓者。

REFERENCE LIBRARY
Mar 1974
CITY HALL

新界版

打鼓嶺蔬菜生產社收益大增
五年達三倍
漁農處長李國士昨主持新址開幕讚成就
希望農場安裝自動灌溉系統增加生產

（特訊）打鼓嶺蔬菜產銷有限責任合作社昨新社址重建落成開幕暨社員春節聯歡，恭請漁農處長李國士，太平紳士陳友才主持剪綵。到賀有菜聯社及各菜社理事長，各村代表多人，情況熱鬧。

首由理事長何樹穩致歡迎詞，繼請李國士處長致詞，稱讚該社爲本港拓大及辦理最成功菜社之一。過去數年來該社生產的蔬菜逐年有增加，在一九六八年全年共售四萬五千担，至一九七三年，全年銷售之蔬菜担已超過六萬担，如以售菜所得款項數字計算，已由一九六八年之一百三十萬增至一九七三年之三百八十萬，將近三倍，成績相當可觀。在上述期間內，由於管理確得關係，該社之公積金亦由一九六八年之三千七百元增至一九七三年之超過五萬元。認爲該社之業務發展至足令人鼓舞，希望有更多菜社學習。

處長并稱：貴社理事長何樹穩先生最近同意准許本處在其農場安裝一套自動旋轉噴水灌溉系統示範設備，本人甚表欣慰。此種「灌溉機械」非常節省人力，本港新界各處均已有安裝，可以協助菜農增加生產，尤其以目前工人薪金不斷增加，對菜農更有裨益。當該套示範設備安妥開始使用後，本人誠懇希望貴社辦事人員將盡量藉此機會認眞考察其功用，並與本處推廣組職員討論在貴社其他社員之農場試行安裝此類設備之可能性。

繼陳友才，菜聯社理事長袁潤白致詞後，隨請李國士處長，陳友才太平紳士主持剪綵，儀式遂在掌聲中告成。隨即聯歡宴會，筵開數十桌，並請高級推廣主任周東銓主持抽獎，備極熱鬧。（木）

十八鄉各村選舉昨展開
三村順利完成
龍田馬田水蕉新村代表多蟬聯
元朗理民官今續監選三村投票

（特訊）元朗區十八鄉若干村落，昨天開始進行改選兩年一任的村代表，昨日一天之內，祗能完成三條村落，今日續進行改選大圍，東頭及山貝村。

於昨日改選完竣者爲龍田，馬田及水蕉新村，元朗理民官辜能信，丁神祥及余敦，分上午，下午主持監選工作，聯絡官黃天朱，何國柱，馬炎文等協助，而十八鄉事會主席戴權，黃武源，林彥，亦臨場見證。每村選舉，不是在村公所，便是在祠堂內，因每戶村民，皆有資格投票，故在進行選舉時，可謂萬人空巷，村民羣集於選舉場中，等候喚名投票，情況頗爲熱鬧。昨日選舉結果：（一）龍田村，投票者廿七戶，提名競選村代表二人，由黃華昌以十二票當選。（祗選一人）。（二）馬田村，投票者九十六戶，提名者三人，結果由黃鉅以五十一票及陳錦華五十票當選。（祗選二人）。（三）水蕉新村，投票者一二七戶，提名者三人，結果由稅光洪以七十八票及張根球六十四票當選。（祗選二人）。（君）

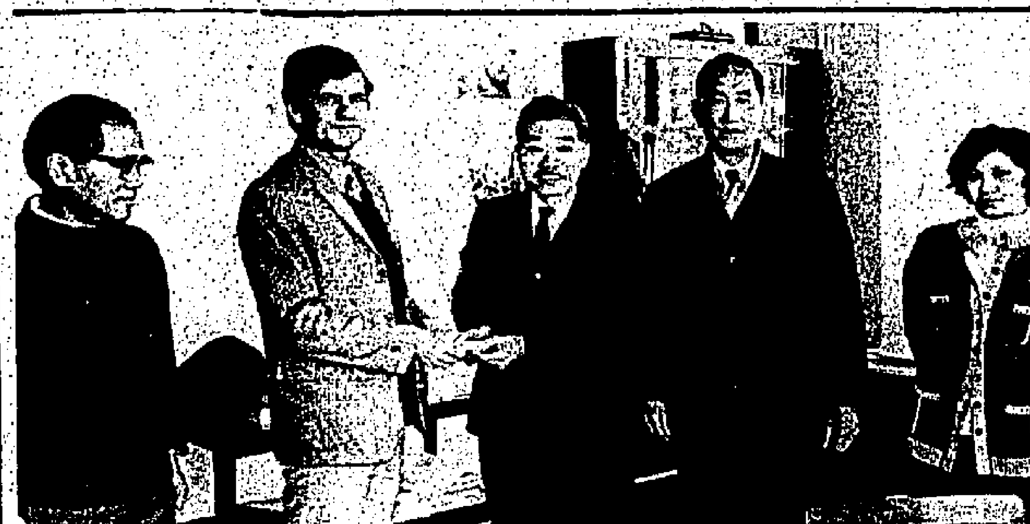
新界泳屋五十二間公開抽籤

（港訊）市政事務署將於星期五（三月一日）舉行公開抽籤，以分配在新界青山道一帶海灘之五十二間泳屋及私人泳屋。抽籤將於上午十一時在九龍洗衣街市政事務署辦事處四樓舉行。

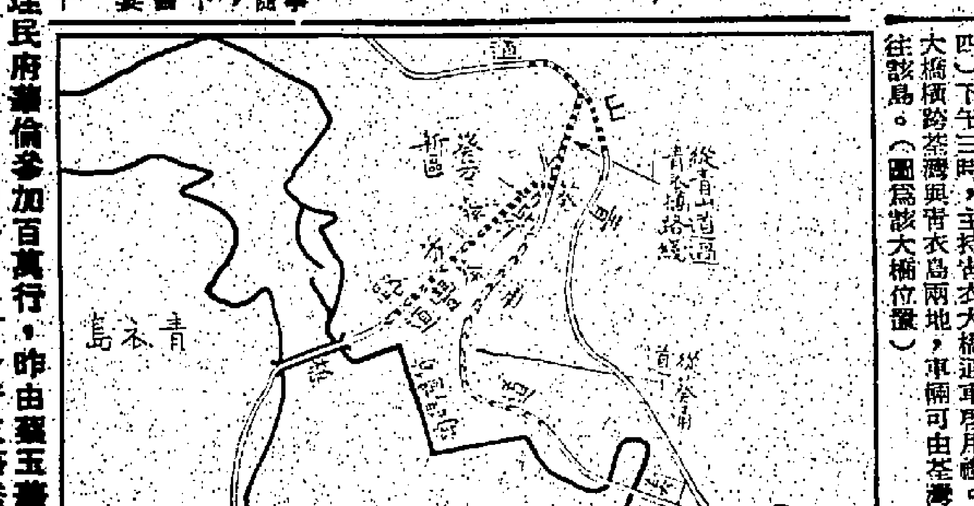
市政事務署發言人昨日稱：歡迎市民，特別是提出申請之人士，前往參觀抽籤。

青衣華僑聯誼會新員昨就職
理民官華倫主監誓

（特訊）青衣華僑聯誼會第十屆理監事會就職典禮，昨午隆重舉行，敦請荃灣理民官華倫主持監誓，副理民官賴國英、徐均平、聯絡官周劍鳴、梁淡粲、名譽會長蔡天賜等應邀作陪，全體理監事出席，儀式簡單隆重。就職典禮首由理事長黃帶喜致歡迎詞，隨即請華倫理民官監誓，在周劍鳴聯絡官協助下，全體理監事宣誓爲會謀求福利，會後設宴聯歡，拍照禮成。青衣華僑聯誼會十屆理監事會職員如下：會長阮伯翔、王德仁。顧問黃錫全。理事長黃帶喜。副理事長蘇佩夫。總務主任陳堅。財務主任黃幾高。福利主任何就。理事王牧邨、姚權、岑瑞庭、呂智娛。監事長陳保雄、副監事長鍾傑光。審核蔡强。評議陳世康。監事黃恩及、黃錫部、陳秋。候補理事謝月儀、蔡志遠。候補監事楊類。（凱）



（上）荃灣各互助委員會支持理民府華倫參加百萬行，昨由蔡玉華、胡鎮珠等送交公益金，旁爲副理民官蕭寶珍、周劍鳴。（下）青衣華僑聯誼會第十屆理監事就職，與監誓官合影。



荃灣理民府官華倫獲支持百萬行
荃灣各互助委員會響應
蔡玉華等昨捐交式千元

（特訊）荃灣理民府官華倫最近參加九龍區公益金百萬行，獲得當地各團體熱烈支持下，行畢全程，各大廈互助委員會亦響應支持華倫長官此次善舉，結果共獲式千零式十九元。

各大廈互助委員會昨聯歡大會主席蔡玉華，及胡鎮珠等昨特代表上項公益金支票，送交華倫理民官代表接收。參與此一簡略儀式並有副理民官蕭寶珍小姐，聯絡官周劍鳴等。據蔡氏指示：此次荃灣各互助委員會首次聯合支持理民官百萬行，由於發起時間匆促，故義旨在聯合響應，希望下次更能擴大推行，華氏表示謝意。

參加捐助上項公益金各大廈互助委員會單位，包括有蔡玉華，鄔梁蔡倩，資源，裝浦工業大廈胡鎮球，東寶樓，芙蓉大廈，陳冠成，荃勝樓曾潤生，昌順樓徐永根，金城樓張民表，友聯樓，陳樹榮，方敏政，宏華大廈，香和大廈李金錦，安裕大廈，楊沛清，葉迪源，榮安大廈，德仁第六期大廈梁炳亮，第一期大廈，江峯，鍾智凡，陽明樓等。（田）

南丫試航 水上的士

（特訊）有關當局有意改善南丫島與港區之交通，日晚已派出「水上的士」試航，據說成績頗佳，大約於本年夏季便可實現。

永興花炮會聯歡慶春節

（特訊）新界元朗十八鄉永興花炮會，定於農曆式月初九日（星期六）下午六時，假座元朗安寧路冠煌大酒樓二樓，舉行會友春節聯歡大會，屆時設有抽獎，獎品名貴豐富，並邀請新星歌劇團紅歌星到場演唱助慶，節目相當豐富，預料屆時必有一番熱鬧。

港督今午主持青衣大橋通車

（特訊）港督麥理浩爵士，將於今日（星期四）下午三時，主持青衣大橋通車啓用禮。青衣大橋橫跨荃灣與青衣島兩地，車輛可由荃灣直駛往該島。（圖爲該大橋位置）

打鼓嶺蔬菜產銷合作社新社址落成，由漁農處長李國士，太平紳士陳友才主持剪綵。

大澳土地誕 演南鳳劇團

（特訊）新界鄉民對土地誕異常重視，大澳第二台公演南鳳粵劇團，爲石仔埗土地誕選日在石仔埗康樂中心北部新填地搭大戲棚，公演名劇「武則天」，由南鳳，林錦棠，南紅等名伶担綱演出。主會蔡珠領導坊衆新祭神恩，並在公昌酒家設盛宴款待。

招請失主認領 警拾財物兩宗

（新聞社）警方拾獲財物兩宗，警務處長發出公告，招請失主認領。

（一）一九七三年十月底，在通往鰂魚涌英童小學之小徑，拾獲金戒指一件，金戒指一隻及金頸鍊一條，希失主向鰂魚涌警署警長接洽，電話：五一七一八二六一內綫三一。

（二）一九七三年十二月十九日，在香港德輔道中德成行內拾獲錢鈔若干。希失主向海傍警署警長接洽，電話：五一四五二〇〇五內綫十二。

本港新聞

財政司在立法局動議
新界差餉提高至與市區相同

（港訊）財政司在撥款法案第五節中關於徵收差餉如下：

（乙）課稅範圍：在課稅的範圍方面，以一九七四一七五年而言，我祗有兩個建議。

（一）新界差餉：我在一九七二年預算演說裏面說過新界區的差餉率百分之十一提高到與市區相同，是大有理由的。我當時是以荃灣（是當時整個新界唯一要收差餉的地區）的迅速發展之論證根據，建議把市區差餉率由百分之十七減爲百分之十五，三年四月一日起實行。現在就要開始實行第二個階段，即是把新界差餉率提高到與市區相同。換句話說由百分之十一提高到百分之十五。爲着避免新起征收差餉的地區，一下子要繳交很多差餉起見，我建議對這些新征差餉地區，在最初四個課稅年度，只征收百分之十一的差餉。我所謂新征差餉地區，是指那些新列入差餉條例附表的地區，而不包括現有地區擴大的範圍。以一九七四一七五年而言，D區（即荃灣）與E區由一九五六年起征差餉，迄今已十七年）的差餉率，將由一九七四年四月一日起增加爲百分之十五。照差餉物業估價署長估計，此舉可使一九七四一七五年征收增加一千二百萬元，在現財政年度內，已爲E區（青衣島）編製新的估價表。此新表將由一九七四年四月一日起生效，此區所納差餉，在一九七四一七五年估計有三百萬元。此數並已列入稅收預算。第二項一差餉之內青衣島的差餉率，爲百分之十一，在一九七四年四月一日之前，不會……

（二）新界物業稅：我擴大課稅範圍的第二個建議，是要糾正現行稅務條例第五（一）節E段但書所產生的偏差。這條但書說：「除新九龍外，新界的土地或物業，在任何課稅年度都不必征收物業稅，直到港督在憲報宣佈要它們繳物業稅爲止。」現在新界有若干地區（D區及E區）已進行了差餉估價，各物業都要繳納差餉，稅務局長亦自有理由向該等地區內非由業主自住的物業征收物業稅。爲此，港督已同意在三月廿九日出版的憲報，發表此項公佈。雖然有不少物業是由業主自住，同時亦供本公司使用，這些物業已在評估盈利稅時計算在內，但我估計新界的物業稅，在一九七四一七五年內，可達約一千一百萬元。再者，要征收新界物業稅還有另一理由：在有些商業樓宇，是由公司租用的，如果這些公司是可以由董事控制的話，那麼不征物業稅，無異給他們以規避繳盈利稅的機會，因爲公司付出的租金很大，使該公司應納稅的盈利額相對減低。而這些租金就成爲業主的免稅收入。

（三）B種公共樓宇差餉：所謂B種公共樓宇，就是從前的新區樓宇。一九七三年差餉條例規定，差餉物業估價署長必須將新區樓宇包括在估價單內，在此之前，幾乎所有這些樓宇的差餉，都是一個固定金額，並計算在正常租金裏，由徙置事務處長徵收，然後將此定額轉帳到差餉稅收項下。這個數額是許多年前訂定的，跟樓宇的差餉估價已不相稱，差餉條例亦有法庭資格向房屋委員會十足征收其屬下B種公共樓宇的一九七四一七五年度政府及市政局差餉。因此計一九七四年一七五年度差餉收入時，已將照十足政府差餉率征收所得的增加數字列在內（市政局當然亦得益，以十五分之六計，約增多收入二千八百萬元）。鑒於房屋委員會調整B種公共樓宇租金尚未完成，我建議由政府撥款給該委員會，以支付未來兩年增多的差餉，因此，我將要求立法局追加開支總第四十項一房屋署一九七四一七五年經常帳內的各項額外承担時，我已把這筆數目計算在內）。

女鋼琴家陳必先今演奏

（港訊）我國女青年鋼琴家陳必先，應香港藝術節邀請來港演奏。陳小姐於二月十九日專爲兒童安排的音樂會演奏一場，復於廿三日（星期六）假九龍華仁書院大禮堂舉行獨奏會。陳小姐定今晚（二十八日，星期四）八時再度登台，在基利指揮下，與倫敦交響樂團合作，假大會堂音樂廳演出貝多芬名作G大調第四鋼琴協奏曲。陳小姐已接日本邀請，本港演奏完畢，將前往訪問。

人民入境處調查科遷址

（港訊）現設於國際大廈二十六樓之人民入境事務處調查科，將於三月四日（星期一）起遷往德輔道中一八五號李寶椿大廈十二及十五樓。該調查科新辦事處之電話總機號碼爲五一四五八〇三一，如有任何查詢，可接內綫六十號。

劉紹榮 林詠常 大喜

一大貿公司東主，林伯平之第三女公子詠常小姐，與澳門殷商劉明耀之第三公子紹榮君，於二月廿三日上午十時半，在香港大會堂婚姻註冊署，舉行結婚典禮。新娘詠常乃香港中文大學社會系畢業，現任職於香港上海匯豐銀行爲行政人員。新郎紹榮爲香港航運公會高級會員，英商立邦空運（遠東）有限公司董事。郎才女貌，佳偶天成，是晚乾坤兩宅，並假座京華酒樓三樓全廳，歡宴雙方親友及嘉賓。（文）

圖爲劉紹榮與林詠常新婚儷影（本報記者攝）

永隆銀行四一週年舉行同人聯歡大會

永隆銀行爲慶祝該行成立四十一週年日昨假富麗華酒店翡翠廳舉行同人聯歡大會，參加者自董事長及總經理以次約共五百人。席前先舉行酒會，並由該行同人分別担任舞獅、雜技、音樂、歌唱及燈謎等節目助興。席間該行經理伍步剛領導全體同人舉杯互祝身體健康，業務興隆，並勗勉繼續努力，向各界提供優良服務，爭取更大進步。查該行一九七三年年結所示，各項業務成績滿意。該行將位於旺角地王區之商業改建爲一座樓高廿五層之現代化商業大廈，命名「銀行中心」，自昨年興工以來，工程進行順利，預期於一九七五年秋落成云。

山頂纜車總站附近交通改善

（港訊）運輸署今日宣佈：爲改善上山頂纜車總站處之交通情況起見，自一九七四年三月一日起，馬已仙峽道以西之一段山頂道，除獲得運輸署長書面授權者外，所有小型公共巴士均不准駛入。屆時將設置適當之交通標誌以指出該禁區。

香港賽馬會助學金
華僑日報讀者
今發三月份學費

請携帶二月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

香港大舞台 灣仔大道東 電話 六二二七七六六
今映 五場 真赫曼領銜主演 槍戰巨片
密探霹靂火 彩色七十七
下期映 齊瓦哥醫生 奧馬沙利夫名片

華僑晚報分類廣告 每天式元

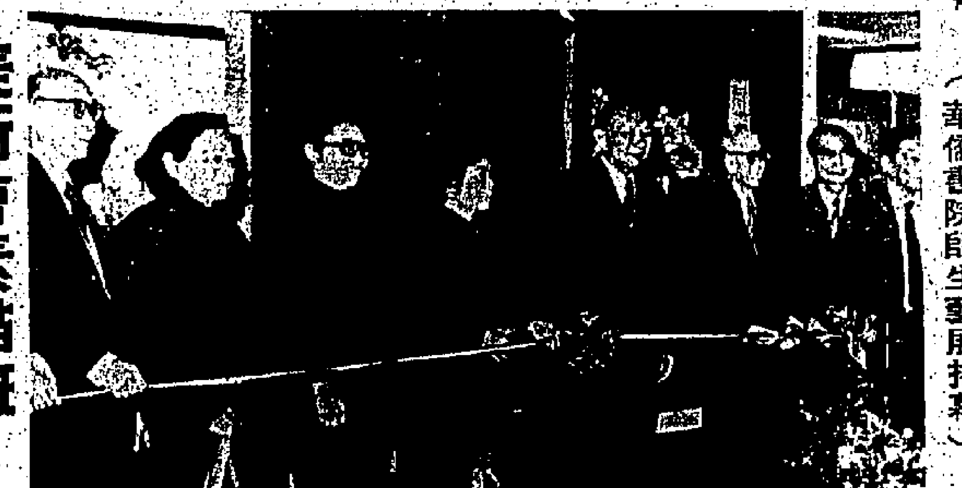
華僑文化

華僑書院師生聯合藝展圓滿
昨最後一天欣賞者仍衆

華僑書院師生聯合書畫篆刻攝影展覽，昨爲第三日之最後展出，故到欣賞者益衆。嘉賓到有：陳荊鴻、梁伯譽、周世聰、劉秉衡、黃思潛、謝熙、蔡覺非、蔡俊光、梁于渭、宋哲美、潘友泉、范又新、易越石、陳志偉、莫燦梓、葉哲豪、何敬羣、方德華、陳錦懷、劉吳冊、譚頌平、衛滇、陳蘊頌、李象元、趙佐哲、周懿莊、陳盛東、劉平初、龍剛、范日新、楊彧枚、李淨松、司徒彬文、張六師、張仲磐、司徒瑞彬、唐植楨、黃萬鎰、譚寶銀、唐硯侖、劉東溪、阮其江、陳君榮、葉維桓、劉牟淮、李建宏、王桑頤、潘宗堯、李盈佑、陳冠成、王德仁、許爨等千餘人。此次之聯展所展出故教授李硯山之遺作山水數十幀，轟動藝壇，咸謂難得之至。此得承梁简能教授向大藏家梁氏借出而展。又中國美術總匯劉少旅君，借出硯山精品三幀：一爲硃竹、一爲墨竹、一爲山水。據劉秉衡、梁伯譽二氏評謂：此等作品，百年來所鮮見。又客座教授李超哉之法書中堂，實爲欣賞所讚歎。直至下午七時觀者咸徘徊不忍去，可見是次之華僑師生聯合藝展吸引力之強，可謂成功之至。遂於完滿圓中閉幕。

題華僑書院師生藝展
尹望卿

書之體耶大無垠，疇可驅鬼楷通神。畫之用耶各異趣，焉能止風龍噴霧。篆刻恢恢治印章，共照倍守發幽光。攝影爲眞原一器，旨在教人行不衖。刀中有筆筆中刀，書畫烘托道哉豪。四門藝術集成大，一院師生衆展新。天下華僑革命母，校而名此亦云久。應甚滄桑毀徙移，作來棫樸歌新興。能無乾健自于公？毀家早創此黌宮。下啓人文培者厚，上承天佑報以現！吁嗟乎！天又老，地更老。難得華僑師生勗進道，大振文化傳統日星現！



（華僑書院師生藝展揭幕）

美術會素描班
陳福善今主講

（新頭社）香港美術會主辦的週四素描班，由會長陳福善主講「王無邪繪畫演變」，原在上星期舉行，但因陳會長染了流行性感冒，以致延期。決在今天下午六時半至七時，並有幻燈片多幀，詳細把作者的各期的演變分析，來給會友們去了解。又，該會本年度的會費，已開始徵收，並歡迎新會友加入。有意者，可在週四五至七時，在大會堂九樓北室素描班接洽。

（上）「鄉居」陳漢齊作。（下）「興建中的火車站」麥少峰作。（水彩畫聯展三月一日起在大會堂八樓舉行）

金剛乘靜坐班免費額
定下月五日截止報名

九龍洗衣街一三九號國際大廈十六樓金剛乘學會，舉辦第廿一屆免費靜坐班，學員四十五人，定三月五日截止報名，六星期結業，以後逢週二下午七時上課。該會出版之「西藏密宗靜坐法概要」，圖文並茂，可供實習參考，並担任指導者，爲劉銳之教授。參加者付貼有郵票之回郵信封，即將報名表格寄上，通知入學，手續簡便。

國學耆宿楊傑如隱居
短期復出爲教會服務

鄂省國學耆宿楊傑如，對詩詞尤所擅長，歷任天主教學校國文導師，已故徐誠斌主教器重其才，推薦各方聘任，使楊氏得展抱負。楊兩年來隱居大埔，仍以著作自遣。彼在國內曾任工業校長，來港亦曾一度在工廠服務，與港宗教教育界人士交遊甚廣。據悉：友好擬邀請其在教會服務，可能短期內復出云。

宗友社與宗學會續辦
宗教文化研究深造班

宗友社與宗學會，去年開辦宗教文化研究班，參加者衆。至本月廿日已完結！但應衆邀求，續授較深入的宗教知識，定三月十三日，辦「宗教文化深造班」。凡對宗教文化有興趣者，請速報名參加。限卅名，額滿即止。班設何文田街六號一樓，電話三——三〇一一三八。

「秋色」楊鐘山作
（香港萬國藝術家協會作品年展三月八日至十一日在香港大會堂八樓舉行）

華僑教育

中大研究院招新生
十四個學部設有碩士課程
凡領有認可大學榮譽乙等二級或以上學士學位或將於今夏參加認可大學學位試者　均可報名

（港訊）香港中文大學研究院由三月一日起，招收一九七四至七五年度新生。該院現設有下列碩士課程，即工商管理、化學、中國歷史、中國語言及文學、生物學、生物化學、地理學、物理學、社會學、教育學、數學、哲、神學、電子學等十四個學部。凡領有認可大學榮譽乙等二級或以上學士學位或將於今夏參加認可大學學位考試者，均可報名。工商管理學學部接受領有經濟、工商管理、工程、文科、理科或社會科學榮譽學士學位者申請入學。

考生須參加入學考試。入學考試包括中英語文測驗、科學考試及口試。凡獲准參加入學考試者須繳交考試費港幣五十元。又在該大學考獲榮譽甲等學位之畢業生，若其主修學科與報考研究學科銜接者，可申請免考部份科目。

研究生每年須繳交學費港幣一千七百五十元，分兩學期繳納。所有新生均須繳交保證金一百元。該院設有獎助學金，最高額每年可達港幣五千元。若干學部中更設有兼任助教席，可供申請。

報名表格可向新界沙田大埔公路第十二英里香港中文大學研究院辦事處（大學行政樓三樓）索取。報名表格填妥後，須於四月十六日前送回該院。

尼赫魯及泰戈爾獎學金
由十五名勤奮學生獲得
每人獲贈五百元　由本港印籍僑領夏理利喇主持頒給

（特訊）十五名優秀學生昨午分別獲頒尼赫魯獎學金及泰戈爾獎學金，每名獲贈五百元現金獎。頒獎典禮是由尼赫魯獎學基金會及泰戈爾獎學基金會主席夏理利喇主持，夏氏勉勵獲獎同學今後更要努力，百尺竿頭，再進一步。典禮在印度商會會議室舉行，本港著名印度僑商多有出席，祝各同學獲獎。

獲頒尼赫魯獎學金的同學共八名：拔萃男校夏剛毅，皇仁書院謝思明，聖保羅男女校梁振強，何東工業學校朱雪芬，英皇書院瑞雨，維多利亞工業學校黎華國，英華男校余衞祖，伊利沙白中學陳樹餘。

獲頒泰戈爾獎學金的同學共七名：英皇書院馮厚德，皇仁書院黃錫年，伊利沙白中學朱玉珍及李建華，聖保羅男女校徐皓清，喇沙書院黎其賢，英皇書院何振才。

獲獎的十五名同學，均由原讀學校推薦，經教育司從印度商會核准。

尼赫魯及泰戈爾獎學金，是由基金會委托印度商會代管，選擇品學兼優且有經濟需要的同學作爲頒贈對象。這兩項獎學金是專爲紀念尼赫魯及泰戈爾而設，由熱心教育的印度僑民捐出基金，以基金所生利息充作獎金用途。（余）

香港大學法律系主任
艾文士任港大副校長
今年三月起爲期三年

（港訊）香港大學法律系系主任艾文士教授選任爲該校之副校長，任期由一九七四年三月一日開始，爲期三年。艾教授於一九七一年首次出任爲香港大學副校長。

艾文士教授一九五九年畢業於威爾斯大學，後在牛津大學繼續深造，並於一九六一年考取民事法律學士學位。艾教授於一九六一年在倫敦經濟及政治科學學院法律系任助理講師，一九六四年升爲法律系講師。從一九六六年一月至一九六八年十一月止，艾教授受委派出任香港大學校外課程部法律科講師並負責倫敦大學校外法律學士學位試之授課工作。艾教授又同時積極參與有關計劃及發展香港法律教育等項工作，以至香港大學法律系之設立及頒授法律學士學位。一九六七年五月至一九六八年三月出任社會科學學院第一位院長。艾教授亦致力於策劃、組織及成立此一新學院。

一九六八年艾教授返倫敦，翌年回港並出任爲該大學之第一位法律系教授，並參與發展本港法律專業資格之訓練工作，以便爲香港培養自己的法律專業人才。一九七一年三月起被委任爲香港大學副校長，並曾數次担任署理校長之職務。

逸仙文教機構將開辦
中山紀念中學
位置在葵涌背山道　屬不牟利性質

（國際社）逸仙文教機構，昨假九龍渡船街文蔚樓八號三樓召開第二次董事會議，出席者有蘇劍平、溫浩根、錢世年、葉傳賢、黃品卓、伍莚生、朱鏡亭、盧仁達、黃宗寮、陳法棠、鄭文、羅渡田、溫正文、楊松等。由錢世年主席報告（一）宣讀上次會議錄。（二）宣讀梁寒操、李曼石中國名畫家撰具舉辦畫展籌辦法。（三）報告籌辦中山紀念中學計劃。

決議要案：（一）關於舉辦書畫展覽方面，即成立籌備委員會負責進行，作品展出者梁寒操，李曼石外，並邀請海內外中國名書畫家獻出名貴作品，共同展出，爲該機構及中山紀念中學基金籌款。（二）決定在葵涌背山道臨時校舍舉辦不牟利中山紀念中學，在本年秋季招收中學一年級新生五班，校董會即已成立，將向教育司署辦理申請手續。註冊校董溫浩根（兼副校監），葉傳賢（兼副校監），錢世年（兼校長），蘇劍平、蘇文等五人，秘書由董事會執行秘書黃宗寮兼任，並將加緊邀請海內外知名人士爲校董。開辦費除由溫浩根，蘇劍平，葉傳賢三位董事長認捐各六千元外，其餘即由與會校董全部認捐。

查中山紀念中學爲紀念國父中山先生之偉大精神，現已獲得港九或新界知名人士支持，準備捐獻校址，辦成創立不牟利之中學。除響應港府擴展中學教育政策外，更將以管教嚴謹，著重德智體羣四育，發揚中國傳統優良文化教育爲宗旨，及繼承國父之偉大思想及遺教云。

高速函授學校

本校所設高級翻譯（大學程度）及普通翻譯（F1至F7）兩大課程，協助香港學生報攷英國高級翻譯文憑。此項資格已由英國教育部列入新際公報，並經香港政府承認，視同英國大學畢業。此外，高速課程包括大學預科（AO各十二種選修）、英文中學（F1至F7）、英語訓練（預備班至F7）、英語會話（幼、中、高）、演講、拼音、習法、中文、日文、法文、德文、會計、打字、速記、珠算及電視編導。全部國際師資，配備錄音教學。索章報名：香港郵箱一六六五三號，電話三一三〇五四〇二號或佐敦道文英樓二十四號四樓香港編譯社。三月七日開課。

九龍立信會計專科夜校招生

（一）二年制會計訓練班：高級商業簿記，審計學，會計學。
開課日期：三月一日。
校址：九龍通菜街二號L・M・N・四樓。　電話：K八五〇九七三

第廿六屆音樂節
免費入場資格
會員學校代表可獲免費入場證兩張

（特訊）第二十六屆香港學校音樂節，定三月十三日起，在大會堂音樂廳及劇院，聖約翰副堂，歌德學院，明愛大廈，瑪利女書院及九龍華仁書院舉行。本屆音樂節免費入場資格規定如下：

（一）比賽者可免費入場。

（二）率領歌詠隊、樂隊及學校集體比賽之教師（以不超過四人爲限），可免費進場。

（三）私家音樂教師有五個或五個以上之學生參加比賽者，可申請領取其學生有份參與比賽之各場入場券乙張，然有關各場入場之分組編號，須清楚列明於申請書上。

（四）凡報名參加合唱或集體比賽之學校，其校長或院長可獲各該學校參與比賽之各場免費入場券兩張，此等入場券將郵寄各校，無需申請。

（五）大會將頒給免費入場證兩張與會員學校代表，除大會堂音樂廳及劇院兩比賽場所外，代表可憑證免費進入其他比賽場地參觀各項比賽。

（六）鋼琴決賽——三月二十九日（星期五）晚：凡有機參與上項決賽之與賽者，其私人音樂教師及父母均可去函音樂節新事處，或撥電話K一八八三二〇九申請領取免費入場劵。（琳）

教師會續辦
春季攝影班

（特訊）香港教師會主辦之攝影班春季班，定三月二日開課，凡會員及其親友（由會員介紹者），每三個月爲一期共收學費四十二元，會員三十元。有興趣於研究攝影藝術者，均可於每日辦公時間內，到會所報名參加。該班仍請鄧雪峯主持講授A、初級，B、高級兩組，週末下午上課，A組三時至四時，B組四時至五時。（琳）

大專國語研究會
三月份國語聚會

（港訊）由大專國語研究學會主辦的「國語聚會」（三月份），定三月二日晚七時卅分至九時卅分，假窩打老道循年會英文書院四樓舉行。內容包括：時備主題，國語遊戲，大家唱，小組談話等，歡迎各界參加。

聖士提反女校附屬小學及幼稚園
招考一九七四年度新生

小學部
（一）學額：小學一年級二十五名
（二）年齡：在一九六七年九月一日至一九六八年十二月三十一日
（三）報名日期：三月十三日（星期三）及三月十四日（星期四）下午二時至四時
（四）報名手續：（1）填具報名表格，（2）繳交最近二吋半身相片兩張，（3）繳驗出生證明書，（4）繳交報名費二元
（五）接見日期：三月三十日（星期六）上午九時
（六）學費：每月二十元（每年以十個月計算）
（七）報名地點：香港柏道三十五號小學部

幼稚園
（一）學額：（1）上午初級班六十二名，（2）下午初級班三十一名，（3）上下午高級各班共十二名
（二）年齡：（1）初級生須在一九六九年九月一日至一九七〇年十二月卅一日（2）高級班須在一九六八年九月一日至一九六九年十二月三十一日
（三）報名日期：三月十二日（星期二）三月十三日（星期三）三月十四日（星期四）由下午二時至四時
（四）報名手續：（1）填具報名表格，（2）繳交最近二吋半身相片兩張，（3）繳驗出生證明書，（4）繳交報名費二元
（五）接見日期：（1）初級班在四月廿五日（星期四）上午九時，（2）高級班在四月廿七日（星期六）上午九時
（六）學費：每月六十元（每年以十個月計算）
（七）報名地點：香港柏道三十五號幼稚園部

聖士提反女校代校長張黃韻瑤

香港聖若瑟小學招生

本校現招一九七四年之一年級新生二百五十名。年齡以在一九六六年九月二日至一九六八年九月一日期內出生者爲合。報名表格可於三月二十日（星期三）至三月二十二日（星期五）上午九時至下午四時在本校索取。申請者無須親自前來，但必須帶備考生出生證明書印證年齡及姓名。入學面試要繳港幣二元正。幼稚園：現祇招收低班新生，申請者以男性爲限，年齡以在一九六八年九月二日至一九七〇年九月一日出生者爲合，申請表格必須來函索取，並要付上回郵信封乙個，截止日期爲三月三十日。校址：香港摩利臣山活道四十八號。

校監

香港商業專科學校
三月份新班通告

全科：英國國際會計師試班　英國公認會計師試班　特許秘書試班
選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　審計學　公司法　法學緒論　合約法　商法　統計學　經濟學　商業管理　香港稅法　個人秘書學　GCE英文　打字　別文速記　商業信扎　中文會計簿記
進修科：英語會話　進出口文件及計價　銀行押匯　珠算
各班課程均按照 HKSA　AIA　ACCA　CIS　IOC　LCC考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室　5—231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓　5—772970
北角英皇道一二九號二樓　5—781914
中環荷李活道三十三號三樓　5—439599
油麻地彌敦道五〇一號三樓　3—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓　3—671353

高主教小學招九月新生

班別：上午一年級及預備高、初班（相等於幼稚園）下午一、二、三年級
報名日期：二月二十五日至三月八日每日上午八時半至十一時半
報名手續：携備出生紙，相片兩張及報名費二元領取報名表（二、三年級插班生須有原校成績表）
報名地點：香港堅道忌連拿利本校（明愛中心對面）
（本校有校車行走筲箕灣及西環）
校監：祁良神父

港九新法英文夜校通告
▲春季學期定三月一日開學▼

（一）班級：招收由初學至會考班各班新生
（二）報名：即日開始每晚七時起接受入學申請
（三）校址：香港加路連山道101號　電話H七六一二〇四
九龍太子道219號　電話K〇一九二〇六

REFERENCE LIBRARY
7 MAR 1974
CITY HALL

慶祝香港藝術節詩篇賽入選佳作

是什麼？
是花香！
不！
是長江吐露著古老文化的芬芳。
聽啊！
那原始的歌聲，是非洲粗獷的流水在歌唱。
那醉人的旋律，是蘇格蘭的湖水在細訴。
江河流入浩瀚的海洋，掀起了浪花。
浪花打在那小島的岸上。
岸上一帶黃沙，長出了嫩綠的新芽。
看那蔚藍的天上，白雲笑了。
（新法書院鄒積榮）

△　△　△

假如我是藝術家，
我只顧我的精神，
倚在藝術的搖籃上，
不願受束縛，
更不願受壓抑；
只希望能欣賞藝術的精華，或光彩，
海外的交響曲，
西洋的舞姿，
動人的歌聲，
如詩，如畫，如仙境。
這時，我便發現藝術節成就的光輝；
讚歎它的快樂之淚了！
（堅道培中書院何國本）

△　△　△

幾點的水滴，
偶然地聚積，
落下在這個文化沙漠上，
這就是香港藝術節。
一顆種子的發芽，開花，成長，
經歷了千辛萬苦，重重困難。
風雨使它發芽，
陽光令它開花，
乾涸的沙漠有了綠草。
藝術節有如初生的嬰兒學步。
總有一天，
沙漠上佈滿青草，
嬰兒能昂首闊步；
希望它能如綠水的長流，能如青山的不老！
（荃灣官立中學張展鵬）

△　△　△

小香江——
原非你的本分，
開始一條藝術的路。
如今你以漠漠情懷，
為無各裔打開心扉；
在藍天裏，在大地中，
為藝術安排了一段美好的日子；
以音樂、歌唱、話劇、舞蹈……
滋潤這個小荒地。
我佇望——
你真的表現。但
我懷疑——
何深度！何品質！
問一聲——
她的存在，
為誰？
（德愛中學樂藝英）

△　△　△

藝術節，
它是火把，
帶領我在黑暗中找尋光明；
它是匕首
深深地刺進我那無知的心靈；
它是鬧鐘，
喚醒了我的幻想，搖觸黎明；
它是水流，
滋潤了我那乾涸的思潮；
在它陶冶下，
我的人生，我的精神
正向那多姿多采的大門邁進。
（協同中學顏松發）

圖為夏里利喇頒贈獎金予得獎同學（本報記者攝）

新藝瑪公司繼「神探智擒職業殺手」後又一大動作緊張巨片！
「密探霹靂火」之姊妹作！
紐約著名神槍密探 愛迪伊根 真人實事搬上銀幕
深入險地 誤中埋伏 飛車巷戰 驚心駭魄 兇險刺激 銀幕罕見
密探三七三
皇后 麗聲 皇都
直落一週滿座 第二週映
「教父」巨星：羅拔杜華路
「密探霹靂火」主人翁：愛迪伊根 再度大顯身手
罕見槍戰場面！
BADGE 373
INSPIRED BY THE EXPLOITS OF EDDIE EGAN.

普慶·新光·珠江
今天五場續映 華南電影工作者聯合會攝製 百餘紅星聯合演出
豪門夜宴
廁所裝冷氣 老豆留鬍鬚 波斯貓彌月 少奶演鑽戒
請飲

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619
只今天映五場 七彩戰爭巨片 戰血染征袍 米高·丹碧·史利架 主演
快將首映 賊雄逢敵手
滿足七天第八天映 今天五場仍映 大鄉里 譚炳文 李香琴 沈殿霞 領銜主演 楊權導演 後晚午夜場 大三元
只今天映四場 七彩肉感巨片 慾火 早場辣手強徒 五點半衝擊敢死隊 明正場一天 蕩女芬妮

明珠·倫敦
今天解禁兩院五場大獻映 ·浪漫冶艷兒童不宜·
慾海紅杏
紅杏身披黑衣 內裡大有乾坤 駕電單車馳騁 享受無限樂趣
亞倫狄龍 瑪莉安菲芙 積卡強夫 領銜主演
今明午夜場 遊俠兒

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
今天全五場獻映 翡翠荷李活加午夜場
邵氏公司出品狂放社會寫實香艷巨片 何夢華導演
慾魔
演得狂放 脫得自然
紅杏出牆 尋求幽歡暢樂！ 人慾橫流 導致母女爭風！
陳萍 陳駿 王俠 領銜主演
成人電影 兒童不宜

金門·寶聲
今天聯映 第一公司王牌喜劇 上官靈鳳·胡錦
刁蠻門風騷
後晚兩院午夜場 鹹濕天方夜譚

京華·凱聲
今天五場獻映 新藝瑪公司發行派拉蒙公司影藝巨片
畢蘭加士打·卻德格拉斯·李奇夫·麥里
GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL
煌煌巨片。歷久常新！

海運·百樂 H702412 K678092
今天五場
芭蕾舞后瑪歌芳婷 芭蕾舞王雷里耶夫 領銜主演 英國皇家芭蕾舞團演出
羅密歐與茱麗葉 Romeo & Juliet
海運午夜場 十一點九 絕處逢生

新華·東方·新聲
狂滿第四週
查理士布朗臣 米高溫拿
老寃探長
東方新華明晚九點半先映 霹靂殺手
今晚午夜場

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華
爆滿！全綫五場
胡錦 譚炳文 李香琴 沈殿霞 十一大影星 紅歌星聯合主演
大鄉里
兒童不宜
後晚午夜場 大三元

油麻地·龍華
今天五場 上官靈鳳 胡錦 主演 刁蠻門風騷
今天獻映 胡錦 譚炳文 李香琴 原班人馬出動 大鄉里 笑料最多 越映越旺

紅約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
今天五場盛大獻映

恐怖列車
歐洲公司恐怖巨片 基士杜化李 彼得古城 泰利沙華拉
兒童不宜

京都·文華
今天五場 上官靈鳳 胡錦 刁蠻門風騷 第一公司王牌喜劇
五場重映 血染雪山紅 耗資千萬金元之戰爭巨片
今晚午夜場殺手神探
玉女含苞

豪華·快樂
今天五場映 第一公司王牌喜劇 上官靈鳳 胡錦
今晚午夜場
鹹濕天方夜譚

國際 九龍城
今映五場 曠世難逢 雙峰巨片
刁蠻門風騷 上官靈鳳 胡錦 主演 絕代風騷 勁十足
今早十點半

今天五場 十二點正 十二點半 大鄉里
今五場 十二點半 慾魔
今四場 死亡挑戰

今天仍映 七彩武俠片王 精武門 李小龍
今天仍映 刁蠻門風騷 上官靈鳳 胡錦

南華·南洋·銀都
今天五場續映
反映社會現實 諷刺笑劇
華南電影工作者聯合會攝製 集合全港百餘南北紅星聯合演出
豪門夜宴
情味動人 肺腑笑聲 追人而來 諷刺發人深省 橋段引人入勝 場面銀壇罕見

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映
新藝瑪公司繼神探智擒職業殺手又一張巨片
紐約著名神槍密探 愛迪伊根 真人實事搬上銀幕
密探霹靂火之姊妹作！
BADGE 373
密探三七三
皇都下星期映 不朽文藝巨片 雙城記

新都·華盛頓·英京
今天五場獻映
招魂夜
兒童不宜

總統·國寶·域多利·國華
影評激賞 第二週映

太平
最後五場
哥倫比亞公司最佳槍戰巨片
特警雄風
佐治史葛主演
明起 十二金剛

東方 新聲

影迷翹企 港九哄動

本片男主角 第一紅小生

基斯杜化米湛

明日啓程來港 隨片登台 主持首映禮！

優待觀衆 不加票價

如斯大件事！當然爆大棚！定座行快的！

明晚九點半 隆重優先首映

霹靂殺手

洲立公司虎年猛片 虎虎生威

「夏日殺手」姊妹作

後天起日日五場。隔日預售

後晚加開午夜場。

伊士曼七彩 全景闊幕

無敵殺手片霸

巴巴拉寶鈫。瑪莉莎朗高。雅打堅尼地。聯合主演

殺父仇，奪愛恨，誓不兩立

闖虎穴，誅巨惡，勇冠三軍

黑敎父手段毒辣 復仇者八面威風

殺氣太重，不宜兒童

RICO

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待

豪華 快樂 金門 寶聲 午夜場

後晚十一點半優先介紹

風趣過癮有味性喜劇

兒童不宜 養眼 疏肝

鹹濕天方夜譚 THE ARABIAN NIGHTS

古惑抵死 成人電影

奪命催花針 巴巴拉寶鈫

天娘女飛山 芬媚斑露絲

兩大脫后傑作

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

昂然進入第二週 大鄉里

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 太安 龍華 光華 澳門麗都 全五線午夜場

連爆一週 大鄉里 荷包腫脹 各觀衆 笑口騎騎

場場企定，行人都保僕飛！

全部粵語對白

大鄉里 夠傻氣 出城搵工打 被人蝦到冇定企 好在傻人有傻福 遇難呈祥無禁忌 碰着池女當寶姑 爭啲壞氣沈肥肥 錦姑背夫去偷歡 佢都留做睇好戲 好人唔做學收規 炳嫂香琴更路氣 話雲封屋夾拉人 難搞佢放神仙屁 致十紅星盡撩場 捭命為佢做好戲 總之笑料多多籠 激到你唔笑唉你

導演 楊權

京都 五早場 請 循衆要求重映

The Heroes of Telemark

粉碎納粹 毀世界 大陰謀

血染雪山紅

萬千克 鉅獻

首席硬派巨星 却德格拉斯

消滅原子彈，炸毀重水廠，風雲變色！

新都 華盛頓 英京

下期獻映 哥倫比亞世界佳片再版發行

You Can't Win 'em All

查理士布朗臣 東尼寇蒂斯 美芝梅莎 三大紅星主演

悲壯激烈動人

戰鬥激烈·場面偉大

爆炸性，戰鬥，格殺化，劇

戰鬥雄師

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

萬年大戲院 慈雲山：毓華街

今天選映 邵氏七彩俠義打鬥片 江湖奇俠 王羽 秦萍

明天正場 鴛鴦劍俠 五點半七彩 傻佬尋妻

香港保護兒童會

有些家境貧窮之兒童，營養不良，身體……代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，本會每年最低限度需款項三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或加入爲樂助會員年費一十元，永遠會員二百元，贈將捐款或會費等寄灣仔修頓球場毗鄰紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣。

皇后 麗聲 皇都 聯邦

本星期六晚 優先介紹午夜場

新藝瑪榮譽發行 環球最偉大出品

「像煞珍珠港」權威導演 李察費里沙 又一震撼影壇傑作！

賊皇雄 棋逢敵手

兩屆金像電影皇帝 安東尼昆 十年來最突出傑作

金漆招牌大導演！千面性格大明星！氣彈爆炸性場面！

THE DON IS DEAD

京都·文華 週末午夜場

後晚十一點半優先介紹

玉女含苞

一部描寫少男少女初度戀愛的純情電影！

聯美公司榮譽貢獻

"Jeremy"

麗宮 最後今天五場

李雲奇里夫

吉海孤雛

CITY HALL

新年度財政預算案稅務互有增減
比對純增一億七千萬元 寓禁於征旨在鼓勵節約

汽車牌照大幅提高，將使用車減少，對交通擠迫汽油消費有助。煙稅酒稅提高，對市面消費有影響。

（特訊）財政司昨（廿七）日在立法局會議上提出新年度的財政預算案，雖然有若干稅項予以增加，但基本上均係意料中事，並未引起過大反應，其中汽車牌照費及車輛首次登記稅大幅提高，將會令到一般市民用車減少，對交通擠迫及節約汽油消費有助，而煙稅酒稅之提高，對於市面有關消費也略有影響，至於放寬廠房機器折舊免稅率，顯然富於刺激工業投資意義，對於當前已見放緩活動，相信會起到一定的振奮作用。

綜合報導消息：財政司夏鼎基昨天在立法局預算會議席上，提出了本港有史以來最龐大的新年度預算案。歲入為五十六億七千九百萬，歲出為五十七億四千六百萬，預算全年有六千七百萬元的赤字。財政司在會上提出了多項的加稅加費建議，同時也提出了若干稅務寬免辦法的建議。

據悉：新年度預算案中增稅的項目計有酒稅，煙稅，汽車牌費，駕駛執照費，停車收費及汽車首次登記稅等。而減免稅主要項目則計有放寬廠房機器折舊免稅率，提高遺產稅免稅額，退回空置物業全部物業稅以及提高荃灣區差餉率等。

在各類提高稅率的項目中，酒稅及煙稅由昨日下午二時半起已生效，根據酒稅的增加幅度，以標準瓶裝（即四分一加侖）計算，每瓶白蘭地約多納稅款四元，威士忌約多納稅款二元七角半，含氣葡萄酒約多納稅款二元，無氣葡萄酒約多納稅款不足一元，啤酒則為五分，煙稅則平均增加百分之二十五，即每包香煙需多納稅款一角。由於上述稅款之增加早已在一般意料之內，因此各方面的反應並不強烈。事實上早在幾天之前已有一部份商人率先把香煙的零售價自行提高。有關商家認為：煙酒均非必需品，因此不會直接影響民生，但相信對於市面的一般消費，無可避免地會有一些影響，特別是當前一般購買力均告下降之際，預算部份市面在這方面的支出當會更趨節約，洋酒的銷路減幅或許會比較明顯些。

汽車牌照費各有不同的提高，特別是私家車方面由以往的多級收費（最低一百二十五元起），改為兩級收費（最低四百元起），對於近幾個月來銷路已呈銳減的私家車生意，會有更大的影響，因為除了牌費提高外，停車費用亦大幅度提高，同時近月來汽油的價格已一漲再漲，當然已令到一般私家車使用逐漸成為非一般市民所能負擔，受影響最大，當然是各汽車入口商，但是，由於香港地理環境特殊，私家車的減少自可協助改善當前愈見擠迫的交通情況，同時，在節約燃油方面也有其實際的意義。不過，在此情況下今後公共交通如何更佳地改善其服務，以適應大部份市民的需求，無疑就更加重要了。

值得注意的是：財政司建議放寬廠房機器的折舊免稅率，此舉是極其值得贊同的，它是十分富於刺激工業投資意義的。在當前香港整個經濟活動已告放緩，而作為香港經濟主要支柱之工業產銷又告困難重重之際，此舉更屬急不容緩，對於近年來若干工業界人士外騖向鄰近地區設廠投資，或外資來港投資減少，自有和緩作用。一如財政司所表示世界貿易大勢不斷改變，今非昔比，本港經濟面臨新的挑戰，工業界非日新又新，實不足以與對手週旋。因此，財政司建議機器廠房的起初折舊免稅額，由五分之一增加到四分之一，把目前廠房機器的基本折舊率由按年遞減價值百分之十增至百分之十五。工業界人士對於此項改變，均表歡迎態度，同時並認為港府當局確實已愈來愈認識到當前香港工業艱苦處境的實況。

放寬廠房機器折舊免稅 富於刺激工業投資意味
應否遺產率免稅額提高將有商榷

至於財政司提議遺產稅免稅額由二十萬元調整至三十萬元，此舉是否適當，一般人士認為仍有值得商榷之處。它有利的地方自然可以防止過往若干紛紛遺產，逃避繳稅的行為，但並不是能夠就此而獲致稅收的更佳保證，則顯然還大有疑問的。

總的說來，一般均認為新年度財政預算案基本上是適合當前本港形勢的，尤其在稅項的變更上，應加則加，應減則減，相當得宜，在香港現時正遭受前所未見的通貨膨脹威脅當中，政府的稅收，並沒有出現所謂「帶頭加價」的姿態，不會刺激大多數物價上升，自然也是能夠受到廣大市民的歡迎，而暫時為此而鬆了口氣的。

供應歐美夏季成衣 下月開始付運

衣廠接入單減，出口量將較去年少二成。一般加強對秋冬衣接單，望能扭轉生產低落局面。

（特訊）供應歐美市場夏季銷售的成衣，將於三月開始付出，由於去年九至十一月接入夏季成衣訂單的貨量比前年同期減少，預料今年夏季成衣出口量比去年減少百分之二十左右。最近本港成衣生產放緩，就是受到夏季成衣生產減少的影響。現在一般製衣廠加強對秋冬季成衣接訂，希望逐漸扭轉生產低落的局面。

昨據製衣業人士消息：供應歐美市場夏季銷售的成衣，將於三月開始付出，但現在本港各類型製衣廠對於夏季成衣生產普遍放緩，已製成待運的夏季成衣數量亦不多，尤其是男裝及女裝恤衫、沙灘裝、旅行裝、女裝衫褲、童裝、睡衣等生產減少最為顯著，不分季節的牛仔褲生產亦不及去年同期那麼蓬勃。

預料今年夏季成衣對歐美輸出的貨量將比去年減少百分之二十左右。對本輸出的夏季成衣，去年曾經出現特殊的增加，但相信今年同期將難為嚴。造成今年夏季成衣生產減少的主要原因，就是去年九至十一月間接入訂單的貨比前年同期減少，於是最近兩個月一般製衣廠生產受到影響。況且英國商家除了通知有關製衣廠延緩付運之外，又要求將一部份已接入訂單而未製造的成衣削減貨量，產品側重對英國輸出的製衣廠遭受壓力更大。

製衣業人士指出：現時大規模製衣廠亦不能維持正常的開工生產率，中、小型製衣廠生產退縮更為顯著。由於夏季成衣生產減少已成定論，一般製衣廠只有積極加強對秋冬季成衣接訂，即使利潤極薄，甚至沒有利潤亦要接入訂單維持今後開工，其中不少製衣廠工人願意與廠方加強合作，寧願工資低一些亦協助廠方減輕成本，這種充分合作精神殊為可嘉，希望今後兩個月接入秋冬季新訂單逐漸增加，則生產低落的局面將可以扭轉，工人就業亦有一定的幫助。

各型織廠扭轉生產低落局面 積極加強向外推銷
港紗價格不高棉織品向外接單應有和算 海外單復增對紗市有一定影響

（特訊）昨（廿七）日棉紗市，漲勢未有改變，但本港一般織布廠，毛巾廠，棉針織廠，製衣廠為了扭轉生產低落的局面，積極加強向外推銷，如果今後兩個月接入海外新訂單逐漸復增，對棉紗市亦有一定的影響。

據棉紗業人士指出：目前本港棉紗價格並不算高，棉織品向外接單應該有和算的，最近一般織布廠，毛巾廠，製衣廠均積極向外推銷，如果今後兩個月，海外新訂單到港逐漸復增，需用棉紗亦將增加。近來本港織布，毛巾，棉針織，製衣生產減弱，主要原因是去年第四季至今年第一季棉紗價格上漲過速，從而造成去年第四季接入海外訂單減少，棉紗實銷自然受到不良的影響。

昨（廿七）日市價仍然未定，港紗廿支A級庄每包二，〇二〇元、二，〇八〇元，盤頭庄二，一〇〇元至二，一〇〇元，空氣紡盤頭庄二，一八〇元至二，二〇〇元，廿支A級筒庄二，三八〇元，二，三五〇元至二，三八〇元，盤頭庄二，四六〇元、二，四三〇元，AB級答庄二，二五〇元，盤頭庄二，三〇〇元，卅支AB級二，七〇〇元至二，七九〇元，卅二支A級三，〇〇〇元，半梳梳三，六〇〇元、三，三五〇元至三，三五〇元，四十支A級三，五〇〇元至三，五五〇元，半梳梳三，八〇〇元至三，八五〇元，巴基斯坦十支中級筒庄一，九〇〇元，廿支中級筒庄一，八五〇元，中下級筒庄一，八五〇元、一，九〇〇元。

中下級貨提沽較多 食米市勢成交稍增
沽美泰台米四千大包一千小包 曼谷米市向榮大米碎價上揚

（特訊）昨（廿七）日米市，尚無變動。入口米商四家開盤，據沽食米七款，其中六款成盤數共四千大包另一千小包。

據米業人士透露：工商處對於入口米商申請調整頭盤米價，可能在本週來以前批准，下週開盤將會隨機增加。現在批沽的食米以中下級貨較多，批價加價後下級食米供應將恢復充裕。

成盤紀錄：美國紅帶絲苗（九龍出貨）每担一百七十二元，泰國頂玉環白碌（九龍出貨）每担一百四十元，皆風車白碌每担一百四十元，皆印白碌（九龍出貨）每担一百卅八元，台金三九白碌（九龍出貨）每担一百三十元，台灣蓬萊米每担一百四十五元。

報告：此間收到曼谷米市欣欣向榮，據有關者稱：由於出口商納悉殊濃，百波生大米每担抛升了十三銖，五波生大米每担抛升了十三銖，以下每担升了三銖。中庄米碎亦各升了十五銖，上庄米碎每担升了十三銖，二號米碎升了十二銖，長身「一號」糯每担亦升了五銖，其半長短大糯每担亦升了十八銖或十七銖。

大白米，計百波生者每担二百卅六銖至二百卅八銖，五波生大米每担二百卅二銖至二百卅三銖，十波生大米每担二百廿九銖至二百卅二銖，十五波生大米每担二百廿七銖至二百廿八銖，廿波生大米每担二百廿四銖至二百廿五銖。米碎，上庄者每担一百六十三銖至一百六十五銖，中庄米碎每担一百五十六銖至一百五十七銖，米碎之一號者每担一百四十八銖至一百五十銖，二號米碎每担一百四十三銖至一百四十五銖。大糯米，長身者每担二百十六銖或二百十八銖，其半長短大糯米每担二百十六銖至二百廿銖，糯米碎每担一百六十五銖，中庄糯米碎每担一百六十二銖。

米業人士指出：最近泰國國內穀價上漲，現時星洲方面擬繼續購買泰國米六萬噸，由於買盤殷增，泰國米出口已有供不應求之勢。

香港股市指數

	二月廿七日	上日	比升/跌
恆生 上午	400.25	394.74	+5.51
恆生 下午	399.81		+5.07
金銀	34.31	33.84	+0.47
金指數	35.11	34.69	+0.42
銀指數	34.30	33.58	+0.72
遠東	1892.41	1866.02	+26.39
銀行類	2076.45	2053.29	+23.16
公用類	1136.52	1118.59	+17.93
地產建築類	2458.50	2415.06	+43.44
工商企業類	2384.85	2358.86	+25.99
[illegible]	2631.57	2579.48	+52.09
[illegible]	1162.13	1155.18	+6.95
紡織類	1605.85	1601.16	+4.69
投資類	2179.73	2225.57	-45.84
橡膠類	1443.24	1443.24	—

股市交投續稍好轉 做價普遍輕微提升
四證開做總值四千三百九十六萬元，只投資類報低，橡膠類無變。指數升五點零七，恆生中華煤氣派末期息四角。

（特訊）昨（廿七）日香港股市續稍好轉，做價普遍的比前日提升，而恆生指數終未能扳升四百點，但仍與前日接近。昨日上午開市，買家吸購意態略感濃厚，此乃是接承前日市道回穩之餘勢，尤其是開市之一小時內，市價漲升較為明顯，隨後由於獲利回吐壓力增強，做價升勢受阻，且稍回吸，後復市，市勢稍轉和緩。對於昨日財政司在立法局中提出之一九七四年至七五年度財政預算案，市場人士初步尚無若何反應，一般股市人士皆持審慎態度，以為午後市道轉和緩之成因之一。

根據香港，遠東，金銀及九龍四間交易所數值合計，全日交易總值為四千三百九十六萬元。在四交易總值中，香港交易所佔有九百六十一萬元，遠東交易所有一千七百五十九萬元，金銀交易所有一千三百一十萬元，九龍交易所有三百六十六萬元。

至於指數方面，恆生指數在上午收市曾一度回挺四百點關而至四〇〇·二五，比前日收市指數升五·五一，下午收市則為三九九·八一，仍比前日升五·〇七。遠東指數在上午收市為一八九七·四四，下午收市為一八九二·四一，比前日收市指數升二六·三九。遠東分類指數中只投資類報低及橡膠類無變動外，餘俱報升。金銀綜合指數為三四·三一，比前日收市指數升〇·四七，金指數為三五·一一，比前日收市指數升〇·四二，銀指數為三四·三〇，比前日收市指數升〇·七二。

據中華煤氣董事局昨日宣佈末期息每股四角，截止過戶日期為四月十日至四月十五日。

在昨日成交之股票依然集中於數項熱門股而已，交投續疏，絕大多數以香港交易所之收市價與前日各該股項之收市價比較，變動者計有：聯合橡膠升一角，江蘇實業升一角，亞洲航業升五分，金門升五分，九龍倉升一角，置地升一角，香港電燈升五分，登記升六角，大酒店升二角，油蔴地小輪升一角，怡和升一角，新世界發展升一角，美漢升四分半，方興升五分，怡美升一角，森那美跌一角半，新鴻基升二分半，大新公和升二分半，太古洋行A升五分，會德豐A升七分半，會德豐船務A升五分，大昌等。

買家選優股吸納 做價普遍稍轉順
全日成交總額九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司二月廿七日接東京野村證券株式會社東京股市電傳：東京股市況轉順，交投稍轉好，各類股票做價普遍呈上升，投機股亦保持活躍，表現較佳者則有汽車股，個別股票則有東洋火熱工業，日證金及日本樂器等。道瓊斯平均指數收市為四六八點〇六，較前日下跌五點七七，新指數則下跌〇點二三，全日交投共成九千萬股。

歐金雖拋售轉增 港金脫節回降
收市一，〇三二下跌十七元五 美鈔牛皮態收市為五〇六·一

（特訊）昨日（廿七）本港金鈔，大勢頗呈反覆，價格回降。九九金走勢，雖因外圍歐洲自由金價續見報高，倫敦一七五·〇〇美元，巴黎一八八·一五美元，上升十四元九角，瑞士一七六·〇〇美元，上升五元，心理仍然看好。……趁高拋售增加，價格滑落至一，〇二七·〇〇元為低。近收市前補倉略有吸進，收市一，〇三二·〇〇元，比較上日收市價低十七元五角。美鈔走勢呈牛皮態，上午開市五〇六·〇〇元，最好五〇六·二〇元，最淡五〇五·八〇元，收市五〇六·一〇元。

歐黃金挺升 美元匯閃縮
法內閣總辭影響

（特訊）倫敦二十七日電：由於法國內閣突然而來的提出總辭，使到倫敦黃金價格再次暴漲，每安士達一八〇·五美元。今早倫敦金價已見回升，開市價為一七八美元，比昨日收市價上升二·五美元，後來第一次定價時亦為一七八·〇〇美元一安士，為有史以來最高的黃金價格。但在法國內閣辭職消息傳出數分鐘後，金價再見波動，由一七八美元躍升至一八〇·五美元一安士。不過今早市況甚為沉靜，昨日的獲利回吐拋售，使黃金價格自每安士一八四美元的頂峰回至收市的一七五·五美元。

在金價再升的同時，美元在大部份市場上價格微跌。倫敦每鎊兌二·三三七美元，美元略低。法蘭克福，美元開市價為二·六六八五馬克，週二收市價為二·六八五馬克。亞姆斯特丹，每美元兌二·七八一三盾。布魯塞爾每美元兌四〇·六〇比利時法郎。不過在蘇黎世，美元微升至三·〇九八五瑞士法郎。在東京，美元回跌至二八六日元兌一美元。在法國內閣辭職後，美元價格在巴黎突告挺升，每美元兌四·八一法郎。

反映銀根緊 業內拆息成九厘半
美元暫不偏低願沽放

（特訊）銀行同業拆息昨再拋升，最高曾達九厘半的水平，一般認為此與港市銀根仍然吃緊以及美元價格偏低有關。

據金融界人士消息：本港各銀行同業拆息昨（廿七）日再告挺升，先以九厘開出，然後再升至九厘二五及九厘半，遠比上週末已上升約一厘左右，反映當前港市銀根依然是相當吃緊。而另一方面，用於拆近港市美元價格一直呈現偏低，此種需求頓寸遞轉不願沽放，轉而向同業拆入應用，因此刺激了息價的上升。

香港金融行情表
（二月二十七日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		一，〇五〇·〇〇
九九金每両（最低）		一，〇三〇·〇〇
九九金每両（收市）		一，〇三二·〇〇
美匯	一〇〇	五〇六·五五
美鈔	一〇〇	五〇六·一〇
美[illegible]	一〇〇	五〇六·二〇
英鎊	一	一一·五五
加拿大圓	一〇〇	五一八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一六一·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八八·〇〇
義大利里拉	一〇〇〇	六·八五
荷蘭盾	一〇〇	一七九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·五五
菲律賓披索	一〇〇	七二·七〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七六·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三·五〇（二〇五·〇〇）
台灣圓	一〇〇	一二·〇〇
泰國銖	一〇〇	二五·三五
印度盧比	一〇〇	四九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八·八〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八八·〇〇
寮國紙（按）	一〇〇〇	一·〇〇

國際糖價續降 糖市成交再挫低價

幼砂二天跌達廿五元，中粗二百五十元，跌幅百分七至二十，尚不及倫敦大。

（特訊）國際糖價繼續下跌，昨（廿七）日港市價格亦繼續呈迅速回落，幼砂糖每担再跌廿五元，中粗砂糖每担再跌一百元。

據糖業人士指出：倫敦市場原糖三月份期貨價格，在兩天內每噸共跌了五十五鎊，跌幅達百分之十八，本港市場的日本幼砂糖，在兩天內每担下跌廿五元，中粗砂糖在兩天內每担下跌二百五十元，跌幅只為百分之七至百分之二十，顯示本港糖價跌幅不及倫敦市場之大。現在本港糖商售出砂糖仍有厚利，有買盤就沽出。

日本幼砂糖，三月一日及三月八日均有到港，碼頭交收轉手沽出三十噸，每担成一百九十元。中國大陸棉花中粗砂糖，碼頭交收轉手價再抑低，每噸三千一百五十元。

國際糖價：前（廿六）日繼續下跌，倫敦市場原糖現貨每噸二百六十二鎊，比前跌十四鎊，三月期貨每噸二百五十鎊，比前跌十鎊，五月期貨每噸二百卅三鎊五〇，比前跌十四鎊，八月期貨每噸二百一十七鎊，比前跌二十鎊。紐約市場原糖現貨每磅廿三點五〇美分，比前跌一點美分，五月期貨每磅廿一點五九美分，比前跌一點〇六美分，七月期貨每磅廿一點二五美分，比前跌一點三〇美分，三月期貨每磅廿二點四六美分，比前跌一點二三美分。

燒種較爽 沽逾千頭
猪市走勢不同

（特訊）昨（廿七）日港九生豬市道，大勢仍然疲慢，成交量不多，共六千二百三十餘頭，內燒種估八百五十頭，豬花三百頭。一般價格企位無變。

大陸豬共成五千八百頭，計大豬五千八百五十頭，每担做三百九十元至三百三十元，尾盆三百二十元至三百二十元，上列豬來源係浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、上海等地。新界上市四百三十頭，每担做三百二十元至三百三十元，尾盆三百元至三百二十元，頭盆三百五十元至三百六十元，燒種三百餘頭（內包括中豬），每担做三百廿元至四百四十元，尾盆三百八十元至四百五十元，中豬頭盆三百六十元至三百四十元。

日匯報低 法匯回升

（特訊）昨（廿七）日外匯市況：日匯一〇〇〇元在港兌十七元五角，即在加交一七·六元；法郎一〇〇元在港兌一〇〇·五元，……

印啤再揚 日鈔續降

（特訊）昨（廿七）日外幣市況：……

歐洲金價

（美聯社倫敦二十六日電）星期二歐洲各地黃金收市價格如下（括弧內為前一日收市價）：為每安士美元計算：……

香港四間證券交易所股票市價綜合統計
二月廿七日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	143.00	143.00	142.00	—	—	142.00	—
匯豐銀行	27.00	27.10	26.80	27.00	26.90	27.00	27.00
匯豐（倫敦）	25.80	26.20	25.80	26.20	26.20	26.20	26.20
海外信託銀行	3.30	3.40	3.30	3.40	3.30	3.40	—
友聯銀行	4.15	4.15	4.10	—	4.10	—	—
（二）公用類							
九燈（除息）	17.50	17.60	17.20	—	17.50	17.60	—
香港電燈	4.10	4.15	4.05	4.15	4.10	4.075	4.10
中華煤氣	11.10	11.10	11.00	11.00	—	—	—
電話公司	29.10	29.10	28.70	28.80	28.80	28.70	29.00
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	18.00	18.00	17.50	17.70	17.60	17.50	17.60
九龍巴士	5.30	5.40	5.30	5.35	5.30	5.35	5.40
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.30	1.40	1.25	—	1.26	1.27	1.40
太古實業	8.90	8.90	8.50	—	8.70	8.70	—
均益倉	10.00	10.00	10.00	—	10.00	—	—
莊士集團	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—	—
金門打樁	15.00	15.10	14.90	15.00	14.90	14.90	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
信昵	3.40	3.45	3.40	3.40	3.40	3.45	—
和寶	3.50	3.50	3.40	3.50	3.40	3.50	—
永安	3.85	3.90	3.85	3.85	—	3.90	—
和記企業	5.70	5.90	5.60	5.70	5.70	5.70	5.75
怡和	26.40	26.90	25.80	26.40	26.70	26.60	26.60
立興	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	4.45	4.50	4.40	4.45	4.40	4.40	4.50
屈臣氏	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	—
會德豐（A股）	4.70	4.85	4.65	4.70	4.675	4.675	4.725
仁孚	4.80	4.80	4.75	4.75	—	—	—
信德企業	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.02	—
太古洋行（A）	6.70	6.80	6.60	6.80	6.65	6.70	6.65
梅賓尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
興創興置業	1.00	1.00	0.98	1.00	1.00	0.98	—
長江實業	3.55	3.80	3.55	3.55	3.80	3.75	—
啓德置業	1.02	1.02	1.00	—	1.02	—	1.00
利興發展	0.92	0.96	0.92	—	0.92	0.96	—
輝百美（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	5.40	5.40	5.20	—	5.30	5.20	—
置地公司	7.80	8.00	7.80	7.85	7.90	7.90	7.85
信託公司（A股）（除息）	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.30	2.35	2.20	2.30	2.275	2.275	—
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.95	3.95	3.95	3.95	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
保華	2.30	2.35	2.25	2.30	2.25	2.30	—
聯邦地產（A股）	1.70	1.72	1.66	—	1.66	1.72	—
海南	1.57	1.57	1.54	1.57	1.54	1.54	—
新鴻基（除息）	2.30	2.40	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30
怡南	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—	—
泰盛發展	1.60	1.64	1.60	—	1.64	1.63	—
嘉帖	0.42	0.46	0.42	—	—	—	—
新世界發展	1.97	2.05	1.96	2.00	2.025	2.00	1.99
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—	—
麗君	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
大昌地產	1.46	1.50	1.42	1.47	1.47	1.47	1.48
大新公和	2.15	2.20	2.10	2.10	2.10	2.15	—
萬生	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—	—
建德置業	0.95	0.95	0.95	—	0.95	0.95	—
銓利置業	0.86	0.86	0.84	—	0.86	0.84	—
大生地產	1.76	1.76	1.73	—	1.74	1.76	1.75
明耀發展	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.67	—
捷聯企業	0.85	0.86	0.83	—	0.84	0.84	—
美漢	1.02	1.02	1.00	1.01	1.00	1.01	—
雅光地產	0.82	0.84	0.80	0.84	0.80	0.83	—
（五）倉塲類							
香埔船塢	14.50	14.50	14.40	—	14.40	14.50	—
九龍倉	15.80	16.30	15.60	15.70	15.70	15.70	15.60
安全貨倉	1.20	1.22	1.20	—	1.22	1.22	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.37	1.37	1.33	1.33	1.35	1.35	1.35
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	10.40	11.00	10.40	10.60	10.40	10.40	10.60
山帝國	0.68	0.70	0.68	—	0.68	0.70	0.68
美麗華酒店	11.90	12.00	11.90	—	11.90	—	—
永高	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠（除息）	4.05	4.10	4.025	4.10	4.025	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	5.10	5.30	5.10	—	5.10	5.30	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.96	1.96	1.96	1.96	—	—	—
南聯實業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.60	8.80	8.80	8.70	8.70	8.70	—
會德豐船務（A股）	4.95	4.95	4.85	4.90	4.85	—	—
會德豐船務（B股）	0.50	0.50	0.49	0.49	0.50	—	—
萬邦航業	3.55	3.55	3.55	—	—	3.55	—
維達航業	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	—
新海康（除息）	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55	—
華光航業	3.20	3.225	3.15	3.20	3.15	3.20	—
東方貨櫃	2.325	2.40	2.325	2.40	2.40	2.40	—
（九）投資類							
聯合企業	4.20	4.225	4.20	—	4.20	4.225	—
國泰投資	2.20	—	—	2.20	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.30	6.35	6.10	6.20	6.20	6.20	6.25
利獲家證券	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—	—
怡美	5.85	5.85	5.75	5.80	5.75	—	—
森那美（除息）	8.70	8.75	8.70	8.75	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.90	3.90	3.80	3.80	—	3.80	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.31	0.325	0.31	—	0.32	0.325	0.32
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.125	4.20	4.125	—	4.125	—	4.20
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	0.90	0.90	0.90	—	—	—	0.90
保星	—	—	—	—	—	—	—
大頭石業	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—	—

成交數：香港交易所為九百六十一萬元　遠東交易所為一千七百五十九萬元　金銀證券交易所為一千三百一十萬元　九龍證券交易所為三百六十六萬元

航訊

巨型豪華客輪 法蘭西號抵港

船上五百名乘客前赴廣州觀光

（特訊）世界最大郵船「法蘭西」號在環球旅程中於昨晚駛抵本港，作爲期五天之訪問。

「法蘭西」號是次訪港，共載來接近一千名乘客，其中約五百名獲准前往廣州作爲期三天之觀光。該輪曾於年前首次訪港，當時船上乘客曾申請前赴中國大陸旅遊，但未獲有關方面批准。

「法蘭西」號巨型豪華客輪長達一千三百零五呎，船上除寬敞之客房外，還有餐廳、禮堂、酒吧、劇院、泳池、圖書館、網球場……等，設備齊全，應有盡有，儼若陸地一流酒店。

該輪目前正停泊於海運大廈南端，計於三月三日離港。（初）

圖爲五日會議開啓時所攝。會議係在康樂大廈卅五樓旅協總部舉行。右爲旅協執行總幹事潘恩，左爲主持會議的旅協市場策劃幹事唐立倫。

旅協海外代表抵港 磋商旅遊拓展計劃

（特訊）香港旅遊協會海外代表本週在港舉行週年會議。與會的駐歐洲、美國、加拿大、日本、東南亞及澳洲等地區代表將在會上提出各個市場的週年報告。

在五天的會議中，將檢討旅協在過去一年的活動，和討論下一財政年度的市場推銷計劃。議程包括會見本港航空公司、酒店及旅遊業界代表。

會議上，各海外代表均獲得有關本港旅遊新建設情況的介紹。在他們的活動日程中，並有參觀本港各離島及鄰埠澳門的項目。各海外代表留港期間，亦將與旅協總部人員、香港酒店業商會、香港旅行社協會以及航空公司代表等有所接觸。

尚有航訊刊在第五張第三頁

SANKYO LINE 三協海運株式會社

由日本抵港卸貨

依利沙星 三月一日上午七時抵港 M.S. ELYSIAN STAR

順泰輪 三月五日抵港 M.S. PAN TRADER

伸洋丸 三月六日抵港 M.S. SHINYO MARI

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 **中央航業有限公司**接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

興發有限公司 THE FIR LINE LIMITED

運費特廉

澳洲之花 泊B2泊 M.S. "ELSEY FIR" AT BUOY B2

由香港直航至澳洲布里斯班埠 HONG KONG DIRECT TO BRISBANE AUSTRALIA

三月一日落貨 二日開行

總代理 **祥利運輸有限公司**

儎務部主理：劉大漢君

地址：香港干諾道中74 77號長安大廈16樓C；電話：5 432855 5 432849. 3-924422 3 937146.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
遂利怡美利 Makeverett	三月六日	三月七日
茂利怡美利 Murrayeverett	三月八日	三月九日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	三月三日	三月四日
大韓怡美利 Hugheverett	三月十日	三月十一日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿四日	三月廿五日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月十日	四月十一日

往：神戶、橫濱（可不收貨）

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	三月一日	三月式日
祿星 Star Altair	三月廿九日	三月三十日

往喀拉蚩及波斯灣各埠。

船名	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	三月十二日	三月十三日
天星 Star Alcyone	三月廿六日	三月廿七日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八綫）

常備二十尺及四十尺長乾．凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、七杆頓、溫地卑母，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、喏士城、紐奧連斯、紐佬、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨場倉截貨日期	開行
華盛頓郵 Washington Mail	3月4日	3月3日	3月3日	3月5日
菲爾摩總統 Presiden Fillmore	3月11日	3月10日	3月10日	3月12日
菲律賓郵 Philippine Mail	3月20日	3月19日	3月19日	3月21日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、查爾斯頓				
麥地臣總統 President Madison	3月7日	3日6月	3月6日	3月8日
哲化臣總統 President Jefferson	3月23日	3月22月	3月22日	3日24日
皮亞士總統 President Pierce	4月4日	4月3日	4月3日	4月5日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務				
他弗總統 President Taft	3月9日	3月8日	3月8日	3月9日
菲爾摩總統 President Fillmore	3月11日	3月10日	3月10日	3月12日
麥堅利總統 President Mckinley	3月21日	3月21日	3月22日	3月23日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231；九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3 634257；荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12 927923

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H 249096（5綫）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期：三月三日落貨 五日開行；下期：三月十九日落貨 廿二日開行 直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 三月六日落貨 八日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三月十四日落貨 十六日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240512

「月星」M/S "MOON STAR" 三月五日到港 七日開行 往：釜山。

雲咸街一至三號南華大廈九樓 電話五—式五七一壹一（十綫）

新興行船務有限公司啓

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD

香港至西菲綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、★都亞那★添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別智、自由市。（★如有足夠貨儎始直放該港）

橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 第式次：三月十日抵港 十二日開行

青衣島輪 "TSINGYI ISLAND" 第一次：四月式日抵港 四日開行；第式次：四月十五日抵港 十六日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、科威特、巴連、達文。

長洲輪 CHEUNG CHAU 第式次：三月式日抵港 三日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU" 第式次：三月十日抵港 十式日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：三月一日抵港 式日開行；第式次：三月十七日抵港 十八日開行

香港至紅海綫

往：新加坡、亞丁、遮打HODEIDAH、蘇丹港。

香港島輪 "HONG KONG ISLAND" 第一次：三月十四日抵港 十五日開行；第式次：三月廿八日抵港 三十日開行

青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：四月十一日抵港 十式日開行；第式次：四月廿八日抵港 三十日開行

貴客定儎請洽 總代理 **太來船務有限公司**

香港怡和大廈十五樓 電話：H247771．228101—7

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.

太平洋鳳凰

三月十四日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

途往：大阪、東京。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司

康樂大廈44樓 5.253766 5.253950

AWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。

香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨 大量貨箱供應

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已截止	已截止	已截止	2月28日	3月1日
拿信士 NAXOS	已開始	3月6日	3月8日	3月8日	3月10日
樂都士 RHODOS	已開始	3月24日	3月24日	3月23日	3月25日

收貨站：
㈠九龍油塘高輝道內陸地段14至15號太平倉 電話：3 480915.
㈡九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.
㈢香港鰂魚涌海裕街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600.

聯菲輪船公司 UPL

美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司 香港[illegible]中銀行大廈1101室 電話：5-2-2084-6.

PHIL. PRESIDENT PUIRANO **季里諾總統輪** 三月四日抵港 五日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA **加西亞總統輪** 三月十四日抵港 十五日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY **麥賽賽總統輪** 三月十四日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA **奧士文納總統輪** 三月廿四日抵港

海利 "HAI LEE" 往：門司、橫濱、神戶。三月九日落貨 十日開行

海多 "HALLDOR" 往：橫濱、神戶（兼收冷藏貨）三月廿二日落貨 廿三日開行

於仁大廈十九樓 電話：式式六一壹一

多利順洋行啓

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 九龍新蒲崗大廈906室

貨箱收貨站豐利行 荃灣葵涌新路 電話：5 256712。

芬湖 FERNLAKE 三月一日落貨 二日開行 往紐約、波士頓、沙灣拿、滿地可、波的摩、愛城。

多倫達 TURANDOT 三月三日落貨 四日開行 往溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

太平 TAI PING 三月十九日到 二十日開行 往紐約、波士頓、沙灣拿、滿地可、波的摩、愛城。

Pacific Far East Line, Inc. LASH

美輪 **太平洋遠東輪船公司**

美國西岸航綫

直航：舊金山．羅省．聖地牙哥 專收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

THOMAS E. CUFFE **加富** 三月四日收貨 八日截貨 十日啓行

PACIFIC BEAR **太平洋熊** 三月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

JAPAN BEAR **日本熊** 三月廿八日收貨 四月二日截貨 三日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

小山海運株式會社附屬機構
小山運輸有限公司

接儎處：興和航運有限公司

地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5 458151(10綫) 5 448027(4綫)

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.20) 三月四日到港 即日開往：台灣、日本 三日止截收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.22) 三月十一日到港 即日開往台灣、日本 三月十日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.21) 三月二十日到港 即日開往台灣、日本 十九日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.23) 三月廿七日到港 即日開往台灣、日本 廿六日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號二樓 電話：82219．82229

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

LOADING: — LAS PALMAS

歐洲定期航綫

高定丸 M.S. KOTEI MARU 三月九日到港 十一日開行

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU 四月八日到港 十日開行

毛里求斯，直航 LAS PALMAS，漢堡、利物浦、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。

兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不萊梅、MALMO、哥本哈根、LEIXOES、里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁

入口船期預告：

請各收貨人速來辦理提貨手續

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU由歐洲來 三月式日到港卸貨

直航：上海

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴掌打鼓古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line 貨箱服務

收貨站 九龍倉 35號倉

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.. (VOY NO.20) 三月二日下午五時截止收貨 三月四日到港 四日開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.22) 三月九日下午五時截止收貨 三月十一日到港 十一日開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO 3 (VOY NO.21) 三月十八日下午五時截止收貨 三月廿日到港 廿日開行

往：東岸 NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, SAVANNAH, NORFOLK.
西岸 LOS ANGELES, OAKLAND, SAN FRANCISCO.
加拿大 SEATTLE, VANCOUVER B.C. TACOMA, PORTLAND.

如蒙惠顧 請與接儎處洽 聯邦大廈七〇五室

總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

京華・凱聲

連日絕早狂滿！

金像影帝 畢蘭加士打

天皇巨星 却德格拉斯

硬派巨星 李雲奇里夫。

三巨星領銜

美艷女星：朗達法蘭明

金像女星：祖雲費烈

反派巨星：埃倫韋

傾力合演

龍虎雙俠

煌煌巨片 歷久常新

激戰兇猛．史無前例

強中自有強中手！一山還有一山高！

GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL

七彩 闊銀幕

晨曦會戰衝出重圍！走馬換將以少勝多！戰鬥方式見所未見！長槍短銃威力無邊！

今天

五場請早 12點四 兩點半 五點四 七點半 九點八

REFERENCE LIBRARY
MAR 1974
CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
利來三號	LEE LAI 3	高雄	廿八	美成
明禮	MING LI	基隆	廿八	明仁
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	廿八	大三
立信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	廿八	福來
美眞美	KULSOOK	曼谷	廿八	振盛行
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	廿八	日郵
紐列	NURITH	日本	廿八	新興行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿八	太古
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	神戶	廿八	渣華
嘉斯	CARDROSS	福州	廿八	華夏
海光	HAI WANG	基隆	廿八	東海
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	一日	日郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	一日	渣華
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	一日	大三
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	歐洲	一日	泛洋
伊利洛克士	EURYLLOBHUS	馬尼拉	一日	大西洋
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	一日	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	一日	怡和
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	一日	太來
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	一日	中央
大壽丸	DAIJU MARU	日本	一日	東洋
海民	HAI MING	基隆	二日	東海
利安	LAUAN	日本	二日	嘉信
明益	MING YEE	基隆	二日	明仁
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	二日	寶隆
卡列維瓦伏	KAVALEROVO	海參威	二日	摩拿
金熊	GOLDEN BEAR	南美	二日	太平洋
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
美國太空人	AMERICAN ASTRAONAUT	美國	二日	美輪
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	二日	太古
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	庇能	二日	鐵行
文洋丸	BUNYO MARU	神戶	二日	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二日	順昌
九龍灣	KOWLOON BAY	英國	二日	太古
芬湖	FERNLAKE	新加坡	二日	百保利
海隆	HAI LONG	基隆	二日	東海
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二日	太平
倫敦橋	TOWER BRIDGE	墨西哥灣	三日	川崎
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中國	三日	大三
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	西非新加坡	三日	渣華
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	三日	福來
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	三日	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海粵
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	神戶	三日	福來
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	三日	太來
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	三日	海運
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	三日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	三日	海聯
占士萊克	JAMES LYKES	西貢	三日	怡和
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	三日	寶隆
多倫達	TURANDOT	新加坡	三日	百保利
東方錦駒	ORIENTAL CHARGER	高雄	四日	德郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	四日	華林
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
麥利恰美利	MAKEVERETT	釜山	四日	福來
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	橫濱	四日	小山
順泰	PAN TRADE	日本	四日	中央
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	四日	美邦
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	四日	捷成
力哥連	NICOLINE	日本	四日	捷成
新東京	ZIM TOKYO	英國	四日	新興行
鶴星丸	KAKUSEI MARU	神戶	四日	天祥
納頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	四日	怡和
海和	OCEAN HARMONIA	日本	五日	大三
卡拉適基	JANEK KRASICKI	歐洲	五日	天祥
義宗丸	GISO MARU	神戶	五日	海聯
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	五日	太古
愛菲馬士基	EIFIE MAERSK	美國	五日	捷成
威航	LYMANHALL	墨西哥灣	五日	海運
丹多路	ENRICO DANDOLO	日本	五日	天祥
廣東	KUANTAN	日本	五日	東洋
幸松丸	KOSHO MARU	日本	五日	東洋
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	五日	渣華
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	五日	福來
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	五日	東洋
多倫達	TURANDOT	新加坡	五日	百保利
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	五日	太古
民城	KOTA RAKYAT	上海	五日	太平
菲黎梁	PHIL.RIZAL	馬尼拉	五日	大工
太平	TAEPING	美國	五日	德郵
幸洋丸	KOSHO MARU	日本	五日	東洋
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	五日	大三
民城	KOTA RAKYAT	上海	五日	太平
義宗丸	GISO MARU	神戶	五日	海聯
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	六日	百保利
卡拉適基	JANEK KRASICKI	歐洲	六日	天祥
維嘉	STRAIT VEGA	日本	六日	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
壯威	JOINVILLE	基隆	六日	沙唔
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	六日	中央
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	六日	川崎
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	七日	摩拿
芬摩	FERNMOOR	墨西哥灣	七日	百保利
月星	MOON STAR	釜山	七日	新興行
邊城琪	BENVRACKIE	英國	七日	百保利
施士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	七日	捷成
歐美亞士	EUMAEUS	英國	七日	太古
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	釜山	七日	福來
立信士	NAXOS	高雄	八日	福來
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	八日	福來
海利	HAI LEE	丹叔馬尼拉	八日	多利順
太平洋熊	PACIFIC BEAR	三藩市	八日	太平洋
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	八日	渣華
三朝丸	MIASA MARU	日本	八日	日郵
交和丸	KOWA MARU	日本	八日	東洋
宗島丸	MUNESHIMA MARU	神戶	九日	川崎
他輔總統	PRES.TAFT	英國	九日	總統
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	九日	大三
寶永山丸	HOEISAN MARRU	日本	九日	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	九日	渣華
馬連馬士基	MAREN MAERSK	神戶	九日	捷成
山澄丸	YAMASUMI MARU	日本	九日	海聯
東方學士	ORIENTAL INVENTER	美國	九日	德郵
銀洲	NGAN CHAU	台灣	九日	太來
海發	MARITIME EXPORTER	日本	九日	大三
南非官利蘭	S.A.KUNENELAND	日本	九日	怡和
來源	SL.RESOURCE	英國	九日	海陸
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	十日	太來
興隆丸	KORYU MARU	日本	十日	協成
大韓恰美利	HUGHEVERETT	曼谷	十日	福來
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	日本	十日	大三
加富	THOMASE CUFFE	加州	十日	太平洋
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	十日	寶隆
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十日	新興行
高定丸	KOTEI MARU	中國	十日	泛洋
時來	SERAYAH	日本	十日	嘉信
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十日	美邦
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十日	美輪
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH		十一	東亞
利來福	NEDLLOYD DELFT	歐洲	十一	寶隆
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	英國	十一	總統
東方王牌	ORIENTAL ACE	高雄	十一	德郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十一	日郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	美國	十一	德郵
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十一	小山
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	高雄	十一	和捷
瀚多	HALLDOR	曼谷	十一	多利順
東昇	ORIENT STAR	日本	十二	大三
愛登寶城	CITY OF EDINBURG	歐洲	十二	邊行
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣印度	十二	捷成
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	巴生	十二	鐵行

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
芬湖	FERNLAKE	紐約波士頓	一日	百保利
溫奴基利	WONOGIRI	拉丁美洲	一日	渣華
正興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	二日	明仁
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	二日	大西洋
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海陸
海和	OCEAN HARMONIA	紐約溫哥華	二日	大三
普倫士	PLUVIUS	美國西岸	二日	海陸
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	三日	大西洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONANT	加州紐約	三日	美輪
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三日	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	四日	大三
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	四日	新興行
多倫達	TURANDOT	溫哥華委內瑞拉	四日	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	四日	山下
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加州	四日	總統
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	五日	美邦
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	五日	邊行
威航	LYMANHALL	紐約墨西哥灣	五日	海運
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克士	五日	捷成
菲黎梁	PHIL.RIZAL	沙灣奈紐約	六日	大工
普倫士	PLUVIUS	美國西岸	七日	海陸
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	七日	華林
來源	SL.RESOURCE	美國	九日	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	西雅圖溫哥華	十日	海陸
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十日	總統
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	十日	太平洋
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	渣華
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十一	泛洋
福他東京	FROTATOYKO	南美洲	十一	美邦
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	西雅圖溫哥華	十二	美輪
出口競賽	ERPORT CHALLENGER	紐約	十二	總統
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	十三	和捷
	歐洲綫			
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹不來梅	一日	太古
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	二日	大三
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	二日	寶隆
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦	二日	大西洋
卡瓦列羅伏	KAVAEEROVO	倫敦漢堡鹿特丹	三日	摩拿
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	四日	寶隆
納頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	五日	怡和
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	六日	天祥
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡鹿特丹	七日	川崎
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	七日	海運
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	八日	太古
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	八日	摩拿
歐美亞士	EUMAEUS	來拔士里斯本	十日	太古
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十日	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	漢堡鹿特丹	十日	泛洋
赤雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十三	港郵
快捷	FREYBURG	查斯托鹿特丹漢堡	十三	東亞
美達菲亞	MEDORFEA	熱內亞馬賽	十四	沙唔
坎培拉	CANBERRA	里斯本南安普頓	十五	鐵行
邊城琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十五	邊行
安利來馬士基	CORNELLIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	捷成
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡鹿特丹	十七	摩拿
愛登寶城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十八	邊行
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十八	寶隆
比拿路方	BELLEROPHON	來拔士里斯本	二十	太古
	澳洲綫			
美露士	MILOS	澳洲	二日	福來
捷途	CHITRAL	澳洲	三日	鐵行
立信士	NAXOS	澳洲	九日	福來
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	十二	鐵行
	印·巴·中東綫			
華星	STAR ANTARES	波斯灣	廿八	福來
長野丸	NAGANO MARU	紅海	廿八	日郵
紐列	NURITH	底布依斯	一日	新興行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	三日	太來
力哥連	NICOLINE	波斯灣	五日	捷成
麥利恰美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
民城	KOTA RAKYAT	紅海	七日	太平
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	仰光	八日	福來
三朝丸	MIASA MARU	仰光吉大港	九日	日郵
海發	MARITIME EXPLORER	科倫坡	十日	大三
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	十日	太來
磐城丸	IWAKI MARU	紅海	十一	日郵
靜岡丸	SIHZUOKA MARU	波斯灣	十二	日郵
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十三	福來
印尼恰美利	TAMURAEVERETT	仰光吉大港	十五	福來
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十六	太來
柯花運利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十七	怡和
	東南亞綫			
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿八	東源
武林	WOODNYMPH	耶加達	廿八	通怡
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	廿八	建華
東年	BILLIAN	新加坡庇能	廿八	東盛
海和	HERO	泗水	廿八	聯航
金熊	GOLDEN BEAR	新加坡	一日	源源
美樂	MINI LOOK	馬尼拉	一日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	二日	東源
美眞美	BULSOOK	曼谷	二日	振盛行
沙湖	SAWU	印尼	二日	新萬嘉
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	三日	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三日	順昌
有利新	UNISON	雅加達	四日	亞非
順發	FELICITY	金邊金磅遜	五日	順利
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	五日	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	五日	美輪
鶴星丸	KAKUSEI MARU	新加坡	五日	天祥
民興	TERESA	雅加達孟加錫	五日	新盛
美景	AMERICAN MIST	新加坡	五日	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
多宇治	TOWUTI	印尼	六日	新萬嘉
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	六日	建華
義宗丸	GISO MARU	新加坡	六日	海聯
來島丸	KURUSHIMA MARU	婆羅乃古晉	七日	海聯
美敏	AMERICAN MING	馬尼拉	七日	美輪
維嘉	STRAIT VEGA	新加坡	七日	天祥
美金	MUI KIM	山打根	八日	雅婆
査利田	JALADHARATI	新加坡雅加達	九日	百保利
山澄丸	YAMASUMI MARU	新加坡	十日	海聯
東南	EONG NAMA	西貢	十一	建華
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十一	建華
寶運	BONATRAADE	雅加達泗水	十二	亞非
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十三	捷成
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	十四	美邦
海龍三號	DRAGON 3	新加坡	十六	東盛
	台灣·日本·釜山綫			
海王	HAI WANG	基隆	廿八	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
海利	HAI LEE	日本	廿八	多利順
甸那士久	DINNA SKOU	日本	一日	大三
美景	AMERICAN MIST	高雄	一日	美輪
安武士	ANDROS	基隆高雄	一日	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	一日	東海
明禮	MING LI	基隆	二日	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	二日	怡和
東海	TUNG HAI	高雄	三日	東海
明益	MING YEE	基隆	四日	明仁
海隆	HAI LONG	基隆	四日	東海
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	四日	福來
海民	HAI MING	基隆	四日	東海
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	四日	怡和
海利	HAI LEE	日本	五日	多利順
卡拉適基	JANEK KRASICKI	日本	七日	天祥
月星	MOON STAR	釜山	九日	新興行
安武士	ANDROS	基隆高雄	九日	福來
大韓恰美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十一	福來
瀚多	HALLDOR	日本	十二	多利順
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十二	新興行

航訊

蘇聯發展航空工業 成就顯著威脅西方

專家指出：在八十年代之前，這種威脅也許並不劇烈，但到了亞非國家加速發展民用航空時，則蘇聯飛機工業將是西方國家不可忽視的勁敵。

（本報訊）民航界消息透露：在最近五年之內，蘇俄航空公司正在積極發展它的國際航綫，可達六十條國。從莫斯科到紐約及從莫斯科到蒙特里爾，它都有定期航機；到東非及西非也增加了不少的客機班次。同時，它的客機也變成和西方航空公司的同樣舒適。

民航界人士特別西方的專家們指出：在八十年代之前，蘇俄民用客機的威脅也許還不那麼劇烈。但預料到了阿拉伯國家及非洲國家更加發展民用航空時，則蘇俄的飛機出口公司將是不可忽視的勁敵。

遠東在五十年代中葉，甚至民用航空專家都認爲，在世界民用飛機出口市場上或世界航空綫上，蘇俄航空出口公司無法供應現代化的噴射客機，而在基本商業方面又有缺點。例如，運銷售以後的配件供應及修理都辦不好。到五十年代末期，它固然推出了少數的伊留申型和安東諾夫型渦旋發動客機到埃及、阿爾及利亞、馬里和加納，對西方世界的飛機銷售並沒有什麼嚴重的威脅。

同樣的，蘇俄航空公司雖有班機飛歐洲各地，但並無橫越大西洋及前往非洲大多數國家或拉丁美洲的定期飛行。當時，許多來客都避免搭乘蘇俄客機，因爲蘇俄航空公司在領航及飛行能力方面都不達國際標準。

南韓旅遊事業 日趨蓬勃壯大

多家國際財團斥巨資建一流大酒店

（本報訊）外國人去韓國遊覽的數字日增龐大，因此韓國的旅遊事業呈現空前繁榮景象。

各主要城市正在計劃興建衆多的巨型酒店來招待大批遊客。

據說，很多商務財團，都於韓國旅遊事業熱，都準備投資興建多間第一流的豪華旅遊酒店，包括一間卅六層高樓巍峨壯麗的酒店和一間二十層高酒店，將陸續開大酒店都預備於一九七五年落成。

這間卅六層高的酒店，將地點在漢城中心點，[illegible]積二萬一千[illegible]方尺。

據韓國觀光部統計，全國共有八十三間旅店，合共計有四百九十個房間；一九七四年時，全部酒店只有一千七百四十二個房間，但客房的數字顯然將增加許多了。

另一方面，世界各國遊客前往南韓觀光的也在大幅度地增加中。

四海包機 成立十二週年紀念

美國四海包機總裁鄭材先生昨夜於凱悅酒店九龍廳舉行盛大酒會及餐會招待本港航空界及旅遊界以慶祝該公司成立十二週年，參加盛會人仕四百餘人，席間由影視紅星金霖、鍾鈴鈴主持抽獎，結果獲獎者得來回美國機票免費旅遊，在四海包機搭乘來回美加遠東綫之最佳規模機構班機頻密服務週到，故其業務每年均有鉅大之增長。

圖片：左起。總裁鄭材，鍾鈴鈴，金霖，遠東區副總裁唐許珊少文。

圖示新加坡航空公司遠東區董事陳復強先生（右五）在會議完畢後與各遠東區經理合照。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六二九一
渣甸	二三〇二七一
美輪	二三七〇七一
怡和	二二八〇二一
太平洋遠東	二三七一九一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一

新加坡航空公司 在港召開遠東地區業務會議

（特訊）新加坡航空公司遠東區各地經理於昨日（二月二十五日）在香港召開之遠東週年業務會議中，檢討過去一年各地區之業務成績。

該會議由遠東區董事陳復強先生主持，出席者計有新加坡航空公司之業務策劃經理，遠東區業務策劃主任，新加坡航駐日本、台灣、香港、泰國、菲律賓、南越各地區經理及駐南韓業務經理。

會議商討一九七四－七五財政年度之行政和業務方針及未來之遠東區各班機航程時間表，有關訂位部及其他部門之種種問題均在會議中討論。

美空軍機空運救濟品飛馬利

美空軍駕駛洛歇生產的C一130大力士式運輸機飛越一萬呎高空，在氣溫達一〇五度炎熱天氣下空運了大批食糧以救濟西非馬利地方的難民，該批食糧係由歐洲共同市場、聯合國、及其他各國所捐贈。

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	非洲綫			
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	一日	渣華
壯威	JOINVILLE	西非	九日	沙唔
民城	KOA RAKYAT	東非	七日	太平
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
赤城山丸	AKAGISAN MARU	德班馬癸士	十日	大三
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	十日	渣華
馬亞馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	十日	捷成
南非官非蘭	S.A.KUNENELAND	南非	十日	怡和
寶永山丸	HOEISAN MARU	西非	十日	大三
宗島丸	MUNESHIMA MARU	德班西非南非	十日	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	東非	十一	大三
伊勢丸	ISE MARU	德班馬癸士	十三	日郵

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二三九〇一一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六大三〇一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一

尚有航訊刊在第五張第二頁

今日空郵（星期四） 截郵時間

目的地	截郵時間
斯里蘭卡、塞舌爾、肯尼亞	正午十弍時
菲律賓、巴基斯坦、希臘、瑞士、沙地阿拉伯、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	下午一時
南越、法國、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越	下午弍時
意大利、約旦、泰國、孟加拉、伊朗、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

目的地	截郵時間
日本、新畿內亞、黎巴嫩、叙利亞	下午五時

明日空郵（星期五） 截郵時間

目的地	截郵時間
菲律賓	下午一時
夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、南越、西德	下午弍時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法國	下午四時
意大利、緬甸、印度、杜拜、科威特、尼泊爾、寮國、約旦、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、沙地阿拉伯、新畿內亞	下午五時
瑞士、沙巴、汶萊、南韓、日本	下午六時

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時1[illegible]
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時4[illegible]
9時0[illegible]	10時03	7時0[illegible]	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A) 10時30	11時33	9時19	10時2[illegible]
(B) 11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時1[illegible]	上午 7時25	上午 9時3[illegible]
下午 1時05	下午 1時5[illegible]	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時5[illegible]	上午 9時15	下午 2時00

泰國
即日献映
雨部七彩名片一場映完
玲瓏浮凸成人電影
肉慾香艷眼餐色情
名將好色
人獸奇觀
兒童不宜看
欲仙欲死滿堂春
裸女行屍

皇都
後天献映
價値連城 不朽文藝 動人巨片
美高梅傲視影壇偉構
金像影帝 郎奴高路文
金像影帝 郎奴高路文
斷頭台上 驚魂奪魄
雙城記
RONALD COLMAN "A TALE of TWO CITIES"

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 M.S. BULSOOK 準期三月一日落貨 二日下午開行
美上美 M.V. MAI BULAKUL 準期三月六日落貨 八日下午開行
直透：曼谷
本行接洽付貨請到
振盛行 有限公司 啟
香港干諾道西88號 電話：5-480136

N.Z.U.E.
太古 大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲之島、威克蘭、威靈頓、列堤頓
收貨站：海運橋及葵涌
SINGKIANG 新疆 三月十八日收貨 廿五日截貨
SHANSI 山西 三月廿七日收貨 四月一日截貨
總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H241619

太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD.
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. BLUE SEA LINE
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安順 ASIAN ENSIGN 三月十二日截貨 十六日開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 三月廿一日截貨 廿六日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 三月十四日收貨 十五日截貨
往：新畿內亞，PAPEETE Lae, Rabaul PAGO, APIA, TARAWA. PT. Moresby
寶獅 'PERSEUS'
直航：基利士多曾、京士頓、過亞密、沙灣拿、傑克遜維爾、維明敦、査理士頓、紐奧良、侯斯頓。
三月十三日開始收貨
在葵涌收貨 電話：12-235159

略論雛鳳兩部戲

顧三枋

另一套喜劇「獅吼記」，最特出的是龍劍笙，我以爲要一個二十多歲的姑娘演一個所謂風流之士，眞不是一件易事。但龍劍笙把陳季常又懦內又愛到處風流的甘獃子好色相，盡臉入微，相信龍梅二人在獅吼，花田的角式，得自兩位師父的眞傳，因爲任劍輝演陳季常，白雪仙演醋倩刁巧的角式，却有其獨特的地方。

喜劇其實比悲劇還難演。要做到眞正惹笑，不是易事，要雅而不俗，謔而不虐，編戲的人當然重要，而演的人更不可以嘩衆取寵的表現，來博觀衆一笑。

謝雪心的胭脂巷口故人事，敗在劇本奇弱，說服力不足，單是左口魚這個角式，就已經犯嚴之極，很難要求演員能有所發揮，做到不過不失已算萬幸。謝雪心的紫釵記，許多觀衆還未有機會欣賞，希望以後有此機會。看謝雪心各晚其他戲的演出，表現都不俗，但還要多練。

江雪鷺的穿金寶扇，劇情屬「小姐贈銀後花園，落難書生中狀元」之類。江雪鷺的舌惜戲，一向有她的水準。她的聲線，先天不足，但後天可補過來的。研究唱法是她要努力地方。戲中一段，仿自京劇「蘇三起解」的西皮流水板，唱來動聽，可惜背景氣氛弱，減低了這段她和楊劍華的戲。如果改用分場射燈，加些雪花飄飄，有一點漫天風雪路難行味道，則效果會更好。值得一讚的，就是楊劍華所扮的差公，扮相化裝，有型之至，不類普通跑龍套的衙差，一望而知，他對這個相當下過功夫。

朱劍丹以辭郎州及劍中劍的角式最合他戲路，尤其是司徒偉英的城府深藏不露頗適這類角色。但在其他戲中演出，則未如理想，想必是戲路不合，這對她來說，的確是一難題。正如劉克宣扮好人，戲路不同，確是難於發揮，朱劍與羅家英相似，宜武不宜文，只有寄望於她自己的改造肯去苦練，才有雛鳳鳴分AB制的一日。

娛樂圈

羣戲是流行電影題材 老子有錢瘋靡星馬 主題曲已流行香港

最近這幾個月來，本港的各大夜總會，常常聽到大牌歌星們唱出一闋旋律優美，而發人深省的歌曲「老子有錢」。

由於「老子有錢」的調子優美，其流行的程度，比之粵語時代曲「傷心淚」，有過之而無不及。據說，「老子有錢」一曲，雖然首先由本港的夜總會歌星首先演唱，却在星馬方面流行，然後才到香港，到現在已經迎頭趕上了。

說來也有原因，「老子有錢」的曲，是立基、普得兩公司聯合出品的大喜劇「老子有錢」的主題曲，而「老子有錢」一片前些時首先在星馬上演，大收旺座之後。就是因爲「老」片賣座，其主題曲流行，也就是必然的道理。

「老子有錢」是一部諷刺性大喜劇，也是現時最流行的羣戲，一如「七十二家房客」、「大鄉里」和被一致看好的「風騷女房東」一樣，同樣是熱門題材的影片。

正如主題曲的曲詞一樣，一開始便是「錢、錢、錢」，這是現代社會中的原動力，所謂「有錢同鬼講」，沒有錢，在今天的這些日子裏，怎樣渡過，相信不少人知道，但有錢又怎樣？那就是不簡單的一回事了，「老」片就是針對這問題，通過一個完整的故事和一羣擅於演技的演員，使人覺得「老」一片的受重視，並不偶然，歌的流行，也是意料中事。

我們不是「發錢狂」，事實上我們每天起床之後，卻非錢不行的，甚至香港市民最重視的當局發表的，並不是十年房屋計劃，而是每年一度的財政預算案（昨日由財政司宣佈）。財政也即是「錢」，如果是加稅，那末，市民的生活負担，也就加重了。否則，市民較爲輕鬆。

由此可以知道「老子有錢」一片，不但是名片已有足夠的吸引力，其內容之針貶時弊，道出有錢與無錢的強而有力的控訴，每一寸的影片，也能揭出了人類的弱點來。更能表達出「錢」是被人利用而不是被「錢」奴役自己的眞理，在流行現實，諷刺題材的今天香港影壇。「老」一片在星馬創出票房紀錄，在香港受到歡迎，相信絕無問題的。（之明）

巴巴拉寶釵 巴巴拉寶釵一直是一位拋脫的女星，在新作「鹹濕天方夜譚」中，扮演與阿拉丁偷情的美女，在片中有很大膽的裸露，圖爲她在片中的一幕。

寒流並未影響影城拍片 慾魔排定今天推出献映

銀海微波 挺

寒流襲港，氣溫下降至四度六，拍裸體戲，眞是十分難挺！

香港這個地方，就是這樣，忽然冷到四度幾，忽又升至十幾度，一日之間，升降在十度以上者，不算出奇，也不少見。

在沙漠地區，在高山地區，氣溫升降大，一點不出奇，香港不是高山，也不是沙漠，偏偏就有這樣的情形，以致來港拍片的外國明星，不少都上了大當。在邵氏拍片的幾位肉彈，便冷得大叫「頂唔順」了。

這幾天，天氣雖然冷，「洋妓」的肉彈冷傷了風，並不致影響拍片進行。看來，邵氏要與寒冷搏鬥。

據天文台消息，冷空氣還會持續幾天，假如沒有變化，邵氏的另一場與寒流搏鬥又要展開了。那是以熱情如火的「慾魔」與寒流作戰。

「慾魔」已排期於今日在港正式上映了。該片的女主角是肉彈女星陳萍，陳萍在「蕩女」中以脫成名，一片而紅，紅後再拍「慾魔」，在演技方面，該比前更進一步！

「慾魔」曾兩映午夜場，均獲好評，賣座甚盛，因此，圈內人士一致看好該片。（儲威）

奇理士布朗臣及東尼寇提斯，被僱用爲一場土國內戰的打手，兩人在船上與叛軍發生激烈打鬥，殺得血流成渠，此爲大場面戰鬥片「戰鬥雌師」內的一個精彩畫面。

女道友 女星魏安娜森絲因爲染上不良嗜好，不可自拔，再加上愛情的不得意，而葬送了她的一世，此爲她在言情片「天妒紅顏未了情」內，瘾發時自己注射之可怕鏡頭。

富國同人昨致電 聯賀孟莉紅鸞喜

由粵語片便已走紅的脫派女星孟莉，在國語片時代也一樣備受觀衆歡迎，最近，這位身裁健美的孟莉，有意退出影壇，並定于下月十五日，在台與一空軍上尉舉行婚禮。

據孟莉來信此間友好稱：婚禮已籌備得如火如荼，本港電影界人士的請柬，業已發出，她雖然不能寄望本港友好，屆時到台灣喝她一杯喜酒，但多年友好，寄個喜訊給他們，讓他們也替自己歡喜一下。

孟莉婚前最後的一部電影，是康力監製，牛馬導演，于洋，牛馬主演的「狼狽爲奸」，孟莉在這部片是唯一的女主角，因此，孟莉在這部片中，更加努力的演出，作爲她結婚送給觀衆一件禮物，也是富國公司有意送給孟莉一件結婚賀禮。

在影片中，孟莉獨挑大樑是破題兒第一次，但演得非常出色，同時，「狼狽爲奸」兩個男主角牛馬與于洋，演一對偷呃拐騙的騙子，也維肖維妙，使影片有如牡丹綠葉。

富國公司同人，以孟莉喜得愛婿，正在公司裏發起向孟莉祝賀運動，屆時，全體同人將會聯名致電台北，向孟莉祝賀「婚姻愉快」！

無綫短訊

吳園柳莊

由馮秀瑕、陳齊頌、鄭子敦、夏雨、金興賢等主演的彩色長篇劇「吳園柳莊」今（廿八）晚七時將在無綫電視翡翠台的「翡翠劇場」播映第十九集。

蔡中堅曾答允詩梅，不表露她的身份，因而恐怕對紹宗直言眞相便會失去詩梅。於是向他了一個故事，說兩年前確曾救了一名少女，改名天慧，那些畫全部都是她畫的，可是她身體虛弱，不久就亡故了。他爲了紀念天慧，故把她的畫全部展出，而用自己女兒雨慧的名字舉行畫展。

紹宗聆聽之後，信以爲眞，以爲詩梅已死，不覺傷心痛哭。可是，當紹宗返家，思前想後，覺得蔡老伯和守誠、守貞的說話，疑點甚多。

劉家榮本週末參加國術滙演

下月二日（星期六）香港國術總會將舉行一年一度的「國術滙演」。這項「國術匯演」每次舉行，都受到盛大的歡迎，因爲這等於全港各門各派武林高手的盛會，甚至一般市民都想欣賞這個一年一度的武林盛事。

本週末，「國術滙演」將會更掀起高潮，因爲本屆請得黃飛鴻嫡傳弟子劉家榮臨場表演洪家拳的獨門絕技「工字虎形拳」。

劉家榮是省港名武師劉湛之子。劉湛則是林世榮的大弟子，林世榮則是黃飛鴻的傳人，劉家榮有此淵源功夫的了得自不待言。但一直來，劉家榮從來未在人前顯露過他的功夫，因爲他爲人敦厚，且從未設館授徒，因此他的功夫精湛到如何地步，祇能猜度。這次要不是國術總會的主持人力邀，愛好武術的人，也難得到他有表演的機會。

劉家榮的功夫如何？祇有電影圈中人才知道，因爲他是圈中著名武術指導，許多大受歡迎的動作片裏面的打鬥設計和安排，都出自劉家榮的手。他有這樣修養，亦可想出他並不是個「有料」之人。

現在劉家榮已由幕後轉到幕前，就因爲他的武功了得，得到陳鴻烈的賞識，邀他担任「冲天炮」的主角。在片中劉家榮所施展的，都是洪家拳。

工人世界

九龍部份的士司機待遇有改變 由於燃油漲價影響 車商設法適應環境 訂明條件將的士租與司機經營

據有關方面消息：九龍方面的士司機的待遇問題。最近由於燃油價漲幅度厲，竟達百分之四十，這是說，以往用油一百元，便得增至一百四十元。因此，部份的士車商對司機待遇，已產生一種新辦法，藉以吸收新血。

新辦法是：（一）將的士出租，每更五十元，由司機包油及保證車輛無損毀；（二）採取全部勞資分賬辦法，即包括營業收入，燃油消耗的士的修理費，保險費及交通違例的罰款等，保險費則按合作日數平均分擔。此外，便是較早時間實行的另一新辦法，即司機日薪由十八元降低至十元，但營業額達到六十元時，獎給十元，六十元之上之部則「五五」分賬。上述辦法，大多數老資格的的士司機，多不歡迎，但新牌之司機，則多樂於接受，因此，形成了所謂「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」的現象。

目前，九龍的士車商與司機同樣急切期待加價之批准，本來較早前間，內幕消息盛傳當局原則上已同意九龍半島加價之申請——即由現在首哩一元加至一元五角，第二哩起由現在作大幅度加價之故，港島方面的士車商，又申請加價，由現在首哩之一元五角加至弍元，第二哩起由一元加至一元五角，因此有關當局對港九兩方的的士加價問題，正在一併考慮中，致九龍的士加價之申請，遲遲未能批准。

九龍的士勞資雙方之期望，其加價尺度，目前祇希望與港島的士看齊，但決不願意首哩加價弍元，理由是九龍勞苦的居民，多數爲普羅大衆，如果首哩加至弍元的話，試問誰會乘搭你的，營業額既屬低落，則勞資雙方均不利，總言之的士司機生活一定受影響。基此原因，九龍方面的的士司機咸表示，加價尺度，首哩只能加至一元五角，過高的話，則因加得減，殊非實際之舉。（耀）

潔淨工人早晚掃街 寒風刮面倍覺吃力 漁農業工人露天工作者日來受影響

日來，在嚴寒天氣下，許多工友們在工作的時候，頗感不便，若干工作效率也受影響。

據所知，最受威脅的，是清晨上早班的工友，特別是巴士工友，因爲他們每日凌晨四時便得起床，大約四時二十分便要出門去，乘搭車（工程車）上班。由於巴士公司接送工友上班的專車（工程車）所經路線，與工友住處不一定很接近的，大多數相距一段路程，故在此嚴寒天氣中，尤其半夜時分，路上冷冷清清的，寒風刮面，直覺肌膚的，雖多穿衣服，仍有寒慄感，眞不好受！

早班工友難熬 早班的巴士工友，身歷其境，指出：正因爲天氣太冷，消耗大，一上班到廠未開工前，少不免要吃點東西，起碼要一盅飯，一碟點心，才會暖一點，這樣開銷便增加了。

蔬菜欄買菜的工友，也一樣要清早出動的，遲一點，好貨便落在別人手中，所謂「買賣搶先頭」，非提早起床去不可，而在這嚴寒天氣下，街上靜寂如死，而在治安不靖的今日，是就心。及至開檔之後，是當街當風，濕手濕腳，也不好受。

在這嚴寒天時，另一種受威脅的，就是魚販了，他們每日清晨必須到魚船去買魚回來，在魚倉裡揀魚，半身浸下去，買了魚，濕着身上岸挑運，經過一段路程，才到魚欄來，街市的魚檔，也是要濕手濕腳的，手都凍僵了，眞不好受。

夜班亦受威脅 手作工人，如鑿鬼鎖，木刻，象牙雕刻等，在這嚴寒天氣中，工作也無形中慢了些，也就影響收入了。

街上潔淨工人，在好些當風地方掃街，吹到鼻水流，手腳也凍僵了似的，倍感吃力，而在搬運垃圾的時候，也似乎發不出氣力來。

住在艇上的漁業工人，在這嚴寒天氣中，他們所遭受寒冷的威脅，是外間人想像不到的，更比木屋區工友尤甚，入的，附算蓋上棉被，更加上毛毡，似乎也難以取暖，因此，喝酒成爲晚餐或宵夜不可少的東西，那麼開銷也就增加了。寒冷，對工友甚不利的，特別以露天工作者爲然，而在生活程度日益高漲之今日，他們感到這威脅性又見強烈。（操）

勞資關係協進會舉辦 勞工領袖訓練班 後日起每逢週末上課

勞資關係協進會，爲培養有志爲社會及勞工服務的領袖，現舉辦油蔴地區勞工領袖訓練班，由三月二日（星期六）開始，直至四月廿七日，每逢星期六晚上七時半至九時半上課，地點在油蔴地安當小學，凡在職青年或小學畢業程度的青年，均可參加，名額限廿五人，今（廿八）日開始接受報名。

有意參加的青年，可於每日辦公時間，或逢星期二及星期四晚上七時半至十時，撥電話：三—三〇五四二〇詢問，或親往該會索取申請表格。

該訓練班的課程內容，有「勞工法例」、「演講訓練」、「領導才」、「小組動力」及「職工會」等。

勞資關係協進會此次在油蔴地舉辦勞工領袖訓練班，是爲方便該區及高超道與藍田邨的青年前往學習。

根據勞工賠償條例 染職業病申請賠償 若干行業工人注意

在香港，某等職業病依據法例是需要向有關當局報告的，如工人們染上此等職業病，可依據勞工賠償條例申請賠償。以下是該等職業病的大概情況。

（一）鉛毒——發生在拆船、製造蓄電池、製造油漆、搪瓷、鍍鉛、及印刷之鑄字及排版等行業。中毒後果是便秘、貧血、手部肌肉疾癱及牙肉出現藍綫等。

（二）錳毒——發生在採錳礦，製造乾電池、搪瓷、染色等行業。中毒後果是腦細胞受破壞、疲倦、失眠、行動不穩、攣學、抖顫、肺炎等。

（三）磷毒——發生在處理磷之合金，肥料，殺虫劑，老鼠藥等行業。中毒後果是惡心、嘔吐，痙攣，痢疾，肺水腫，甚至死亡。

（四）砒霜毒——發生在製造或處理殺虫劑，皮革，老鼠藥，染料，及棉煤混雜，有砒霜之鑛石如銅，鉛，鋅，鐵等行業。中毒後果是引致皮膚潰瘍，鼻孔穿爛，惡性瘤。

（五）水銀毒——發生在製造水銀針，某種電製和藥劑等行業。中毒後果是牙肉腫脹及易於出血，皮膚潰瘍，手部肌肉顫，情緒不安和失去抑制能力。

（六）二硫化炭毒——發生在用以製造人造絲及硬化樹脂過程的行業。中毒後果是麻醉神經，頭痛，局部失明等。

（七）苯毒——發生於用以作爲樹膠，洗染，油漆及常用之溶劑的行業，中毒後果是影響骨髓因而發生極度貧血。

（八）苯之硝或氨基衍生物——發生在用以製造染料及炸藥等行業。中毒後果是黃疸病和膀胱癌。

（九）硝基本酸毒——發生在製造殺虫劑，染料及炸藥等行業，中毒後果是嚴重出汗，口渴，腸病及痢疾而至死亡。

（十）鎘毒——發生用以製造合金，防銹劑及蓄電池的行業，中毒後果引起肺部積水或發炎。

（十一）脂肪系之碳氫化合物之鹵素衍生物毒——發生在用以製造紡織及金屬之脫脂過程，殺虫劑或滅火筒等行業，中毒後果是麻醉神經或破壞肝及腎之組織。

（十二）亞硝烟毒——發生在製造某等炸藥及高溫之燒銲，或硝酸暴露在空氣中或觸到有機物品時所產生之氣體，中毒後果是由高度刺激引致肺水腫。（遠）

本週末九場賽事馬匹 操練與狀態

昨晨早課出試馬頗多，值得注意者，有時來遲到，多寶來。新過檔的眞好運，在池仔胯下試來出色非常，值得看好。現將過去週來所見，各駒操練與狀態，在此綜述如下：

第一場 馬蹄躚每週一課但見神態甚好，馬有進步，短途機會甚高，大機會亦是操足態勇的一匹，威脅份子，必有所圖狀態不俗，但寶業稍次，位材而已。

第二場 多寶來仍見靚，山茶花依然保持，泰橋亦不弱，保得利見由池仔過檔，試來見合拍，比駒在魏德發胯下操練見進，今改由池仔執韁，磅輕危險性甚大。

第三場 玉面飛狐，祝君長勝，番擂，福馬均見不弱，但銀氣則未達巔峰，反而寶樂較次的七寶與陽光，則鋒芒不露。故此亦不失爲危險冷馬，陽光今被新輕磅，要留意。

第四場 獨眼龍操練足而狀態勇，屬是細想的投注對象。泰俠亦見操練不懈，狀態亦相當好，仍然留意的，是冠之光亦見靚，要加入考慮的一匹。

第五場 勸得操疏但見非常好馬快自可一爭。歡心興勁圖。東方英雄近期操練維持級進功夫，但馬則進展得好，有出冷可能。能均是操足態勇者。金伯爵上使贏得輕鬆，寶素且非等閒，常有效應之必要。先鋒與可可均能保持，翡翠湖亦未見低落，均有入圍機會者。

第六場 眞好運狀態不俗，配池仔更爲危險。同意動態與慢跑，狀態已大勇。超週近期一兩課見好，亦可加入戰。

第七場 吉利星，莎達，珍味等駒是較好的幾匹，大情人，雙成人操熱動而有過表現，今番是合理投注對象。莎達用弱配可能備受忽略，提風爆出。

第八場 金剛，甜蜜是最好的三匹。得利是，霹靂

第九場 拚搏勇，霹路，怪俠狀態亦相當好，時來遲到亦不差，故尾場以此三駒作爲優先次序對象，是最合理不過者，餘外見有佳態者，是駿中五，旗哉，好家。

塵哥

下週賽馬初步報名 第四班馬跑四重彩

三月九日（下星期六）賽馬，初步報名，已於昨日止截，報名馬計有一百五十一匹，因此編場九場，仍有大量後備馬，大有爆棚之勢，最後報名，下星期一（四日）上午十一時止截，到時即可確定分組公佈，是次賽馬，無特別錦標賽，四重彩由第四班担任，有五十九匹報名，屆時將編出其中一組，作爲四重彩比賽。

根據報名分配，第二班一二三五公尺，廿三匹報名，如編一場，將有九匹後備，第四班一六五〇公尺，五十九匹報名，可能分編四場，第五班一八〇〇公尺，卅四匹，A班九七五公尺，可分配兩場，如此即爲九場比賽。

茲將初步報名名單列下：

（第二班）一二三五公尺。吉利時、霖勇、龍飛、有機會、讚滿谷、的奇、金龍星、良友、喜得寶、細馬神駒、遣個、自力、兒童樂、吉歷、白麗夫人、超霆、力駿、倍麗、四蹄飛、寶石之王、石器時代、全家寶、赤麒。（廿三）

（第四班）一六五〇公尺。必好彩、安琪、福來、巴里樂園、烏金、保必得、冠驊、堅橋、卡醫話、伐、珊瑚海、財神到、電話、聯友、聖手、揭偉業、忠信、樂心、閃電火、福怡、歡樂昇平、金獎、早晨、長世、大希望、快活人、二世、必搏、再騰、宮鶴、神山、安、自由萬歲、天拜座、好運、金寶、翡王女、麗水、眞光、勤得、幸利、皇冠之寶、關之寶、相逢、神龍、好好、人足水、全滿、快樂、日荷、輪、甜洪福、幸運、英雄、美滿、安威、得利、東方、名望、同意、是能、赤兎、新意、先得、益、剛、穿、針引、新園利、利、盛勇、勇敢、成勢高、猛虎、玉花、眞勇、金新。（五十九四）

（第五班）一八〇〇公尺。奪標、發達、心心、必飛、天山、虎眼石、全家歡、新園、景星、先鋒、吉利客、星駒、三變、銀輝、銀彈、保健、高力的、急、密、幸運王子、仙草、新希望、人之星、杯渡、來之星、月聲、晨運、愛甜、好多趣、馬雅麗、馬騁。（卅五四）

（A班）九七五公尺。安弟弟、好愉快、安娜之寶、樂偉山、更厲害、都旺財、小飛象、金珍、快猛、鴻得、金童、晒喇、拼勁、榮辰、好菓子、功女、草上飄、王、勇騎士、人之韻、神駒、紅中雄、多利、名牌、飛馬王子、新玩意、不停蹄、還佳、勇古、雄心萬丈、利門、七好、眞好、喜、金必利、寬猝、得、山手通。（卅四。）

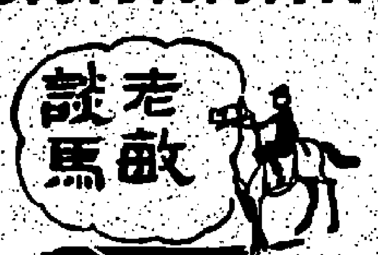
董事盃熱鬧 福馬勝望高

華棣

相信本週最令人矚目之一場賽事，乃係第一班馬角逐千八公尺爭奪董事盃，而且又係大馬票開獎，錦標當前，到時有劇鬥在所難免。此場勢均力敵之局，如以馬匹實力而論，照理米高「福馬」與吳麗「玉面飛狐」，由於實際有利，所以在形勢上新當起，但話雖如此，張麗「祝君長勝」呢匹在打比大賽中僅以少許距離而屈居在「福馬」腳下的四歲當令雌馬，從此駒近期磨礪之積極，今番成熟程度逃勝以往，但賀新當起，如前兩點，今賽負磅雖重，極一乘時駒演出失常的話，而與首推此駒矣！

目前獲准在本週上第七班馬谷中公主將出騎國洲的，布殿見習小騎師本末，首次在綠茵上與各馬友見面，雖然以此子目前騎技之嫩，尚不能登入大雅之堂，但今番從中大有機會上陣上賽，與各大騎師傳在上陣上經驗，對日後本身騎術亦有一定相信必不少有會者，故在此時能學習，相信將來亦會有出人頭地的一日。

當日孖寶山茶花 泰橋祖兒可一爭



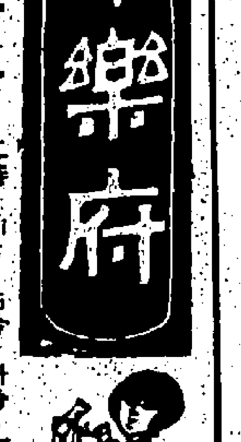
當日孖寶第二關，由第七班馬跑一六五〇公尺，共有十四駒分組，再加兩匹後備，名單如下：

大快車 一四一
伊丹尼（賓）一三六
愛還佳 一三六
嘉華遠（蘇）一三三
山茶花 一三三
甘保頌（杜）一三一
滿意 一三一
伊語（吳）一三一
英偉王子 一三一
多寶來 一三一
龍威 一二九
祖兒 一二九
的色 一二八
百搭 一二七
泰橋 一二七
吉能（朱）
吉能（歐）
游定柱（蘇）
雲利安（歐）
馬彼得（譚）
白禮祿（賓）
出術 一二六 李家强（譚）
新世紀 一一九（朱）
保得利 一一六（米）
後備：
歡樂年年 一二一 謝恩獎（歐）
綠林 一二一（蘇）

此賽到時出馬雖多，但主要主角，當時「山茶花」，「多寶來」，「祖兒」與「泰橋」四駒之爭耳。「山茶花」當起，上賽嫌路長少少，最後敗於「多寶來」，此次後者加八磅，而「山茶花」加六磅路短，當以後者較佳。「泰橋」上賽中途放出，頭四段比「多寶來」與「山茶花」一秒多，此賽路短，可能用直路放盡辦法，希望可以放到贏馬，一切要看小白了。「祖兒」上賽易勝，升班減八磅，唯一可以打倒一切者，此馬也。

老敵

今樂府



香港電台

六時，音樂，粵語新聞及天氣，歐星選唱，農產品市價，卅分，天氣，普通話教授，四十五分，時代曲，七時，新聞，十五分，江之畫，卅分，天氣，新聞，十三分，就業機會，卅五分，天氣，報導，八時，良機，交通情況，漁民天氣，公衆活動，報告，五十八分，警察通訊，天氣。九時，新聞，一太平山下漫步，兒童節目，十時，新聞，情海波濤，卅分，天氣，五十八分，時代曲，十一時，新聞，十五分，空中時間，卅分，「空中客」，米高週的故事。十二時，新聞，牛及生豬價格，報導，時代歐洲曲，漁民天氣，一時，粵語流行曲，新聞及時事，天氣，四十五分，「晨操心得」，二時，新聞，中國食糧及鮮魚批發市價，四十五分，三時，歐星新聞選唱，「一家之主」，卅分，祝君康健，四時，民間故事，新聞，卅分，陳任小組，五時，新聞，交通情況，兒童節目，報告，五十八分，天氣，價格報告，糧食及鮮魚批發市價。

商業一台

二時，新聞，古今中外，「紅樓夢」，卅分，一曲寄心聲。三時，新聞，一曲寄心聲。四時，股市行情，新聞，天氣，五時，新聞，社會節目，六時，新聞，卅分，天氣，小說「情天長恨」，「一大千小冊」，七時，新聞，港九C座，八時，新聞「東西南北」，綜合節目，九時，樂在其中，在其中，十時，新聞，名曲雅集，卅分，秋燈夜話，「夜班」，十一時，新聞，懷想曲，五十九分，天氣，十二時，天氣，全日節目完畢。

商業一台

六時，新聞，天氣，時代曲，廿五分，新聞，天氣，五十分，日新，竹絲之音，七時，新聞，時代曲，天氣，九時，新聞，時代曲，天氣，十時，生活的旋律，新聞，生活，十一時，新聞，無處不是飛花，一世界「假愛」，卅分，倫理小說，「一邪一一時」，卅分，新聞，天氣，說「九時半」，卅分，漁民天氣，歐星小說，子好述。

綠邨電台

七時，音樂，時代曲，四十分，八時，港澳，即日節目預告，九時，天氣，消息，粵曲，十時，卅分，天氣，漁民天氣，十一時，粵曲，卅分，喜事重重，十二時，天氣，中國小說，粵曲，一時，漁民天氣，時事，二時，天氣，三時，粵曲，四時，天氣，五時，股市行情，流行歌曲，十一時，新聞，中心，十二時，天氣，全日播音完畢。

麗的電視

十二時，新聞，國語及節目簡報，一時，「白蛇傳」，卅分，麗的電視，一時，「多綠」，二時，小園地，三時，粵語長片「紅粉」，五時，閃電，四時，卅分，閃電，金剛，五時，節目，六時，萬花筒，七時，新聞，八時，大城，九時，「奪魂幼靈」，十時，「雙雄」，十二時，最後新聞及天氣報告，完畢。

翡翠台（中文）

十二時，太空小英傑，卡通片「聊邦」，十五分，四十五分，下午，片集，一時，精彩，二時，「劇場」，三時，「天未老」，四時，「卡通片」，五時，歡樂今宵，卅分，片集，六時，新聞，七時，「翡翠劇場」，八時，片集，九時，「歡樂今宵」，十時，「大秘密」，十一時，片集，卅分，新聞，十二時，報導，全日播映完畢。

明珠台（英文）

八時五十五分，電視教育節目，十二時，「芝麻街」，長片，四時，英語，五時，新聞，卅分，「芝麻街」，六時，片集，七時，新聞及天氣，八時，片集，九時，「假日」，十時，片集，十一時，「大盜」，十二時，片集，全日播映完畢。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，長期照計，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位須增計算。每段最多可刊四個位，每天每個位收費不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段稿如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：224 225 226 227 229 230 232 234 235 246 240 24 243 245 253 254 256 257 259 265 267 269 272 273 274 277 278 280 284 287 289 291 292 294 297 298 300 302 305 308 316 319 320 322

中區辦事處信箱號碼：884 885 891 892 894 895 896 898 899 900 723 725 726 728 729 730 734 735 736 737 739 742 743 746 747 748 752 756 762 764 769 774 776 777 782 784 786 788 790 793 794 795 796 797 798 806 807 808 809 811 812 814 815 819 821 832 836 838 839 840 843 844 845 847 848 849 852 855 856 857 858 859 861 862 863 867 869 870 876 879

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 907 910 911 913 916 919 922 924 925 926 929 930 931 932 934 937 938 965 966 967 969 972 976 978 981 986 987 992 994 995 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1121 1123 1127 1131 1134 1135 1136 1139 1142 1144 1145 1147 1148 1153 1155 1157 1160 1163 1164 1165 1170 1174 1175 1176 1178 1479

待聘

報稅 拾元 港九 帳數 近服務 劉遠君

報稅做帳 · 經驗帳稅 · 待聘 · 大印刷廠 · 記帳 · 報稅 · 香港大學 · 浸會補習 · 理工學院 · 補習 · 理工學生 · 狗 · 聘請 · 女傭

聘請教員 · 團集業商名馳 · 徵聘兼職 · 社會徵員 · 招請

聘請人事助理、機構文部、會計、抄寫、記錄員

FEMALE SUPERVISOR

TO CONTROL SMALL PLASTICS ASSEMBLY PLANT IN TAI PO. MUST HAVE GOOD COMMAND OF WRITTEN AND SPOKEN ENGLISH. APPLY IN OWN WRITING GIVING DETAILS OF PREVIOUS EXPERIENCE TO P.O. BOX 9379, KOWLOON.

招聘海外工作

澳洲健康中心誠聘多名按摩女技師需年廿三至卅品貌端正有無經驗均可略懂英語供旅費有意者請備半身照片連同中文或英文信件函下列地址詳洽：

ORIENTAL HEALTH STUDIO BOX 222 P.O. POTTS POINT 2011 N.S.W. SYDNEY AUSTRALIA

職文理助習見

高薪聘請男女助理文員四名見習生二名應徵者須中文良好識國語或東南亞僑優先取錄前途好福利佳申請者詳函簡歷近況寄九龍郵箱K4537號人事主任收

女收銀員 · 什工 · 浴室 · 高薪聘請 · 推銷冷氣機員 · 女教務員 · 大廈管理

女性文員

無須經驗中學程度懂打字有意者請備簡歷待遇及聯絡電話投北角郵箱四三〇七號奥林比亞公司修理部

製衣廠 · 女接綫生 · 超級市場聘添貨員 · 茲有大製衣廠 · 會計 · 助理 · 學徒 · 聘請 · 指導員木工 · 廚師花王 · 某大英商洋行聘請 · 聘女老師

聘女抄寫員

中文字體秀麗年齡不超30歲為合僱中文打字及有工作經驗優先地點官塘區工廠寫字樓月薪$450以上供午膳學習及升職機會良好應徵者請親筆中英履歷附近照函本報四〇四號箱

中文秘書 · 聘經驗女會計 · 聘女文員 · 聘女倉管

聘會計員

衣廠聘請某大製衣廠以上中三名會計員，經驗五年以上，性別年齡不拘，請備詳細履歷親筆函寄本報...

急聘代課 · 男女性文員 · 商行聘請 · 聘請文員 · 男女收銀員

高薪營榮代表

日本期貨公司請男女受訓發展業務待遇優厚有社交才幹及經驗者優先請電 5—260137 約見

收欵文員

某公司請文員性別不拘年齡25至40中學程度負責按戶收數及解款等工作需要懂電話...

請女售貨 · 聘請高薪 · 託所聘兒 · 男女侍應 · 急聘 · 助理 · 專業兼職 · 誠聘 · 地產公司聘請職員 · 誠聘女師

聘簿記文員

商行

優新聘助理 職員數名經驗男女不拘最少中三以上學歷身家清白誠實可靠新潮優有相當前途待遇...函寄九龍中央郵箱K4115號

兼職電梯 · 本港某大機構在山頂設有私家食堂現擬聘請侍應生

印嘜 · 專門執漏 · 客路 · 按揭

折餘位裝商日一九七四年或惠顧各種表格...

裝飾工程 · 營業 · 英文秘書 · 文員

誠德機器工程有限公司 聘誠

機器修理服務員，能刻苦耐勞，有服務藝術，應對有基本學識，有意者請詳述履歷，相片及待遇寄香港郵箱二四八〇號收。

聘FORM 1女教師

女傭

平打字機 · 修理買賣字機打 · 鋁裝修 · 立日重機 · 註冊 · 柯式速印中英打字製版油印 · 梳化彈弓床椅 · 改所廁房 · 專通渠廁 · 透明膠盒 · 民衆裝修 · 工程木梯 · 萬能角鋼 · 油漆工程 · 速印 · 森記七柯元式 · 水陸運輸 · 知音客 · 打計字算機 · 收音機廠 · 執漏

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL

專門技師 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

電視 · 油印中心

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$ 80.– 起請即電 3-025151或5-233111內綫748／9立即送到

五元 柯式速印 起貨

電視

彩色·黑白 修理·保養 服務週到 芝蘭 K948821

糖布清貨

英國73年花式五折至七折連工包料每方呎$1.20 宏光洋行糖紙部廣東道58號帝國大廈3字E座 電K 673400

貨倉 · 商行註册 · 酸枝 · 地毡

幸運服務公司

車磨地板打臘 鬆水晶地板 新舊樓房清潔 最佳服務 專業人才 3-87587 5-458617

華人搬屋公司

九龍 708970 · 610023 · 867346 日夜服務
工廠機器 · 住宅 · 寫字樓

民信公司搬屋

九龍：3-866942 · 3-863445 香港：5-489214 · 5-468408
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

專買酸枝 · 即叫即到打臘抹窗 · 家美裝修 · 葉氏裝飾 · 雪櫃 · 新式油印 · 高威特快註冊經驗 · 永安打臘

鋼寫字樓

$125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 聰明顧客都來國泰

港九明發 · 昌興裝修 · 冷氣雪櫃 · 冷氣雪櫃 · 光明裝修 · 平打字機 · 萬順 · 出國行李 · 佳記裝飾 · 焯記裝修 · 孖人牌 不銹鋼 火腿刀 · 雪櫃冷氣機 · 熨金 · 印刷

追收欠債

眞光打臘

社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073

出國雪褸

特製超級防雨防雪褸羽絨皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 世界公司 電話：K667149

高尚住宅 · 廉租

廠房招租

官塘區工廠兩層每層9000餘呎已裝修好全廠冷氣設備請電：⑥—632113 ⑥—632121—3

工場廉租

遊客鋪位 · 高尚住宅招租 · 官塘星洲工業大廈 · 孖舖 · 美孚洋樓 · 沙田別墅 · 工廠出租 · 分租 · 旺角地王 · 大樓房租 · 尖沙咀區 · 土瓜灣區 · 尖沙咀 · 吉樓招租 · （九龍）租貨

廠房招租 · 葵涌廠房

寫字樓租

旺角彌敦道五五四號十一樓A全層兇裝修廉租 日電 3—889064

寫字老山打 · 寫字樓 · 先施側租 · 尖沙咀區 · 靚招樓 · 洋招樓 · 商用樓 · 酒家餐廳 · 地下出租 · 洋樓出租 · 從置鋪位 · 深水埗 · 橫門出租 · 工廠出租 · 佐敦道房 · 寫字樓分 · 吉樓出租 · 豐業大廈 · 梗房出租

吉樓招租（商業樓宇）

1. 尖東大業地下十七號 2. 彌敦道尖東大廈 3. 亞皆老街旺角商業大廈 ...
（住宅樓宇）1. 九龍塘官塘 ...

招地工租下廠 · 高尚梗房 · 海景梗房 · 出租（九龍）

旺鋪招租

尖沙咀柯士甸道一號近彌敦道口 四千呎 百記公司 電話：K665962 K664405

下基隆街 298 · 下花墟道26地 · 出廠租房 · 美藝 · 廉房 廠租 · 彌敦商住樓 · 吉樓廉租 · 旺鋪廉租

雅高集團有限公司

永華工業大樓 荃灣楊屋道一三七號 招租
每層由7400呎至9400呎·租金由$5,200.–起
接洽電話：H–241338 · H–248061陳

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

出售

均益大厦
石塘咀
經已入伙・大小單位招租
分期付欵買樓・首期三萬餘元
聯記代客買賣租賃
詳詢　H489943
地址：石塘咀均益大厦貼鄰

工業吉地　出售

北角地王

萬成大厦

麗園大厦

木屋連地

洋樓廉售

現貨洋樓

迪雅73

元朗旺地
吉樓平售

誠徵樓宇

樓宇出售　跑馬地

即買即住

按揭

金都樓

銀都樓

恒基

明珠台

堅道　康和

峰景大厦

出國急售

中區麒麟閣　商業大厦

鶴記代租售

西環　南雄大厦

新型廠厦
大角咀
（廠街九號近碼頭）
地下地庫　五千餘呎
年期七十　平價租售
可以續期　又可分期
請電：5—448635・3—948220

嘉麗園

九龍荃灣住宅工場舖閣貨倉廉售　直接業主

尖沙咀
寶豐大厦　海防道32,33,34號　◀快將入伙▶
寶興置業有限公司　H237715
舖位　二、三樓　寫字樓　分層出售　二百至二千餘尺

樓宇廉售

尖沙咀　住宅　分層出售　快將入伙　寶興置業有限公司

葵涌新樓
$49500
新落成高層獨立洋樓四面單邊一廳一房面積300呎有入伙紙即買即住
辦公時間請電　H442694

高尚洋樓售

文景樓售

鏡記　買賣樓舖

土瓜灣
接洽處中環康樂大厦509室
鴻息舖位唐樓出售
電話：255391

寫字樓　酒家　餐廳　夜總會

美藝　托委迎歡

美藝　托委迎歡

雙溪別墅

淺水灣　新邨

佐敦道　文華樓

吉樓廉售
西邊街口道含般
44號二樓：　售價98,000元
面積：　450呎
年期　九九九年
接洽電話：　⑤728788

建達

旺舖　五萬

大厦廉售　益發
北角鰂魚涌大小單位
八萬餘元起
請電　5-625937　5-253003

輝記

天后廟道　26—32號
飛龍台　高尚洋樓出售
一千四百餘呎單邊向南
・四月入伙・
電：H式四四七八六洽

按揭　專做

鏡記

富記代租售

荃灣　運通大厦　登發大厦　昌華大厦

銅鑼灣區

大同新邨　大角咀　廉價售
◁平　到　你　笑▷
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

西環　南雄大厦　三涯大厦　威利大厦　安發大厦　吉豐大厦舖位
聯記代租售

海記

均益大厦

尖沙咀

洋花樓園　租售

旺舖廉售
葵涌石蔭道六十五號
地下舖位連閣樓及商業二樓
出售有意請電：
K720991洽商

旺舖廉售
九龍大南街160—170號
地下舖位及商業二樓
出售有意請電：
K720991洽商

德成行　屋樓

非大厦

錦年按揭貸欵
按揭——股票，債劵，的士，小巴，吉地，樓宇，貨船，商船，樓房（物業貸欵額高達七成分期長達七年）
代理——各類保險，彩壁，鐵箱
九龍太子道一四一號9字C室
電話㊂818820　㊂808781

官塘高尚住宅
月華街月明樓
即將入伙
特價租售

半山區高尚樓宇
1. 雲峰大厦千五呎
2. 淺水灣式千餘呎

柴灣工廠樓
祥利街
五千呎及
一萬七千呎

啓明建業有限公司
H235580
H250630

旺舖租售

旺角一樓

西區地王

堅道洋樓

租售

地王唐樓
銅鑼灣道倫敦戲院後面
利金街24號二樓租售商
住均可與八百尺量
5—248943

翠鳳樓舖位
九龍鳳凰新邨翠鳳街
31號　1202呎　售300,500　租2250
33號　988呎　售247,000　租2000
廉價租售　即可使用
正義置業有限公司　電話：⑥452522

利安
大厦管理
樓宇租售
管業收租
電話：3-303393

九龍・代租　港島・代租　九龍・代售　港島・代售

土瓜灣上鄉道
旺舖　住宅
平價　租售
請電　3-621118　5-253003

洋樓租售

租與售

租與售

半山洋樓

旺舖租售
九龍大埔道楓樹街口
適中旺盛大小舖十餘
萬起合各行按址洽看
洽購：K018535

元朗旺地
吉樓租售

尖沙咀樓　直接業主　只餘四層

吉舖租售

工廠租售
每呎四毫
青山道646號售每呎50
電H242580　H236995
H931983　H93201

商樓業宇　租售

舖位住宅租售
北角　詩軒尼道　柴灣香花園　西營盤　新界吉地　永康街

寫字樓工廠吉地出租
六基大厦

旺角　新寫字樓　租售（每方呎）$2.20　$189.
偉華大厦／砵蘭街109.113號
商業樓宇　年期長遠　已補地價　有入伙紙　舖膠地板　雲石走廊　設計新穎　電梯兩部　交通方便　訂價低廉　只餘三層　歡迎參觀
電話：3-948229　5-448635　3-845591

天后廟道

嘉林園租售

意大利48吋
電機及本港電機・織機・乾洗機・絲盤・打毛機・鈕門・衣車等出讓
電12—215141　林洽

PU膠料（人造皮）
及手袋用五金廉讓
某大廠存量皮膠料五金手袋用及意誠讓廉
請撥電者有意洽

旺廉讓舖

防盜狼犬

急讓

馬士甫

夜冷毛衫廠

士多出讓

名種狼狗

凱旋二千

出讓

遺失聲明

辭職聲明

遺失聲明

番禺會所華仁小學

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

啓事

陳國成吾兒

訪尋

大批摩打衣車
歡迎代辦出口
日K723760
夜K431907

彩色電視

農場出讓

徵求

誠徵伴侶

徵求

徵求

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

喘

洪冠洲　醫藥

大道中82
寶光珠石
電話H　453101　453111

珠寶

徵書籍古玩

徵求美配額輸

求徵女友

徵購遷拆傢俬裝修

收買酸枝

基士得耶

外銷恤衫

徵購布機

吳江手術治療
譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師
按穴治療　不投藥物　純用手術
答客問
診所：九龍彌敦道式叁叁號四樓A座（即裕華國貨公司右部）
時間：上午十時至一時　下午二時至六時（星期日下午休息）診到約電
電話：K六六六八一九

鳴謝

分類廣告
刊在第六張第三頁

領謝帛金

領謝帛金

領謝帛金

增城同鄉會鳴謝

鳴謝

新界風光
定價每本五毫
華僑日報出版

書報

達明貨倉

露天倉

瑞香園貨倉

貨倉

REFERENCE LIBRARY
-1 MAR 1974
CITY HALL

華僑文化

悼國樂名宿梁以忠先生

邵鐵鴻

一代國樂宗師，梁以忠梁二兄，經於客歲臘月除夕前一日拔足紅塵，噩耗傳聞，友輩咸惜之，因其生平對廣東曲藝界，貢獻良多，今一旦遽爾道山，誠樂壇上莫大之損失，溯予自識荊以來，垂四十餘年矣。忝屬知交，故知之獨詳。其爲人也，風趣橫生，豪情直爽，有謙謙君子之風，待人接物，更彬彬有禮。弱冠時，雅好詩酒，喜花卉，有風流名士之風，予幸獲締交，得以附驥，時作雅集於廣州市第十甫讌酒家樓頭，論管談技，飛觴醉月，當時同遊者，有……

（下文字跡模糊，從略）

敬題華僑書院師生聯合藝展

徐良安

輓梁以忠兄

邵鐵鴻

租賃（九龍）

小單位廠房　葵涌打磚坪街　56X30—1680呎　月租＄1500　包差餉・水電全　電話：12—424708　12—200884洽

土瓜灣廠招租　・前面海心廟公園・　九龍落山道108號　志昌工業大樓即可入伙　電H442266・H442277

廠房招租　青山道近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎，適合製衣及原子粒廠。有意請電K869663接洽

廠樓廉租　九龍琼林街104—106號八樓通天台出租容貨電梯兩部馬路寬闊上落貨物便利水電齊備有意請電 K720991洽商

招工廠租

兆業大廈招租　花園街183—189　已有入伙紙123樓適合超級市場百貨公司銀行酒樓餐廳及各行生意4至14樓全部住宅新樓梗房間格四面皆窗地盤曾引薦寫字樓H446354何

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什　九龍建業有限公司

租賃（香港）

高尚洋樓招租　㊀淺水灣麗景道三十四號2810呎 兩廳四房三浴室向海有車房　㊁泰咸道海景大廈1500呎兩浴室　電話：K六七七六七

新出租樓

招租　渣扶林道美麗海冠晃台六號二樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速　電：⑤435915　⑤458125　林洽

軒尼詩道 67 69

半山洋樓租

堅道金谷

新連樓平台招租

中環寫字樓

中區寫字樓

分租寫字樓

寫字樓出租

中環寫字樓

半山中區

高尚洋樓

旺舖招租

中區大廈寫字樓・招租・　（德付道中砵甸乍街口）（香港華人銀行大廈）　寫字樓面積約300呎出租　電話：H244133內線223或224　香港華人銀行總務部洽

招大城租東廈

商業全層　文咸東街22—26　春和大廈三樓二千餘尺　請電441601　431706馮洽

中區寫字樓廉租

中區商場招租

新樓招租

香港吉樓招租　住宅樓宇　HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

商業樓宇

鰂魚涌舖位廉租　每呎只租三元餘　面積410—651呎　電話：5—625937，5—253003

旺舖招租

寫字樓租

西環聯基樓

招生

香港婦女分科學校　三月份日夜校新班一日開課　裁縫・編織・中花・國鈕・美容・製花　週末裁縫・編織，製花二日開課　九龍彌敦道751—3號，電話806223

女青年會　新班　國語・速記・土風舞・手工・書畫・結他　③307311職青部高打老道山文福道五

遊艇班

英文會話

德信烹飪學校　專科大廚數位長駐教授下列各科　粵西調燒點油打春卷麵包皮全科　菜餐酒烤心器麵　彌敦道四七七號二樓　政府合署側　電話K303062・索取簡章免費寄到　校長鄧之FCFA LONDON

香港電專　晶體管・無綫電　三月六日開課　天后廟道十一號　電話700263・719796

香港電專　彩色電視・電報　三月六日開課　天后廟道十一號　電話700263・719796

大學教授 關其昌　四餘經親教新開三一十年驗自授班課月日　英文文法　地址：九龍彌敦道725號三樓　電話：948761

操尺氣內奇長・・功壯妙命　瑜甩太氣內氣　伽手極功功功

潮語會話

國畫

Y.W.C.A.（三月份新班）　國語班・速記班・洋行商科班・編織班・民族舞　中環部麥利街11號H238533

絲帶花班　編織班

英語會話

香港法文專科商業管理學校　尖沙咀加連威老道12號二樓3-679356　美國英語　留美教授

新三月班　日文　灣仔

古箏琵琶

國語

蔣姚良教小提琴

數理新舊速成效廉

鋼琴女琴師

鋼琴樂理

學社交舞

日文正導

國語

會計

民歌入門　結他

太極柔道體操班　跆拳道班　籃球班　體操班　芭蕾舞班　青年藝會　香港必列者士街會所　電435272—4

英人教授

曾錫洋中醫學院　招男女生　本院採用傳授與討論結合的新教法　科目：內科、婦科、跌打、（半年畢業）　院址：官涌街48號三樓　電話：K685791

潘阜民教授書法

香港商業管理日夜校　日文　尖沙咀加連威老道十二號二樓　電679356・班級最多師資最好

日本人教授各級會話　日文專修班

香港商業管理日夜校　英婦　英語會話　尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話679356中英經驗教師授課

英文拼音班

香港法文專科商業管理學校　商業全科・速記會計・速記打字信札　日文法文・英婦會話・出入口文員班　電腦全科・秘書全科・電腦打咭全科　航空地勤・高級會計・拼音國際音標　GCE英文・英文專科・TOEFL班

香港法文專科日夜校　法文　德文　西文　尖沙咀加連威老道十二號二樓　初級速成班三月畢業電679356

香港商業管理日夜校　商科　秘書全科　商業全科　尖沙咀加連威老道12號二樓　電話679356

人人可讀　香港商科語言書院　立案　九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓　九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　安德烈博士主理　被稱爲規模最大及師資最好學府　電話：K-858440　電話：K-859364　電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記　打字全科—全部新機・　英語拼音—一月速成　珠算全科　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文　倫敦大學教育普通文憑英文科班　電腦打孔驗孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科　各業會計　模型雕塑班　國畫班　航空地勤　訓練班　美容儀態班　保證成功

適麗裁剪學校　地址：香港銅鑼灣香港大廈五樓B座即紅寶石酒樓樓上　電話：5—766430

吳氏英語

古箏琵琶　粵曲各種樂　包學月30　H741231　K789758

史正中教授

舞蹈女教授　祗生教

保授舞會書贈

結他小提琴

英人教師

聖心

日語

官塘教會辦

東方女子健身學院

學

學

學

學

學

英人會話

英婦

英人小姐

日語

機票

平平平　美國—$1390澳洲$3590加拿大$1490　歐洲—$1300星加坡—$1300　日本—$1050印度—$725曼谷—$690　特快各國簽證　四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H—254272　H—254276

特快簽證　特平機票　星馬面談更平

機票　台北$480　曼谷$655　東京$589　西貢$820　馬尼拉$710　星加坡1270　耶加達1055　5—254733　倫敦$1350　歐洲$1625　紐約$2545　雪梨$3395　三藩市1795　洛杉磯1499　西雅圖1795　檀香山1499　5—237266　中環永成街3號A成聯頓大廈302室

各地廉價機票　台灣・越南・印尼・簽證　安全旅運社　電話：H222822　H222300

台灣$1500

日本$3200　JAL・新香港公司

特廉機票　新香港公司　電話：H445002　H447266

升中

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

體育

花墟銀牌足球淘汰賽
流浪會東方
今天下午四時三十分競爭晉級

今日花墟場銀牌足球淘汰賽，四時半流浪對東方，頭場預備組賽二時三刻流浪對光華，門券收三元五角。

流浪與東方兩支兵馬：今天展開鬬門流浪志在要爭銀牌錦標，已經羅致兩名新外援葉立比、黎士利，今日將驅驅登場，以壯聲勢，流浪肯化數萬巨資而邀請蘇格蘭國腳，看來當不會是弱者，今日花墟將是使人側目留神，根本上流浪本身的實力已經不錯，尤以後防新近期陸續增兵，實力顯然已經足夠應付，現更增添兩將，尤以黎蓉甚醫之葉立比足起領導作用，流浪對之期望極大，現時既然有足夠人腳，就要看組織的表現如何定其前途，今日既然投將員如理想之出色，流浪就應該要顯顯色了，東方一路都有極好成績，全軍攔打死鑼亘型班都怕其三分；今日淘汰賽巧逢流浪增兵添將，正好一試其實力，今日若然天色良好，則應該有佛場的局面，爭看流浪的新面貌矣，雙方陣容如次：

（流浪）
李皮
麥哥利 賀比 布朗 大卒打
富利士 葉立比
黃士利 黎士利 小李打 郭家明

（東方）
盧國華
黃志華 岑志強 李炳雄 黃燊成
林守焯 龍志成
畢炳根 周海生 黃志強 梁傑棠

全港拯溺界熱烈歡迎
白賴武三軍司令 施禮榮警務處長 榮任副會長
馮秉芬爵士力讚兩位熱心支持救生
周有霍英東等設盛大鷄尾酒會歡迎

（特訊）皇家救生會與香港拯溺總會于昨日下午假茂水灣渠巴屯當舉行一項隆重儀式及春節酒會，以歡迎新任海陸空三軍司令白賴武中將及警務處長施禮榮就任該會副會長，白司令與施處長一向都在極香港救生工作，並感覺保護市民生命安全是渠等要政，相信在渠等大力協助之下，該兩會會務，當有急速之進展。

皇家救生會會長馮秉芬爵士，拯總會長周有及大會主席霍英東特別安排此次盛會以介紹該會首長及拯溺界人士與兩位新任副會長相識，俾今後能依照渠賢明之指導以合力推進會務。

席間，首由會長馮秉芬爵士致詞介紹並重申會務今後之擴展在兩副會長就任後，當有更大之進展。

繼由大會主席霍英東（皇家救生會考試委會主席）代表同人致歡迎詞，強調同人非常興幸能夠在此場合一致歡迎兩位新首長，在此熱烈氣氛，濟濟一堂之情況下，將會加強今後之勵努，希望同人能再接再勵，造就更多救生人材為社會服務。霍主席並祝各與會同人健康愉快。

三軍司令白賴武中將隨即致詞，渠表示渠將努力為救生界造一點工作，因為渠相信救生會是造福社會的團體，救市民生命于危急之間。尤其是該會更致力于青年康樂活動——因為渠認為青年之健康愉快，是建立良好社會之要素。軍部能夠與救生界合作向同一目標努力，以實現軍民一號，和洽相處，這是他目標之一。渠宣佈渠本人與蒙巴屯勳爵服務遍兩峽，渠深知蒙勳爵對救生工作之認真，故渠將更努力而爲之。

施禮榮警務處長繼致謝詞，渠強調救生會大力協助警方訓練救生技術，使當值警官能隨時救人于萬一，這是一大佳事。渠將與渠前任處長一樣將會大力支持會務。渠深知警方為市民安全服務之好處，渠將盡力促進此一效果。

酒過三巡後白總司令，施處長更親自到各首長同人桌前敬酒，情形非常熱鬧。

昨到會拯溺界有救生會會長馮秉芬爵士，大會主席霍英東，拯總會長周有，趙不弱，蔡乘達，張鎮漢，梁中力，陳永國，李曜華，鄧文燮佐假，馬汝擴佐假，湯恩佳，盧錦倫，郭漢銘，黃學蘇，郭鎬恒，羅瑞鴻，楊大名，嚴振芳佐假，吳祥，吳漢琛佐假，梁麗康，三軍司令副官曾健士，呂少海佐假，麥高利佐假，楊志滔，黃文謙，徐卓球佐假，姜彥文，羅錦湖，航海校監余志徽，羅利校長麥高利，陳偉能，李燦士，黃錦明，羅毓榮，梁科，駱鑑泉，郭朗西，米曹上校，宋杏東，盧濟通，施岡毀，羅維邦，朱孔鐸，馬景祥，陳山河，陳油榮，鍾偉強，簡健輝，鍾樹坤，韋士佐假，違利少校等。（奕）

全港拯溺界昨歡迎三軍司令白賴武及警務處長施禮榮任救生會副會長，圖為：大會主席霍英東致歡迎詞，前坐者左至右三軍司令，會長馮秉芬爵士，警務處長。（本報記者攝）

昨夜埔頭甲組足球聯賽
精工僅勝光華
戰績二比一光華力拼受挫

足總紀律小組今天召開會議

足球總會紀律小組委員會定於今日下午五時半，在會議室召開會議，討論關於各球員犯規事。

其間大部份都是被警告案件，相信不會有重罰的情事，各球員是：東昇馬迎祥，精工陳鴻平，南華黃文偉，消防廖榮魂，流浪麥哥利。

（特訊）昨夜甲組足球聯賽精工對光華，在政府大球場挑燈火併，結果精工以二比一僅勝光華。昨夜天氣地凍，觀衆僅得一千七百六十二人，估一成座位，門票收入為七千〇五十二元。破今季足球政府大球場最低人數紀錄。

精工對光華甲組足球聯賽第一循環之戰，為兩隊在今屆足球第三次碰頭。士丹利木盾準決賽，光華以一比〇淘汰上屆木盾冠軍衛冕者精工出局，總督杯第一週精工以二比一險勝光華。昨夜第三度重逢，大球場觀衆雖少，但兩隊演出非常賣力。光華右後衛葉志強，昨戰又犯錯誤。上次總督杯淘汰光華首開紀錄，以一比〇領先，由於葉志強漏踢，胡國雄射地波慢慢滾入網，一比一精工扳成平手。終球光華輸得不值。最後一分鐘光華晚節不保，居理突擊建功，精工卒以二比一險勝光華。昨夜上半場葉志強又漏油，被居理在底線傳中，吳奴妙射入網，精工首開紀錄，以一比〇領先上半場。下半場伍炎勝在禁區內勾倒胡順華，胡國雄射入十二碼罰球。二比〇精工超前兩球。光華傾巢反撲，霍柏樑在蛾眉月處踢伊地，被球證出示黃牌警告，光華把握一只直接罰球，曾劍球射入，光華卒以一比二受挫於精工，精工近況已回勇，昨戰埋門威脅力較強，團波合理。光華力併敗北，已盡所能。精工擊敗光華後，在甲組聯賽已出戰十五場，九勝，三和，三負，得廿一分，躍上第五席，精工較首席領先之南華，少出賽兩場，落後南華六分。光華受挫於精工，在甲組聯賽已出賽十七場，九勝，二和，六負，得廿分，跌至第七席。

兩陣對圓，開賽僅一分鐘光華搶攻，曾劍球傳中，龍棣右輔位十二碼近射下角，林芳基倒地撲牢。

十三分鐘精工反攻，區永雄右輔位開上火綫博殺廿二碼抽射右下角，何容興倒地接球甩手，耶蘇居里底綫抽射，再接住。廿一分鐘胡順華於蛾眉月處揭射右下角，何容興接住。廿五分鐘吳奴傳中葉志強漏踢，耶蘇居里底綫傳中胡朗頂出不遠，吳奴十四碼起左腳妙射入右角網極一比〇精工首開紀錄，卅分鐘霍柏輝受傷出由霍柏樑入替。卅五分鐘曾劍球左輔位廿碼抽射右下角，林芳基接住。上半場精工以一比〇領先。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場光華雖大舉反攻，被精工密集後衛緊退。胡順華殺至底綫傳中，大水牛遮律頭槌門，何容興手長接住。十七分鐘光華調整陣容，夏菲入替曾鏡洪踢右中衛。卅分鐘伍炎勝傳球曾劍球入陣，左輔位殺入禁區，十二碼人叢中硬射右下角，林芳基接住。卅六分鐘吳奴挑給大水牛，遮律右翼頂向右角，何容興接牢。卅七分鐘伍炎勝在禁區內勾跌胡順華，球證指罰十二碼極刑，胡國雄操刀，射入左下角，二比〇精工超前兩球。光華傾巢反攻，霍柏樑在蛾眉月處陽伊地，球證出示黃牌警告霍柏樑，光華得一直接罰球，曾劍球主射，越過人牆，妙射入左角，一比二光華追回一球。直至終場雙方再無入球紀錄，精工卒以二比一僅勝光華（七趾）。

（紐約二月廿五日）此間之重量級拳賽，盧斯頓（右）在拋拳正中馬利奧上顎，使他獲得決定性的一分，以點數將對手擊敗。（合衆國際無綫電傳眞）

體育世界二週年紀念號已出版

體育世界第十九期（創刊二週年紀念）蒙讀者之過去愛護，本期增加篇幅，內容包括有葡萄牙及巴西足球賀歲波，港聯大勝士砵李隊之精彩照片及評述，羽總週年聯歡，網球賽頒獎，及香港籃球狀況，並有香港足球聯賽各場精彩照片，南華會代表團出征英聯邦，由游泳名家執筆，圖文並茂，現已出版，各書報攤均有出售，每本壹元五角。

宣道中學八屆陸運
司布眞社奪團體冠軍
共有六項八人打破大會紀錄

香港九龍荔基督教中華宣道會宣道英文中學，昨日（廿三）假座界限街市政遊樂場舉行第八屆校運會，四社健兒共有一千三百餘人，場面熱鬧非常，比賽結果，總共有六個項目，八人打破校運會歷屆最高紀錄，成績美滿：

是日下午二時並有該校男子女子單械操及團體操表演，動作優美，多姿多彩。隨後舉行中學校際男女子組及宣道會屬下小學男女子組四百公尺接力邀請賽，爭奪甚為緊張激烈，閉幕禮前四社健兒操場一週，通過司令台前齊集，隊形步伐整齊，充份表現蓬勃朝氣及良好紀律。閉幕禮由校董會主席徐澤林致詞，徐澤林夫人頒獎，四時大會圓滿結束，茲將今次運動會成績探錄如下：

團體全場總成績：冠軍司布眞社，亞軍路德社
最佳體育精神獎：冠軍衞司理社，亞軍燕迪社
全場個人男子組：冠軍羅鎮岳二十一分，亞軍伍焯添二十一分
全場個人女子組：冠軍廖雁朝二十一分，亞軍梁燕鸝二十一分
男甲小組個人冠軍：丘細儀十七分
男乙小組個人冠軍：羅鎮岳二十一分
男丙小組個人冠軍：謝前亮十六分
男丁小組個人冠軍：伍焯添二十一分
女甲小組個人冠軍：廖雁朝二十分（破一項）
女乙小組個人冠軍：何文卿二十一分（平一項）
女丙小組個人冠軍：梁燕鸝二十一分（破一項）
校際四百公尺接力邀請獎：
中學男子組冠軍民生書院亞軍九龍新法季軍玫瑰崗
中學女子組冠軍民生書院亞軍香港新法季軍聖貞女中學
小學男子組冠軍大坑東宣小亞軍上水宣小季軍石籬宣小
小學女子組冠軍上水宣小亞軍大坑宣小季軍石籬宣小
打破大會歷屆最高紀錄者：六項八人

盧氏會電台播音
盧耀宗盧家煌 盧筱萍鬥歌唱 盧家熾二胡伴奏

盧氏宗親總會康樂組，昨應商業電台之邀請，粵曲錄音節目，由理監事長盧崇柏，盧國樑，領導盧撫宗，盧振邦，主理盧家熾音樂領導，樂務盧曉春，盧寅拱，盧兆林，策劃盧家煌，盧超駿，顧問盧兆賢，盧登然，盧子樂，盧惠文，盧展發，盧海，盧秀如，盧彥根，盧樑，盧健榮，歌唱有副理事長盧撫宗及盧家煌，盧筱萍，盧惠蘭並閩秀名媛黎燕玲小姐助陣，更情商本港名樂師黃桂忠，郭振恒，何家樞，梁家拍和，李鵬揚，黃錫東，何澤全，何宗，何羨，凌思行，良明，馮兆材，梁炳，陳宏，劉炳等廿餘衆，六時在盧氏會所晚飯後，七時乘旅遊巴士直達商業電台，八時開始錄音，十時完畢一切順利收隊，是晚由盧家熾君擔任二胡伴奏，查盧耀宗，盧家煌二君是影歌樂界多年，猶記遠在一九四八年起由盧撫宗領導華雄音樂部當時與伍麗娥、洗劍麗、白揚、何麗芳、梁玉卿、呂紅、梁碧玉、盧家煌及名伶羅品超、呂文成、「何大傻」、胡文森（已故）何尚仁、李鵬揚、盧良明、譚榮庭、蔡滌凡、何嘉、何羨、李發等在本港各電台播出名曲，頗得一時好評，後期更在一九六五年又與李鵬揚、李高、盧家熾、梁浩然、黃桂忠、郭振恒、何家樞、梁炳、何嘉、何羨、張超顺等組影者研究社，又與伍麗娥拍檔，在電台播出名曲，直至一九六七年暴動才停止播唱。近日李鵬揚、何家居滑聞，又為郭振恒、黃桂忠、梁炳之邀，復出與擱月、及應新會古井同鄉會理事長張進之請，在商台合唱名媛黎燕玲「沉陽月」，盧君亦為新下月首播出，會人士，又查盧家煌君乃盧家熾之胞弟，在前時亦常與梁玉卿、梁碧玉、盧撫宗及乃兄拍檔灌出名曲，在粵語歌唱影片盛行時代，常被各公司邀請，代粵語男影星唱錄音影片，名重一時，家煌君在一九五二年，得新界坪山鄧姓鄉紳贈四萬選尺荒地作農場，便開魚塘及畜牲，且已化費不少錢財與精神矣，時至今日，君尚為王老五，所謂士各有志，屈指及今不覺廿有年。盧家煌君善唱圓滑雄壯腔調，盧撫宗君聲韻亦壯，富有情緒，且帶蒸空，今逐其盧氏會組音樂組之邀，盧家煌遂與盧筱萍合唱名曲「花落恨離鸞」，盧撫宗與黎燕玲合唱「裂袍記」，並特煩何家樞君動用高逸文鑼助陣播出，更得商視紅星尤芷韻小姐親臨電台打氣捧場，可惜「羅蘭」即「盧燕英」未暇到場助慶，約粵曲在下月中旬，請愛好盧氏者將君到時，重聽二位老曲振歌聲云。

（多倫多二月十五日）美國女子長跑選手凡絲（中）本月十五日在參加加拿大室內運動會時，以四分十二秒二打破一千五百公尺世界紀錄。站在她右手面者為加拿大選手甘逢，獲亞軍，左手面為保加利亞湯格，獲季軍。（合衆國際社無綫電傳眞）

衞冕者、挑戰者、未知鹿死誰手
班霸警察信心甚大
黑馬福建志切過關
男子負方籃球準決賽 均安消防作背水一戰

上屆銀牌盟主警察與黑馬福建，今晚八時半在伊館球場碰頭，作勝方的決賽，警察在現下本港監球壇雖然是班霸，但福建發揮勁旅先聲奪人，國內人士對兩隊碰頭的賽果，早已預測紛紜，正是見仁見智，各有見地，從此可反映出此仗的號召力，看來，屆時有爆棚盛況出現，球迷如欲參觀，宜提早購票以免向隅，是日門券一律五元，學生優待三元。除此元外，均安消防也於同晚七時一刻作負方準決賽，雙方在此仗都不容有失，實力又接近，而不容失，為一場重頭戲。

均安對消防在實力上前者可勝，但狀態上後者有機會，故此，今仗主題不是放在消防身上，而看均安的演出，倘若他們還是前仗對僑聯一般，恐防要遭危運。

警察福建雙方都希望，屆時爭得勝方出綫位，會與警察球員交談，他們顯然信心甚大，不似其他各隊早在心理上輸了，此當然是好現象，最低限度不致怯場而影響水準，而事實上，警察的陣容，波本錢，遠勝以他們的陣容，接待球員衆多，一羣補氣力上的吃虧，可以只要謹慎佈陣，針對方弱點，堅制對方的長處快攻，減少他們上籃機會，縱然放棄外圍也無傷大雅，故此，警察今晚宜採用「雙人」的戰術，將進攻方面的速度略事拉慢，以能前後呼應，目的不與門快而在門技術，如此，是較為安全的打法。（正）

圖為盧氏首長盧崇柏接受商台錦旗與盧惠文，盧撫宗，盧家熾，盧兆林，盧振邦，盧家煌，盧超駿，盧占，李鵬揚，郭振恒，何家樞，尤芷韻，黎燕玲，何嘉，何羨，梁炳等合照。

兒童天地

（第四二三四期）

兄弟姊妹相親愛

·唐姨姨·

小朋友：

在家庭裏面，除了要孝順父母之外，兄弟姊妹之間，還要相處得融洽，能夠互助互愛，才可以使父母更歡心，家庭中會充滿快樂。

我認識一位姨姨，她一連生了三個兒子，最大的十五歲，最少的也九歲，親戚朋友看見她，都說她有福氣，怎知道她家裏的三位小朋友，一天到晚爭氣，打架，頑皮，使媽媽沒有片刻安寧的日子。

小朋友，我希望你和家中的兄弟姊妹相親相愛，和朋友同學也像自己的親兄弟一樣，不要因小事而爭吵，打架，因為小時候爭氣相爭，長大就骨肉相殘了。

俗語有說：「兄弟如手足」，你們想想，兄弟之間的親情，就好像手足一樣具有密切關係，那又怎能讓手足折斷了呢？而且折了手足，就難以接回了。

士兵們最通用的互相稱呼是「兄弟」，以前的綠林好漢又互稱「兄弟」，你們看過三國演義吧，它裏面的劉、關、張，桃園結義，不是為了互稱兄弟嗎？水滸傳裏的一百零八個好漢，不是都叫宋江做大哥嗎？

「四海之內，皆兄弟也」，我們也把兄弟之親來比喻人羣之愛，由此可見兄弟之親多麼值得重視啊！

小常識

海裏有沒有春天呢？

春天一到，海面上也受到很多太陽的熱量，到這些熱量可以照射到海裏相當深的地方，把海水也給烘熱了。因此，海水變輕，就往上面浮了起來。就把沉在海底的灰塵帶到海面上，這些浮起來的灰塵做了肥料，海水的海藻因之大為繁殖，海水也變了色。於是，就有很多小動物來吃這些海藻，這小動物也就大事繁殖起來。因為這些小動物，是魚類的好食糧，所以，魚類也就跟着游了上來。因此，活躍的春天就傳播到海洋裏。（力仁）

成語故事 竹成有胸

·仁力·

宋朝時候，有一個人，讀書有學問，姓文，名同，字與可。他不但對詩文，書法有特殊的成就，對於繪畫，也很專長，常畫一些花鳥蟲魚，燕翔鶯囀，旭日晚霞，春雨景色之類的畫，其中尤其長於畫竹。文與可生平很愛竹，就在他自己的寓所前，對着窗子栽植了許多青竹，並且親自細心地培育那些心愛的東西。從早春到臘冬，從晴天到陰雨，從晨霧到晚霞，他每天都總留仔細的觀察，研究竹葉和竹枝在每一個季節，每一種氣候裏的變化和不同的姿態。

時間過得久了，他對竹的各種變化和姿態便非常熟識，甚至能瞑目成形，把竹葉和它的枝幹細緻地描繪出來，而且每幅作品都栩栩如生，非常動人。

有一天，他的一位老朋友晁補之來找他，晁也是畫家，適逢文同正在畫竹，立刻的畫成幅，那畫面疏淡有致，透着高雅飄逸。

晁補之不禁拍案叫絕，讚嘆不已！常時吟詩稱許他，說：「與可畫竹時，胸中有成竹。」這意思說文與可下筆畫竹之前，心中早已孕育了竹的形象。

小漫畫 大演身手 華華作

「新春樂」填色有獎揭曉
獲獎小朋友請由即日起到本報領取獎品

新春樂填色有獎遊戲名單揭曉如下：

第一組：曾嫦南（衞理），馮棨儀（聖米迦勒），戚偉聰（布廠商會），黃富佳（基心），黃振興（張振興），張金女（協同），張秀琼（牧愛），黃守褒（油蔴地坊會），李清華（蘇浙），梁美華（信義）。

第二組：陳松盛（聖若瑟），黃欣明（基智），李淨賢（坪石天主教小學），秦慧儀（深培），何志平（柏雨），張正才（協和），許統明（潮商），李競賢（英華），梁懋譽（瑪利諾），鄧韶玲（培中）。

第三組：黃玉萍（基頤），何秀珍（禮賢會），鄧漢平（喇沙），黃斌雄（聖保羅），潘潔儀（寶血），朱會強（寶覺），何偉萍（聖嘉勒），鄧蕙儀（嘉諾撒），鄧寧發（農圃道官小），LEUNG SUK CHUN（KEI YAM）。

第四組：李玉珍（靜山），陳少瓊（拔尾道官小），方廷儀（聖士提反），李登海（循道），林嘉瑩（聖心），馮綺華（淳仁），唐沅文（永光），朱玉玲（新法），陳敏施（嘉諾撒）。

第五組：白美娟（上水田料米業商會學校），梁秀娟（李炳紀念學校），析國偉（聖公會），林佩儀（玫瑰崗），吳西珙（新法），何月珍（聖加利），潘紹萍（宜道），張偉光（文安），劉惠英（循道），盧瑋肯（協恩）。

第六組：梁永楣（拔尾官小），林鳳玉（葛師校友會），彭美卿（靜宜），周慶中（普照），鄧翠芳（寶安），鄧鳳儀（內明），林媛芳（聖米迦勒），梁慧滴（卜維廉），吳淑美，關寶明（深水埗坊會）。

第七組：蔡詠翠（聖心），周植長（華仁），梁玉鳳（寶覺），麥子恩（拔臣），林啟禰（聖伯多祿），包碧金（基灣），謝鏡聖（聖類斯），陳耀莊（英華），廖德忠（鄧鏡波），陳文卓（威靈頓）。

第八組：莫偉銘（崇真），馮麗萍（光慈），周瑞榮（崇眞），梁慧妙（嘉諾撒學校），黃麗嫦（基德），麥文良（田村公立小學），鄧永賢（學基），孔玉玲（佛教普提學校），梁應基（威靈頓），勞坤豪。

第九組：析國偉（聖彼得），何婉兒（聖德肋撒），周麗玲（英華），司徒美娥（沙崙），陳鳳蘭（開平商會學校），李惠組（慈幼），黃偉觀（觀山），梁德鐘（馬會），歐美餘（東華三院），黃寶敏（聖瑪加利）。

第十組：譚麗雯（大同），陳淑儀（蘇浙），楊玉霞（循道），李健強（基協），王家駿（普濟），譚炎堂（基全），蔡麗華（協和），麥英（寶覺），湯麗堅（康樂），劉天心（協恩）。

以上獲獎的小朋友，請由今天起，每日上午十時至下午五時到香港荷李活道一一〇——一一六號華僑日報營業部領取獎品，同時，并攜同學生證或有關文件以資證明。一個月內不到取，就作棄權論。同時，上面所分的組別，是利便領取獎品，并無先後之分的。

康樂家庭

曹秀羣博士 司徒惠議員 榮獲C·B·E·勳銜
貢獻社會實至名歸
香港中國婦女會同人昨宴賀

香港中國婦女會同人，以該會名譽副會長李曹秀羣博士及該會建校則師司徒惠議員於今年元旦榮獲英女皇頒授C·B·E·勳銜，特於前（廿六）天晚上假座大會堂嘉頓酒樓設宴慶賀，並有不少太太攜「卷」入席，籌開四桌備極熱鬧。

會長梁紹榮夫人首致賀詞，並介紹兩位獲勳者略歷稱：李樹培夫人（李曹秀羣博士）是香港中國婦女會之創辦人，歷任會長，主席及各要職。現任監察理事及副名譽會長並執行委員。她是香港國際婦女協會及大學婦女會香港協會之創辦人。曾任香港女青年會十三屆會長。在香港家庭計劃指導會，一九三六年開始工作，一九四九年負責籌備復原，一九六〇年任主席，現任會長。她在一九六四年任市政局議員，在一九六六年任立法局議員（均為本港第一位女性任議員）至一九七三年退休。曾任社會福利諮詢委員，及曾任教育委員二十二年（一九五〇至一九七三年）。現任兩學博士，香港大學頒授名譽法學博士。

司徒惠議員是香港一位著名的土木，結構，機械工程師及建築師，自一九四九年至今，曾在港完成了不可勝數的龐大工程。包括：政府，學校，商業，工業，醫院，道路及私人住宅樓宇等，更設計香港中文大學校園。現任行政，立法兩局議員，交通諮詢委員會委員，市政局議員，城市設計委員會主席，曾任香港建築師學會會長（一九六〇年）及其他福利社團的首長，香港結構工程師學會主席（一九六三年）。所以今次兩位嘉賓榮獲勳銜，乃是實至名歸，殊非倖致。謹代表本會同人敬賀。

隨由主席陳普芬夫人代表向李夫人及司徒議員致送紀念品。

李曹秀羣博士與司徒惠議員相機致謝詞，李樹培夫人說：司徒惠議員與本人同事已有七年，在立法局席上對于本人所提有關婦女同工同酬，及有關婚姻及家庭法案，均表支持，所以會值得我們婦女界向其致敬，司徒惠議員的支持，我認為婦女界能得其支持，這一點已值得我們歸其一鑒，同時司徒議員係本會學校則師，與本會有密切關係，所以司徒惠議員今晚選一盞可受之無愧！

同憶本人創辦中國婦女會已三十五年於茲，當時一羣熱心合作姊妹共有三、四十人，經過三十五年社會福利服務，雖然有一部份已作古人，但參加工作不斷有年富力壯之新力軍，再接再勵，為婦女提高地位及謀共同幸福。

中國婦女會並不是一個單純的社會福利機構，亦可說是一個婦女運動的組織，來鼓勵婦女獻身社會，推動一切有關婦女權利措施，提高婦女地位，支持及響應保障婦女法案。

許多本會會員，同時參加及領導其他團體服務，所以本會與其他團體保存密切關係。本人亦因組織婦女會而認識了許多報界先進，同時亦開始了本人服務社會的機會，不覺已有三十多年。在這三十五年間，曾參加不少同性質的服務，亦協助創辦了不少團體。

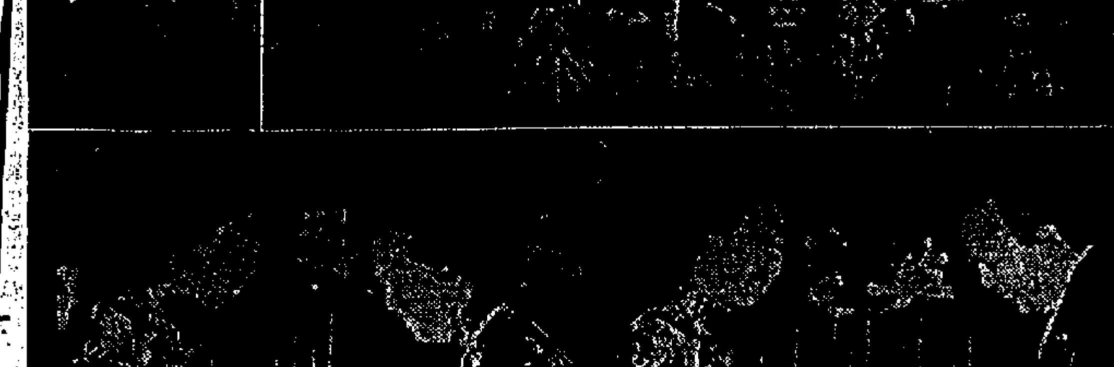
我個人認為能有機會，有精神，有能力為社會為婦女服務三十五年，係我一生最幸福，最有意義的生活。

今次我最安慰的就是：本會上任及現任的各首長，都是年富有為的婦女領袖來主持本會工作，婦女前途更無可限量。

司徒惠在致詞中，首先歌頌李曹秀羣博士為一傑出婦女，并謂本港的婦女界，對經濟社會有莫大貢獻，且有其謂之成就，同時，更須提揭中國婦女會為一健全之組織，領導有方，熱心公益，不遺餘力。

隨即展開聯歡，融融洽洽，賓主盡歡。

出席宴會者除主賓李樹培夫婦，司徒惠夫婦，主方則有：羅文錦夫人，陳鳳儔夫婦，梁紹榮夫婦，丘佐榮夫人，馮演桂夫婦，張玉麟夫人，許志笙夫人，陳普芬夫婦，蔡東生夫婦，龐漢森夫婦，馮秉芬夫人，許淡波夫婦，胡兆熾夫人，李偉蚨夫人，將法賢夫人，吳仲朝夫人，張沛松夫人，吳思淙夫人，李欣祥夫人，何奇夫人，李作忠夫人，陳文階夫人，黃克競夫人，譚文龍夫人，林百欣夫人，余東旋夫人，陳紹琳夫人，陳經綸夫婦，李作樞夫人，文洪磋夫婦，陳汝標夫人，林拔中夫人，潘世安夫婦，胡忠夫人，張少芳夫婦，譚傑南夫人，格蘭成夫人。（雷）



中國婦女會宴賀李曹秀羣博士及司徒惠議員（上）會長梁紹榮夫人致賀詞及全體同人與主賓合攝（下）主席陳普芬夫人代表向李夫人及司徒惠致送紀念品（楊文濟）

醫藥顧問 何卓琪

糖尿病與暗瘡問題

△何良平君：

你說曾記得本人曾就及有些中藥可治糖尿病，因沒有剪存，囑將原方再次提供。該方為：淮山，芡實，粟米鬚各一両，用五碗水文火煎存碗半，然後將豬橫脷一條（約六両至半斤）切成薄片，放入，再滾約十五分鐘，飲湯並食豬橫脷。

上方是民間單方，適應於糖尿病初起及病機尚淺者，如屬重症，則必須就診於醫生。

又病者如屬體質虛弱，上方藥份量減半——用五錢。

△潘明君：

你說現年十七歲，高五呎五吋，體重一〇七磅，比較瘦弱，應爭取營養，有充足休息，並有經常性適當運動，使能轉弱為強。

至於你說近年來早上醒來，陰莖不會挺起，縱使膀胱蓄滿尿也是一樣，但白天在衝動時便能勃起，而你每七天至十天便自瀆一次。

上述情形，是腎水不足所致，可向名家中藥店買來「六味地黃丸」服食，每服二錢，日二次，連服一至二月。

△周文樂君：

你說月前因面部生暗瘡，被擠破後，遺留疤痕，呈現紅黑色，至現在還未褪色，你問如何才可以使它褪色？要我提供意見。

暗瘡不可搔抓及擠捏，否則便會惡化，治療暗瘡藥物，中藥可用大黃，硫黃各半分，清水調搽面上，並於臨睡前用。同時要減少動物脂肪食物，禁戒酒類及辛辣刺激性食物。至於暗瘡遺留疤痕的褪色問題，祇好任其自然，但可試用新鮮禪橄切片輕擦之，或有幫助。

花邊雜文　·立于·

香港人注意晨運了

有個朋友住在一座二十層大廈的頂樓，上有天台，去年夏天，我晚上去看他，每當與他同上天台，坐在欄干邊喝啤酒與看海景，戲稱之爲「屋頂花園」；而他也常在電話中如此說：「到我們的「屋頂花園」來坐坐吧！」

前夜我因事往訪，他說：「今年夏天我們沒有「屋頂花園」了，夜八點，通天台的門給鎖掉，一切爲了安全，沒有了這「屋頂花園」，我們在二十層樓的人夏天無處納涼了。」他的太太插咀：「早晨六點半，通天台的門也開了，住在我們這一層上的人，去吸吸新鮮空氣與做做體操是佔便宜的。」

我以爲這位嫂夫人是懂得「知足常樂」四字的。她說：「我來香港的第一年，只有八十九磅，與一般廣東女人差不多，二十四年來，一年胖過一年，此刻是一百三十三磅了，我並不高，只有五呎二吋半，這一百三十三磅實在太重了，要從三月一日起開始減肥，每天七點到天台上去做體操與跳繩，希望在兩個月中減十三磅。」朋友笑她準是開空頭支票。她道：「我已下定決心，豬肉漲價使我少吃豬肉，此刻我已絕對不吃肥豬肉了，人肥了，百病叢生，我們上海婦女，體質還不如廣東人，她們雖瘦，筋骨卻好。」

以前，我曾經住在一座二十層大廈的十九樓，晨起也到天台上去做體操。此刻我所住的大廈並無天台，所以要散步，我以爲香港大廈如果都有一個天台，那就可以作爲住戶的運動場，對起早的人是一種貢獻；而這天台至少在夏天不應關得太早，可供住戶納涼之用，若爲安全，則在天台上設舖位，多僱一個閽者也解決了問題，事實上大廈房中的空間太小了。

執筆草此文，是在週一的早晨，我從窗口望出去，對面的一座大廈樓宇的天台上，有兩位老太太在寒寒中做體操，我的太太進來看到此情說：「她們可能是內地來的，近來住在內地的老太太，知道體操。舊日的老太太決不如此，香港的老太太也決不如此。近年在上海各公園中，早晨打太極拳與做體操的人中，老太太很多，我的姨母年近八十歲了，此刻仍在上海如此。」

太太不曾在早晨去過維多利亞公園，她對香港的情形不大了解，在維多利亞公園中，早晨也有不少老太太在作晨運，有些打太極，看來她們都是老香港，近年香港人比較注意晨運，這是好現像，而以維多利亞公園宜作爲一個體育場是不差的。但缺少花木與風景，說它是一個公園，總不算太像，我以前也提過！

新的時代　·何行·

琳達在濟治走後，笑對穆人傑說：「天下事眞是瞬息萬變，我們要做天橫，沒想到有了「空中樓閣」起來了，這地方將來成爲遊客必遊之地，那就麻煩了。」

「我遊過某別墅三次，卻是大笑了四次，不過這是胡家一家人住的，我們這裏有幾百戶，是不怕冷靜的，麻煩便是內裏住客帶朋友來參觀方面。」

「我們把這內裏例爲私人地方，住客可以隨便遊樂，若是要帶親友參觀，則必須到管理處去登記。」穆人傑笑說：「登記姓名地址，才准他一張貴賓證，可以隨便遊樂享用吃食，我們有餐廳和酒吧的，凡是來賓要吃什麼都是免費招待的，不必這位住客付賬，那末這位親友一次來過便不會來第二次，因爲再來變成專吃白食了。」

「這樣，住客亦會感到不好意思，帶親友到他自己的住宅去，這祇是走過一條路，不會有什麼妨碍安樂的，再不然，還有星期六下午可以開放給住客親友隨意走動的，或者星期日亦是，平時附紹外客，祇能到會客大廈中去，或是直接到住所。」

琳達笑笑說：「辦法是很好，但我們這樣好的景色，不給人欣賞，亦是暴殄天物一樣的。」

「你的心情眞怪。」穆人傑立了起來，在書房中踱步，然後笑說：「既想別人來參觀，又怕麻煩，那末還是不必限止什麼吧！我來設法訂出一種標示，要鮮艷觸目的，凡是私人地方，都有這種標示，別人一看到就知道不能再進去，「這是私地了。」「其他都是我們古堡別墅的園林，可以隨便欣賞的，可是來賓必須是住客的親友，由住客介紹才行，不能隨便容外人來此。否則變成人人都來了，是無法應付的。」

「我們到花園去走走好嗎？看你好似要疏散疏散那樣，我以爲我們該多看看了。」琳達笑說：「這是和將來的穆家園林不同的。」「我要打一會午覺後再去。」「你亦休息一會。」穆人傑說到花園中時左右還早，這時候在六點半，祇有晚霞才好看。於是他們上樓去，起居室中有長的沙發，單面有靠背的，是可躺下的，琳達躺下，穆人傑便到了一個大沙發，他們大都閉目養神的。打午覺本來是一種養神，大概一刻鐘是一會功夫，便睜開眼來，覺得十分清醒了，看到琳達在沙發上，本有白色的開司米小毯子，琳達沒有蓋，穆人傑便走過去替她輕輕蓋上了，但他是知道琳達一直不夠睡的。

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

七：打聽消息

衆惡奴把李雲拉到了後園，李雲似是已是死掉了，連掙扎的氣力也沒有，衆惡奴把他從後園推了下去，已墮入深谷之中，然後才回去覆命。

這一座杜家莊，是依山建築，山崗前是斜坡，山崗後卻是削壁，地形險要，杜家殺了人，常是向後山一丟了事，山後是有一條小河，下過了雨，河水漲了，屍首便會沖到下游去，只是這些日子，天氣旱，河已沒有水。

杜員外在堂上與衆賓客喝酒作樂，剛才亂棍打死李雲的情景，衆賓客們都看在眼中了，但是這等事在土豪劣紳眼中，乃是常慣的，凡是有人敢來侵犯，一經捉了，不分皂白，亂棍打死。

杜員外笑道：「朋友們，休要爲什麼事担心，我們飲酒。」賓客們都笑道：「剛才那人是自來討死，可不是嗎，今天是好日子，他竟然闖進來。」杜員外笑道：「這等人在我眼中是連狗也不如。」賓衆們笑道：「是螻蟻，不是狗。」大家一陣笑。

這一晚，杜家莊十分熱鬧，烟花在燒，爆竹在響，人們鬧酒，一直到天亮。

可憐這時候，那條荒村的人發現李雲悄悄的走向杜家莊，又見他到天亮還未回來，如何不就心，李雲的妻子更是就心，站在村口在呆候。

天亮了，還未見李雲回來，李雲離開荒村時，只是說到外邊走走，卻沒有說是到杜家莊去，而今李雲的妻子與李伯伯等人都想到，李雲可能去了什麼地方，他們就心便出了什麼事。

李伯伯沒有作聲，只是呆呆的望，荒村中還有幾個老弱的，都在細細的商量，要不要到杜員外莊子裏打聽打聽。

到後來，大家都忍不住了，又見到李雲的妻子哭哭啼啼，李伯伯道：「我去看看吧，」他拿起了拐杖，便要起步，另一個道：「我與你去。」

李伯伯道：「不必了，不必了，我一個去便行了。」

李伯伯心下想，去杜家莊，有如探虎穴，要是出了事，多一個去，反而不妙，他是要拚着老命了，李雲的娘子道：「伯伯，我與你去。」李伯伯道：「你要照料孩子，不便去。」

他看看睡得正濃的小孩，他撫一下小孩的頭，杜員外有名是杜老虎，一向是殘暴強橫不講理，此去打聽，李伯伯自問也不知從何着手，雖然杜家莊也有熟人，但莊那末大，他的熟人不過是農奴，大清早便可能下田去了，如何能遇得着，他知道此去可能什麼也打聽不出來，爲了使李雲的妻子安心，他還是去了。

在晨光中，天際一抹紅霞，平靜的原野，風在吹，一些宿鳥醒了，飛翔着，在找可以吃的東西，偶然會出現一些大鷹，這是吃肉的，家禽是牠的好食料。

荒村裏，誰沒養得起家禽，這些大鷹盤旋了一會，也自飛去了。

李伯伯手扶着拐杖，向杜家莊而來，經過了這時光，杜家莊還似睡而未醒。

李伯伯認得路，他知道從正門去是難以探得出什麼來的，他繞道到莊後，那邊是一些破院子，住的是農奴，他希望在那兒見到了熟人。

李伯伯花了不少氣力才繞道到莊後來了，卻見到那些破院走出了一個人來。

這個人正悄悄地向李伯伯招半。

李伯伯老眼昏花，一時認不出此人是誰。

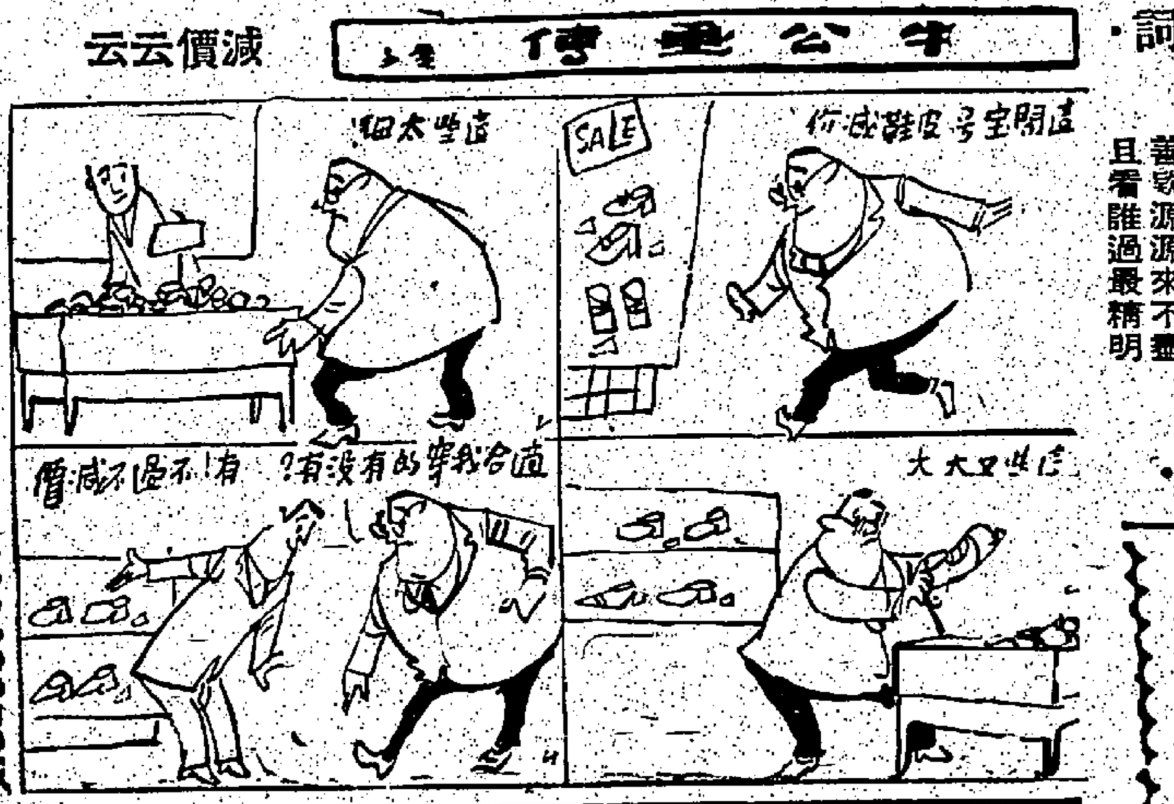
香港竹枝詞　·半個詩人·

行善

打牌行善，百步行善，另開生面，亦都市一景也。

正拈：

登山人衆數行程，
麻雀場開滿貫聲，
善款源源來不盡，
且看誰過最精明。



西洋怪異錄　·雅名·

梯間怪女

「假如是生了病的話，」伊麗莎說：「那她便一定是住在這公寓裏的，但這公寓裏住府的人並不多，我就從沒有見過她，依我看，可能是外邊的人到這裏來參加派對。今天較早的時候，我就見到有人送了好幾打酒和汽水到樓上去，可惜不知道送到那一層樓。」

這次輪到伊麗莎湊近那女人的耳邊說話了：「請問你參加了那一伙人家的派對呢？」

那女人依然沒有回答她。

「算了，我們進了去，關上大門，不理她好了，」大衛掏出門匙開門，再開亮了電燈。但他的太太仍留就在門外。

「這怎可以呢？太不人道了！」伊麗莎說。

躺着的女人，這時依然在呻吟着。

「她在說着什麼呢？」大衛折回來，再在她身邊蹲下，細聽了一會，然後站起來。

「她好像說要喝咖啡哩，」大衛對伊麗莎說：「我們煮一些咖啡給她喝好了。」

「這樣吧，你把她扶入我們屋裏，我去煮咖啡。」

於是大衛把那女人扶起來，把她一邊的手放在他的肩膊，他攬住她的腰，半拖半抱的把她扶進客廳，讓她斜靠在沙發上。

一會，他再次問他的太太。「你眞的從沒有見過她？你對她一點印象也沒有？」

伊麗莎一邊調着咖啡，一邊對那女人仔細地打量着，只見那個女人有着一張瘦削的臉孔，髮型是二十年前才算是時髦的，而身上的衣服，也是很舊式的了。

「大衛，」伊麗莎終於這樣說了：「我眞的一點也不認識她哩！」

她再湊近她一些，重新端詳了好一會兒。

「大衛！你看她的衣領，是給人撕破了的，這麼說來，她會不會曾經遭到暴徒襲擊？給打昏了？」

「你還是快點煮咖啡吧，」大衛說：「讓她喝了醒醒神，或者會對我們說出原委。」

伊麗莎把調好了咖啡粉的杯子交給大衛。「你去把開水放進杯子裏，讓我看看她身上有沒有傷痕吧。」

就在這個時候，伊麗莎驀地發覺那女人的眼睛張開了。

「你醒了！」她馬上跟她打起招呼來。「睎，你剛才眞教我們爲難呢？」

但那女人眼睛雖然張開，卻仍舊好像沒有思想似地，她並沒有理會伊麗莎，也沒有做聲。（二）

苦戀　·盈翠·

五・手段奇妙

盡量享受一家之主的權威。新年過後……那夜兩路相逢了，同校同學傅程，第二天下午，

「找誰？」傭人應門。

「賈媚媚小姐在家嗎？」傅程帶着禮物，語氣和藹。

「傅程嗎？請進來。」媚媚帶跳歡迎，穿着毛衣裙。

「阿大！我的同學來探你。」（阿大是最大的意思，那是K城西關舊戶人家，對母親最尊敬的稱呼。）媚媚喚着。

賈太太搖着胖身子，一雙八字腳走出來，胖面微露笑容：

「誰？看你！大驚小怪的跳。」賈太太朝着媚媚。

「這位是伯母吧？」「伯母！我叫傅程。」傅程不待介紹，恭敬的微躬身。

「請坐！傅先生。」傭人送上茶，賈太太慢慢地搖擺着身子，向她坐慣的另一張沙發走去。

「伯母，坐！」傅程不立即坐，站着等賈太太坐下，自己才慢慢告坐，禮貌十足的風度，果然換到賈太太好感。

「傅先生年紀青青，眞有禮，很難得。」賈太太笑着讚美。

「伯母過獎：伯母這些少粗物品，是送給你老人家的……」自從傅程得到賈太第一次讚賞，好感，跟着時時探望，孝敬，和媚媚的嫂嫂，小妹妹，姪子也熟絡了。傅程很懂世故，加之待人接物的態度，很老成持重。明明是表現自己富有，但他總表現得很得體，而且好像不得已似的，才流露出來。還不願意呢。眞的，他自有一套，媚媚在嫡，姨有賈太太的幾個遠親，姨媽姑姐之流。對傅程一致好感，賈太從來不懂照顧注意女兒。她根本連做母親的責任也不明白。傅程通過了她這關，就時常和媚媚玩在一起。看電影，吃大餐，逛新界。餽贈媚媚心愛小衣物，指導媚媚步上時髦玩意和穿着。媚媚開心極了，現在最討厭是上課，非但不能熨頭髮，連一雙小孖辮也剪掉，短短的頭髮，成個地道學生裝，因此她對唸書開始沒有興趣，放學就顧傅程的約結伴。

傅程一天到晚無事，閒散，對媚媚殷勤獻就，對賈太百般奉承，不到一個月她們很快開戀愛了。

一個夕陽無限好的黃昏：山頂狹道小欄邊，樹陰深處！

「媚媚：我說的你聽到嗎？」傅程溫柔得像一頭被伴的小羊，輕輕握着媚媚的手，拉向自己。

「雖然你這樣說，但我還在唸書，阿大有時很兇的，我不敢向她提出，爸爸又未來港，爸爸最疼我，肯放我去美國嗎？你父母又不在這裏？」

幽默短篇

吵架　·西門穆·

胡先生在喝咖啡，李先生馬先生一同來了，他們聚在一起聊天，話題扯到王先生身上了。

胡先生搖搖頭道：「昨天，我又和阿王吵架了！」

馬先生問道：「爲什麼和王先生吵架，他不像是個和人時常吵架的人。」

胡先生道：「是的，表面上看來不像，他和藹可親，不會像是脾氣暴燥的人。但是，如果和他討論一個問題，就是很難避免不和他爭論，因爭論而吵架，每一次都是這樣。」

馬先生道：「我知道，阿王是很喜歡講話的。」

胡先生道：「他是個一哥，什麼也要他第一。但是，這是沒可能的，每一個人總有不對的地方，見解也未一樣，可是，你和他談論一個問題，你如果說出你的意見，而你的意見是對的，任何人聽了也會認爲對，但他卻偏偏要反駁你。指黑爲白。他對問題看錯了時，你指正他，他則會強辯，硬說他的對，這麼一來，不是變了爭吵！每一次，我和他飲咖啡，就是在這種情形之下，和他吵架的呢！」

李先生也點點頭說道：「我每一次和阿王在一起，也必與他吵架的，他就是這種只有他全對，別人全錯的固執性格，明明是一件衆人都知道不是的事，他偏說對。本來是小孩子也曉得是對的事，他又偏說這是不對，他就一定說這是對，我也是在這種情形之下，和他爭吵起來。今天上午，我和他一同飲茶，就也和他吵了一場架呢！」

胡先生道：「所有的朋友都不時和他吵架，馬兄，你一定也時時和阿王吵架了？」

馬先生道：「我沒有和他吵過架，因爲每一次，我都只聽他大發議論，從不說話的。」

僑樂村

鐸叔正傳　·滕甄·

間接的暗示

我越聽越有趣，只聽阿芬日：

「比如這男子愛那女子愛得瘋了，恰巧兩人單對單，無他人在場，但只要有其他物事，如薔薇便是最佳的傾吐對象，如果在花園之中，則一草一木，亦可爲傾吐的對象。」

「如何傾吐，可得聞乎？」

阿芬笑日：「我又唔係古代閨女，怎會知道？」

我日：「你不是在研究之中嗎？」

「好吧，女的大概會向那些物事低聲求告，求它指點迷津，因爲她極喜歡他，不知他對自己如何，求神明見告，她自然是面對那些被利用的物事，吐出心聲。」

我拍手笑曰：

「好，好，你這一段，形容得很好。」

阿芬日：

「那男的在旁邊聽見了，也決不會大喜若狂，把女的擁抱起來接吻，連聲我愛你，我愛你。」

「他大概也會面對被利用的物事，向它表明，自己是極爲愛她，願意接受她的愛情。」

「之後，你一言我一語，雖則是向那物事說話，但站在旁邊的他或她，聽了之後，自然再明白也沒有了。」

「阿芬，你的反應是中國式的了？」

「是，一點不差。」

「但我還未看見你，有什麼特別的暗示呢？」

阿芬嫣然一笑，日：

「難道你在我的笑容之中，還不能體會出來嗎？遲遲看不出來嗎？」

我其實一早已經看出，阿芬是很喜歡的，但是，我故意如此追問，無他，多一些談話的機會，或者是多一些談話的題目而已。

阿芬笑曰：

「朋友之間，貴相知心，你這一句話，也不懂得，還說什麼？」

我日：

「但還有一句話，你不可忘記。」

「什麼話？」

「女人心，海底針。完全不可捉摸。」

「是嗎？」阿芬不高興了，「是呀，凡是女人，在性情上也一不可捉摸。」（五五〇）

早該知道

小彼慌慌張張地跑到媽媽跟前，說：

「媽，昨天晚上我發了一個惡夢！」

「什麼惡夢？」媽媽問：「快告訴我！」

「可是媽咪，你不早該知道了嗎？夢裡還有你！」（梁）

偵探小說　謀殺死屍　·天風·

被害者是一名叫佛朗的富豪，目擊證人未等警察到來就先走了，末後它强調說，希望這兩個證人合作，能夠親身到警局去說明當時兇案發生的情形云。

「媽的，我早就知道這兩個小子不敢跟警察見面，」我咬牙切齒，恨恨地說。

「這樣更好，因爲沒有他們指證警局就無法證明你是兇手了，」蘇絲自作聰明說。

「事情並非是像你所想的那樣簡單，」我苦着臉說，「我將我的手槍留在現場，而我的手槍是登記過的，在警局裡有記錄，剛才我離開公寓時還碰見兩個警探來捉我，現在他們一定仍坐在我的房間裡等我回去。」

「那麼你可以在我這裡避一避風頭再作打算，」蘇絲關心地說，「你先休息一會兒，我去弄一壺咖啡來給你喝。」

「不行，蘇絲，剛才珍妮一定看過號外，知道我就是被通緝的兇手，所以我請她喝酒時她立刻嚷着要走，現在她一定去通報警局，我不能夠在這裡逗留了。」

「也好，」蘇絲無可奈何說，「那麼你喝一杯咖啡才走。」

「喝酒豈不是更有意思嗎？小妹妹。」一個男子的聲音在房門口說。

我轉身一看，波比手裡拿着手槍站在門口，那個小個子的同伴站在他身後。

「好嗎？兇手，」他奸笑着對我說，「誰捉到你就可以領一筆獎金，你知道嗎？」

我無名火直冒，將蘇絲推開一邊，然後對着他，突然蘇絲呻吟一聲，踉蹌着身子似快要跌倒的樣子，波比不禁轉頭望她一眼。

我抓住機會飛起一腳對準他手上的手槍猛踢過去，他慌忙中閃了一槍，子彈射進天花板去。我咬牙筋向他猛撲過去，將他壓在地板上，然後坐在他的腰背，扭轉他拿手槍的手。正在這時我腦後被小個子用皮棍重擊一下，我眼冒金星，身不由己地翻倒在地上，雙手扶住腦袋呻吟。

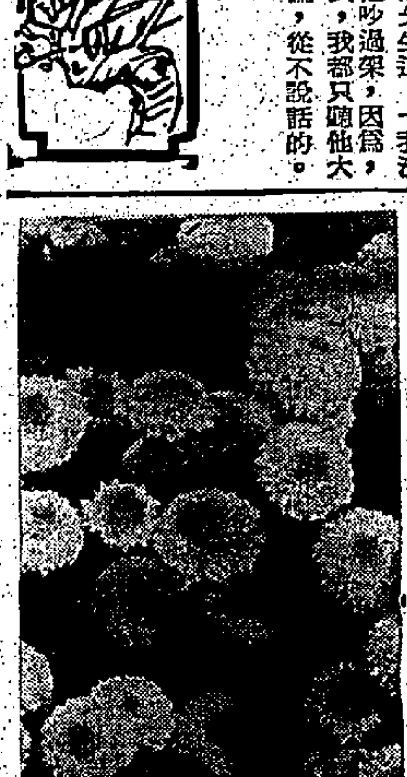
波比從地上站起身，解下我的領帶，然後用它縛住我雙手，詛咒幾句，摑了我兩下耳光洩恨。

「你的女朋友已經跑去叫警察了，」波比皮笑肉不笑地說，「我想那筆獎金還是讓她去拿。」

他們一關上房門後我立刻用勁想弄斷縛在手腕上的領帶，然而徒勞無功。（七）

花鳥魚蟲集　·圓叟·

西洋小菊



過了春節之後，菊花便已經過了時，接續而來的，是夏菊，夏菊的花比較細小，組織也比較簡單。

在許許多多的小菊中，西洋菊是較東方的菊花優勝，像今天介紹的西洋菊，它是屬蒲公英型的小菊。

它有圓拱的花型，花瓣非常緊密，花蕊是黃色的，外瓣是白色。

小菊比大菊優勝的是，花朵比較多，大菊一莖只有兩三朵，但小菊一莖中有好多朵花，西洋的蒲公英型小菊，它具有小菊的多花優點，花型卻具有大菊的特性。

繁殖西洋小菊，和繁殖一般菊花差不多，它可以作插條繁殖，亦可以分株繁殖，也可以用種子繁殖。

插條繁殖，可把菊花的枝莖剪開若干截，然後插於沙土中，不久便可長芽、長根。

分株法，菊花每年都在基部長出許多新芽，把新芽分開來，一株株的栽於盆中。

播種法在小菊中很流行，把種子播在疏鬆的土壤中，再覆以薄土便成。（附圖：西洋小菊。）

死巷槍聲　·司馬紅·

六六八・梅娜再度接受催眠

卡蓮不惜用美色去迷惑夏博士，即使她熱戀金保羅，仍然在床第以外施展這一招，實在太過卑鄙，可是，想深一層，因爲一個女人在妒火如焚之際，甚麼事情也可以幹得出來，夏博士纏綿了很久，然後分手，臨走的時候，她對夏博士說：「我十分畏懼梅娜，希望你替我想點辦法，使她永遠不會傷害我。」

夏博士當然是一聽就明白的，他接咀說：「我可以通知巴勒博士，叫他把梅娜帶到這個地方來，只要她到這裏來，她就完了。」

卡蓮聽了，自然是滿懷喜悅的，可是，她的外表上面仍然是不動聲色。他倆分手之後，卡蓮以爲這回梅娜必然會不明不白的死去，她造夢也料不到，一個人的心理狀況是變化多端的，在她的臉前，夏博士雖然口口聲聲說甚麼事情都可以替她做，可是，另一方面，他卻是心裏有數的，他負責把梅娜的心理狀況醫治得健全一點，怎能夠無端端的把她殺掉呢？

這個問題，使他想了又想。

終於，他想出了另外一個主意來。

他在另外一天，透過巴勒博士，叫梅娜到他的催眠術研究院，爲了避嫌，金保羅也隨行，不過，施術的時候，他卻不是坐在她的身邊的了，即使如此，他仍可以看到梅娜，接受醫治的一切活動，隔開了一塊玻璃，透過了玻璃門，他仍可看見一切。

梅娜坐在治療室之際，金保羅看得很清楚，首先，夏博士走近她，叫她用一雙眼睛去注視懸掛起來的一個金屬球，看倦了一雙眼，隨即接受催眠，以前她已經有兩次接受這種催眠術，自然是很容易就進入催眠境界的，受到深度的催眠之後，夏博士就開始把另外一番話說出來，命令她在晚上接受隔地催眠，由她居住的房屋走出來，一直走到他停放在屋子外面的一輛黑色汽車之前，到時他自然會打開車廂的門，讓她入內。

她不斷的點頭。

女飛衛　·滄海客·

十七・千里走嬋娟

柯朗又是一怔！要知那不過是轉面的瞬間，便是在陸地上，也不過是如此快了，何況船在水中！

他更認定是個非常人物，那種臂力之強，實是生平所罕見，尤其是這漁郎年齡看來不比他大，說不定要小一兩歲，要知日日在太陽下討生活的漁家人，看來總比在陸地上生活的人要老一些。那漁郎頭也不回地去了，已隱於烟波深處，再一會連船的影子也看不見了。

柯朗這時才想起來，也未曾問得名姓，但也無法了，他也念着趕路，便也把這漁郎暫時放開。

果然，前行不到數里，已見水面有了漁舟點點，近處的湖灣裏，也泊着幾隻，而且見了房屋。繞過湖岸邊的石崗，那漁村已在面前。

柯朗進入村中，買了些糕餅之類食物，那巴鼻道人不常在谷中，便在，只怕也沒東西給他吃的。當下忽忙翻身入谷，一路之上，也沒見到人。

那山嶺雖然近着漁村，但因人烟不多，山又極陡，古木參天，谷內只是罕有人跡，巴鼻道人那山谷只是一嶺之隔，卻已成與世隔絕一般。

柯朗已是熟路，不到半個時辰，已翻落谷底。那料到了那大石前一看，連半個人影也無，心想：難道是在石室之中？卻又不便推那石門。

他知道人若在內，外面的呼喊之聲是聽不到的，若然這自把門推開，又太以無禮。

可是沒法，只有等待，坡上那株大樹，一根橫枝斜伸而來覆蓋在大石上，成了天然的傘蓋，他躍身上去，在樹椏處坐下來，取出帶來的糕餅吃了。

太陽當空又偏了西，那石門仍然緊閉，估量已過了兩個多時辰了，柯朗漸漸失望起來，心想那巴鼻道人若然在內，沒有說道麼也不出來的，這麼看來，一定是出外雲遊行腳去了。

那可太不巧了，這一出了谷，怎知他何時回來？十日半月不定，難道他也等這麼久？

要知他是自鳳莊不辭而別的，只道三五日內即可趕回去，若然就擱太久，鳳莊有事他又不在，若有甚麼好歹，豈不是實無可貸？

但心下焦急，看看太陽已落在西山下去了，谷中已暮靄四合，水草之間，已見薄霧冉冉飛騰，谷中唯見樹林隱隱，別說巴鼻道人了，連半個人影也不見。（三六一）

村中人語

白牌車

當局掃蕩白牌車，白牌車之能存在，乃需求問題，一紙取締未必便生效也。

一枝獨瘦

運費增加，日用品報漲。只有一樣不漲，乃股票而已。

選民之言

選民登記不多，人們還未弄清選出的人物能做到什麼大事。

職業

青年愼選職業。一部份青年，多只求入息多，別的還在其次。

邪派高手

文：賓涯　圖：秋風

這一回：苦雨凄風堅傲骨　漫天風雪煉貞魂

三錢銀子一晚租金，在當時當地來說，是十分大胆的要求了，他準備凌起石減一點，也不會少過二錢的，怎料凌起石根本不計較！讓他肯帮忙，不但不要他找回一錢，更多給了他二錢銀子作獎勵呢！

天色還未黑，凌起石安置了楊、胡兩個之後，便說有事出去了一趟，回來時已是快二更多，見楊胡兩個擠在一起坐着不去睡覺，大爲奇怪，一問之下，才知道有一帮鏢客佔住了所有的床和那間房間，把楊胡兩個趕了出來，沒地方睡覺，這一來可氣煞凌起石了。他大踏步走進客棧去找掌柜，掌柜的自知理虧，不敢反駁，自願退還銀子。

「不行！先到先得，這是規矩！你給我去要那房間和兩張床！要不，通知他們馬上讓出來，莫怪我不客氣！」凌起石人小口氣可不小，掌柜的聽得大爲震驚，勸他小聲些，他卻不理，照說如儀，還催着掌柜的去說話。

「什麼人在此嘰嘰咕咕，吵得老子不安寧，給老子滾出去！」一個彪形大漢突然站到凌起石面前。掌柜的怕生事，急勸凌起石迴避。

「掌柜的，這是什麼人，如此無禮？」

「客官，事非只爲多開口，煩惱……」

「我知道！海不可斗量，人不可貌相！我不犯人，人若犯我，我也會十倍還擊！我現在要的是我租下來的房間和兩張床，至於其他，我一概不理！」

「臭小子！你想住房間？叫你娘來吧！」彪形大漢伸手就抓向凌起石。凌起石一點也不慌忙，在掌柜驚呼中伸手一抓，一扯，喝了一聲：「去！」也不知他用什麼方法，竟然把那個彪形大漢由頭上甩了出去，跌在墻腳，痛得狂呼厲叫！

「誰霸佔了我的房間和睡房的，請出來說話！」

凌起石凜然屹立，全不把對方六個大漢放在眼內！

「是我要了，你待怎樣？」一個五短身材的中年人說。

「你們是吃鏢局飯的？出外靠朋友，你們向人拉交情還怕來不及呢，你們憑的什麼？現在，我不求，房間是我先租下的，你馬上讓出來；床，我也租了兩張，你也得讓出來……」

「要是我不肯呢？」

「那就得看你有沒有這本事了！但我有言在先，現在是你惹我，到了你求我的時候，可就沒有這麼方便了！」

「你知道我們是什麼鏢局？局主是誰？」

「我才不管你是什麼鏢局，局主是誰！我只知道，你不撤出房來就不行，到了我自己動手的時候，你們就得全都滾出外邊！」

「好狂妄的小子，你也不打聽打聽，我們揚威鏢局是什麼來頭，當今天下，提起我們揚振威局主，誰不敬讓三分？提起我們揚威鏢局，誰不退讓三分？」

「我只問你一句：你撤出來還是不撤？」

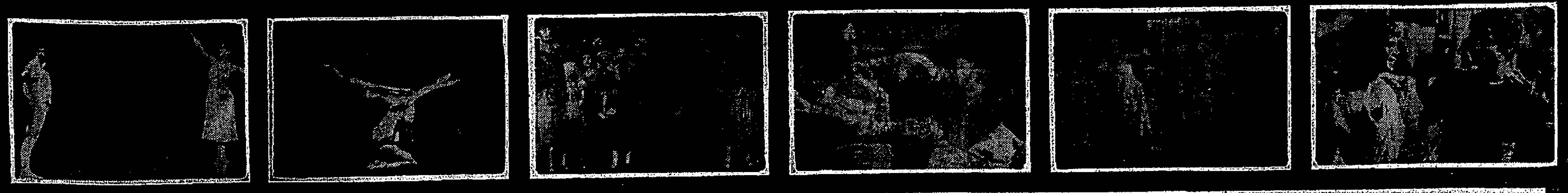
「不撤，你待怎樣？」

「你不撤，我給你撤！」

凌起石走向那房間，兩個大漢上前雙擊，他一閃身，左手一掌，右手一拳，「仆仆」兩聲，兩個大漢當堂倒地，連招架之力也沒有，第三個給嚇呆了。

凌起石把鏢師放去房中的幾隻箱子提起來，毫不費勁的擲出門外，一箱，兩箱，三箱，四箱，前後八大箱全丟出了門外，箱碎了，箱內的東西都瀉了出來，鏢師們都忙着出去檢拾，卻無人加入攔阻；更無人敢再向凌起石襲擊。因爲凌起石輕易擊倒的三個，最是他們當中武功最好的三個，最好也不過如此，其他的誰還再受苦。（五六）

REFERENCE LIBRARY
1 MAR 1974
CITY HALL



AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

羅密歐與朱麗葉

海運 百樂

今天五場獻映

特別情商飛機運到限映七天勿失機會

敬請提前訂座

最佳聲光影院，公映最佳藝術珍品，自有非常效果！

伊士曼七彩！

恩培羅公司大貢獻

芭蕾舞王 雷里耶夫
瑪歌芳婷 芭蕾舞后
珠聯璧合最佳演出

英國皇家芭蕾舞團傾力演出
英國皇家交響樂團傾力伴奏

票價八元 六元 四元

優待學界集體購票一律四元 請與兩院司理接洽

海運電話：六八四一一一
百樂電話：七零五四五四

MARGOT FONTEYN·RUDOLF NUREYEV
THE ROYAL BALLET
Romeo & Juliet
A PAUL CZINNER PRODUCTION

新都 華盛頓 九龍大角嘴：英京

安樂影片公司恐怖巨片

THE REPTILE

今天盛大映

招魂夜

極度恐怖！

月黑風高 怪物出現 人身蛇首 青面獠牙 吸吮人血 來去如風

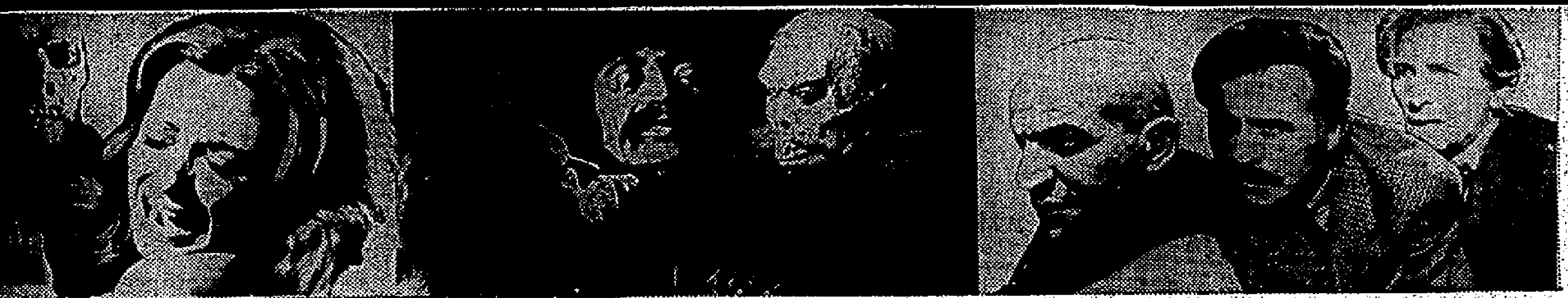
觀眾驚到瓜瓜叫，自問夠胆你就來！

兒童不宜觀看

奴奧威文 雷巴力 花妮花 丹妮露 領銜主演

艷女變蛇魔，出人意表！
惡僕制主人，匪夷所思！
小村落妖雲密佈！怪邸宅內有乾坤！

胆小勿來



紐約 大華 金冠 即日獻映

歐洲公司驚險緊張神秘殺案懸疑恐怖片王

每日五場 請早定座

提心吊胆駭人聽聞的恐怖故事，發生於中國大陸！

兩大恐怖巨星合作 基士杜化李。彼得古成
性格巨星 泰利沙華拉・
美艷女星 施娃黛桃莎・
辣手情狂兩大巨星再次拼手 阿伯圖狄曼杜沙。
六大明星聯合主演 佐治李吉

英國科學家來華找資料，發現巨人骨，遠年成化石，裝箱運返國，供科學研究

怪石成精，專找替身，目露紅光，勾人魂魄，威力犀利，害人無數

滿車怪物，人鬼不分，互相殘殺！
被害之人，七竅流血，雙目翻白！
法師妖術，起死回生，鬼影幢幢！
驅使羣鬼、四面圍攻，護花無力！

自問夠胆，始可臨場參觀！

七彩闊幕

恐怖列車

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

[illegible]道一五〇號 電話：H七六九九五〇